

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
ORIENTAL INSTITUTE PUBLICATIONS
VOLUME 103

THE TEMPLE OF KHONSU—VOLUME 2

SCENES AND INSCRIPTIONS
IN THE COURT
AND THE FIRST HYPOSTYLE HALL
WITH TRANSLATIONS OF TEXTS
AND GLOSSARY FOR VOLUMES 1 AND 2

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
ORIENTAL INSTITUTE PUBLICATIONS
VOLUME 103

THE TEMPLE OF KHONSU—VOLUME 2
PLATES 111–207

SCENES AND INSCRIPTIONS
IN THE COURT AND THE
FIRST HYPOSTYLE HALL

WITH TRANSLATIONS OF TEXTS
AND GLOSSARY FOR VOLUMES 1 AND 2

By

THE EPIGRAPHIC SURVEY

Internet publication of this work was made possible with the
generous support of Misty and Lewis Gruber



THE ORIENTAL INSTITUTE OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO
CHICAGO · ILLINOIS

Library of Congress Catalog Card Number: 80-82999

ISBN: 0-918986-29-X

ISSN: 0069-3367

The Oriental Institute, Chicago

© 1981 by The University of Chicago. All rights reserved
Published 1981. Printed in the United States of America

MEMBERS OF THE STAFF OF THE EPIGRAPHIC SURVEY
WHO PARTICIPATED IN THE PREPARATION
OF THIS VOLUME

Egyptologists

Edward F. Wente, 1959–68; *Field Director*, 1972/73
Kent R. Weeks, *Field Director*, 1973–76
James P. Allen, 1973–76
John B. Callender, 1967
Mark W. Ciccarello, 1973/74, 1977–79
Carl E. DeVries, 1965–71
David B. Larkin, 1966–72
William J. Murnane, 1972–
Harold H. Nelson†, *Field Director*, 1924–47
Charles F. Nims, 1935, 1937–39, 1946–72; *Field Director*, 1964–72
Siegfried Schott†, 1931–37
Keith C. Seele†, 1929–36
Charles C. Van Siclen III, 1971–73; *Acting Field Director*, 1976/77
Frank J. Yurco, 1974–77

Artists

Virgilio Canziani†, 1926–39
Douglas A. Champion, 1947–58
Reginald H. Coleman, 1957–78
Alexander Floroff, 1950–64
Leslie Greenert†, 1931–36, 1958–67
Grace Huxtable, 1966–74
H. Martyn Lack†, 1968–76
Laurance J. Longley, 1928–31, 1934–38
Robert C. Martindale, 1933–36
John Romer, 1966–68, 1973–77
Stanley R. Shepherd, 1938–40, 1946–48
Richard Turner, 1968–73, 1976–80

Photographers

Carl E. DeVries, 1965–71
Karen Krause, 1979–
Henry Leichter†, 1930–40
Charles F. Nims, 1946–72
John Ross, 1974–76
Richard Turner, 1971–73, 1976–78

TABLE OF CONTENTS

LIST OF KEY PLANS SHOWING THE LOCATIONS OF RELIEFS REPRESENTED IN THIS VOLUME	xi
LIST OF PLATES	xiii
PREFACE	xvii
LIST OF ABBREVIATIONS	xxiii
TRANSLATIONS OF THE TEXTS	1
GLOSSARY, VOLS. 1–2	73
List of Abbreviations	73
Main Lexical Entries	73
Personal Names	92
A. Kings, Queens, and High Priests	92
B. Princes and Princesses	92
C. Private Persons	93

**LIST OF KEY PLANS SHOWING THE LOCATIONS
OF RELIEFS REPRESENTED IN THIS VOLUME**

**ELEVATIONS OF THE COURT, PORTICO, AND
FIRST HYPOSTYLE HALL**

- FIGURE 1. COURT, SOUTH WALL**
- FIGURE 2. PORTICO, NORTH WALL**
- FIGURE 3. HYPOSTYLE, WEST WALL**
- FIGURE 4. HYPOSTYLE, EAST WALL**
- FIGURE 5. HYPOSTYLE, SOUTH WALL**
- FIGURE 6. HYPOSTYLE, NORTH WALL**

**GROUND PLAN OF THE COURT, PORTICO, AND
FIRST HYPOSTYLE HALL**

- FIGURE 7. COLUMNS, ARCHITRAVES, ABACI, AND OTHER FEATURES**

LIST OF PLATES

111. THE TEMPLE OF KHONSU FROM THE SOUTHEAST (*photograph*)
112. PROCESSION OF NILE GODS (*drawing*)
113. PAINUTEM I BRINGING FLOWERS TO THE THEBAN TRIAD (*drawing*)
114. PAINUTEM I (A) THURIFYING AND POURING A LIBATION BEFORE THE THEBAN TRIAD AND (B) OFFERING OIL TO AMON-RE-KAMUTEF IN THE PRESENCE OF AMONET; (C) DETAIL OF VASE IN B, ORIGINAL PAINTED SCENE SHOWING PAINUTEM I IN ROYAL GARB, OFFERING TO KHONSU-RE (*drawings*)
115. DOUBLE SCENE (A, B): PTOLEMY II OFFERING MA'AT TO KHONSU IN THE PRESENCE OF HATHOR (*drawing*)
116. (A) PTOLEMY II, ACCOMPANIED BY ARSINOE II, TAKING THE OAR BEFORE KHONSU-RE; (B) PAINUTEM I BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION (*drawing*)
117. PAINUTEM I (A) (figure now lost) BEFORE KHONSU AND (B) WITH OFFERINGS, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION (*drawing*)
118. (A) PAINUTEM I BRINGING FLOWERS TO KHONSU-RE AND (B) PAINUTEM I (figure now lost) BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION (*drawing*)
119. PAINUTEM I (A) THURIFYING BEFORE KHONSU AND (B) KNEELING WITH AN OFFERING OF OINTMENT, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION (*drawing*)
120. PAINUTEM I (A) PRESENTING THE TEMPLE TO KHONSU-RE AND (B) KNEELING AND THURIFYING, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION (*drawing*)
- 116-120. LONG VERTICAL INSCRIPTION
121. PAINUTEM I (A) ASPERGING IN THE PRESENCE OF KHONSU AND RA'YET-TAWY AND (B) KNEELING IN ADORATION, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION (*drawing*)
122. PAINUTEM I (A) PRESENTING OINTMENT TO KHONSU AND (B) KNEELING, OFFERING MA'AT, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION (*drawing*)
123. PAINUTEM I (A) BRINGING FLOWERS TO KHONSU-THOTH AND (B) KNEELING, LIFTING UP OFFERINGS, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION (*drawing*)
124. PAINUTEM I (A) THURIFYING BEFORE KHONSU-RE AND (B) KNEELING WITH AN OFFERING OF OINTMENT, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION (*drawing*)
125. PAINUTEM I (A) PRESENTING THE TEMPLE TO KHONSU-RE AND (B) KNEELING IN GREETING, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION (*drawing*)
- 121-125. LONG VERTICAL INSCRIPTION
126. PTOLEMY IV (A) BEFORE AMON-RE AND MUT AND (B) BEFORE AMON-RE AND AMONET (*drawing*)
127. (A) PTOLEMY IV OFFERING OINTMENT TO KHONSU AND (B) NECTANEBO II GREETING KHONSU; (C) DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I, TOP (*drawing*)
128. NECTANEBO II (A) THURIFYING BEFORE KHONSU-RE AND (B) PRESENTING A DIVINE OFFERING TO KHONSU; (C) DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I, BOTTOM (*drawing*)
129. (A) PTOLEMY IV PRESENTING OINTMENT TO KHONSU AND (B) NECTANEBO II GREETING KHONSU; (C) DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I, TOP (*drawing*)
130. (A) NECTANEBO II THURIFYING BEFORE KHONSU AND (B) NECTANEBO II BEFORE KHONSU; (C) DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I, BOTTOM (*drawing*)
131. RENEWAL INSCRIPTIONS OF NECTANEBO II (A, B) (*drawings*)
132. ORACULAR DECREE OF HIGH PRIEST HERIHOR (*drawing*)
133. ORACULAR DECREE OF HIGH PRIEST MENKHEPERRE (*drawing*)
134. GRAFFITO OF OSORKON I (*drawing*)
135. DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT (A-C) (*drawings*)
136. DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT (A-C) (*drawings*)
137. DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT (A-C) (*drawings*)

138. DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT (A-C) (*drawings*)
139. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT (*drawing*)
140. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT (*drawing*)
141. KING HERIHOR (A) OFFERING OINTMENT TO AMON-RE-KAMUTEF IN THE PRESENCE OF AMONET, (B) GIVING FLOWERS TO KHONSU, (C, D) PRESENTING MA'AT TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT, (E) PRESENTING A BROAD COLLAR TO KHONSU, AND (F) LIBATING BEFORE AMON-RE-KAMUTEF IN THE PRESENCE OF AMONET (*drawings*)
142. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT (A-C) (*drawing*)
143. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT (A-C) (*drawings*)
144. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS AND DECORATIVE MATERIAL OF KING HERIHOR IN THE PORTICO (A-H) (*drawings*)
145. INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR ON SOFFITS IN THE COURT (1-4) (*drawing*)
146. INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR ON SOFFITS IN THE PORTICO (*drawing*)
147. INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR ON ABACI OF COLUMNS IN THE COURT AND PORTICO (*drawing*)
148. (A) CORNICE OF DOORWAY IN THE SOUTH WALL OF THE COURT (*photograph*), AND DECORATION BETWEEN IT AND THE CORNICES OF THE EAST (B) AND WEST (C) COLONNADES (*drawings*)
149. (A) EXAMPLE OF DECORATION ON THE CORNICES OF THE EAST AND WEST COLONNADES IN THE COURT AND (B) CORNICE OF THE PORTICO (*photographs*)
150. CEILING INSCRIPTIONS OF PTOLEMY IV IN THE PYLON (*drawing*)
151. CEILING INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE PORTICO (*drawing*)
152. FIRST HYPOSTYLE HALL, TRANSVERSE VIEW FROM THE WEST (*photograph*)
153. (A) DEDICATORY INSCRIPTION OF HIGH PRIEST HERIHOR, (B) HIGH PRIEST HERIHOR BRINGING FLOWERS TO AMON-RE AND MUT, AND (C) RAMESSES XI OR HIGH PRIEST HERIHOR BEFORE AMON-RE AND KHONSU (*drawing*)
154. INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI ON THE DOORWAY TO THE FIRST HYPOSTYLE HALL (A, B) AND INSCRIPTIONS OF NECTANEBO II AND PTOLEMY IV IN THE DOORWAY TO THE FIRST HYPOSTYLE HALL (C, D) (*drawings*)
155. RAMESSES XI PRESENTING A HECATOMB TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT AND KHONSU (*drawing*)
156. HIGH PRIEST HERIHOR PRESENTING FLOWERS TO THE BARK OF KHONSU (*drawing*)
157. RAMESSES XI (A) OFFERING MA'AT TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT AND (B) ELEVATING OFFERINGS TO KHONSU IN THE PRESENCE OF HATHOR (*drawing*)
158. (A) RAMESSES XI THURIFYING AND LIBATING BEFORE AMONET AND (B) DECORATION BENEATH THE EASTERN ARCHITRAVE OF THE EASTERN COLONNADE (*drawing*)
159. RAMESSES XI OFFERING OINTMENT TO PTAH IN THE PRESENCE OF SEKHMET (*drawing*)
160. RAMESSES XI (A) GIVING A BROAD COLLAR TO KHONSU AND (B) GIVING CONTAINERS OF INCENSE TO AMON-RE (*drawing*)
161. (A) RAMESSES XI PRESENTING OINTMENT TO AMON-RE-KAMUTEF, (B) HORUS AND SETH "UNITING THE TWO LANDS" FOR RAMESSES XI, (C) RAMESSES XI PRESENTING MA'AT TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT, (D) DOORWAY INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI, AND (E) MUT EMBRACING AMON-RE (*drawing*)
162. RAMESSES XI (A) OFFERING OINTMENT TO AMON-RE AND (B) RECEIVING JUBILEES FROM KHONSU IN THE PRESENCE OF HATHOR AND SEFKHET-ABWY (*drawings*)
163. HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING AND LIBATING BEFORE AMON-RE-NUN IN THE PRESENCE OF KHONSU (*drawing*)
164. RAMESSES XI GIVING A CLEPSYDRA(?) TO MUT (*drawing*)
165. RAMESSES XI RECEIVING THE CROOK AND FLAIL FROM AMON-RE IN THE PRESENCE OF AMONET AND KHONSU (*drawing*)
166. HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING BEFORE THE BARKS OF THE THEBAN TRIAD (*drawing*)
167. RAMESSES XI (A) THURIFYING AND LIBATING BEFORE AMON-RE AND MUT AND (B) BRINGING FLOWERS TO KHONSU IN THE PRESENCE OF MA'AT (*drawing*)

LIST OF PLATES

xv

168. RAMESSES XI PRESENTING OINTMENT TO THE ITHYPHALLIC AMON IN THE PRESENCE OF AMONET (*drawing*)
169. RAMESSES XI RECEIVING THE SCIMITAR FROM AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT, KHONSU, AND MONTU (*drawing*)
170. RAMESSES XI (A) BEFORE RE-HARAKHTI AND (B) BEING CROWNED BY THE THEBAN TRIAD (*drawing*)
171. RAMESSES XI RECEIVING JUBILEES FROM AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT, KHONSU, AND THOTH (*drawing*)
172. HIGH PRIEST HERIHOR GIVING A WREATH TO ITHYPHALLIC AMON IN THE PRESENCE OF HATHOR(?) (*drawing*)
173. RAMESSES XI BEFORE KHONSU AND HATHOR (*drawing*)
174. HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING AND LIBATING BEFORE MUT (*drawing*)
175. (A) RAMESSES XI PRESENTING OINTMENT TO KHONSU IN THE PRESENCE OF MA'AT AND (B) DECORATION BENEATH THE WESTERN ARCHITRAVE OF THE WESTERN COLONNADE (*drawing*)
176. RAMESSES XI BEING PURIFIED BY HORUS AND THOTH IN THE PRESENCE OF AMON-RE AND AMONET (*drawing*)
177. RAMESSES XI (A) OFFERING MA'AT TO AMON-RE AND (B) RECEIVING JUBILEES FROM ATUM IN THE PRESENCE OF SEKHMET (*drawing*)
178. (A) HIGH PRIEST HERIHOR BRINGING FLOWERS TO AMON-RE-KAMUTEF IN THE PRESENCE OF AMONET AND (B) DOORWAY INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI (*drawing*)
179. THE THEBAN TRIAD BEING PROPITIATED BY RAMESSES XI, TOGETHER WITH THE THEBAN GODDESS AND THE "LITANY OF 'VICTORIOUS THEBES'" (*drawing*)
180. RAMESSES XI PRESENTING FLOWERS TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT (*drawing*)
181. RAMESSES XI RECEIVING JUBILEES FROM RE-HARAKHTI IN THE PRESENCE OF SEFKHET-ABWY (*drawing*)
182. RAMESSES XI BEING USHERED INTO THE PRESENCE OF AMON-RE BY MONTU-RE AND ATUM (*drawing*)
183. RAMESSES XI GIVING WINE TO KHONSU (*drawing*)
184. DOORWAY INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI (*drawing*)
185. HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING AND LIBATING BEFORE THE BARKS OF THE THEBAN TRIAD (*drawing*)
186. RAMESSES XI GIVING FLOWERS TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF KHONSU (*drawing*)
187. RAMESSES XI ELEVATING OFFERINGS TO PTAH IN THE PRESENCE OF MA'AT AND SEKHMET (*drawing*)
188. (A) HIGH PRIEST HERIHOR GIVING A BROAD COLLAR TO KHONSU AND (B) RAMESSES XI RUNNING WITH VASES BEFORE AMON-RE-KAMUTEF AND AMONET (*drawing*)
189. RAMESSES XI OFFERING MA'AT TO AMON IN THE PRESENCE OF MUT, KHONSU, AND THOTH (*drawing*)
190. DOUBLE ENNEAD, INCLUDING CLEOPATRA III AND PTOLEMY IX SOTER II, WORSHIPPING THE LUNAR DISK (A), WITH DECORATION ABOVE THE CORNICE, WEST (B) AND EAST (C) (*drawings*)
191. TITULARY OF CLEOPATRA III AND PTOLEMY IX SOTER II ABOVE SCENES OF KING HERIHOR BEFORE KHONSU (A, B) (*drawings*)
192. KING HERIHOR (A, B) PRESENTING LETTUCE TO ITHYPHALLIC AMON AND (C, D) PRESENTING A ROYAL OFFERING TO AMON-RE (*drawings*)
193. RENEWAL INSCRIPTIONS OF NECTANEBO II (A, B) (*drawings*)
194. TITULARY OF RAMESSES XI (A, B) AND RENEWAL INSCRIPTIONS OF CLEOPATRA III AND PTOLEMY IX SOTER II (C, D) (*drawings*)
195. MARGINAL INSCRIPTION OF HIGH PRIEST HERIHOR ON BEHALF OF RAMESSES XI (*drawing*)
196. MARGINAL INSCRIPTION OF HIGH PRIEST HERIHOR ON BEHALF OF RAMESSES XI (*drawing*)
197. EXAMPLES OF FRIEZES IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL, WITH ACCOMPANYING INSCRIPTIONS (A-E) (*drawings*)
198. (A) HIGH PRIEST HERIHOR OFFERING WINE TO AMON IN THE PRESENCE OF KHONSU AND (B) RAMESSES XI ELEVATING OFFERINGS TO ITHYPHALLIC AMON IN THE PRESENCE OF A GODDESS (*drawings*)

199. HIGH PRIEST HERIHOR (A) GIVING FLOWERS TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT AND (B) GIVING FLOWERS TO ITHYPHALLIC AMON IN THE PRESENCE OF KHONSU (*drawings*)
200. RAMESSES XI (A) GIVING FLOWERS TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF KHONSU AND (B) ELEVATING OFFERINGS TO AMON-RE-KAMUTEF IN THE PRESENCE OF MUT (*drawings*)
201. (A) RAMESSES XI THURIFYING AND POURING A LIBATION BEFORE AMON AND MUT AND (B) HIGH PRIEST HERIHOR BRINGING FLOWERS TO KHONSU IN THE PRESENCE OF MA'AT (*drawings*)
202. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL (A-F) (*drawing*)
203. INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI ON SOFFITS IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL (*drawing*)
204. INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI ON ABACI OF COLUMNS IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL (*drawing*)
205. CEILING INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL (A-D) (*drawings*)
206. DECORATION OF THE CLERESTORY WINDOWS IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL (A-D) (*drawings*)
207. REUSED COLUMN DRUM OF KING HOREMHEB IN COLUMN 3 (*photograph*)

PREFACE

THE HISTORY of the late Twentieth Dynasty and of the early Twenty-first has been based perforce upon only meager evidence.¹ Some of the most revealing has been carved on the walls of the Temple of Khonsu at Karnak. Because many of the reliefs in Khonsu Temple have been altered by recarving, erased by later generations, eroded by weather, or (it must be admitted) have seemed at first glance so banal and repetitive, they have proved especially difficult subjects for egyptologists.

The present Temple of Khonsu, built during the Twentieth Dynasty, is the work of many hands. Ramesses XI and Herihor constructed the front of the temple (the pylon, court, and first hypostyle hall), and it is their decoration of this area that fills most of this volume. The building was begun, however, during the reign of Ramesses III, utilizing both newly quarried stone and inscribed blocks taken from earlier (principally Eighteenth Dynasty) structures and recut.² Additions to the temple and alterations continued for over a millennium, and the resulting cutting and recutting of reliefs pose epigraphic problems of sometimes bewildering complexity.

Because of the long-standing interest of the Epigraphic Survey in the later Rameside period, and because poorly preserved and difficult relief texts are ideal subjects for its meticulous techniques, the Temple of Khonsu has held its interest since 1935. The present volume is one of the results of that interest, and volumes 1 and 2 in the Khonsu series, together, complete one phase of the Survey's work there. The remainder of the temple's reliefs and inscriptions will be published by the Epigraphic Survey in due course.

The first Khonsu volume devotes itself to the reliefs of Herihor carved in the temple courtyard.³ The present volume completes the publication of that court; it includes the reliefs of Herihor carved on pilasters, architraves, and soffits,⁴ and texts carved after the tenure of Herihor as well.⁵ The volume also includes the texts and scenes of the first hypostyle hall,⁶ and the inscriptions of Painutem carved in the doorway of the courtyard.⁷ Professor Wente, in the preface to *Khonsu* 1, has summarized the complex

¹A summary of sources may be found in Kenneth A. Kitchen, *The Third Intermediate Period in Egypt* (1100–650 B.C.) (Warminster, 1973), pp. 3–81; Jaroslav Černý, *Cambridge Ancient History* (Cambridge, 1923–39, 3d ed., rev., 1970–), II/2, chap. 35; and E. F. Wente, "On the Chronology of the Twenty-First Dynasty," *JNES* 26 (1967):155–76. To these may now be added Professor Wente's preface to *Khonsu* 1 and his chapters on history and chronology in James E. Harris and Edward F. Wente, eds., *An X-ray Atlas of the Pharaohs* (Chicago, 1980).

²In this volume, the earliest reused block, from the reign of Thutmosis IV, lies in the lintel over the east doorway, first hypostyle hall (plate 178). Blocks of the Eighteenth Dynasty may be found in the courtyard, south portal, plate 117A (Amenhotep III); plate 118A (Horemheb); and plates 116B, 118A top, 121A, and 122A. Columns in the courtyard include several blocks reused from the mortuary temple of Horemheb (suggested by Hölscher [*MH* 2, *Later Historical Records of Ramses III*, OIP 9 (1932), pp. 78–79]). Following a suggestion from Professor Charles F. Nims, we were able to locate a column drum inscribed with the remains of Horemheb's double cartouche. It is in column 3 in the court (east row, third from the south), and the inscription is found on the drum immediately below the capital, facing southwest (see plate 207). Rameside blocks may be seen in the architrave of the courtyard portico (plate 141) and the architraves of the courtyard (plates 142B, 144C) and first hypostyle hall (plate 202B–D).

³See the preface of *Khonsu* 1 for a brief survey of their content.

⁴Plates 135–47.

⁵Most of this later work is to be found at the southern end of the courtyard, one of the most heavily reworked parts of the temple.

⁶Plates 152–207.

⁷Plates 113–25.

history of this period, and it has also been treated in some detail elsewhere.⁸ Here, we might simply point out a few of the scenes in the present volume that are of some special interest.

Most of the scenes in the first hypostyle hall were carved by Herihor as High Priest of Amon, prior to his adoption of the titles of kingship. In several of these scenes he claims that he undertook the work there because of the “instruction of His Majesty,” Ramesses XI.⁹ Ramesses XI is indeed the prominent figure in these scenes, and it may have been in part for his glorification that Herihor had them carved. But Herihor himself is sometimes also shown in especially prominent places in the hall,¹⁰ and in some scenes his status is emphasized as clearly as that of his ruler.¹¹

Of the texts carved by Herihor prior to his adoption of royal titles, very few are found outside the hypostyle hall. One is an oracular decree carved on the façade of the portico.¹² Unfortunately, because of heavy weathering and the installation of a doorway during the Thirtieth Dynasty, this text is very poorly preserved: not one of its twenty-eight lines is without major lacunae. From an examination of the remaining traces, however, the text appears not to be a proclamation of Herihor as king, as Breasted once thought,¹³ for it is dated in the name of Ramesses XI,¹⁴ and Herihor is referred to either by name only or with none but priestly or official titles.¹⁵ Rather, the oracle seems to be one of several steps Herihor took to establish his administrative authority in the Thebaid. Briefly summarized, the text runs as follows: after giving the date (line 1), a set of questions is asked by Herihor, apparently of Khonsu, and to these the god responds (lines 2–6); a request is made for a grant of years to Herihor (lines 8–11); the gods, including Amon, agree to this request (lines 12–16), and Herihor asks permission to erect a stela commemorating this fact (lines 17–20); lines 21–26 deal with a series of other, very obscure matters; and lines 27–28 record the dedication of the stela by Herihor.

Inscriptions of Herihor carved after he had adopted the titles of kingship are largely to be found in the courtyard, and are therefore treated in volume 1. Of the texts in the present volume, however, several carved on the pilasters are also to be dated to that period.¹⁶

Inscriptions of Painutem included here are found on the door and passageway leading into the courtyard.¹⁷ Some of these, carved and then recarved (a few of them more than once), reflect the several changes in Painutem’s career and are among the most epigraphically difficult reliefs in the Temple of Khonsu. Two versions of figures of Painutem appear in several of these scenes, one version superimposed upon the other. It would be convenient to see as the earlier version that showing Painutem wearing the

⁸See footnote 1.

⁹E.g., south doorway of the first hypostyle hall, lintel (plate 153); beneath scenes on columns on the central axis (numbers 31–34 = plates 199A–B, 200A–B). On the architrave inscription (plate 202) Ramesses XI proclaims his responsibility for building here; see also plates 195 and 196, where marginal texts name Herihor as being in charge of the building project.

¹⁰E.g., north wall, beside doorway (plates 166, 185). Certainly the prominent position of Herihor before the Theban Triad emphasizes his role as de facto ruler of Upper Egypt, not merely his role as High Priest.

¹¹To the scenes just given add columns 31–32 (plates 199A–B). Less prominently placed scenes showing Herihor include plates 156, 163, 172, 174, 178, 198A, and 201B.

¹²Plate 132.

¹³James Henry Breasted, *Ancient Records of Egypt* 4, 2d series (Chicago, 1906), p. 302, par. 614.

¹⁴Plate 132, line 1.

¹⁵Line 27 (name only); lines 2, 3, 17, and perhaps 12 (with titles).

¹⁶Plates 135B–C, 136A–C, 137B–C, 138A–C.

¹⁷Plates 113, 114, 116B–125; also the pilasters of plates 135A and 137A.

unmistakable costume of High Priest, and as the later version that showing him dressed as king, with beard and royal robes and protective vulture or solar disk above his head. But this seems not to be the case: there is some evidence that this order is to be reversed, and that some time after having himself represented in royal garb, the scenes were changed to show him as only High Priest. The evidence suggesting this is as follows. In plate 117*B*, column 4, *nswt nht*, and so forth, is original and not recut; likewise, in plate 118*B*, column 8, and in plate 120*B*, column 9, *nswt bity mr ntrw* is original. Plaster applied over such features as the tail of the king's costume (plate 121*A*), the vulture (plate 122*B*), the signs *tit-r' hnty t3wy* (plate 122*B*), the vases (plate 124*B*), and the *nemes* headdress (plate 125*B*) show that alterations were made to suppress royal attributes or to replace them with priestly ones.

This evidence suggests the following sequence of events: Painutem apparently was first represented on the north face of the portal and inside the passageway (plates 113–114) in full royal regalia, although still with only priestly titles and not such royal ones as those Herihor had claimed. Subsequently the figures were recarved to show him as High Priest, although where *nswt-bity* had occurred (e.g., plates 117*B*, 118*B*, and 120*B*), it was allowed to remain. This suggests that the changes reflect a diminution of Painutem's claims to royal authority (or at least to the royal trappings that imply such authority), rather than a refutation of it.¹⁸ A crucial element for interpreting these alterations unfortunately is missing: we do not know the interval of time between them. But they did occur before Painutem finally adopted the royal nomen and praenomen for himself and ceded to his son, Masahert (and, after that son's death, to Menkheperre), the title of High Priest.¹⁹ Prior to this final assumption of kingship, however, he had decorated the exterior face of the pylon, manifestly as High Priest, but with some kingly attributes. The divine votaress Makare makes an appearance in a number of these scenes, and it may have been at about this time that her figure was inserted between those of Mut and Khonsu inside the passageway through the pylon.²⁰

Much of Painutem's work in the Temple of Khonsu deteriorated rapidly because such extensive use had been made of plaster and of small blocks taken from earlier structures. Parts of the temple were restored by Ptolemy II;²¹ reconstruction of the passageway was undertaken by Alexander the Great,²² who is probably responsible for replacing many of the original blocks and overpainting them in a style whose simplicity and limited colors contrast noticeably with earlier work at Khonsu.²³

The north doorway of the first hypostyle hall offers an even more elaborate series

¹⁸Cf. Wentz, *JNES* 26 (1967):163, n. 59.

¹⁹On this period see, e.g., Wentz, *ibid.*, pp. 166–70; Henri Gauthier, *Le Livre des rois d'Égypte*, vol. 3, MIFAO 19 (1914), pp. 248 [xix], 249 [xxi], 250–52.

²⁰Plate 113: the headdress, top of the head, and signs in column 18 are clearly secondary, the background having been shaved down to carve the additions in raised relief. For Makare on the face of the pylon see Wentz, *JNES* 26 (1967):162–63.

²¹New stone replaced old in the cornice (plate 148*A*) and ceiling (plate 150) of the passage. Ptolemy II carved three new scenes on the new lintel in his own name (plates 115*A–B*, 116*A*) and one in that of Painutem (plate 121*A*).

²²For example, he had carved a procession of Nile gods (plate 112) on the base of the passageway wall. Of blocks that were replaced, we note: plate 114*A*, cobra frieze; plate 114*A*, left and bottom middle; plate 113, upper middle. The insertion of these new blocks resulted in the shifting and misalignment of some of the original stones, as the drawings show.

²³E.g., plates 113, 114*A*, 114*B*. The most conspicuous overpainting may be seen in the kilt of Amon and in Khonsu's garment (plate 114*A*). Although in both instances the original and overpaint show a *rishi*-style pattern, the former shows small, well-drawn feathers, the latter rather crude rectangles of paint reminiscent of faience inlay. On such painting see Pierre Clère, *La Porte d'Evergète à Karnak* (Cairo, 1961), plates 22, 42, 48, 62, 68; Jacques de Morgan et al., *Kom Om-bos* 1 (Vienna, 1895), pp. 103, 107, 120; Norman de Garis Davies, *Temple of Hibis in El Khargeh Oasis* 3, Metropolitan Museum of Art Egyptian Expedition Publications 17 (New York, 1953), plates 40, 45, 47, 51.

of changes: its decoration, begun by Ramesses XI²⁴ and by Herihor,²⁵ was restored by Nectanebo II,²⁶ and later repaired by Cleopatra III and by Ptolemy IX Soter II.²⁷ Similarly, the north doorway of the courtyard, perhaps originally decorated by Herihor,²⁸ was added to by Painutem,²⁹ redone by Nectanebo II,³⁰ and altered again by Ptolemy IV.³¹ It was this work of Nectanebo that was responsible for the substantial losses to Herihor's stela.³²

In the centuries that followed the death of Painutem, in spite of the frequent repairs and redecorations that the Temple of Khonsu underwent, it retained its basic arrangement of scenes, those in which Painutem was depicted being singled out particularly for preservation. In these later centuries the temple continued to serve as an important religious structure. It was frequently used for the oracular appearances of the god,³³ and also as a place in which to memorialize significant events. This is attested, among several ways, by the presence of a text in which the High Priest Menkheperre recounts the purchase of a tract of land,³⁴ and by Osorkon I's commemoration of the restoration of the doorway that leads into the first hypostyle hall.³⁵

The history of the Temple of Khonsu, as we have noted already, is a long and complex one. It is therefore a pleasure to announce that the third volume of the Khonsu series, to be published jointly by the Oriental Institute and the Centre Franco-égyptien de Karnak, will devote itself to the architectural history of the temple and to the results of recent clearing and cleaning within the courtyard and around the perimeter of the temple.

Khonsu 2, we must note, is the first publication of the Epigraphic Survey to include a lexical index. The index lists the words found in *Khonsu 1* and *Khonsu 2*; their location is indicated by plate number and line. We believe the usefulness of the index will be readily apparent to users of the Khonsu volumes, and we anticipate that future publications of the Epigraphic Survey will be similarly indexed.

It is a pleasure to acknowledge the support that the Epigraphic Survey has received annually since 1966 from the Foreign Currency Program of the Smithsonian Institution. Their funds have made possible the increased activity of the Survey during the

²⁴Plate 194A-B.

²⁵Plates 191 (bottom), 192. The style of these reliefs is conspicuously not that of the late Twentieth Dynasty, and they are probably replacements of the original damaged scenes, executed during Nectanebo II's restoration of the doorway.

²⁶Plate 193. Professor Nims, in a personal communication, has called our attention to a certain Ahmes, a priest at Karnak during the Ptolemaic period, who may have been in charge of redecorating the gateways in the north walls of the portico and the first hypostyle hall; see Charles F. Nims, *Thebes of the Pharaohs* (London, 1965), p. 120. Ahmes claims to have "inscribed the gateway of Khonsu-in-Thebes, the august Power in *Bnnt*. I exalted the fear of him, I magnified the awe of him. I inscribed on the wall of his court." (For this text see H. W. Fairman, "A Statue from the Karnak Cache," *JEA* 20 [1934], pl. I, 1:7, with a somewhat different translation on p. 2.) On *wb3*, "open court," see *Wb* 1, 291:10; it is normally determined with Gardiner Sign List nos. D 6 plus O 1, but here with Gardiner Sign List no. O 16, so it is likely that Ahmes is referring to the gateway from the court into the first hypostyle hall. Among Ahmes's titles were "Prophet of Amenope of *'Iw-3h.s*" (Fairman, *JEA* 20 [1934], pls. I, 1:6 and I, 2: left side of back pillar; the name is interpreted differently by Fairman); "Prophet of Khonsu-Amenope" (*ibid.*, pls. I, 1:7 and II, 1: right side of back pillar); and "Prophet of Nekhtorheb," that is, presumably Nectanebo II (*ibid.*, pl. II, 1: right side of back pillar). For references to the Khonsu Temple as *Bnnt* and *'Iw.s-3h.s* see *Khonsu 1*, p. 18, nn. *a* and *b* to pl. 34. For other prophets of Nectanebo II see Henri Gauthier, *Le Livre des rois d'Égypte*, vol. 4, MIFAO 20 (1916), p. 180.

²⁷Plates 190 and 194C-D, and probably plate 191.

²⁸As in plate 151.

²⁹Plates 127C, 128C, 129C, 130C.

³⁰Plates 127B, 128A-B, 129B, 130A-B.

³¹Plates 126, 127A, 129A.

³²Plate 132.

³³Plate 132.

³⁴Plate 133, with accompanying notes.

³⁵Plate 134.

PREFACE

xxi

past decade and a half, and have helped insure that the equipment and physical plant of the Survey could be maintained and made more efficient. We also extend our thanks to Mr. John Dorman, former director of the American Research Center in Egypt, Inc., and Dr. Paul Walker, its current director, and to their staff, including Mr. Albert A. Ahad and Mrs. Attiya Habachi.

In Luxor, Susan Weeks, as manageress of Chicago House from 1973 to 1977, contributed to the work on the present volume. The difficult task of overseeing the day-to-day operation of Chicago House had been in the hands of Rais Hagg Ibrahim since 1945. No one could have undertaken the many burdens of that job more efficiently or more loyally. It is with sorrow that we record here the death of Hagg Ibrahim in 1979. Those who have worked at Chicago House will know how great a loss his passing is, both to the Epigraphic Survey and to all those fortunate enough to have known him.

It is also with deep regret that we mark the death of H. Martyn Lack and note the retirement of Reginald H. Coleman and Grace Huxtable, who together are responsible for a very large proportion of the drawings in the Khonsu volumes. The several Epigraphic Survey publications to which these artists have contributed stand as tribute to the high quality of their work and to their long and close association with Chicago House.

George R. Hughes, Charles F. Nims, and Edward F. Wente, all past directors of the Epigraphic Survey, have made valuable suggestions on parts of the manuscript. The preparation of this volume is largely the work of Dr. William J. Murnane.

KENT R. WEEKS

BERKELEY, CALIFORNIA
AUGUST 1980

LIST OF ABBREVIATIONS

ÄA	Ägyptologische Abhandlungen. Wiesbaden, 1960–.
AEO	Alan H. Gardiner. <i>Ancient Egyptian Onomastica</i> . 3 vols. London, 1947.
APAW	Abhandlungen der Preussischen (Deutschen) Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse. Berlin, 1804–1907.
ASAE	Annales du Service des antiquités de l’Égypte. Cairo, 1900–.
BÄBA	Beiträge zur ägyptischen Bauforschung und Altertumskunde, Kairo. Wiesbaden, 1937–.
BIFAO	<i>Bulletin de l’Institut français d’archéologie orientale</i> . Cairo, 1901–.
JEA	<i>Journal of Egyptian Archaeology</i> . London, 1914–.
JNES	<i>Journal of Near Eastern Studies</i> . Chicago, 1942–.
Khonsu 1	Oriental Institute, Epigraphic Survey. <i>The Temple of Khonsu</i> , vol. 1, <i>Scenes of King Herihor in the Court</i> (OIP vol. 100). Chicago, 1979.
KRI	Kenneth A. Kitchen, <i>Ramesside Inscriptions, Historical and Biographical</i> . 7 vols. Oxford, 1969–.
LD	Carl Richard Lepsius, <i>Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien (Expedition 1842–1845)</i> . Berlin, 1849–59.
MDAIK	<i>Mitteilungen des deutschen archäologischen Instituts, Abteilung Kairo</i> . Berlin and Wiesbaden, 1930–.
MH	Oriental Institute, Epigraphic Survey. <i>Medinet Habu</i> . 8 vols. (OIP vols. 8, 9, 23, 51, 83, 84, 93, 94). Chicago, 1930–70.
MIFAO	Mémoires publiés par les membres de l’Institut français d’archéologie orientale du Caire. Cairo, 1902–.
OIP	University of Chicago, Oriental Institute Publications. Chicago, 1924–.
OMRO	<i>Oudheidkundige mededelingen uit het Rijksmuseum van Oudheden te Leiden</i> . Supplements. Leiden, 1931–.
RdE	<i>Révue d’Égyptologie</i> . Paris and Cairo, 1933–.
RIFAO	Recherches d’archéologie, de philologie et d’histoire de l’Institut français d’archéologie orientale du Caire. Cairo, 1930–.
RIK	Oriental Institute, Epigraphic Survey. <i>Reliefs and Inscriptions at Karnak</i> . 3 vols. (OIP vols. 25, 35, 74). Chicago, 1936, 1954.
RT	<i>Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l’archéologie égyptiennes et assyriennes</i> . Paris, 1870–1923.
SAOC	Oriental Institute, University of Chicago. <i>Studies in Ancient Oriental Civilization</i> . Chicago, 1931–.
UGAÄ	Untersuchungen zur Geschichte und Altertumskunde Ägyptens. Leipzig and Berlin, 1896–1956.
Urk	Georg Steindorff, ed. <i>Urkunden des ägyptischen Altertums</i> . 8 vols. Leipzig and Berlin, 1903–.
Wb	Adolf Erman and Hermann Grapow, eds. <i>Wörterbuch der ägyptischen Sprache</i> . 7 vols. plus 5 vols. Belegstellen. Leipzig and Berlin, 1926–63.
ZÄS	<i>Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde</i> . Leipzig and Berlin, 1863–.

TRANSLATIONS OF THE TEXTS

PLATE 112. PROCESSION OF NILE GODS

¹[I bring to you^a the Inunda]tion^b which proceeds from the Cavern. ²[I bring to you everything fragran]t and sweet, [by which] a god lives.^c ³. . . Setepen[re-Meryamon].
⁴. . . Alex[and]ros.^d

^a For the beginning of this formula cf. *Khonsu* 1, pls. 3–4.

^b Reading 'mw' r(n)p (*Wb* 2, 432:26); cf. *Khonsu* 1, pl. 31, line 11.

^c Reading [ht nbt ndm(t)] bnr(t) 'nh(t) ntr [im]; for this sequence see *Wb* 2, 379:2.

^d I.e., Alexander the Great, who was Alexander III of Macedon and Alexander I of Egypt; see Henri Gauthier, *Le Livre des rois d'Egypte*, vol. 4, MIFAO 20 (1916), p. 199.

PLATE 113. PAINUTEM I BRINGING FLOWERS TO THE THEBAN TRIAD

BY AMON-RE

¹Words spoken by Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in
²Karnak: "My bodily son, whom I love, Lord of the Two Lands . . . ³Pa[i]nutem,
justified: how beautiful are the monuments which you have made for me. ⁴My heart is
satisfied with them, for you have made my house to be ⁵festive anew, building up what
was ⁶ruined, giving in excess of the daily required ⁷offerings, and doubling that which
used to be in my presence. ⁸The reward therefor is the life and dominion of Horus,
⁹justified."

BY MUT

¹⁰Mut the Great, Lady of Isheru, Great-of-Magic of [Theb]es:^b ¹¹"I am your mother,
Mut, who crea[ted your beauty. Take suck ¹²of] my milk, that it^c may enter [into you as
life and dominion]."

BY KHONSU

¹³Words spoken by Khonsu-in-Thebes Neferhotep, Horus, Superior of the Two Lands,
¹⁴in the presence of his son, Painutem, justified: "I give you ¹⁵my office, my throne, my
seat, and a [great] kingship^d ¹⁶as ruler of the Two Lands."

BY MA'ATKARE

The Divine Votaress of Amon, Ma'atkare, ¹⁷she says: "I play the sis[tra before your
beautiful face]."^e

BEHIND MA'ATKARE

¹⁸The [Divine] Votaress of Amon, [King's Daughter, Lady of the Two Lands, Duat-
Hathor Henuttawi, may she] live.^f

BY PAINUTEM

¹⁹Tendering all (sorts of) fine, fresh plants by the Hi[gh Priest] of Amon-Re, King of the
Gods, who has performed benefacti[ons for his father, Amon], ²⁰Painutem, justified,
the son of the High Priest of Amon, Paiankh, justified. Doing what pleases his ka, as
he builds the mansions ²¹of all the gods, fashioning their bodies^g with el[ectrum]; he

has replenished their offerings daily, ²²satis[fy]ng the heart of Khonsu-in-[Thebes] Nefer[ho]tep, ²³together with the [Gre]at Enn[ea]d in [which] he is.^a [. . .] ²⁴without limit are pleased with what [he has] done in ²⁵the Great Mans[ion], and they give to himⁱ its payment in (the form of) [life, stability, and dominion].^j ²⁶The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, Pa[i]²⁷nutem, [justified, the son of Paiankh, justified],^k ²⁸beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak.

^a The curving trace at the bottom of col. 2, right side, is perhaps to be interpreted as the sun's disk of [sꜥ]-Rꜥ = [egg] plus disk, in a conflated titulary without cartouches (cf. *RIK* 1, pl. 34A, line 1). It is possible, however, that col. 2 extended below the bottoms of cols. 1 and 3, limited as these are by the *wꜥs*-sceptre and the bouquet, respectively. If so, the curve could represent the top of the *tp*-sign in [ḥm-nṯr] *tp*[y], spelled as in cols. 20 and 26.

^b Cf. *Khonsu* 1, pl. 59B, lines 4–5: *Wrt-ḥkꜣw Wꜣst*.

^c Literally .sn, “they.” For parallels and discussion see Ricardo A. Caminos, *The Chronicle of Prince Osorkon*, *Analecta Orientalia*, vol. 37 (Rome, 1958), pp. 32–33.

^d Reading *nsyt* [ꜥt]; cf. pls. 128A, line 5, and 150, but possibly *nsyt* [ṯr.n.ṯ], “the kingship [which I have exercised]” (for parallels see *Khonsu* 1, pl. 104, line 4; cf. this volume, pl. 167A, line 6).

^e Cf. *Khonsu* 1, pl. 43, line 8.

^f Interpreting thus the traces seen by Lepsius (*LD* 3, pl. 250a); and cf. the titulary of Duat-Hathor Hennuttawi in Gauthier, *Livre des rois*, vol. 3, *MIFAO* 19 (1914), pp. 255–58. For discussion of this figure and the two texts see Edward F. Wente, “On the Chronology of the Twenty-First Dynasty,” *JNES* 26 (1967):165.

^g For use of ḥm as referring to the gods' images see references in Caminos, *Osorkon*, p. 32 (f).

^h Cf. pl. 121A, line 14; for this nuance see F. L. Griffith, “The Inverted Use of *ꜥmy*,” *JEA* 28 (1942): 66–67.

ⁱ The *n* may be haplographic for .sn and *n.f*, but the “house” sign has been painted over the horned viper, perhaps mistakenly in place of the plural strokes of .sn, so it may be that the suppression of the dative was intended.

^j Cf. *Khonsu* 1, pl. 69B, lines 17–18.

^k Cf. this volume, pl. 120.

PLATE 114. A. PAINUTEM I THURIFYING AND POURING A LIBATION
BEFORE THE THEBAN TRIAD

BY PAINUTEM

¹Thurify[ing] and making libation [before] Amon-Re.

BY AMON

²Amon-Re, Primeval One of the Two Lands, Lord of Maꜣat, Father ³of the Gods.^a

⁴Words [spoken]:^b “I have given you millions of years as ⁵the reward for [th]is beautiful, sacred, and permanent monument^c ⁶which you have made for me with a willing heart.”

BY MUT

⁷Mut the Great, Lady ⁸of Isheru, Mistress of the Gods, ⁹as she gives all joy, ¹⁰as she gives^d all life and dominion on her part, ¹¹as she sets her fiery breath against [his] enem[ies],^e ¹²and as she gives all life and dominion, and [all] he[alth] like [Re].

BY KHONSU

¹³Khonsu-Re, Lord of Thebes, ¹⁴the Great God who resides in Karnak,^f ¹⁵as he gives all valor and victory: ¹⁶“I have given you the kingship of the Two Lands, and everlastingness upon the throne of Geb.”

BY KHONSU THE CHILD

¹⁷Khonsu, the first child of Amon.

ABOVE PAINUTEM

¹⁸The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, Pai¹⁹nutem, justified, the son of the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ²⁰Pa[i]ankh, justified, who has enlarged the house of Khonsu-in-Thebes ²¹for [its] Lord, filling it with good, sacred, [and permanent]^a monuments, ²²which he has made that life [and dominion] might be given to him on his (i.e., Khonsu's) part. ²³(Painutem), Beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven.^b

^a For this epithet cf. *Khonsu* 1, pl. 43, line 9. The outline for the group of plural strokes has been recarved (following the scheme of recutting, which in this scene involves only the upper parts of the gods), but the individual strokes were not cut. Similar incomplete carving occurs in the group *dl.s* at the top of line 10.

^b The heading "Words spoken: 'I have given you'" is repeated mechanically in lines 5–6.

^c Cf. pls. 116A, lines 4–5, and 121A, lines 4–5.

^d Cf. note *a*.

^e Cf. pls. 174, line 10, and 179, lines 8–10.

^f The carved *tp*, clearly a mistake, has been overpainted with the required plural strokes.

^g Restoring [*rwḏ*], following the sequence in line 5. But there are traces of red paint in the lacuna, whereas *rwḏ* in line 5 is painted green, so perhaps a full spelling (*rwḏ* + determinative) was employed here.

^h In the original version of the scene, this phrase (along with Painutem's name and parentage) was set off from the rest of the text; cf. the preserved example in the adjoining scene (pl. 114B, lines 13–15). Because of damage to the south end of the wall, the column on the far left of this box was removed and the words were replaced in paint, together with the text that followed.

PLATE 114. B. PAINUTEM I OFFERING OIL TO AMON-RE-KAMUTEF
IN THE PRESENCE OF AMONET

BY PAINUTEM

¹[Offering] ointment ²to his father, Amon-[Re].

BY AMON-RE-KAMUTEF

³Amon-Re-Kamutef, Preeminent in ⁴his Private Apartment, who is upon his Great Pedestal: ⁵"I have given you the life-span [of] Re."^a

BY AMONET

⁶Amonet, Lady of the Two Lands, Superior ⁷in Karnak, Mistress of Heaven, ⁸as she gives all life, stability, and dominion on her part: ⁹"I have given you all life and dominion. ¹⁰I [cause] the foreign countries to [co]me to you in humility, la[den] ¹¹on their backs, to the place where you are. I conduct^b ¹²their great ones to you under your sandals. I make the awe of you to be great in every foreign country."

ABOVE PAINUTEM

¹³The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ¹⁴Painutem, justified, the son of Paiankh, justified, ¹⁵beloved of Amon-Re, Foremost of (his)^c Private Apartment, ¹⁶given life, stability, and dominion like Re forever, ¹⁷who has enlarged the house of Khonsu unto everlastingness, ¹⁸who has endowed it^d for its lord with eternal construction.

^a The indirect genitive *n* seems to be required in this formula; cf. *Khonsu* 1, pl. 40, line 9.

^b Possibly an aberrant spelling of *m3^c* (*Wb* 2, p. 23, top): the handle of *ḏr* curves down into what resembles a foot, so that this sign could be a mistake for walking legs (cf. the adjoining scene, pl. 114A, line 14, where

tp is mistakenly carved for plural strokes). Alternatively, *ḏr* could be a mistake for the jar (phonetic 'j) that sometimes appears in later spellings of *mꜣt*^c (Auguste Mariette, *Dendérah*, vol. 2 [Paris, 1870], pl. 26 = Emile Chassinat, *Le Temple de Dendara*, vol. 2 [Cairo, 1934], p. 36).

^c All examples in *Khonsu* show the suffix *.f*.

^d Reading *ḥw sw*.

PLATE 114. C. DETAIL OF VASE IN B, ORIGINAL PAINTED SCENE SHOWING PAINUTEM I
IN ROYAL GARB OFFERING TO KHONSU-RE

BEFORE PAINUTEM

The High Priest of Amon, Pa[i]nutem.

BY KHONSU-RE

Khonsu-Re-in-Thebes Neferhotep

PLATE 115. A, B. PTOLEMY II OFFERING MA'AT TO KHONSU
IN THE PRESENCE OF HATHOR
PLATE 115. A.

BY KING

¹Presenting Ma'at to its lord.

BY KHONSU

²Words spoken by Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the Lord of Ma'at, ³who is upon the Great Seat. ⁴Words spoken:^a "I have given you the glorious appearance of Horus upon the Serekh, while the subjects thank God for you. ⁵I assign your Majesty to be the heir of the Two Lands, I set^b the Double Crown on your brow for you."

BY HATHOR

⁶Words spoken b[y] Hathor the Great, who resides in Benene,^c Lady of Drunkenness, ⁷Lady of Song, Lady of Jubilation, and Lady of Rejoicing: ⁸"I give you a glorious appearance as the uraeus within(?) . . ."

BEHIND HATHOR

⁹A revered one^d on Half-Month Day, who illuminates the land on the Night of his Lord,^e a light in the sky, the deputy of the sun,^f great of radiance, shining one, who associates with his father on Sensen-ka[wy^g . . . , Khonsu . . .]^h

^a The element "Words spoken" is repeated mechanically at the top of line 5.

^b Reading *shn* (*Wb* 3, 469:18).

^c I.e., the Khonsu Temple; cf. the writing "Benbene," *Khonsu* 1, pl. 34, line 13.

^d That is, an old man.

^e Probably a feast (cf. *Wb* 5, 185:6).

^f Reading *idn itn*; cf. *idn R'* (*Urk* 8, p. 49, § 60b). The more usual formula is *snwy n itn* (*ibid.*, pp. 3, § 3c; 46, § 57d; 49, § 60b).

^g "The Conjunction of the Two Bulls" (*Wb* 4, 174:2), identified as a day on which both the moon and the sun are visible in the sky.

^h Cf. adjoining scene, line 9.

PLATE 115. B.

BY KING

¹Presenting Ma'at to the Lord of Ma'at.

BY KHONSU

²Words spoken by Khonsu-in-Thebes Neferhotep, ³Horus, Lord of Joy in Karnak.

⁴Words spoken:^a "I have given you the glorious appearance of Re on earth, as the Sun People adore your beauty. ⁵(I) have made your ka into the 'image of the Two Goddesses,'^b you being manifest as King of Upper and Lower Egypt."

BY HATHOR

⁶Words spoken b(y) Hathor the Great, who resides in Benene, ⁷the Eye of Re, Lady of Heaven, Mistress of the Gods: ⁸"I nurse your ka to be King of Upper and Lower Egypt, Horus Ruler of the Living."

BEHIND HATHOR

⁹A youth at New Crescent Day, inaugurating his birth from evening on,^c pillar of Re in the sky, herald of the sun, who illuminates the Two Lands at twilight; the gods adore him when he rises at his (appointed) time:^d Khon[su]-in-[Thebes]. . . .

^a A variant of this element, *d(d)-mdw i(n)*, is repeated mechanically at the top of line 5.

^b Reading *sḥ nbtj* (cf. *Wb Belegstellen*, vol. 2, p. 234:1 [*Edfu* 1, p. 149]).

^c Cf. Urk 8, p. 49, § 60h; for this sense of *wpt* see A. H. Gardiner, "Davies' Copy of the Great Speos Artemidos Inscription," *JEA* 32 (1946):50, at *g*.

^d Cf. *ibid.*, p. 55, § 66i, *ḥ r nw.f*, "who comes at his time." Parts of these signs were carved on the mortar that bonded the two blocks, and the loss of this element in the modern consolidation of the building has shortened the join. Cf. the ankh held by Hathor to the right, and the overly short *sw*-plant in line 8.

PLATE 116. A. PTOLEMY II, ACCOMPANIED BY ARSINOE II,
TAKING THE OAR BEFORE KHONSU-RE

BY KING

¹Taking the oar and the *hepet*.

BY KHONSU

²Khonsu-Re, Lord of Thebes, ³the Great God who lives on Ma'at. ⁴Words spoken:^a "I have given you millions in (the form of) life, stability, and dominion, ⁵the reward of this monument of yours.^b ⁶I give you all valor and all victory."

BY ARSINOE

⁷Words spoken (b)y the King's Daughter, King's Sister, Great King's ⁸Wife, Lady of the Two Lands, Daughter of Amon, Arsinoe,^c ⁹the goddess who loves her brother: ¹⁰"I bequeath to you the Nine Bows^d together, while you are the Ruler on the Throne of Horus."

^a The formula "Words spoken: 'I have given you'" is repeated mechanically at the top of line 5.

^b Literally, the "reward in" this monument; cf., however, pl. 114A, line 5.

^c Arsinoe II; for monuments and discussion see Gauthier, *Livre des rois*, vol. 4, pp. 239–44.

^d Cf. pl. 115B n. *d* for the spacing.

PLATE 116. B. * PAINUTEM I BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION

ABOVE PAINUTEM

²[The Hi]gh [Priest of A]mon-Re, [King of the] God[s, ³Pai]nutem, justified, the son of Pai[ankh]. . . . ⁴[He] has made [monuments for his Lord], ⁵Kho[nsu-in-Thebes Neferhotep],^a ⁶that he may make "given life" forever and [ev]er.^b ⁷The High Priest of

Amon-Re, King of the Gods, Painutem, justified, the son of Paiankh, justified, shall maintain a glorious appear[ance in the house of]^c Khonsu.

* Line 1 of plates 116B, 117B, 118B, 119B, and 120B, a long vertical inscription, is translated following plate 120B.

^a Cf. pl. 118B, lines 5–6.

^b In this scene and the following four (pls. 117–120), the High Priest Painutem recarved earlier versions that showed him as king. Translations of the recarved material, where it is pertinent, are given in the notes to these plates.

^c Cf. pl. 119B, line 4, bottom.

PLATE 117. A. PAINUTEM I (now lost) BEFORE KHONSU

By KHONSU

¹Words spoken by Khonsu-in-Theb[es] Neferhotep, ²great of praise among the Gods.

³Words spoken: “[I give]^a you the ‘Ends of the Earth’^b bearing its products. ⁴I have given you eternity as King of the Two Lands.”^c

By [PAINUTEM]

⁵The High Priest of Amon-Re, King of the G[od]s, ⁶Painutem, justified, the son of Paiankh, ⁷beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, ⁸who has enlarged the house of Khon[su-⁹in-Thebes Neferhotep], that he may make “given life.”^d

^a There seems to be no room for a second *n*.

^b Reading *Wp-tꜣ*, here written as one word. For references and discussion see Henri Gauthier, *Dictionnaire des noms géographiques contenus dans les textes hiéroglyphiques*, vol. 1 (Cairo, 1925), pp. 194–95; Alan H. Gardiner, *AEO* 1, p. 177*.

^c This line is the only remaining part of the original text. All the rest is Ptolemaic recarving.

^d The lost figure of the king was carved in plaster on a block taken from the mortuary temple of Amenophis III. The block gives the Horus and Golden Horus names of Amenophis III.

PLATE 117. B.* PAINUTEM I WITH OFFERINGS, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION

... ²Kho[nsu-in-Thebes Neferhotep],^a ³that he may make “given life” forever. ⁴The mighty king, who has accomplished benefaction[s], abounding in wonderful things, great of wonders in the house of Khonsu.

* See note to pl. 116B.

^a Cf. pl. 118B, lines 5–6. “He has made monuments for his Lord,” or something similar, preceded.

PLATE 118. A. PAINUTEM I BRINGING FLOWERS TO KHONSU-RE

By PAINUTEM

¹Tendering all (sorts of) fine fresh plants to his [fath]er.

By KHONSU

²Khonsu-³Re, Lord of Thebes, ⁴the Great God who resides in ⁵Karnak. ⁶Words spoken: “I have given you [all] life and dominion.” ⁷Words spoken: “I have given you [all] health. ⁸I have given you all lands in peace.”

ABOVE PAINUTEM

⁹The [Hi]gh Priest of Amon-Re

PLATE 118. B.* PAINUTEM I (now lost) BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION

²The High Priest of Amon-Re, [King of] the God[s], ³Painutem, justified, the son of Paiankh, ⁴[beloved of A]mon-[Re]^a ⁵He has made monuments for his Lord, ⁶[Kho]nsu-in-Thebes Neferhotep, ⁷that he may make “given life” forever.^b ⁸The King of Upper and Lower Egypt, beloved of the gods^c . . . [the High Priest of Amon-Re, Ki]ng of the Gods, Pa[inutem, justi]fied, the son of Paiankh.^d

* See note to pl. 116B.

^a “King of the Gods” or “Lord of the Thrones of the Two Lands” usually follows; cf. similar elements above and below and in the corresponding scenes on the east side of the doorway.

^b The original version, under lines 5 and 6, is “Beloved of Re in the Night Bark.”

^c For this epithet cf. pl. 120B, line 9.

^d The plaster on which the figure was carved has fallen out, revealing a reused block, taken from the mortuary temple of Horemheb, with the following text: “Words spoken by Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands: ‘My bodily son, my [beloved], Lord of the Two Lands, Djeser[khepru]re-Hikma‘a-[Setepenre], I place the fear of you throughout every foreign country, the dread of ‘you’ being in [their] heart(s); [I bring(?)] to you the chiefs. . . .’”

PLATE 119. A. PAINUTEM I THURIFYING BEFORE KHONSU

BY PAINUTEM

¹Thurifying before his father, Khonsu-Re, Lord of Thebes, ²that he may make “given life” like Re.

BY KHONSU

³Khonsu Neferhotep. ⁴Words spoken:^a “I have given you valor ⁵like Re. ⁶I have given you the years of Atum in Heliopolis.”

ABOVE PAINUTEM

⁷The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ⁸Painutem, justified, the son of [Paiankh], ⁹beloved of Amon-Re, King of the Gods, ¹⁰who has satisfied [all the] god[s] ¹¹with [great] monument[s], ¹²causing his E[nn]ead^b to be in joyfulness.

^a The element “Words spoken: ‘I have given you’” is repeated mechanically at the top of line 5.

^b The antecedent is probably Khonsu, the protagonist of the scene; cf. pl. 124A, line 12.

PLATE 119. B.* PAINUTEM I KNEELING WITH AN OFFERING OF OINTMENT, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION

²Offering ointment to ³his father, Khonsu-Re, Lord of Thebes. ⁴[The High Priest of Amon-Re], King of the Gods, ⁵[Painutem, justified, the son of Pai]ankh, ⁶beloved of [Amon Re]^a

* See note to pl. 116B.

^a See pl. 120B, lines 3–6. The name “Khonsu” appears above the figure’s head; the single trace of text behind the figure cannot be translated.

PLATE 120. A. PAINUTEM I PRESENTING THE TEMPLE TO KHONSU-RE

BY PAINUTEM

¹Giving the house to [its] lord,^a [that he may make] ²“given life” like Re forever.

BY KHONSU

³Khonsu-⁴Re. ⁵Words spoken:^b “I have given you the re[wa]rd of this ⁶[monument] which you have made. ⁷I have given you”

ABOVE PAINUTEM

⁸The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ⁹Painutem, justified, the son of Paiankh, ¹⁰[belov]ed of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, ¹¹who has accomplished many benefactions ¹²in the house of Khonsu, that he may make ¹³“given life.”^c ¹⁴All who come into this [house]: “[Be pure], be pure!”—four [ti]mes.

BENEATH SCENE

¹⁵. . . like the Lord of Ray[s] in the house of Kh[on]su.

^a Cf. *MH* 5, *The Temple Proper*, pt. 1, OIP 83 (1957), pl. 252, bottom.

^b The element “Words spoken: ‘I have given you’” is repeated mechanically at the top of line 6.

^c The ankh does double duty for the standard inscription behind the figure; cf. pl. 125A, line 11.

PLATE 120. B.* PAINUTEM I KNEELING AND THURIFYING,
BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION

²Thurifying before his father, Khonsu. ³The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ⁴Painutem, justified, the son of Paiankh, ⁵Son of Amon, great of epiphanies in the Mansion of the Ba, ⁶beloved of Amon-Re, King of the Gods, ⁷[beloved of] all the god[s], who has done what pleases [their kas], ⁸namely, instances of Ma‘at, (and) [they] gi[ve]^a ⁹The King of Upper and Lower Egypt, beloved of the gods, who has embellished He has [doubled]^b the divine offerings daily.

* See note to pl. 116B.

^a Cf. pl. 125B, lines 7–8.

^b Restoring [k3b].n.f; cf. pl. 124B, line 5.

PLATES 116–120.

LONG VERTICAL INSCRIPTION

¹[Live] the Re-Harakhti, [Mighty Bull, Beloved of Amon]^a . . . [Khon]su(?) . . . [the High Priest of Amon-Re], King of the Gods, Painutem, justifi[ed], the son of] Paiankh, justified; [he] has made, as his monument for his father, Khonsu, the making anew of the pylon for him,^b [with] the name^c

^a Cf. pl. 121; for the Horus name see Gauthier, *Livre des rois*, vol. 3, pp. 246, XIX (preserving an earlier reading); and 250, n. 1.

^b Should be *irt n.f* (cf. Urk 4, pp. 1693, lines 3–4; 1702, lines 4–5; 1706, lines 17–18). In the Khonsu Temple this is frequently written *ir n.f* or *ir.n n.f*, as on pl. 195.

^c Reading [hr] rn.

PLATE 121. A. PAINUTEM I ASPERGING IN THE PRESENCE OF KHONSU AND RA‘YET-TAWY
BY PAINUTEM

¹Bringing cool water ²to his father, Khonsu Neferhotep, that he may make “given life” and dominion like Re forever.

BY KHONSU

³Khonsu^a-in-Thebes Neferhotep. ⁴Words spoken:^b “I have given you millions in (the form of) life, stability, and dominion ⁵as the reward for your^c monument. ⁶I give you [. . .] the Two Lands(?)”

BY RA^cYET-TAWY

⁷Words spoken (b)y Ra^cyet-tawy, Superior in Thebes, ⁸Eye of Re, Lady of Heaven and Mistress of all the Gods: ⁹"I give you life and dominion(?) with health. I [. . .] your limbs anew."

ABOVE PAINUTEM

¹⁰The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ¹¹Painutem, justified, the son of Paiankh, ¹²beloved of Amon-Re, King of the Gods, ¹³who has made the house of Khonsu to be festive with ¹⁴good things, satisfying the gods who are in it.

^a An aberrant *nfr* appears to the left of the block line—probably a mistake, the correction of which has been lost.

^b The element "Words spoken: 'I have given you'" is repeated mechanically at the top of line 5.

^c Apparently corrected from *pn*, "this"; cf. the parallels on pls. 114A, lines 4–5; 116A, lines 4–5; 120A, lines 5–6.

PLATE 121. B.* PAINUTEM I KNEELING IN ADORATION OF KHONSU,
BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION

²Adoring Khonsu of Thebes. ³The [Hi]gh Priest of Amon-Re, King of the Gods, ⁴Painutem, justified, ⁵beloved of Amon-Re, Ruler of the Ennead. ⁶. . . . ⁷. . . . ⁸[He has made his]^a monument for his lord, ⁹[Khonsu]-in-Thebes [Nefer]hotep.

* Line 1 of plates 121B, 122B, 123B, 124B, and 125B, a long vertical inscription, is translated following plate 125B.

^a Cf. pl. 123B, line 6.

PLATE 122. A. PAINUTEM I PRESENTING OINTMENT TO KHONSU

BEFORE PAINUTEM

¹Offering ointment ²[to his father], ³Khonsu.

BY KHONSU

⁴[Words] spoken by Khonsu, [the] Gr[eat] God, ⁵the darling of his father, Re.^a ⁶Words spoken: "I have given you all life [and dominion]. ⁷I have given you all lands in submission."

ABOVE PAINUTEM

⁸[The Hi]gh [Priest] of Amon-Re, King of the Gods, ⁹Painutem, justified, the son of Paiankh, ¹⁰beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, ¹¹who has enlarged the house of Khonsu ¹²forever, that he may make "given life."

^a Wb 1, 79:22.

PLATE 122. B.* PAINUTEM I KNEELING, OFFERING MA'AT,
BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION

²Presenting Ma'at to his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, that he may make "given life" forever. ³[The High Priest of Amon-Re], King of the Gods, ⁴Pa[inutem, justif]ied, [the son of] Pa[i]ankh, ⁵beloved of [Amon-Re, King] of the Gods, ⁶great in monuments in the house of ⁷[Khon]su-in-Thebes Nefer[hotep], ⁸may he make "given life" forever.^a

* See note to pl. 121B.

^a Under line 6, to the right of the original sun disk and serpents, are the words "as she gives life." Between the figure of Paiankh and the Ma'at symbol in his hand is the original text, "image of Re before the Two Lands."

PLATE 123. A. PAINUTEM I BRINGING FLOWERS TO KHONSU-THOTH

By PAINUTEM

¹Tendering all (sorts of) fine, fresh plants [to] his [fa]ther.

By KHONSU

²Khonsu-³Thoth, who resides in Hermonthis of Upper Egypt. ⁴Words spoken:^a “I have given you all valor ⁵like Re. ⁶I have given you the throne of Geb and the office of Khepri.”

ABOVE PAINUTEM

⁷[The High Priest of] A[mon-Re], King of [the God]s, ⁸[Painutem, justified, the son of] Pa[i]ankh, ⁹[he has made] monumen[ts] ¹⁰[for his Lo]rd. . . .^b^a The element “Words spoken: ‘I have given you’” is repeated mechanically at the top of line 5.^b Cf. pls. 120B, line 5; 121B, line 8.PLATE 123. B. * PAINUTEM I KNEELING, LIFTING UP OFFERINGS TO KHONSU,
BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION²Elevating an offering to his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep. ³The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ⁴Painutem, justified, the son of Paiankh, ⁵beloved of Amon-Re, King of the Gods; ⁶he has made his monument for his lord, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, ⁷that he may make “given life” forever.

* See note to pl. 121B.

PLATE 124. A. PAINUTEM I THURIFYING BEFORE KHONSU-RE

By PAINUTEM

¹Thurifying before his father, Khonsu, Lord of Joy, ²that he may make “given life” like Re.

By KHONSU

³Khonsu-Re, Lord of Thebes. ⁴Words spoken: “I have given you the Jubilees of Re.”⁵Words spoken: “I have given you the years of Atum.”

ABOVE PAINUTEM

⁶The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ⁷Painutem, justified, the son of Paiankh, ⁸beloved of Amon-Re, King of the Gods, ⁹whose strength Re has magnified, ¹⁰who has satisfied the heart of Khonsu ¹¹with great monuments, ¹²causing his Ennead to be in joyfulness.PLATE 124. B. * PAINUTEM I KNEELING WITH AN OFFERING OF OINTMENT,
BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION²The High Priest of Amon-[Re], King of the [God]s, ³Painutem, justified, the son of Pa[i]ankh, ⁴beloved of Amon-Re, King of the Gods, ⁵who has doubled the divine offerings [for his] Lord, ⁶Khonsu-in-Thebes [Nefer]hotep, ⁷by millions and myriads [of] years.^a

* See note to pl. 121B.

^a Reading *m hḥ.w hfn.w [m] rnp.wt* (cf. pl. 139, line 2).

PLATE 125. A. PAINUTEM I PRESENTING THE TEMPLE TO KHONSU-RE

By PAINUTEM

¹Giving the house [to its lord].^a

By KHONSU

²⁻³Khonsu-Re. ⁴Words spoken:^b “I have given you every land together ⁵[like] Re forever.”

ABOVE PAINUTEM

⁶The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ⁷Painutem, justified, the son of Paiankh, ⁸beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, ⁹who has accomplished many benefactions ¹⁰in the house of Khon[s]u . . . ^c ¹¹that he may make “given all life.” ¹²All who come into the temple: “Be pure, be pure!”—four times.^d

BENEATH THE SCENE

¹³The great and noble portal of the [Hi]gh Priest of Amon-Re, [King] of the Gods, Pa[i]nutem, the son of [Paiankh] . . .

^a Cf. pl. 120A, line 1.

^b The element “Words spoken: ‘I have given you’” is repeated mechanically at the top of line 5.

^c An incomprehensible *r* follows, seemingly too large to be a phonetic complement in “Neferhotep,” but conceivably part of *R*[‘], “Khonsu-R[e]”; in compound names of this sort, however, “Re” seems never to be spelled out, and in view of the apparent garbling of the text at the top of line 11, it seems more probable that the *r* is a mistake.

^d Reading *sp 2 sp 4*; the spacing suggests that two ticks have been omitted in the carving.

PLATE 125. B.* PAINUTEM I KNEELING IN GREETING,
BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION

²Greeting <with> the *nemset*-jar. ³The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ⁴Painutem, justified, the son of Paiankh, ⁵beloved of Amon-Re, Ruler of the Ennead, ⁶beloved of all the gods, who does what pleases ⁷their kas, namely, instances of Ma⁸at, ⁸so they may give to him all life, stability, and dominion.^a

* See note to pl. 121B.

^a Under line 6, the original version is “Son of Re, Beloved of the Souls of Heliopolis.”

PLATES 121–125.

LONG VERTICAL INSCRIPTION

¹Live the Re-Harakhti, Mighty Bull, beloved of Amon; the King of Upper and Lower Egypt, who satisfies the gods and accomplishes^a benefactions for their kas, the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, Painutem, justified, the son of Paiankh, justified; he has made, as his monument for his father, Khonsu, the making anew of the pylon for him, [with the name “. . . like]^b the Lord of Rays,” beloved of Amon.

^a Despite the *t*, this is probably not an infinitive but a participle, describing a characteristic facet of the king; cf. pl. 139, line 3, beginning.

^b Cf. pls. 120A, line 14; B, line 1.

PLATE 126. A. PTOLEMY IV BEFORE AMON-RE AND MUT

By AMON

¹Amon-Re, King of the Gods, the Great God . . . , ²Ruler of Thebes. ³Words spoken: “I have given you [all] life and dominion.” ⁴Words spoken: “I have given you [all] joy.”

By MUT

⁵Mut the Great, Lady of Isheru ⁶Words spoken: “I have given you [all] life and dominion.”

PLATE 126. B. PTOLEMY IV BEFORE AMON-RE AND AMONET

By AMON

¹Amon-Re, Lord of the Throne(s) of the Two Lands, Preeminent in [his] Private Apartment^a . . . , ²the Great God, Lord of Heaven. ³Words spoken: “I have given you all lands in [peace].”^b ⁴Words spoken: “I have given you all foreign countries [together].”^c

By AMONET

⁵Amonet, Lady of the Two Lands, residing^d in Kar[nak] ⁶Words spoken: “I have given you [all] life and dominion.”

^a Reading *hnty ipt.f* (cf. *Khonsu* 1, pls. 48, line 1; 67, line 2).

^b Cf. pl. 161C, line 4. The writing, with only two land signs, may reflect confusion with another formula, “I have given you the Two Lands in peace” (*Khonsu* 1, pl. 48, line 3; *MH* 5, pl. 274B).

^c Probably *dmd* (*MH* 7, *The Temple Proper*, pt. 3, OIP 93 (1964), pl. 575C, *D*), but perhaps *hr tbwty.k*, “under your sandals” (cf. *ibid.* 5, pl. 252, north jamb, second scene). There is no room for both phrases (as in *Khonsu* 1, pl. 22, lines 6–9).

^d *hr-ib m* probably reflects another common epithet for Amonet, *hr(t)-tp m 'Ipt-swt*, “superior in Karnak” (*ibid.*, pls. 35, line 8; 48, line 6; 67, lines 5–6).

PLATE 127. A. PTOLEMY IV OFFERING OINTMENT TO KHONSU

By KING

¹Presenting ointment to his father, Khonsu, Lord of Ma'at.

By KHONSU

²Khonsu-in-Thebes ³Neferhotep, Horus, ⁴Lord of Joy. ⁵Words spoken: “I have given you the life-span of Re.” ⁶Words spoken: “I have given you the years of Atum. ⁷I have given you everlastingness on the throne of Horus.”

PLATE 127. B. NECTANEBO II GREETING KHONSU

By KING

¹Greet[ing] with the *nemset-jar*^a for his father, that he might make “given life.”

By KHONSU

²Khonsu-in-Thebes ³Neferhotep, Lord of Ma'at. ⁴Words spoken: “I have given you all joy. ⁵I have given you all valor and victory.”

^a Here written with the *ib*-hieroglyph, probably a corruption of the spoutless determinatives for this word found earlier (i.e., *MH* 5, pls. 267A, 282C). For a full spelling see the opposite jamb, pl. 129B, line 1.

PLATE 127. C. DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I
(continued on plate 128. C., q.v.)

PLATE 128. A. NECTANEBO II THURIFYING BEFORE KHONSU-RE

By KING

¹Thuri[fyng] before his father, that there may be made “given life” for [him].

BY KHONSU

²Khonsu-Re, Lord of Thebes. ³Words spoken: "I have given you all health." ⁴Words spoken: "I have given you many years. ⁵I have given you a great kingship like (that of) Re."

PLATE 128. B. NECTANEBO II PRESENTING A DIVINE OFFERING TO KHONSU

BY KING

¹Rendering a divine offering to his father.

BY KHONSU

²Khonsu-in-Thebes Neferhotep, [the Great God]^a ³resi[ding in] ⁴Karnak. ⁵Words spoken: "I have given you [all] life, stability, and dominion. ⁶I [have] given you all valor and all victory."

^a Thus the traces; cf. pl. 118A, lines 4–5.

PLATES 127. C. AND 128. C. DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I

Re-Harakhti, great of strength, Possessor of Dignity; King of Upper and Lower Egypt, Khonsu-Re, Lord of Thebes, the Great God, protecting the High Priest of Amon, Painutem.

PLATE 129. A. PTOLEMY IV PRESENTING OINTMENT TO KHONSU

BY KING

¹Presenting ointment to his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep.

BY KHONSU

²Khonsu-in-Thebes Neferhotep. ³Words spoken: "I have given you millions of Jubilees." ⁴Words spoken: "I have given you myriads of years. ⁵I give you eternity as King of the Two Lands."

PLATE 129. B. NECTANEBO II GREETING KHONSU

BY KING

¹Greeting with the *nemset*-jar, that he may make "given life."

BY KHONSU

²Khonsu-in-Thebes, Lord of Joy, ³Neferhotep in Karnak. ⁴Words spoken: "I have given you all health. ⁵I have given you everlastingness as Ruler of Joy."

PLATE 129. C. DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I

(continued on plate 130. C., q.v.)

PLATE 130. A. NECTANEBO II THURIFYING BEFORE KHONSU

BY KING

¹Thurifying before his father, that there may be made "given life" for him.

By KHONSU

²Khonsu-in-Thebes Neferhotep, ³Horus, Lord of Joy. ⁴Words spoken: "I have given you all life and dominion. ⁵I have given you very many years."

PLATE 130. B. NECTANEBO II BEFORE KHONSU

By KING

¹Ren[der]ing [divine offerings to his father].^a

By [KHONSU]

²Kho[nsu-in-Thebes . . .] ³Words spoken: "I have [given you . . .] ⁴I have given you all lands in] peace."^b

^a See pl. 128B for the matching formula on the opposite jamb.

^b For the same formula, with *htp* written for the customary *htp.w*, see MH 6, *The Temple Proper*, pt. 2, OIP 84 (1963), pl. 373B 1, upper right.

PLATES 129. C. AND 130. C. DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I

Re-Harakhti, Ruler of the Two Lands, great in victories; King of Upper and Lower Egypt, Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, Ruler of Heaven, Ruler of all the Gods, protecting the High Priest of Amon, Painutem.

PLATE 131. A, B. RENEWAL INSCRIPTIONS OF NECTANEBO II

PLATE 131. A.

¹[Re]novation of the monument which the Perfect God did, (namely), the Lord of the Two Lands and Lord of the Ritual, Senedjemibre-Setepenamon; ²[the Son of] Re, Lord of Diadem[s, Nekthorheb-Merma'at-Siamon], for his father, Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, ³[renovating for him the great and noble portal, ador]ned with gold like the horizon of heaven when Re is in it.^a

^a Cf. MH 8, *The Eastern High Gate*, OIP 94 (1970), pl. 623G, *m̄ ȝht nt pt, wbn R' i[m.s]*, "like the horizon of heaven when Re shines i[n it]"; and *ibid.* 6, pl. 390, top, *m̄ ȝht nt pt, 'Itn im.s*, "like the horizon of heaven when the disk is in it." For all restorations see the opposite jamb, pl. 131B.

PLATE 131. B.

¹Renovation of the monument that the Perfect God did, the Lord of the Two Lands and Lord of the Ritual, [Senedjemibre-Setepenamon]; ²the Son of Re, Lord of Diadems, Nekthorheb-Merma'at-Siamon, for his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, ³renovating for him the great and noble portal, adorned with gold like the horizon when Re is in it.

PLATE 132. ORACULAR DECREE OF HIGH PRIEST HERIHOR

ABOVE THE SCENE

A Royal Offering (for) Khonsu-in-Thebes, Lord of Joy, Neferhotep in Thebes.

WITHIN THE SCENE

(¹)Procession^a of [this] au[gust god],^b (²)Khonsu-in-Thebes Neferhotep, Horus, (³)the Great God, residing in Karnak.

TEXT OF THE STELA

- 1... [Ramesse]s XI,^c beloved of Amon-Re, King of the Gods, given life forever [and ever].^d
- 2... the High Pri[est] of Amon-Re, King of the Gods, the Viceroy of Kush, Overseer of the Granaries ...
- 3[Herihor] ...^e Then the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, [Herihor, justified],^f addressed him,
- 4[saying: "... Thebes],^g your town." Then the god disagreed ...^h
- 5... ["...] to(?) Theb[es],ⁱ your town." Then the god disagre[ed] ...
- 6... ["... (any)] m[an of] the land^j who will come^k to ...
- 7....
- 8... predict for me life, prosperity, health, and many good things within Thebes, your town ...
- 9...^l Please give years, giving them to me."^m Then the god
- 10[agreed exceedingly, exceedingly.]ⁿ ... ["As for th]ese^o thirty years, that is a long span of time. Please give these to me within [Theb]es
- 11[your town.^p ...] 'twenty^r years which you gave me, will you give them to me in excess of my
- 12[... ?"] ... Herihor, justified. Thebes went forth [beside] him^q on the errand of telling^r what Khonsu had said ab[out him].^s
- 13... [A]mon-Re, King of the Gods, turning his face northward to Karnak.^t Then he arrived at the Court ...^u
- 14... Kh[onsu]-in-Thebes Neferhotep (and) Amon-Re, King of the Gods, his fath[er], and ...
- 15... a[nd] he ag[re]ed [ex]ceedingly, exceedingly, saying: "It is twenty years that Amon-Re, King of the Gods, gave you^v
- 16... beautiful and goodly [things] which you have done for Mut, Khonsu, (and?) his children. Now, when ...
- 17... the General." Then the High Priest of [A]mon-[Re], King of the Gods, Herihor, justified, addressed him, saying: "My good lord, 'shall' ...^w
- 18... [th]ese wonders^x on stone?" [Th]en the god agreed exceedingly, exceedingly. Then [Herihor] addressed him,
- 19[saying: "... Khonsu-in]-Thebes, Neferhotep, my lord, saying, 'Cause a stela to be made in the ...
- 20... [Khon]su-in-Thebes Neferhotep [shall] make it,"^y and the god agreed exceedingly, [exceedingly],^z
- 21[saying: "...] the Lord of Eternity is come to you forever,^{aa} and millions shall be here in the presence of ...
- 22... [let] the young men^{bb} [co]me^{cc} to relate th[ese wonders to Thebes ...]
- 23... you ... the young men in(?) ... [they will do ...]
- 24... also, there are matters ... [come ...]
- 25... [wh]ich you said to me. You have given me [a span of twenty years]^{dd}
- 26[...] Then the god ag[re]ed exceedingly, exceed[ingly] ...]
- 27... [Th]en Herihor caused that ...
- 28...^{ee} with him; likewise, under(?) ...^{ff}

^a Richard A. Parker, *A Saite Oracle Papyrus from Thebes* (Providence, R.I., 1962), p. 7.

^b Restore [ntr pn] šp[sy], as in *ibid.*, pl. 2, line 2.

^c [R^c-ms-sw H^c-m-W³st mry]-²Imn [ntr-hk³]-²Iwnw; cf. similar writings of the king's nomen on the abaci of the first hypostyle hall, pl. 204.

^d Reading *ḏt* [sp 2]; the ends of all the lines were cut off when the doorway was “renewed” in the Thirtieth Dynasty.

^e Restoring [kr]h (cf. line 9). Possibly it is the same word as *krh*, “a false friend or ally”: I. E. S. Edwards, *Hieratic Papyri in the British Museum: Fourth Series* (London, 1960), p. 41, n. 9.

^f Probably restore [Hry-Hr, mꜥ-hrw, m ḏd] at the beginning of line 4; cf. line 17.

^g Probably restore here [Nḥwt], “The City” (= Thebes); cf. lines 5 and 8.

^h Literally, “the god proceeded backward”; see Jaroslav Černý, “Une Expression désignant la réponse négative d’un oracle,” *BIFAO* 30 (1930):491–96; idem, “Egyptian Oracles,” in Parker, *Saite Oracle Papyrus*, pp. 44–45.

ⁱ Following the convention set forth in *RIK* 3, p. xi, all restorations that are based on earlier copies of the text (in this case, Heinrich Brugsch, *Recueil de monuments égyptiens*, vol. 1 [Leipzig, 1862], pl. XXI; cf. *LD* 3, pl. 248b) appear on the drawing without square brackets.

^j Reading *r[mt n] pꜥ tꜥ*; cf. the oracle for Maʿatkare (text: Gaston Maspero, *Les Momies royales de Déir el-Bahari*, Mémoires publiés par les membres de la Mission archéologique française au Caire, vol. 2 [Paris, 1887], pp. 694–95, lines 2, 4; translation by Gardiner, “The Gods of Thebes as Guarantors of Personal Property,” *JEA* 48 [1962]:64–69).

^k For the restoration *ḥw ḥw.[f]* (possibly also *ḥw ḥw.[w]*) cf. Maspero, *Momies royales*, p. 695, line 5. The construction has been discussed by Edward F. Wente, “*Iwḥw.f sdm* in Late Egyptian,” *JNES* 20 (1961):120–23.

^l On *krh* see n. e.

^m The simplest translation has been adopted here, but a possible alternate could be “If you give years, you (will) give them to me”; see M. Korostovtsev, *Grammaire du néo-égyptien* (Moscow, 1973), p. 277, § 313 (1).

ⁿ Probably so; cf. lines 15, 18, 20. On this expression of divine approval (meaning “the god nodded his head”) see Černý, in Parker, *Saite Oracle Papyrus*, p. 44.

^o Reading [i]r [t]ꜥ mꜥbꜥ n rnpt; see Adolf Erman, *Neuaegyptische Grammatik*, 2d ed. (Leipzig, 1933), § 247.

^p Cf. lines 5, 8.

^q Reading *r-[gs]wy.f* (Erman, *Neuaegyptische Grammatik*, § 636), but possibly also *r-[ph]wy.f*, “behind him,” a variant of the more usual *hr-phwy* (*Wb* 1, 536:22); cf. the variation between *r-ḥꜥt* and *hr-ḥꜥt* (*ibid.* 3, 536:23).

^r For *m wpwt*, “on the errand,” see *ibid.* p. 304:4. The horizontal sign in the determinatives (= book roll) seems to argue against the alternative *wpwt*, “jubilating crowd,” for which see Jac. J. Janssen, *Two Ancient Egyptian Ships’ Logs*, *OMRO Sup.* 42 (1961), pp. 48–49.

^s Reading *ḏd Ḥnsw i[m.f]* (Erman, *Neuaegyptische Grammatik*, § 605, 12) or *i[r.f]* (*ibid.*, § 610, 9).

^t *ḥpt-swꜥt* is strictly the part of the Karnak Temple of Amon that extends between the fourth pylon and the Festival Hall of Tuthmosis III (Eberhard Otto, *Topographie des thebanischen Gaues*, *UGAÄ* 16 [Berlin, 1952], p. 19; Paul Barguet, *Le Temple d’Amon-ré à Karnak*, *RIFAO* 21 [1962], pp. 1, 330), although it has extended meanings that encompass the entire domain of Amon and even all of Thebes (Otto, *Topographie*, pp. 20–21).

^u Probably the Great Hypostyle Hall of the temple of Amon-Re; see Louis-A. Christophe, “La Face sud des architraves surmontant les colonnes 74–80 de la grande salle hypostyle de Karnak,” *BIFAO* 60 (1960): 69–82, especially pp. 73–74; cf. Gerhard Haeny, “Basilikale Anlagen in der ägyptischen Baukunst des Neuen Reiches,” *BÄA* 9 (1970):58–60.

^v See Sarah-Israelit Groll, *Non-Verbal Sentence Patterns in Late Egyptian* (London: Oxford University Press for the Griffith Institute, 1967), p. 67, at 211, for the paradigm.

^w A third future (*i[w.k]*) would fit into the remainder of the line, whereas an emphatic form (*i-[ir.k]*) would necessarily spill over into the next line.

^x For *bꜥꜥt* plus “wonder” as a technical term for an oracle see Erhart Graefe, *Untersuchungen zur Wortfamilie bꜥꜥ-* (Cologne, 1971), pp. 137–39.

^y Taking *ir* as an infinitive (Erman, *Neuaegyptische Grammatik*, p. 196, top) with the sense “make, construct,” and reading [*ir . . . Ḥn*]sw . . . *ir f*. Either Khonsu or, what is more probable, a member of his priesthood is the subject. Alternatively, read [*ir Ḥn*]sw *ir r.f*, “[whoever destroys this stela, Khon]su will act against him.” But in either case a third future with nominal subject (Korostovtsev, *Grammaire*, § 416) or a similar pseudoverbal construction seems required.

^z For a similar sequence of tenses in an oracle text see Georges Legrain, “Un Miracle d’Ahmes Ier à Abydos sous le règne de Ramses II,” *ASAE* 16 (1916):162, lines 4–6.

^{aa} But a simple emendation could yield the following: [*hw n.*] *k nhh*, *hw n.k dt*, “eternity [has come to] you, everlastingness has come to you,” or “may eternity [come to] you, etc.”

^{bb} *Wb* 5, 523; cf. especially Ricardo A. Caminos, “The Nitocris Adoption Stela,” *JEA* 50 (1964):87, at line 11: “throngs (*d3mw*) of men” and crowds of women.

^{cc} An optative sense is probable here, as the use of *sdm.f* of a verb of motion in past narrative is quite rare in Late Egyptian (Edward F. Wente, “The Syntax of Verbs of Motion in Egyptian” [Ph.D. diss., University of Chicago, 1959], pp. 142–47).

^{dd} Restore *h'w 20 n rnpt* from the copies of Brugsch and Lepsius (both slightly garbled but clearly with this sense).

^{ee} Read [. . .] *mt*, as in *hmt*, “the third day” (*Wb* 3, 284)? Or *mt(rt)*, “midday” (ibid. 2, 174:6–7)?

^{ff} Or *hr[t-hrw nt r' nb]*, “daily”? This restoration would fit comfortably into the remainder of the line, but it is possible that there was another, partially filled line below.

PLATE 133.* ORACULAR DECREE OF HIGH PRIEST MENKHEPERRE

1. . . . 2. . . his beauty in this [co]ur[t]^a . . . 3. . . [Men]kheper[re], justified, the son of King Meramon-Painutem (I), the . . . 4. . . (of) Amon-Re, King of the Gods; the Priestess of the Countenance of Amon,^b Tanetnūbt; the Priestess . . . 5[th]ese children of the God's Father, the Scribe of the Army, I[ry]ṯaa, [justified],^c . . . 6[which] 6'I^d made for her to be in the(?)^e . . . 7in the presence of the Great God, . . . (of) Amon-Re, King of the Gods,^f the Scribe of Commands of the Estate of Amon, the Letter Writer, Hori, justified, . . . [the High Priest] 8of Amon-Re, King of the Gods, [Supreme] General [of Upper and Lower Egypt], Menkheperre, justified, in the presence of the Great God, saying: “My good lord, Amon-Re, [King of the] God[s], the Gre[at] [God] 9of the Very Beginning has said . . . equivalent to the *deben* of silver. I have seen 100 *deben* of copper over and above^g the assessment(?) of *deben* . . . 10the¹ . . . 10per shawl^h today. . . . 113' *oipē* of emmer over and above grain of mine.” Said [the High Pri]est [of Amon-Re, King of the Gods, . . . Menkheperre, justified], 11in the presence of this god: “Will Amon-Re, King of the Gods, turnⁱ himself against any persons among these heirs who stand^j in the presence of Khonsu-in-Thebes Neferhotep, m[y] lord, a[nd sa]y^k falsely, 12‘I received something from the agents of Menkheperre, justified,’ without having received it?” Said . . . 13as one: “We have received these 5 [*khar*]^l of emmer per [shawl]^m . . . copper (per) *deben* of silver . . . ,” 14so they said. Said the High Priest [of Amon-Re, King of the Gods, Menkheperre, justified, . . .]: “As [for] these . . . 15. . . they gave 1/10 of this . . . these . . . 16. . . it being over and above . . . [Men]kheper[re](?) . . . shawl . . . 17. . . of this size. These sha[wls(?)]^o . . . 18[in the pres]ence of the Great God, 19there is¹ . . . [plot of] land^p . . . 19. . . for the plot of land.”^q Then [the Hi]gh [Priest] of Amon-Re, [King of the Gods, Menkheperre, justified, spoke in the presence of the Great God, saying]: “My good lord, . . . 20. . . he shall give a part^r” [Then the 21Great] God disagreed. [Said the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, Menkheperre, justified, in the presence of this god]: “. . . any land(?) . . . 22the plot of land in exchange for silver, in exchange for^s” [The High Priest of] Amon-Re, [King of the Gods, Menkheperre, justified, spoke^t in the presence of the] 23Great God, saying: “My good lord, . . . this . . . 24any¹ citizens^u” [Then the Grea]t God 25agreed exceedingly—twice, thrice, many tim[es]. The [Hi]gh Priest of Amon-[Re, King of the Gods, Menkheperre, just]ified, the Son of the King, [the Lord of the Two Lands, Painutem I, spo]ke, [saying]: 26“Look 1after¹ these people, ci[ti]zens of Thebes.”^v Let [th]em be given payment^w [in exch]ange for the plot of land. . . . 27Let^x the pay-ment be large [from] (the treasury of) Amon-Re, King of the Gods, the Great God. Give it at the rate of 60 *deben* of copper per *deben* of silver, and I will give the remaining 40 (*deben*).^y 28I will gi[ve] 5 *khar* of emmer [per] shawl,^z although it is only 3 *khar* that the

(whole) country gives per shawl, a difference of 2 *khar*. As [for] any[one]^{aa} who shall hereafter^{bb} contest^{cc} ²⁹the plan that Amon-Re himself has made, Khonsu-in-Thebes Neferhotep shall cause him to 'enter' into . . . ^{dd}[As for] any . . . and also [any] offi[cials] ³⁰who shall [con]te[st] the plot of land—these children of Meretamon not being among them . . .” . . . [on] both sides,^{ee} [to]gether with ³¹these heirs of Iry^{aa}, [justified], . . . in the presence of this god. They were given payment in exchange for the plot of land, saying in the presence of the Great God: “We ³²have received the [payment from the ki]ng’s s[on].^{ff} We are paid in full thereby.”^{gg}

The heirs of Tanetserer, justified: 305 *deben* of copper, ³³consisting of 30½^{hh} shawls . . . for her three children. Each one: 101½ *deben*.ⁱⁱ

Tainuteme, justified, her mother (being) Taiwenrer, justified: 101½ *deben*.

³⁴Henutnuteme, justified, her mother (being) . . . , [justified]: 101½ *deben*, with the physician^{jj} Espaūtity, and his paternal uncle, Hory, justified, his mother (being) Taiwenrer, justified.^{kk}

Heir[s]-³⁵of-burial^{ll} of Tane . . . , [justified], . . . the three heirs with Painebenadjed,^{mm} chief of the miners of the Estate of Amon: ‘905’ *deben*.ⁿⁿ

³⁶. . . , [justified], her mother (being) Mutenope, justified: 305 *deben*, consisting of 30½ shawls, with the scribe Ankhefenmut, Kha . . . , ³⁷and . . .

. . . , justified, her mother (being) Mutenope, justified: ‘305’ *deben*, con[sis]ting of ‘30½’ shawls. Their specification:^{oo}

Hory, justified, his mother (being) [Ta³⁸iwenrer, justified].^{pp}

. . . , [justified], her mother (being) Tamimi, justified: 152½ (*deben*).

[Pa]wah, justified, his mother (being) Ta[she]renēse, justified, her ‘mother’ (being)

Tanetamon, [justified]: . . . ³⁹. . .

Iry^{aa}, justified, his mother (being) Ire^{aa}t, justified: 305 *deben*, consisting of 30½ shawls. Their specification:

Watena^{aa} . . . ⁴⁰. . .

The God’s Father of Amon, Espaūtity, justified, the son of Paser, justified: 43½ (*deben*).

Tapeshe, daughter of Paser, [justified]: [43½] (*deben*).

⁴¹. . . , . . . [of] Paser, justified: in his possession, 43½ (*deben*).

In toto, Espaūtity, justified: 130½ (*deben*).

Harmose, justified, the son of Paser, [justified]: ⁴². . .

. . . , ‘her mother’ (being) [. . .]he[. . .], [justified], ‘daughter’ of . . . , justified: ‘43½’ (*deben*).

Heri[. . .],^{rr} justified, daughter of Iry^{aa}, justified, her mother (being) I[. . .], [justified]: . . .

⁴³. . . to Espaūtity, justified, as(?) heir-of-burial: 305 *deben*.

The God’s Father, the Scribe of the [Arm]y, . . .

⁴⁴. . . [he]^{ss} children: 305 (*deben*), with the Scribe of the Divine Offerings,^{tt} Peniu[en]ab(?),^{uu} justified, the son of Amen[ho]tep . . . ⁴⁵. . . ⁴⁶. . . ⁴⁷. . .

⁴⁸. . . King Pai[nutem] (I), justified, and the c[itizens](?)^{vv} . . .

⁴⁹. . . her daughter Tanetēse, justified, daughter of Pagos, justified, and her sister,^{ww} N[. . .], [justified]: . . .

⁵⁰. . . Shedemdua, justified, in possession of the scribe, Esamon, justified, and . . .

⁵¹. . . justified: her three sons by Har(em)niwetef:^{xx} 305 *deben*.

The . . .

⁵². . . Pashed, [justified], the son of . . .

* The translators would like to thank Professor Edward F. Wente for making several valuable contributions to the translation of this text.

^a Reading *tīy* [w]sh[t].

^b Or, less probably, “in the Countenance of Amon”; for conflation of *n* and *m* in this text cf. col. 16.

^c Cf. col. 31.

^d Reading perhaps, *s* *smsw*, “eldest son.”

^e Reading *īr*.¹ (?) *n.s r wn m* ‘*n*’ . . . But perhaps the *m* signifies equivalence, i.e., “to be as the . . .”

^f Perhaps a title, like [hm]-*ntr* [n] ‘Imn-R’, etc.

^g Cf. cols. 10, 16, 27, 28. From the context, this appears to be related to *h* *wt*, “excess” (cf. MH 2, *Later Historical Records of Ramses III*, OIP 9 (1932), pl. 119, line 4, *m hwt r*), with the aberrant *ty* possibly derived from the hieratic spelling (e.g., T. Eric Peet, *The Great Tomb-Robberies of the Twentieth Egyptian Dynasty*, vol. 2 [Oxford, 1930], pl. XII.5, line 26).

^h This word, alternately written *dr* (cols. 10, 33, 36) and *rd* (cols. 16, 28, 37, 39) is probably to be identified with the *rwḏw*-garment (Jac. M. Janssen, *Commodity Prices from the Ramessid Period* [Leiden, 1975], pp. 284–86), a long, narrow article of clothing, provisionally translated “shawl.” Its price hovers around 10 *deben*, as in the present volume (see Janssen, *ibid.*, p. 285, table XLVI). The simplified spelling *rd* is quite common (Wb 4, 410), whereas the alternate *dr*-cloth (Wb 5, 475:9–13) is, with one exception, attested only in religious texts of the Graeco-Roman period.

ⁱ Read *pn* (Sir Alan Gardiner, *Egyptian Grammar*, 3d ed. [London, 1964], Sign List no. P (1)). The expression *pn* *r* plus object seems here to mean “to turn away from” (or “turn against [someone]”), although the idiom *pn* *r* plus verb seems to have a slightly different meaning (see A. Théodoridès, “De la prétendue expression juridique *pn* *r* *mdt*,” *RdE* 19 [1967]:111–21).

^j In the sense of “litigate” (Wb 1, 219:6); cf. Alan H. Gardiner, *The Wilbour Papyrus*, vol. 2 (Oxford, 1948), p. 57 and n. 2. The *n* may be explained through confusion with the ‘*h*’ *n* construction.

^k Restoring *ī*[w].*w* [dd].

^l For the reading and treatment of these figures see Gardiner, *Wilbour Papyrus*, vol. 2, pp. 62–64, 106–7. One *khar* of emmer was generally valued at 2 *deben* (Janssen, *Commodity Prices*, p. 116), so that 5 *khar* per *rwḏw*-garment (at 10 *deben* apiece; see n. *h*) is a fair exchange.

^m Restoring *r* *p* *rd*; cf. col. 28.

ⁿ Restoring *ī*[r] *n* *3* plus substantive (“children” or “heirs”); cf. cols. 5, 32.

^o Or “a[gents]” (*r*[*wḏw*])?

^p Perhaps restoring *t* *3*, “land.”

^q This word (cols. 19, 26, 30) may well be an abbreviated writing of *īwt* *n*, “ground” (cf. Edward F. Wente, “A Letter of Complaint to the Vizier To,” *JNES* 20 [1961]:253, at B 10, and 257, *r*). Less probably, it could be a variant writing of *īw*, “island,” with an extended meaning in connection with inland plot, like the modern Arabic *gezīrah* (Gardiner, *Wilbour Papyrus*, vol. 2, p. 27).

^r Reading *dny*[t] (Wb 5, 465–66), a word regularly used in later documents to denote a “share” or “part” of an investment (see George R. Hughes, *Saite Demotic Land Leases*, SAOC 28 [1952], *passim*).

^s Reading *r*-*db* *h**q*, *r*-*db* . . . ; cf. col. 31.

^t Probably restore *whm* (cf. col. 25).

^u Or, perhaps better, “free person”; see Sir Herbert Thompson, “Two Demotic Self-Dedications,” *JEA* 26 (1940):74–76, and the comments of Alan H. Gardiner, “The Dakhleh Stela,” *JEA* 19 (1933):21.

^v Reading *ptr* *n* *tīy* *rmṯ*(*t*), *nmhyw* *n* *Nwt*, with *ptr* *n* in the sense of “look after” (Ricardo A. Caminos, *Late Egyptian Miscellanies* [Oxford, 1954], p. 306). Possibly, however, the passage should be read *ptr* ‘*ntyw*’ (*m*) *rmṯ*-*nmhyw* *n* *Nwt*, “Here are those who are citizens of Thebes” (on this nuance of *ptr* see Jaroslav Černý and Sarah Israelit-Groll, *A Late Egyptian Grammar*, “Studia Pohl: Series Maior” 4 [Rome, 1975], p. 351; but simple *ptr* can also have the sense “look after”; see Edward F. Wente, *Late Ramesside Letters*, SAOC 33 [1967], p. 44 bottom, n. *b*). For the compound *rmṯ*-*nmhyw* see W. Erichsen, *Demotisches Glossar* (Copenhagen, 1954), p. 219. This text seems to provide the earliest attestation of this term, although many other *rmṯ*- compounds can be found dating to this time (see Wb 2, 423:20–424:5 and cf. *šr*-*nmh* in Gardiner, *JEA* 19 [1933]:22 and pl. VII, text line 15).

^w Janssen, *Commodity Prices*, pp. 103, n. 12, and 499–501.

^x Emending *īm* to *īm* (*r* for *m*; cf. the correct writing further down in col. 27), and restoring [*m*-*drt*] beyond (Erman, *Neuaegyptische Grammatik*, p. 329, top).

^y Reading *n* *h* *ty*.*w*, with a trace of the plural dots at the top of col. 28. The basis for the transaction is the *deben* of silver, valued at 100 copper *deben*.

^zReading $r[d\bar{i}].\dot{i}5\ h\dot{3}r\ n\ bd(t)\ [r]\ p\dot{3}\ rd$, describing the manner in which Menkheperre proposes to pay his forty percent. The rate is set at 5 *khar* of emmer per shawl, even though the current rate is only 3 *khar* apiece. For prices lower than the usual 5 *khar* (= 10 *deben*) see Janssen, *Commodity Prices*, pp. 285–86, and cf. above, n. *h*.

^{aa} Perhaps $\dot{i}[r\ h\dot{r}]w\ nb$ (cf. *Wb* 3, 130).

^{bb} Literally, “tomorrow and after tomorrow.”

^{cc} *Wb* 2, 179:17.

^{dd} Reading $\dot{c}k$. The alternative reading $w\dot{s}\dot{3}$ (*Wb* 1, 369) appears to give less sense.

^{ee} Reading $[h\dot{r}]\ gs.wy$.

^{ff} Restoring $\dot{s}sp.n.n\ p\dot{3}\ [h\dot{d}\ m-\dot{d}\dot{i}t\ (cf.\ col.\ 12)\ s\dot{3}]-nswt\ (cf.\ col.\ 3)$.

^{gg} For this sense of *mḥ* see Alan H. Gardiner, “Four Papyri of the 18th Dynasty from Kahun,” in *ZÄS* 43 (1906):34 (note 26); cf. Jaroslav Černý, “The Abnormal-Hieratic Tablet Leiden I 431,” in *Studies Presented to F. Ll. Griffith* (London, 1932), p. 54 (note 42).

^{hh} The equivalence 305 *deben* (of copper) = 30½ shawls establishes the unit price. The use of the fraction here suggests that the *rwḏw* is viewed as a length of cloth with a given value rather than as a garment.

ⁱⁱ The harpoon replaces the stroke as the sign for the integer “one,” perhaps because a stroke might be confused with the stroke that follows an ideogram.

^{jj} Reading *swnw*; either the arrow was oriented improperly, to resemble *mn*, or it was miscopied from hieratic, in which the two signs are almost identical: see G. Möller, *Hieratische Paläographie*, vol. 2 (Leipzig, 1927), pp. 39, no. 439; 40, no. 488.

^{kk} Only two lots of 101½ *deben* are listed; it seems more likely that Espaūtity and Hory share the third portion between them than that they share the second portion jointly with Henuṭnuteṛe.

^{ll} Reading $k(r)s$ here and in col. 43 (for parallel spellings see *Wb* 5, 63). See the references in Kenneth A. Kitchen, *The Third Intermediate Period in Egypt (1100–650 B.C.)* (Warminster, 1973), p. 333, n. 498, for the legal institution. It is possible, however, that $\dot{i}w^c$, translated “heir” throughout this text, could be a writing of $\dot{i}w^c(t)$, “inheritance” (as noted in *Wb* 1, 51).

^{mm} For this name see Hermann Ranke, *Die ägyptische Personennamen*, vol. 1 (Glückstadt, 1935), p. 127:1.

ⁿⁿ Restoring [905] at the end of col. 35, based on the figures in cols. 36–38. The total must be lower than 1000, and since the daughters of Mutenope each apparently receive 305 *deben*, while Tamimi’s daughter gets half that amount (152½), it seems logical that Pawah should account for the remaining half share.

^{oo} For this word see *Wb* 1, 303, top, and cf. Wente, *Late Ramesside Letters*, p. 84, n. *h*. Possibly, however, the term is not *wpt*, but *wpt(w)t(y)*, “representative, agent.” For comparative writings see Michel Vallogia, *Recherche sur les “messagers” (wpwtyw) dans les sources égyptiennes profanes*, Centre de recherches d’histoire et de philologie de la IV^e Section de l’Ecole des Hautes Etudes 2, Hautes Etudes Orientales 6 (Paris, 1976), pp. 19, 45, 207.

^{pp} Cf. col. 34; on the basis of the spelling, this may be the same man.

^{qq} This name (if it is a name) is unattested. Alternatively, this could be a verb form—*wṣ.n*.—plus the subject— $\dot{3}$ (part of a title?)—but the sense is not at all clear and, in any case, the earlier example of this formula in col. 37 is followed directly by a personal name.

^{rr} Perhaps *Hry-ṯmw* (= Gardiner, *Egyptian Grammar*, Sign List no. P 1)? The name seems to be unattested.

^{ss} Reading, perhaps, $[n\dot{3}].s\ hrdw$ (cf. col. 33).

^{tt} The compound bread group (Gardiner, *Egyptian Grammar*, Sign List no. X 1) written here for *ḥtp*? It often occurs as a determinative (*Wb* 3, 184–85), so perhaps it is used here as an abbreviation.

^{uu} On the model of *Pn-ṯw-m-ṯtrw* (Ranke, *Personennamen*, vol. 1, p. 106:1)? But the signs preserved suggest something more like *Pn-mr-n-ḫ* (ibid., p. 108:14) or *Pn-š-n-ḫ* (ibid., vol. 2 [Glückstadt-Hamburg, 1952], p. 281:5).

^{vv} Restoring perhaps $n\dot{3}\ n[mḥyw]$?

^{ww} Reading *snt.s*, although possibly also *snt ṯt.s*, “her paternal uncle.”

^{xx} For names on this model see Ranke, *Personennamen*, vol. 1, pp. 247–48.

PLATE 134. GRAFFITO OF OSORKON I

¹Reg[nal] year 2 + x . . . [under the Majesty of the King of Upper and Lower Egypt, Lord of] the Two Lands, Sekhemkheperre-Setepenre; the Son of Re, Lord of Diadems, [Os]or[kon] (I), beloved of Amon.

²

³

⁴ . . . with cedar, ornamented with

⁵ . . . [victo]ries(?) and many years as(?)

⁶ . . . this august god, Kh[on]su

⁷ . . . Khonsu-in-Thebes Neferhotep.

PLATE 135. A–C. DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT
PLATE 135. A.

TOP HALF^a

Edjō, Lady of Dep and Pe, as she gives all valor and all victory like Re forever and ever, as she gives all life and dominion, all health, all joy, and all lands in obeisance.^b

BOTTOM HALF

The King of Upper and Lower Egypt, who makes Thebes festive, setting it in joy, the High Priest of Amon-Re

^a In translating the sides of pilasters in the court, we observe the following order: first the name of the goddess, then the two long vertical texts below (front and back). Shorter descriptive texts (“as she gives life,” etc.) are ignored.

^b Reading *m ksw*. A drawing of this face made some time between 1836 and 1837 shows the two signs complete: see now Beate George and Bengt Peterson, *Die Karnak-Zeichnungen von Baltzar Cronstrand 1836–1837*, Medelhavsmuseet Memoir 3 (Stockholm, 1979), pp. 70–71, fig. XXIX.

PLATE 135. B.

Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, Lord of Heaven, as he gives all life, stability, and dominion, [all] health, all [joy],^a and ‘all’ valor [to his son, the Lord]^b of the Two Lands

(To) Re-Harakhti, Mighty Bull, Son of Amon; King of Upper and Lower Egypt, Lord of the Two Lands, Lord of the Ri[tu]al, [High Priest of] A[mo]n; the bodi[ly] Son of Re

^a Restoring [ʒwt-ḏb], as in pl. 135A.

^b Restoring [sʒ.f, nb] ṯṯ.wy; there is no room for the full sequence, [nḥt nb], ṯṯ.w' [nb], as in pl. 137B.

PLATE 135. C.

Edjō: “I have given you all life, stability, and dominion, all health and all victoriousness like Re; I have given ‘you’ all plains and all hill countries in peace.”

PLATE 136. A–C. DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT
PLATE 136. A.

TOP HALF

Nekhbet, the White One of Hieraconpolis: “I have given you all life, stability, and dominion, all health and all valor like Re; I have given you all plains and all hill countries together under ‘your’ sandals.”

BOTTOM HALF

Live the Perfect God, the Son of Amon, born of Mut, the Lady of Heaven; the King of Upper [and Lower] Egypt, Lord of the Two Lands, Lord of the Ritu[al], High Priest [of Amon]; [the Son of] Re, Lord [of Diadems]. . . .

PLATE 136. B.

Khonsu-in-Thebes Neferhotep, Horus, Superior of the Two Lands, as he gives a great kingship with peace, all foreign countries fal[len . . .]; King of Upper and Lower Egypt

(To) Re-Harakhti, Mighty Bull, Son of Amon; King of Upper and Lower Egypt, Lord of the Two Lands, Lord of the Scimitar, High Priest of Amon; the [bodily] Son of Re, [whom] he [loves, Si]amo[n-Herihor]

PLATE 136. C.

TOP HALF

Edjō, Lady of Dep: "I have given you all life, stability, and dominion, all health and all joy like Re forever; I have given you all plains and all hill countries under your supervision."

BOTTOM HALF

Live the Perfect God, great in kingsh[ip], great of strength like Montu, resi[ding in]^a Thebes

^a Restoring *hr-[ib] W3st*; cf. *RIK* 2, pl. 99C, line 9.

PLATE 137. A-C. DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT
PLATE 137. A.

TOP HALF

Nekhbet, the White One of Hieracon[polis], as she gives all plains and all hill countries together under your sandals, as she gives valor against the South(lands) and victoriousness against the North(lands) like Re every day.

BOTTOM HALF

The King of Upper and Lower Egypt, with a strong forearm, who has smitten the Nine Bows, who causes this land to (continue to) exist for [the one who made] it,^a the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, Painutem, [justi]fied, the son of the [Hi]gh Priest of Amon, Pa[iankh]

^a Reading *d3 wnn t3 pn n [ir] sw*, to fit the traces. The full spelling of *wnn* is attested after *rdi* (see pl. 140); for the sense see *MH* 7, pls. 571F, line 6; 572A, line 3.

PLATE 137. B.

Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, Ruler of the Ennead, as he gives all life, stability, and dominion, all health, all joy, all valor, and all victory, all plains and [all] hill countr[ies]

(To) Re-Harakhti, Mighty Bull, Son of Amon; King of Upper and Lower Egypt, Lord of the Two Lands, Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, Siamon-Her[ihor]

PLATE 137. C.

TOP HALF

Edjō, Lady of Dep, as she gives all life and dominion, and all health like Re forever, as she gives all lands together as one.

BOTTOM HALF

Live the [tru]ly Perfect God, the Sovereign ab[out whom] one boasts;^a the King of Upper [and Lower] Egypt, Lord of the Ritual, Siamon-Heri[hor]

^a Reading *nṯr nfr n wn-[mꜣꜣ]*, *īty n ʿb ī[mf]*; see pl. 142A, line 2.

PLATE 138. A–C. DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT
PLATE 138. A.

TOP HALF

Nekhbet, the White One of Hieraconpolis, as she gives all life, stability, and dominion, all health and all joy, as she gives all lands in obeisance.

BOTTOM HALF

Live the Perfect God, great in monu[ments] in the house of his father, Khonsu, Lord of Thebes; the King of Upper and Lower Egypt, Lord of the Two Lands, Lord of the Ri[tual], Hi[gh Priest of Amon], . . . [Siamon-Heri]hor, [given] life

PLATE 138. B.

Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, as he gives a great kingship with peace, all foreign countries fallen for fear of you [*sic*], to the King of Upper and Lower Egypt, [Si]am[on-Heri]hor

(To) Re-Harakhti, Mighty Bull, Son of Amon; King of Upper and Lower Egypt, Lord of the Two Lands, Lord of the Scimitar, High Priest of Amon; the Son of Re, Lord of Diadem[s]: Siamon-Herihor, given all [li]fe and [domi]nion

PLATE 138. C.

TOP HALF

Edjō, [Lady of] Dep, as she gives all life, all health, and all joy, as she gives all plains and all hill countries in peace.

BOTTOM HALF

Live the Perfect God, who has accomplished benefactions for his father, Khonsu Neferhotep, who has enlarged his house for eternity with(?) . . . Siamon-Herihor

PLATE 139. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT

¹[Live] the Re-[Harakhti], Mighty Bull, Son of Amon, great in benefactions in Karnak; the King of Upper and Lower Egypt, ruler like Re, Lord of the Two Lands, High Priest of Amon. He has made, as his monument for his father, Amon-Re, King of the Gods, the making for [him] of the festival court,^a “great of love in the House of Khonsu,” anew, out of good white sandst[one], as an eternal construction—it is Ptah who gives^b the orders, while Thoth has directed in writing; the [King of Upper and] Lower Egypt, whom Amon [has preferred],^c the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak—may [he] make “given life” forever.

²Live the Favorite of the Two Goddesses, who has sanctified Benbene and filled it with monuments so that it might shine like the horizon when Re is in it; the Son of Re, beloved of the Souls of Heliopolis, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, who has

made monuments efficiently for the one who bore him at the Glorious and Holy Place of the Lords of Thebes; the Great Ennead is united with joy and the Mansion of the Prince is in festi[val in the monuments]^d which his Majesty has made^e for his father, Khonsu, Lord of Thebes,^f and they give him millions of Jubilees, myriads of years to the bodily Son of Re, his beloved, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, beloved of Mut, Lady of Heaven and Mistress of all the Gods, given life like Re.

³Live the [Golden] Horus, who creates order throughout the Two Banks and causes all the gods to be satis[fi]ed in their shrine(s); the King of Upper and Lower Egypt who has made Thebes festive, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon—a king, illustrious in monuments,^g great of wonders, eldest son of Re, who is upon his throne, great and glorious image of Amonren[ef], for whom victory was foretold when he was (still) in the womb, in order to extend Egypt and to cast down its opponent;^h the King of Upper and Lower Egypt, [belov]ed of the gods, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, beloved of Khonsu Neferhotep, Horus, Superior of the Two Lands—may he make “given life” forever.

^a Reading *wsht hby(t)*; cf. *MH* 5, pl. 356D. The cartouches inside the kiosk are inscribed with Herihor's praenomen and nomen.

^b The verb form may be influenced by the parallel in the Hypostyle Hall (Jean-François Champollion, *Notices descriptives des monuments égyptiens*, vol. 2 [Paris, 1827], p. 67).

^c Cf. *Khonsu* 1, pl. 58, line 29 (*mr.n R*^c).

^d Cf. pl. 143C, line 2.

^e The *sdm.n.f* relative shows a superfluous *n*.

^f Reading *nb W3st*; cf. *Khonsu* 1, pl. 51, line 5, and this volume, pl. 202F.

^g Cf. *Urk* 4, p. 1669, line 19 (*tny mnw*); Wolfgang Helck, *Die Ritualszenen auf der Umfassungsmauer Ramses' II. in Karnak*, *ÄA* 18 (1968), p. 127.

^h On *T3-mr* as a feminine noun see Herbert Rieke, George R. Hughes, and Edward F. Wente, *The Beit El-Wali Temple of Ramesses II*, Oriental Institute Nubian Expedition 1 (Chicago, 1967), pl. 17, n. k.

PLATE 140. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT

¹Live the Re-Harakhti, Mighty Bull, Son of Amon, who has made monuments efficiently for the one who bore him; the King of Upper and Lower Egypt, great ruler of Egypt, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon. He has made, as his monument for [his] father, Amon-Re, King of the Gods, the making^a for him of the columned co[ur]t^b anew, making it resemble the beauty of the horizon, so that everyone is amazed at the sight of it, (being) a possessor of silver and a mistress of gold, every sort of costly stone being put into bags for it^c—(this) being what a son does with a willing heart for [the] father who placed him on his throne and gave him eternity as King of the Two Lands; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Strong Arm, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, Ruler of the Ennead—may he make “given life” forever.

²Live the Favorite of the Two Goddesses, who has satisfied the gods, has built their mansion(s) and has done what pleases their kas, the Son of Re, beloved of the Lords of the Great Mansion, Lord of Diadems, Siamon-Herihor—divine seed of the Lord of the Gods, his holy image; born of Mut, Lady of Heaven, to be the ruler of what the sun disk encircles, all lands being under his supervision and doing what his ka desires, the chiefs of the foreign countries of Retjenu kissing the ground before his power every day, while he is established on the throne of Horus and guiding all the living; the bodily Son of Re, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, beloved of Mut the Great, Lady of Isheru, given life like Re.

³Live the Golden Horus, who has accomplished benefactions in Karnak for his father, Amon, the creator of his beauty; the King of Upper and Lower Egypt, beloved of the Great Ennead, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon—the beloved king, likeness of Re, who has made Karnak festive and endowed it for its lord, causing the Lords of Thebes to be in joy, their hearts being glad as they see that the house of Khonsu-in-Thebes Neferhotep is like the horizon which is in the sky—the whole world adores its beauty, th[eir] jubilation (reaching) unto the height of heaven; the King of Upper and Lower Egypt, beloved of the gods, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, beloved of Khonsu-Re, Lord of Thebes—may he make “given life.”

^a Cf. pls. 116–120, n. *b*.

^b On this term see Barguet, *Le Temple d'Amon-Rê*, p. 311.

^c Cf. *MH* 6, pl. 389*B*, and for the sense, *ibid.* 5, pls. 325, lines 11–12; 333, lower middle.

PLATE 141. A. KING HERIHOR OFFERING OINTMENT TO AMON-RE-KAMUTEF
IN THE PRESENCE OF AMONET

BY KING

¹Offering ointment to his father.

BY AMON

²Amon-Re-Kamutef, ³the Great God, ⁴the beloved one: ⁵“I have given you millions of Jubilees.”

BY AMONET

⁶Amonet, residing in Karnak, ⁷as she gives life and dominion: ⁸“I have given you all health and all joy.”

PLATE 141. B. KING HERIHOR GIVING FLOWERS TO KHONSU

BY KING

¹Giving flowers to his father.

BY KHONSU

²Kho[n]su-[in]-Thebes^a

BEHIND KING

³The King, the Lord of the Two Lands, Siamon-Herihor, shall maintain a glorious appearance on the Horus throne of the living.

^a Possibly *Nfr-htp*, lost in space to the left of the plumes, as in *ntr* ³ on A.

PLATE 141. C. KING HERIHOR PRESENTING MA'AT TO AMON-RE
IN THE PRESENCE OF MUT

BY KING

¹Presenting Ma'at to the Lord of Ma'at, ²that he may make “given life.”

BY AMON

³Amon-[Re], King of the Gods. ⁴Words spoken: “I have given you eternity as King of the Two Lands, that you may spend millions of years like Atum.”

By Mut

⁵[Mut], Lady [of Heaven]^a ⁶[Words] spoken: “[I have given you] all valor and all victory, every land (being) together under your sandals, like Re forever.”

Above King

⁷Image of Re . . . , ⁸whom [. . .] him[self has] chosen.^b

^a Cf. adjoining scene, *D*, lines 5–6.

^b Usually Atum (*Khonsu* 1, pls. 31, lines 7–8; 45, lines 9–10; 55, line 12; 65, lines 16–17); but sometimes Amon (ibid., pl. 59*B*, line 6).

PLATE 141. *D*. KING HERIHOR PRESENTING MA'AT TO AMON-RE
IN THE PRESENCE OF MUT

By King

¹Presenting Ma'at to the Lord of Ma'at, ²that he may make “given life.”

By Amon

³Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands. ⁴[Words] spoken: “I have given you all life, stability, and dominion, all health and all joy, all plains and all hill countri(es) under your sandals.”

By Mut

⁵Mut, ⁶Lady of Heaven. ⁷Words spoken: “I have granted to you that your monuments be as enduring as the sky, enduring and lasting for eternity.”

Above King

⁸The Son of Amon, ⁹born [of] Mut, Lady of Heaven.

PLATE 141. *E*. KING HERIHOR PRESENTING A BROAD COLLAR TO KHONSU

By Khonsu

¹Khonsu-in-Thebes Neferhotep, ²the Great God who lives ³on Ma'at.

Behind King

⁴The King, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, shall maintain a glorious appearance on Horus's throne of the living.

PLATE 141. *F*. KING HERIHOR LIBATING BEFORE AMON-RE-KAMUTEF
IN THE PRESENCE OF AMONET

By King

¹Making libation to his father, that he may make “given life.”

By Amon

²Amon-Re, Preeminent in his ³Private Apartment, the Great God, ⁴Lord of Heaven, ⁵Lord of Earth: ⁶“I have given you my office and my throne.”

By Amonet

⁷Amonet, Lady of the Two Lands: ⁸“I have given you every land together.”

PLATE 142. A–C. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT

PLATE 142. A.

¹Live the Perfect God, who has appeared in the White Crown, handsome with the two great plumes, beautiful upon the carrying chair like Tatenen, who has taken possession of the Two Lands by rightful claim; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Ritual, who has satisfied the heart of his father, Amon, by creating order, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the Son [of Re, . . . great of mo]numents^a in Karnak, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, given life. Now, as for this Perfect God, (he is) clever like South-of-his-Wall and wise like the Lord of Hermopolis,^b one who devises (building) projects, who knows (his own) mind and gives the orders in his monuments;^c the King of Upper and Lower Egypt, ruler like Re, who has accomplished many benefactions in Karnak for his father, the King of the Gods, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the Son of Re, who exalts Thebes [like] heaven^d and sets it in joyfulness, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, beloved of Amon-Re, Primeval One of the Two Lands, Lord of Ma'at, given life, stability, and dominion like Re forever.

²Live the Truly Perfect God, the Sovereign about whom one boasts, the excellent lord who assumes their form(s),^e one who is capable like Khent-hesret;^f the King of the Two Lands of Upper and Lower Egypt, who has made important monuments in Hermonthis of Upper Egypt and caused the gods to rest in their abode(s), the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the Son of Re, who has made Benbene festive and caused it to shine like the horizon of heaven, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, given life; the one who has made monuments in Thebes, the Glorious Place, and has magnified the noble City for the one who created him, satisfying the Ennead that is in it by creating order. This king (is) eager and vigilant, one who seeks benefactions for the one who fashioned him; the King of Upper and Lower Egypt, who has pacified the Two Lands and subdued foreign countries to his name, the Son of Amon, Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the Son of Re, beloved of the Souls of Heliopolis, whom Re in the Night Bark has preferred, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, beloved of Mut the Great, Lady of Isheru, given life, stability, and dominion like Re forever.

^a Restoring [*wr m*]nw; before this, there is room for another brief epithet, probably *s3-R' [n ht.f]*, "[bodily] Son of Re."

^b Ptah and Thoth are meant.

^c Cf. *MH* 4, *Festival Scenes of Ramses III*, OIP 51 (1940), pl. 201, lines 3–4. The *d* is part of the mis-grouped spelling of *tp-(r)d*.

^d There is barely room in the break for [*m*]; cf. Helck, *Umfassungsmauer*, p. 130.

^e I.e., one who can appear in any of the shapes in which a god is manifest; cf. *MH* 2, pl. 105, lines 3–4; *ibid.* 5, pl. 335, painted text on pavilion.

^f Meaning Thoth, "Preeminent in Hesret"; on this locality see Jean-Claude Goyon, "Le Cérémonial de glorification d'Osiris du Papyrus du Louvre I. 3079 (colonnes 110 à 112)," *BIFAO* 65 (1967):126, note 165.

PLATE 142. B.

¹Live the Perfect God, the likeness of Re when he shines forth so that mankind may live; great of fearsomeness, possessor of dignity, at whose name all foreign countries quake; the King of Upper and Lower Egypt, joyful ruler, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, who has sanctified Benbene for its lord, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, his beloved, the Lord of Diadems; Siamon-Herihor, given life. He has made, as his monument for his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the exalting of his house with great monuments, doing what pleases his ka, magnifying his

divine image and making his temple festive forever with beautiful monuments; the King of Upper and Lower Egypt, the ruler of Karnak, who has embellished Thebes unto everlastingness; the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, his beloved, Lord of Diadems like Atum, Siamon-Herihor, beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, given life, stability, and dominion like Re forever.

²Live the Perfect God, Re of kings, Montu of rulers, the valiant fighter in the midst of his army who has vanquished myriads in battle;^a the King of Upper and Lower Egypt, who has made Thebes festive and satisfied the heart(s) of the Ennead that is in it; the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the Son of Re, who satisfies the gods, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, given life; one who is abounding in wonderful things, who is beneficial to his father and enlarges his house, while the Great Ennead is in festival at seeing his monuments, who causes the house of Khonsu to be like the horizon of heaven and who pleases through what he has done in the Great Mansion, so that they give him the life-span of Re and the years of Atum; the King of Upper and Lower Egypt, the divine king, son of Amon, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the Son of Re, beloved of the Great Ennead, who has made the house of Khonsu festive with good things: Siamon-Herihor, beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the Great God, given life, stability, and dominion like Re forever.

^a For the verb *hdn*, probably a variant of *hd*, see *Wb* 2, 505:14, and cf. *KRI* 4, p. 13, line 10 (spelled *hnd.f bpr*).

PLATE 142. C.

¹Live the Perfect God, the divine falcon whose wings en[fold] Egypt, whose strong arm has reached the end(s) of the hill countries, the dread of whom is in all plains; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Scimitar, the Lord of the Ritual, who causes the Estate of Amon to be like the horizon of heaven, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, his beloved, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, given life. He has made, as his monument for his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, Thoth residing in Hermonthis of Upper Egypt,^a the making^b anew of the temple for him, out of good white [sand]stone, with [ex]cellent [work]manship, as an eternal construc[tion], so that the Great Ennead is pleased with his monument, and they give to him the life-span of Re; the King of Upper and Lower Egypt, who is beneficial to the one who bore him, the Lord of the Two Lands, High [Pr]ie[st] of Amon; the Son of Re, who has satisfied the gods with that which they love, Siamon-Herihor, beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven—may he make “given life” forever.

²Live the Perfect God, eager and vigi[lant] . . . , who has made monum[ents] efficiently [in] the Glorious Place, making his father's house like the horizon of heaven and [cham]pioning the one who fashioned him by creating order, setting Thebes in order like heaven for eternity; the King of Upper and [Low]er Egypt, [beloved] of the gods,^c whose beauty the Ennead adores, who satisfies the heart of his father, Khonsu, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the Son of Re, beloved of the Souls of Heliopolis, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, given life. A mighty king, accomplishing benefactions, abounding in wonderful things,^d manifold of wonders, his every plan comes to pass at once, like (those of) his father, Ptah, South-of-his-Wall. He has illuminated Thebes with great monuments, no king having done what he has done, and he causes the Ennead to be in festival and the One who is in Benbene in joyfulness;

the King of Upper and Lower Egypt, the great ruler of Egypt, the Lord of the Two Lands, [High] Priest [of Amon]; the bodily Son of Re, his beloved, the Lord of Diadems like Amon, Siamon-Herihor, beloved of Khonsu-Neferhotep—may he make “given life” forever.

^a A compound divinity; see Patrick Boylan, *Thoth, the Hermes of Egypt* (Oxford, 1922), pp. 204–8.

^b Cf. pls. 116–120, n. *b*.

^c The space in the break barely permits restoring [*bity, mr*] *ntrw*.

^d The seated figure is the determinative of *mnwy* (cf. *MH* 5, pls. 355C, 358B), which is followed by 𓂛𓂛 *bšw* without an intervening epithet (as in pl. 202A).

PLATE 143. A–C. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT
PLATE 143. A.

¹Live the Perfect God, image of Amon, champion of the Lords of Thebes, the precious egg [of]^a A[mon]-renef, whom the King of the Gods has begotten; the King of Upper and Lower Egypt, who has sa[tis]fied the g[ods] by creating order, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the Son of Re, beloved of the Souls of Heliopolis, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor. He has made, as his monument for his father, Khonsu-Shu, who is in Thebes, the making^b anew for him, as an excellent construction of eternity, of the festival court and the great pylon, out of sandstone, with flagpoles reaching the sky; the King of Upper and Lower Egypt, ruler like Re, Lord of the Two Lands, Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, whom he loves, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, given life forever.

²Live the Perfect God, eager and vigilant, who seeks benefactions for the one who bore him, who has magnified Thebes with gre[at] monum[ents] and made it splendid with all (sorts of) date palms; the King of Upper and Lower Egypt, ruler of Ka[*rn*]ak, the possessor of victory who desires valor, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the Son of Re, who has made festive the temples of the Ennead, Siamon-Herihor, the divine king, great in benefactions, who has sanctified Benbene and caused it to be like the horizon of heaven when Re shines forth in it. He has provisioned^c the altar(s) of its Ennead with everything good and pure, doing that which is proper for [th]em^d throughout the Two Banks in the presence^e of the living who are in it;^f the King of Upper and Lower Egypt, the ruler with the great scimitar, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the Son of Re, beautiful Son of Amon who is upon his throne, Siamon-Herihor, beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep, given life forever.

^a The available space would permit restoring a book roll and a crown *n*.

^b Cf. pls. 116–120, n. *b*.

^c The *s* does double duty for *šmt.s* and *sdfš*.

^d Reading *šry.f n.[w] mšʿt*.

^e The otiose book roll may reflect confusion with *hrt* (see *Wb* 3, 315).

^f The feminine suffix perhaps refers to Egypt; for a similar usage cf. pl. 139, line 3, n. *h*.

PLATE 143. B.

¹Live the Perfect God, the predestined Sovereign, the Son of Amon, who is upon his throne, whom he fashioned^a to guard Egypt and to set the Two Banks in order once more; the King of Upper and Lower Egypt, who has made [Benbene] festive^b and has satisfied the god who is in it, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the Son of Re, who raises up Maʿat and satisfies^c Re, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor.

A king, great in monuments and manifold of wonders, who has enlarged the house of Khonsu-in-Thebes for eternity, causing it to be in festival every day; all the gods of Thebes give him Jubilees and endow him with life and dominion, like his noble father; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Strong Arm, the Lord of the Ritual in the house of his father, [High Pri]est [of Amon]; the bodily Son of Re, his beloved, the Lord of the Two Lands, Lord of Diadems, Siamon-Herihor, beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, given life forever.

²Live the Perfect God, the divine youth, child of Harakhti, whose beauty Mut and Khonsu have created in the palace of Karnak; the King of Upper and Lower Egypt, ruler of [Thebes,^a who has made] monuments efficiently in the Glorious Place, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the Son of Re, beloved of Amon, his heir upon his throne, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor. Now the heart of his Majesty (was) set on enlarging the house of his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, in order to cover his temple with beneficent deeds for his ka, and he (re)built his house so that it was made anew. He has illuminated Thebes like the horizon of heaven, and extended his temple; the King of Upper and Lower Egypt, ruler of the Nine Bows, the Lord of the Two Lands, [High Pr]iest [of Amon]; the Son of Re, whom Re in the 'Night Bark'^e has preferred every day, the Lord of Diadems: Siamon-Herihor, beloved of Mut, Mistress of the Gods, given life forever.

^a Cf. Ludwig Borchardt, *Statuen und Statuetten von Königen und Privatleuten im Museum von Kairo*, vol. 2 (Berlin, 1925), p. 99 (no. 552: *ms.n.f sw*, etc.).

^b Cf. pl. 142A, line 2.

^c By mistake, two strokes have been carved instead of *p*.

^d The preserved determinative and the available space both suggest [W3st].

^e Cf. pl. 142A, line 2; but possibly "Re in the (divine) bark (*w3*)."

PLATE 143. C.

¹Live the Perfect God, the Son of Amon, born of Mut, Lady of Heaven, who knows the one who knows him (well enough) to fashion the one who fashioned him, and to perform benefactions in his presence;^a the King of Upper and Lower Egypt, the [great] ruler [of Egypt, who has made]^b monuments in Thebes, the Place of Eternity, High Priest of Amon; the Son of Re, great of epiphanies in the Mansion of the Ba,^c Uniter of the Two Lands, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor. He has made, as his monument for his father, Khonsu-Re, Lord of Thebes, the making^d for him anew of a very great court, reaching up to the end of the sky, and a Great Shrine similar thereto, ornamented with electrum; the King of Upper and Lower Egypt, who satisfies the Gods by creating order, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the Son of Re, great in monuments in Thebes, the Mistress of the Two Lands, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, [beloved] of Amon-Re, King of the Gods, [given life] forever.

²Live the God, perfect like Amon, who illuminates the Two Lands in his appearing, while Karnak is in festival every day in the monuments which he has made in it; the King of Upper and Lower Egypt, beloved of the go[ds] . . . , Lord [of the Two Lands], Lord [of the Strong Arm], Lord [of the Ritual],^e [High] Priest of A[mon]; the Son of Re, who has sanctified Benbene anew, the Lord of the Ritual, Siamon-Herihor. An excellent king, who has come into existence for Egypt, that he might satisfy the gods who are in it;^f he has enlarged Thebes with great monuments for his father, Amon, who set him on his throne, and has hewn his divine bark out of cedar of Lebanon, ornamented with gold over its (full) length; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon; the Son of Re, who has taken possession of the White

Crown, Lord of the Double Crown, Lord of the Ritual, Siamon-Herihor, beloved of Khonsu-Neferhotep, given life forever.

^a Cf. Urbain Bouriant, "Notes de voyage," *RT* 13 (1890):172, and *KRI* 2, p. 324, line 10 (*kd kd sw, ms ms sw*) for the sense.

^b Reading *hk3* [³ *n Kmt, 3r*] *mnw*; cf. pl. 142C, line 2.

^c Or perhaps read *Hwt-Bn(w)*; see *Khonsu* 1, pl. 47, line 10 and n. *b*.

^d Cf. pls. 116–120, n. *b*.

^e Cf. pl. 139, line 1.

^f The *s* does double duty for *imt.s* and *s3* (cf. pl. 143A, line 2); for the antecedent cf. pl. 139, line 3, n. *h*.

PLATE 144. A–H. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS AND DECORATIVE MATERIAL
OF KING HERIHOR IN THE PORTICO

PLATE 144. A.

FROM EITHER END

Horus of Edfu, the Great God with variegated plumage, as he gives all life, stability, and dominion, all health, all joy, all valor, and all victory forever (*variant*, like *Re*).

PLATE 144. B.

¹Live the Perfect God, great in monuments in the house of his father, Khonsu Neferhotep; the King of Upper and Lower Egypt, [Hi]gh [Pr]iest [of] Amon; the Son of Re, Siamon-Herihor, beloved of Amon-Re, King of the Gods, given life like Re.

²Live the Perfect God, the Son of Amon, born of Weret-hekau in the palace of Karnak, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, the Lord of Diadems, Siamon-Herihor, beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep, given life.

PLATE 144. C.

¹Live the Perfect God, eager and vigilant,^a who seeks benefactions for the one who bore him, who has made monuments with a willing heart [for] his [father], Khonsu; the King of Upper [and Lower Egypt, High Priest of Amon]; the Son [of Re], Siamon-Herihor, given life like Re.^b

²Live the Perfect God, pure of hands, the Son of Amon, his holy image; he has sanctified Benbene anew, so that it is protected for [its] Lord [forever];^c the King of Upper and Lower Egypt, [High Priest of Amon]; the Son of Re, Siamon-Herihor, given life like Re.^d

^a Usually *kn hr rs-tp*; cf. pl. 142A, line 2.

^b The phrase, *d3 'nh m3 R3*, though distributed onto both lines, is probably meant to be read as a unit.

^c The curved trace at the upper left side of the break could be part of [*dt*].

^d The original version on the right (doubtless part of another, earlier monument) reads "[. . .] benefactions for his father, Amon, who set [him on his throne]," or something similar; on the left are visible the suffix *f*, "his," the adverb *n nh3*, "forever," and part of the verb *3r*, "make."

PLATE 144. D.

¹Live the King of Upper and Lower Egypt, Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon, beloved of Amon-Re, King of the Gods.

²Live the Son of Re, Lord of Diadems, Siamon-Herihor, beloved of Mut, Lady of Heaven; the bodily Son of Re, Siamon-Herihor, beloved of Khonsu-in-Thebes.

PLATE 144. E.

¹Live the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, the mighty king who has embellished Benbene and [ornamen]ted^a it with gold and [sil]ver;^b the Son of Re, Lord of Diadems, Siamon-Herihor, given (life)^c like Re,^d beloved of Amon-Re, Primeval One of the Two Lands, given life.^e

²Live the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Strong Arm, High Priest of Amon, the one who has made monuments with a willing heart for his father, Khonsu, who set him on his throne; the Son of Re, Lord of Diadems, Siamon-Herihor, given (life)^f like Re,^g beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep, given life.^h

^a The break fits *s[ḥkr]*; cf. pl. 143C, line 2.

^b For this sequence cf. *MH* 5, pl. 325, lines 12, 15.

^c Reading *ḏl* <‘*nh*’> (the last word not carved).

^d For the arrangement of these words cf. pl. 144C, n. *b*.

^e It seems that the text was arranged in this fashion to get the final cartouche, etc. onto the transverse architrave; cf. pl. 144F, G, H.

^f See n. *c*.

^g See n. *d*.

^h See n. *e*.

PLATE 144. F.

¹Live the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, a sovereign, enduring of monuments in Karnak, who sets every land in festival every day; the Son of Re, Lord of Diadems, Siamon-Herihor, given life forever,^a beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, given life.^b

²Live the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon, a divine king, the beloved one, with a great name and a holy titulary like (that of) Harsiëse; the bodily Son of Re, Siamon-Herihor, given life forever,^c beloved of Mut, Lady of Isheru, given life.^d

^a Cf. pl. 144C, n. *b*.

^b Cf. pl. 144E, n. *e*.

^c See n. *a*.

^d See n. *b*.

PLATE 144. G.

¹Live the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, a mighty king, who has performed benefactions, abounding in wonderful things, manifold of wonders, the Son of Re, Lord of Diadems, [Si]amon-Herihor, given life forever,^a beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, given life forever.^b

²Live the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, a king, great^c in monuments in the house of his father, Khonsu; the Son of Re, Lord of Diadems, Siamon-Herihor, given life forever,^d beloved of Mut the Great, Lady of Isheru, Mistress of the Gods, given life forever.^e

^a Cf. pl. 144C, n. *b*.

^b Cf. pl. 144E, n. *e*.

^c Traces of an earlier relief (two wing tips) can be seen between *wr* and *mnw*.

^d See n. *a*.

^e See n. *b*.

PLATE 144. H.

¹Live the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, a king who has made monuments in Karnak for his father, Khonsu Neferhotep; the Son of Re, Lord of Diadems, Siamon-Herihor, given (life)^a like Re,^b beloved of Amon-Re, King of the Gods, given life forever.^c

²Live the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, the one who has made Benbene festive with great monuments, no king having done what he has done; the Son of Re, Lord of Diadems, Siamon-Herihor, given life^d like Re,^e beloved of Khonsu Neferhotep like Re forever.^f

^a Cf. pl. 144E, n. c.

^b Cf. pl. 144C, n. b.

^c Cf. pl. 144E, n. e.

^d See n. a.

^e See n. b.

^f See n. c.

PLATE 145. 1-4. INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR ON SOFFITS IN THE COURT

PLATE 145. 1.

¹The King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon, beloved of Amon-Re-Harakhti-Atum, who is in Thebes. Live the Perfect God, who has appeared in the White Crown, handsome with the two great plumes; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, who has made^a Hermonthis of Upper Egypt like the horizon of heaven, the Lord of Diadems, the Lord of the Strong Arm, the lord of every foreign country, Siamon-Herihor, beloved of Amon-Re, Primeval One of the Two Lands, the Lord of Ma'at, given life forever.

²The bodily Son of Re, his beloved, Siamon-Herihor, beloved of Amonet, Lady of the Two Lands, who resides in Karnak. Live the Perfect God, powerful in strength, the Strong-Armed One who has felled his opponent; the [King of] Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ri[tu]al, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, his beloved, who causes this land to be in festival, the Lord of Diadems, the Lord of the Strong Arm, the lord of every foreign country, Siamon-Herihor, beloved of Atum, the Lord of the Two Lands, the [Helio]politan, given life forever.

^a Cf. pls. 121-125, n. a.

PLATE 145. 2.

¹The King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon, beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, Ruler of the Ennead. Live the Perfect God, the Son of Amon, born of Mut, Lady of Heaven; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, beloved of the gods, who has taken possession of the White Crown, the Lord of the Double Crown, the Lord of Diadems, the Lord of the Strong Arm, the lord of every foreign country, Siamon-Herihor, beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, Ruler of the Ennead, given life forever.

²The bodily Son of Re, his beloved, Siamon-Herihor, beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep. Live the Perfect God, who has accomplished^a benefactions for his father, Khonsu, who set him on his throne; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, his beloved, whom Atum himself has chosen, the Lord of Diadems, the Lord of the Strong

Arm, the lord of every foreign country, Siamon-Herihor, beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep, given life forever.

^a Cf. pls. 121–125, n. *a*.

PLATE 145. 3.

¹The King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon, beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, Ruler of Thebes. Live the Perfect God, the likeness of Re when he shines forth so that all mankind may live; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, his beloved, who has made Karnak festive like the horizon of heaven, the Lord of Diadems, the Lord of the Strong Arm, the lord of every foreign country, Siamon-Herihor, beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Lord of Heaven, given life forever.

²The bodily Son of Re, his beloved, Siamon-Herihor, beloved of Mut the Great, Lady of Isheru. Live the Perfect God, great in monuments in the house of his father, Khonsu; the [King of] Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, whom the gods love,^a who has [em]bellished Benbene an[ew], the Lord of Diadems, the Lord of the Strong Arm, the lord of every foreign country, Siamon-Herihor, beloved of Mut the Great, Lady of Heaven, given life forever.

^a The curious spelling suggests that *mry psdt*, “beloved of the Ennead,” was meant.

PLATE 145. 4.

¹The King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon, beloved of Khonsu Neferhotep in Karnak. Live the Perfect God, who has performed benefactions for his father, Khonsu, who set him on his throne; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, his beloved, who has sanctified Ben[bene] like the horizon of heaven, the Lord of Diadems, the Lord of the Strong Arm, the lord of every foreign country, Siamon-Herihor, beloved of Amon-Re, Lord of Heaven, Ruler of the Ennead, given life forever.

²The bodily Son of Re, his beloved, Siamon-Herihor, beloved of Hathor, who resides in Benbene, the Noble Lady.^a Live the Perfect God, great in monuments in the house of his father, Khonsu; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon; the bodily Son of Re, his beloved, beloved of all the [go]ds, the Lord of Diadems, the Lord of the Strong Arm, the lord of every foreign country, Siamon-Herihor, beloved of Khonsu, Lord of Thebes, given life forever.

^a Cf. *Khonsu* 1, pl. 34, lines 13–14.

PLATE 146. INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR ON SOFFITS IN THE PORTICO

Top^a

LEFT:

Live the Perfect God, the Son of Amon, born of Mut, Lady of Heaven, great in monuments in the house of his father, Khonsu; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Siamon-Herihor, beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep, given life.

RIGHT:

Live the Perfect God, image of Amon and champion of the Lords of Thebes, who has made benefactions in the house of his father, Khonsu; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Siamon-Herihor, beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep, given life.

BOTTOM**WEST:**

¹The King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon, beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven and Earth, given life forever.

²The bodily Son of Re, his beloved, Siamon-Herihor, beloved of Mut the Great, Lady of Heaven, given life forever.

EAST:

¹The King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Ritual, High Priest of Amon, beloved of Amon-Re, the Primeval One of the Two Lands, the Lord of Ma'at, given life forever. ²The bodily Son of Re, his beloved, Siamon-Herihor, beloved of Khonsu-Re, Lord of Thebes, given life forever.

^a In this translation the left and right sides are translated separately, the central section first (omitting the repetitive *nh ntr nfr* in the second line) and then the text on each side.

**PLATE 147. INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR ON ABACI OF COLUMNS
IN THE COURT AND PORTICO**

ON ALL EAST AND WEST FACES (AND ALSO ON 19 S AND 20 S):

Siamon-Herihor, Beloved of Amon-Re.

ON NORTH AND SOUTH FACES APPEAR THE FOLLOWING GODS, ARRANGED HERE BY FREQUENCY OF OCCURRENCE AND SIMILARITIES IN EPITHETS:

Beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands (4 N, 5 N, 7 N, 21 N).

Beloved of Amon-Re, King of the Gods (3 N, 18 N).

Beloved of Amon-Re, Chief of the Ennead (11 N).

Beloved of Amon-Re, Ruler of the Ennead (2 N, 17 N).

Beloved of Amon-Re, Ruler of Thebes (15 S, 23 N).

Beloved of Amon-Re, Preeminent in his Private Apartment (22 N, 25 S).

Beloved of Amon-Re, Primeval One of the Two Lands (9 N).

Beloved of Amon-Re-Atum, who is in Thebes (10 N).

Beloved of Amon-Re-Harakhti (8 N, 12 N, 28 S).

Beloved of Amon-Re-Harakhti, the Great God (1 N).

Beloved of Amon-Re-Kamutef (26 S).

Beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep (4 S, 14 N).

Beloved of Khonsu Neferhotep in Karnak (16 N, 23 S, 25 N).

Beloved of Khonsu, Lord of Joy, Horus, Superior in the Two Lands (12 S, 18 S, 28 N).

Beloved of Khonsu, Lord of Thebes, Horus, Superior in the Two Lands (2 S).

Beloved of Khonsu-Re, Lord of Thebes, the Great God who lives on Ma'at (20 N).

Beloved of Mut, Lady of Heaven, Mistress of the Gods (8 S, 17 S, 21 S, 27 S).

Beloved of Mut the Great, Lady of Isheru (3 S).

Beloved of Mut, who protects her city (24 N).

Beloved of Amonet, who resides in Karnak (1 S, 7 S, 11 S, 13 N, 16 S, 26 N).

Beloved of Ma'at, the Daughter of Re, who resides in Thebes (22 S, 24 S).

Beloved of Montu-Re, Lord of Thebes (10 S, 13 S, 19 N, 27 N).

Beloved of Ptah, Lord of Thebes, the Great God of the Very Beginning (5 S).

Beloved of Great Ptah, South of his Wall, Lord of 'Ankhtowy (9 S).

Beloved of Ptah, Lord of Ma'at, Father of the Gods (14 S).

Beloved of Atum, Lord of the Two Lands, the Heliopolitan (15 N).

PLATE 148. A. CORNICE OF DOORWAY IN THE SOUTH WALL OF THE COURT

To either side of the central sun disk are four hh-figures holding year-staves in their hands.^a The space between the top of each staff and the hand below is filled by an inscription. The text associated with the two figures on the extreme right and left is:

The High Priest of Amon, Painutem^b

Pairs of cartouches are carved above the other six figures. The praenomen in each case is positioned on the side closest to the central disk, but the signs within each pair are oriented toward the center of each figure:

Lord of the Two Lands, Userkare-Meramon

Lord of Diadems, Ptolemy (II)^c

BEHIND SERPENT, EXTREME LEFT: Edjō^d

BEHIND SERPENT, EXTREME RIGHT: Nekhbet^e

^a Only the large cornice blocks which are bonded at either end into the pylon appear to belong to the original version of the portal. The smaller central blocks were inserted during the repair of the doorway by Ptolemy II, although the arrangement of blocks in the center could suggest that the disk and its associated cobras are part of the original cornice as well; the disk, however, is notably dissimilar in execution to the same feature as preserved at the north end of the court (pl. 149B). The entire cornice was uniformly repainted during the Ptolemaic repair, but stylistic differences between the two periods can be seen in the relief; for example, the upper legs of the central six hh-figures are placed at a sharper angle with relation to the lower legs than in the two original figures at the extreme right and left. The joining of the original and secondary constructions has been skillfully done, particularly at the right end where a new arm is joined to the original body.

^b These inscriptions are carved in sunk relief, the signs being worn but recognizable on the original portions of the cornice. On the east side, the block line cuts through the signs of the right-hand inscription and the signs are completed on the new block. The left-hand inscription on the west end is entirely new: note the better condition of the stone compared with the other occurrences of this text, and also that the uppermost pod of *ndm* is more bulbous than in the other, original examples.

^c All carved in raised relief, with no variants save those in position as outlined above.

^d Original raised relief.

^e Original raised relief.

PLATE 148. B. DECORATION BETWEEN CORNICE OF DOORWAY IN THE SOUTH WALL OF THE COURT AND THE CORNICES OF THE EAST COLONNADE

Edjō, [as she gives life], stability, and dominion . . . The High Priest of Amon, Painutem, justified.

PLATE 148. C. DECORATION BETWEEN CORNICE OF DOORWAY IN THE SOUTH WALL OF THE COURT AND THE CORNICES OF THE WEST COLONNADE

Nekhbet, the White One of Hieraconpolis, ¹as she gives all life and dominion, all health, ²all joy, [all] valor, ³[and] all victory on her part. The High Priest of Amon, Pa[inutem, justified].

PLATE 149. A. EXAMPLE OF DECORATION ON THE CORNICES OF THE EAST AND WEST COLONNADES IN THE COURT

PLATE 149. B. CORNICE OF THE PORTICO

PLATE 150. CEILING INSCRIPTIONS OF PTOLEMY IV IN THE PYLON

BY WINGED DEITIES

(Edjō), as she gives benefactions w[it]h^a

(Nekhbet), she who [bi]nds together the Bow(s)^b and protects her son, as she gives a great kingship with joy to the King of Upper and Lower Egypt, Userkare-Meryamon.

VERTICAL TEXT RIGHT

Renovation [of the monument which the King of Upper] and Lower Egypt [did], the Lord of the Two Lands, [Userkare-Meryamon . . . Ptolem]y II, [beloved of] Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the Great God, Lord [of Ma'at,^c . . . Arsinoe II, the goddess] who loves her brother.^d

^a Reading *dī.s ḥ.w ḥ[n]ʿ(?)*. . . .

^b Cf. Pierre Clère, *La Porte d'Evergète à Karnak* (Cairo, 1961), pl. 75, bottom.

^c Cf. pl. 115A, line 2.

^d Gauthier, *Livre des rois*, vol. 4, pp. 239–42.

PLATE 151. CEILING INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE PORTICO

HORIZONTAL BANDS

⁽¹⁾Nekhbet, the White One of Hieraconpolis,^a . . . [as she gives] he[alt]h, j[oy], valor, and victory like Re forever. ⁽²⁾The Son of Re, Lord of Diadems, Siamon-Herihor, beloved of Mut, given life. ⁽³⁾The Perfect God, Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, beloved of Amon-Re, given life.

VERTICAL BANDS (BOTH SIDES IDENTICAL)

The King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, High Priest of Amon, he has made, as his monument for his father, Kh[on]su . . . like Re.

^a In paint, to the right of the uppermost vulture. The two horizontal lines below repeat the same text on both sides.

PLATE 152. FIRST HYPOSTYLE HALL, TRANSVERSE VIEW FROM THE WEST

PLATE 153. A. DEDICATORY INSCRIPTION OF HIGH PRIEST HERIHOR

ABOVE SCENES

¹Done in accordance with his Majesty's instructions. The Hereditary Prince and Count, the confidant, great of effectiveness for the Lord of the Two Lands, the Fanbearer [on the Right Side] of the King, the Viceroy [of Kush],^a . . . ²the High Priest in Karnak of Amon-Re, King of the Gods, the Great Overseer of Works in the house of Khonsu, who has doubled the offerings for the Lords of Thebes, the General . . . , (Herihor).

PLATE 153. B. HIGH PRIEST HERIHOR BRINGING FLOWERS TO AMON-RE AND MUT

SCENE RIGHT

BY HERIHOR

³Tendering flowers ⁴by the High Priest of ⁵Amon-Re, King of the Gods, ⁶the General and Leader, ⁷Herihor, justified.

BY AMON

⁸Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, ⁹Preeminent in Karnak, Lord of Heaven, ¹⁰Chief of the Ennead.

BY MUT

¹¹Mut, Lady of Heaven, Mistress of the Gods. ¹²Words spoken: "I have given you eternity as King of the Two Lands, appear[ing] . . ."

PLATE 153. C. RAMESSES XI OR HIGH PRIEST HERIHOR BEFORE AMON-RE AND KHONSU

SCENE LEFT

BY AMON

¹³Amon-Re . . . , ¹⁴Ruler of the Ennead.

BY KHONSU

¹⁵Khonsu-in-Thebes ¹⁶Neferhotep, ¹⁷the Great God. ¹⁸Words spoken: "I have given you all life and dominion, all health, [all] joy . . ."

^a For this title cf. pl. 132, line 2.

PLATE 154. A, B. INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI ON THE DOORWAY
TO THE FIRST HYPOSTYLE HALL

¹[Live]^a the Re-Harakhti, manifold of Jubilees, lord of wonders, (inasmuch as) he has filled [Kar]nak with monum[ents] . . . , [Menma'atre-Setepenptah; the bodily Son of Re, his beloved], Lord of [Diadem]s, R[amesse]s XI, [belov]ed of [A]mon-Re, Lord of the Throne[s] of the Two Lands.^b ²Live the Re-Harakhti, beau[tiful] as king like his father, Re, and handsome in the White Crown li[ke A]tum,^c . . . , Menma'atre-Setepenptah; the bodily Son of Re, his beloved, the Lord of Diadems, Ramesses XI, beloved of Mut, Lady of Heaven. ³Live^d the Re-Harakhti, the divine youth who came forth from Re to exercise his [king]ship [up]on [earth]^e . . . ,^f [Ramesses XI], beloved of Amon-Re, King of the Gods. ⁴Live the Re-Harakhti, who has made monuments with a willing heart for [his] father, Khonsu-in-[Thebes, who set him on] his throne;^g the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, Menma'atre-Setepenptah; the bodily Son of Re, his beloved, the Lord of [Diadem]s, [Ramesses XI], beloved of Khonsu Neferhotep.

^a Above the main inscription are two columns of text. For the first, perhaps read "[Son of Re, who sets the land] in festival [every day]" ([s] R', dī tī) m ḥb [r' nb]; cf. pl. 144F, line 1). The second column has the words "Lord of [Diadem]s, Ramesses XI."

^b For the restorations see line 2. For the sake of brevity the king's nomen—"Ramesses-Khaemwēse-Mereramón-Neterhekon"—will henceforth be translated as "Ramesses XI."

^c Cf. pl. 178B, line 2.

^d Above the main text is inscribed "the Lord of the Two Lands, Men[ma'at]re-[Setepenptah]."

^e Reading ḥr[t ns]y[t]f[hr]-tp [tī]; cf. MH 5, pl. 313, line 16.

^f Traces of the praenomen and the s] R' title are preserved opposite the parallel in line 4.

^g Cf. pl. 145, 4, line 1.

PLATE 154. C, D. INSCRIPTIONS OF NECTANEBO II AND PTOLEMY IV IN THE DOORWAY
TO THE FIRST HYPOSTYLE HALL

LEFT SIDE

VERTICAL TEXT

¹Live the Perfect God, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, Senedjemibre-Setepenamon; the bodily Son of Re, his beloved, the Lord of Diadems, [Nectanebo II, he has made a renovation of the monument for his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, . . . in] Karnak,^a the Great God who lives on Ma'at. ²Words spoken [by Khonsu]-in-[Thebes Neferhotep, the Great God] who lives on Ma'at, . . . heaven and earth with his beauty,^b given all life, stability, and [dominion like] Re forever.

HORIZONTAL TEXT

³[Renovation of the monument which] the King of Upper and Lower Egypt did, (namely) Ptolemy IV,^c ⁴(and) [. . . Arsinoe III—[the Two Gods Philopatores]— ⁵[for their father, Khonsu]-in-Thebes Neferhotep.^d

RIGHT SIDE

VERTICAL TEXT

⁶Live the Perfect God, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, [Se]nedjemibre-Setepenamon; the bodily Son of Re, his beloved, the Lord of Diadems, [Nectanebo II]; he has made a [re]novation of the [mo]nument for his father, [Kho]nsu-in-Thebes Neferhotep, Horus, Lord of Joy, the Great God who lives on Ma'at. ⁷Words spoken (by) [Kho]nsu-in-Thebes, Lord . . . ,^e . . . all that exists, given all life, stability, and [dominion], all he[alth] and all joy like Re for[ever].

HORIZONTAL TEXT

⁸[Renovation of the monument which] the King of Upper and Lower Egypt [did], (namely) Ptolemy IV ⁹(and) [the Female Rul]er, the Lady of the Two Lands,^f Arsinoe III—the Two Gods Philopatores— ¹⁰for their father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep.^g

^a Some possibilities are "the Great God who resides in Karnak" (pl. 128B, lines 2–4), "Lord of Joy in Karnak" (pl. 200A, line 4), and "Neferhotep in Karnak" (pl. 189, line 6).

^b Cf. MH 5, pl. 283D, "he has illuminated [*shd*] every land with his beauty."

^c Cf. Gauthier, *Livre des rois*, vol. 4, pp. 268–72.

^d For restorations see right side (D), lines 8–10.

^e Restore "Lord [of Joy]"?

^f For the titles cf. Gauthier, *Livre des rois*, vol. 4, p. 273B.

^g The ceiling above these thicknesses is partly preserved. At the west and east edges are the texts "Horus of Edfu, the Great God" (*Bhḏty*, *nfr* ʿ) and [*Bh*]ḏty . . . , respectively.

PLATE 155. RAMESSES XI PRESENTING A HECATOMB TO AMON-RE
IN THE PRESENCE OF MUT AND KHONSU*

BY KING

¹P[resenting a gr]eat hecatomb to his father, Amon-Re.^a ²Live the Perfect God, great in monuments, ³the Lord of the Two Lands, Menma'atre-[Setep]enptah, ⁴the Lord of Diadems, Ramesses XI, given life, stability, and dominion like Re, ⁵the image of Amon before [the Two Lands].^b

ABOVE OFFERING TABLE

⁶Words spoken: "I have given you kingship [over the Two Lands],^c every foreign country being under your sandals."^d ⁷Words spoken: "I have given you eternity as King of the Two Lands like your father, Re, every day."^e ⁸Words spoken: "I have given you all life and dominion, and all he[al]th."^f ⁹Words spoken: "I have granted for you that your monument [be as enduring]^e as the sky."^g ¹⁰[Words spoken: "I have given you everlastingness as Ruler] of Joy."^h ¹¹[Words] spoken: "[I have given you all lands in] peace."ⁱ ¹²Words spoken: "I have given [you victories] against every foreign country."^h

BY AMON

¹³[Words spoken by] A[mon]-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in ¹⁴[Karnak: "My son], beloved of me, Lord of the Two Lands, ¹⁵[Menma'atre-Setep]en[ptah], my heart ¹⁶is glad [for love of you], and I am joyful at ¹⁷what you have done for me."ⁱ

BY MUT

¹⁸[Words spoken by Mut], Lady of Isheru, Eye of Re, ¹⁹[Ruler of the Two Banks of] Horus.^j

BY KHONSU

²⁰Words spoken by Khonsu-in-Thebes Neferhotep, ²¹Horus, Lord of Joy, the Great God who resides in Karnak: ²²"[I have] give[n you the life-span of] Re and the years of [Atum]."^k

* This drawing was one of the earliest executed by the Epigraphic Survey in the Khonsu Temple, and the lines are not numbered in the sequence usually followed in this volume.

^a Restoring s[mꜣꜥ] '3b.t '3t; see *Wb* 4, 125:9.

^b Cf. *Khonsu* 1, pl. 8, line 11.

^c Cf. *ibid.*, pl. 15, line 7.

^d The *m*, which should not introduce a circumstantial clause in this way, is probably a mistake.

^e Cf. *Khonsu* 1, pl. 70, line 7.

^f Cf. *ibid.*, pl. 73, line 4.

^g Cf. *ibid.*, pl. 80, line 9.

^h Cf. *MH* 5, pl. 287A, line 4.

ⁱ Cf. *RIK* 1, pl. 58, lines 4–6.

^j Cf. *Khonsu* 1, pl. 58, lines 7–10.

^k Cf. pl. 170B, line 9. The word 'Itmw, "Atum," stood to the left of col. 22 (cf. col. 17) in a column that has not been numbered.

PLATE 156. HIGH PRIEST HERIHOR PRESENTING FLOWERS TO THE BARK OF KHONSU

ABOVE BARK

¹[Words] spoken [by Khonsu-in]-²Thebes, [Lord of Joy, Neferhotep] ³in [Karnak:^a "My son, beloved of me], ⁴Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setep[en]ptah, ⁵my heart is glad [for lo⁶ve of] you, and [I am] joyful [at ⁷what] you [have done for me].^b ⁸... ⁹like Re ..."

BY HERIHOR

¹⁰Ten[dering all (sorts of) fine fresh plants^c to his] lord,^d ¹¹... [Herihor], justified.

^a Cf. *Khonsu* 1, pl. 89, lines 1–4.

^b Cf. pl. 155, lines 14–17, and n. *i* to the translation.

^c Reading *m[s rnpt nb nfrt]*, as on pl. 113, line 19.

^a Reading, hypothetically, [n] nb.[f]. There is room for four full columns between lines 10 and 11 on the drawing.

PLATE 157. A. RAMESSES XI OFFERING MA'AT TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT
BY KING

¹Presenting Ma'at ²to the Lord of Ma'at, that he may make "given life."

BY AMON

³Words spoken by Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven: ⁴"I have given you the kingship of [Re],^a ⁵every foreign country being under your sandals."

BY MUT

⁶Mut, ⁷Lady of Heaven, ⁸as she gives all life and dominion.

^a Cf. *RIK* 1, pl. 10, line 2.

PLATE 157. B. RAMESSES XI ELEVATING OFFERINGS TO KHONSU
IN THE PRESENCE OF HATHOR

BY KING

¹Elevating an offering to his father, Khonsu, that he may make "given life."

BY KHONSU

²Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the Great God, ³Lord of Ma'at, as he gives ⁴all life and dominion: ⁵"I have given you Jubilees like Re every day."

BY HATHOR

⁶Hathor, who resides in ⁷Benbene, ⁸as she gives all life and dominion.

BEHIND KING

⁹The King of Upper and Lower Egypt, Menma'atre-Setep[enptah]; the Son of Re, Lord of Diadems, Ramesses XI, shall maintain a glorious appearance upon the throne of Horus like Re every day.

PLATE 158. A. RAMESSES XI THURIFYING AND LIBATING BEFORE AMONET

BY KING

¹Making libation and thurifying, that she may make "given life" like Re.^a

BY AMONET

²Amonet, who resides in ³Karnak: ⁴"I have given you all life and dominion like Re. ⁵I have granted for you that your monument be as enduring as the sky."^b

^a On the sense of this clause and the shifts in its meaning see the comments of Charles Francis Nims in *JNES* 34 (1975):76. In the Temple of Khonsu, the signs for *ir f dī nh* are sometimes oriented toward the god, indicating the king as the subject (five times under Ramesses XI, eight under Herihor, four under Painutem I, and four under Nectanebo II); but more frequently in the Twentieth Dynasty examples, the signs are turned around so that they face the king (five times under Ramesses XI, fifteen under Herihor) and thus identify the god as the agent who "makes 'given life.'"

^b The reused block in the upper part of the scene contains part of Ramesses VI's nomen (cf. Alexandre Piankoff and Natasha Rambova, *The Tomb of Ramesses VI: Texts and Plates*, Egyptian Religious Texts and Representations Bollingen Series, vol. 40, pt. 1 [New York, 1954], pls. 103, 103a).

PLATE 158. B. DECORATION BENEATH THE EASTERN ARCHITRAVE
OF THE EASTERN COLONNADE

RIGHT SIDE

Menma'atre-Setepenptah, beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, Ruler of the Ennead, Primeval One who made what is, given life like Re.

LEFT SIDE

Ramesses XI, beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, Lord of Heaven and Earth, given life forever.

PLATE 159. RAMESSES XI OFFERING OINTMENT TO PTAH
IN THE PRESENCE OF SEKHMET

BY KING

¹Presenting ointment to his father, that he may make "given life."

BY PTAH

²Great Ptah, South of his Wall, Lord of 'Ankhtowy, ³the handsome one who is upon his Great Pedestal: ⁴"I have given you eternity as King of the Two Lands. ⁵I have given (you) 'all' life, stability, and dominion."

BY SEKHMET

⁶[Gr]eat [Se]kh[met], the Beloved ⁷of P[ta]h, the Lady of Heaven, ⁸as she gives all life and dominion, ⁹as she gives all health, ¹⁰and as she gives all life and dominion, all health, all joy, all valor, and [all] victory like Re forever.

BEHIND KING

¹¹The King, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, the Lord of Diadems, Ramesses XI, beloved of Khonsu, Lord of Thebes, shall continue to be given life like Re forever.

PLATE 160. A. RAMESSES XI GIVING A BROAD COLLAR TO KHONSU

BY KING

¹Giving a broad collar.

BY KHONSU

²Words spoken by Khonsu-in-³Thebes, Lord of Joy, Horus, ⁴Neferhotep: ⁵"I have given you the life-span of Re, ⁶I have given you the years of Atum."

PLATE 160. B. RAMESSES XI GIVING CONTAINERS OF INCENSE TO AMON-RE

BY KING

¹Giving cups of incense.

BY AMON

²Amon-Re, King of the Gods: ³"I have given you all life and dominion like Re."

BEHIND AMON

⁴May he give all life, all health, all joy, and all valor like Re.

BEHIND KING

⁵Live the Perfect God, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah; the Son of Re, Lord of Diadems, Ramesses XI, given all life and dominion like Re.

PLATE 161. A. RAMESSES XI PRESENTING OINTMENT TO AMON-RE-KAMUTEF

BY KING

¹Offering ointment to his father.

BY AMON

²Amon-Re-Kamutef, who is upon ³[his] Great Pedestal: ⁴"...⁵...⁶I have given you"

PLATE 161. B. HORUS AND SETH "UNITING THE TWO LANDS" FOR RAMESSES XI

BY SETH

¹"I join for you all plains and ²all hill countries together under your sandals, ³the Black Land and the [Re]d Land ... ⁴... the Two Banks(?),^a while you appear as King of the Two Lands of Upper and Lower Egypt, every foreign country having fallen to [your] power. ..."

BY HORUS

⁵"I join ⁶for you [all] land[s and all hill countries, ⁷the Nine] Bow[s^b ..., ⁸...^c ..., ⁹every(?) plan ..."

^a Reading *ldb.wy* (but these could also be determinatives of *t3.wy*, "the Two Lands").

^b Reading *pdt* [*psdt*].

^c Perhaps there is room in line 8 for a tall, thin sign to the left of the hand.

PLATE 161. C. RAMESSES XI PRESENTING MA'AT TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT

BY KING

¹Presenting Ma'at to the Lord of Ma'at.

BY AMON

²Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, ³Lord of Heaven, King of the God[s]: ⁴"I have given you all lands in peace."

BY MUT

⁵Mut, ⁶Lady of [Heaven].

PLATE 161. D. DOORWAY INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI

LINTEL, with identical texts left and right

¹Live the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, beloved of Amon-Re; ²[Live the Son of] Re, the Lord [of Diadems], Ramesses XI, given life like Re.

JAMBS

³[Live the Perfect God, likeness of] Re^a when he shines forth so that everyone may live, the Lord of the Two Lands, Menma‘atre-Setepenptah, beloved of Amon-Re, given life like Re.^b ⁴[Live the Perfect God, beautiful as] king^c and handsome in the White Crown like his father, Atum, the Lord of Diadems, Ramesses XI, beloved of Mut, given life like Re. ⁵Live the Perfect God, image of Re, precious egg of Atum, the Lord of the Two Lands, Menma‘atre-Setepenptah, beloved of Amon-Re, given life like Re. ⁶Live the Perfect God, the divine falcon whose two wings enfold Egypt, the Lord of Diadems, Ramesses XI, beloved of Khonsu, given life like Re.

^a Reading [*mltt*] R^c; cf. pl. 142B, line 1.

^b The final *dl* ‘*nh ml*’ R^c is divided between the two columns on each side of the doorway; cf. pl. 144C and n. b to the translation.

^c Reading [*n*] *m nswt*; cf. pl. 154A, line 2.

PLATE 161. E. MUT EMBRACING AMON-RE

BY AMON

¹Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, the one who is ²beneficial, Unique One, whose legs are more vigorous than (those of) million[s].^a

BY MUT

³Mut, ⁴Lady of Heaven.

^a Reading, with emendations, *p3 nty* (<*3h*>), *w.tl*, (<*rn*p> *n rdwy.f r hh*.[w]); cf. *Khonsu* 1, pl. 70, lines 6–8 for a fuller version of this obscure formula.

PLATE 162. A. RAMESSES XI OFFERING OINTMENT TO AMON-RE

BY KING

¹Presenting ointment to his father, A[mon]-Re, that he may make “given life.”

BY AMON

²Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, ³Lord of Heaven, King of all the Gods: ⁴“I have given you the life-span of Re in the sky.”

PLATE 162. B. RAMESSES XI RECEIVING JUBILEES FROM KHONSU
IN THE PRESENCE OF HATHOR AND SEFKHET-‘ABWY

BY KHONSU

¹[Words spoken by Khon]su-[in-Thebes] Nefer[hotep, Horus, ²Lord of] Joy, the Great God [who resides in] ³Karnak,^a the Lord of Heaven and Earth: ⁴“[I have given you the] Jubilees which [I] have celebrated.^b ⁵[Take] the Jubilee.”^c

BY HATHOR

⁶Words spoken by Hathor, who resides in Benbene, ⁹as she gives all life and dominion:^d ⁷“I have given you all life, stability, and dominion. ⁸I have given you all health.”

BY SEFKHET-‘ABWY

¹⁰[Words] spoken [by] Sefkhet-‘abwy, the Lady of Writing: ¹¹“I inscribe [for you] the Jubilees ¹²of Re [and the years of] Atum.”^e

BEHIND SEFKHET-^cABWY

¹³The King, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Strong Arm, the Lord of the Ritual, Men[ma^cat]-Re-[Setepenptah]; the Son of Re, Lord of Diadems, Ramesses XI, shall continue to be given life like Re forever.

^a Cf. pl. 128B, lines 2–4.

^b Cf. pl. 177B, line 5.

^c Either [mn] n.k (*Khonsu* 1, pl. 50, line 1), or [šsp] n.k (pl. 181, line 1, this volume).

^d This column has been numbered out of order.

^e Cf. *Khonsu* 1, pl. 200, lines 11–14.

PLATE 163. HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING AND LIBATING BEFORE AMON-RE-NUN
IN THE PRESENCE OF KHONSU

BY HERIHOR

¹Thurifying and making libation. ²Thurifying and making libation before Amon in [Karna]k^a ³by the High Priest of Amon-Re, [Ki]ng of the God[s], ⁴the General, the Leader, Herihor, justifi[ed].

BY AMON

⁵Words spoken by Amon-Re-Nun, the Gre⁶at, the Father of the Gods, who causes the Two Lands to live: ⁷“I have given you [all] life, stability, and dominion, and all [health].^b ⁸I have given you all valor and all vic[tory].”

BY KHONSU

⁹Words spoken by Khonsu-¹⁰in-Thebes Neferhotep, the Great God, Lord of Ma^cat: ¹¹“I have given you all life, stability, and dominion on my part. ¹²I have given you all health on my part.”

BEHIND HERIHOR

¹³The King, the Lord of the Two Lands, the Lord [of the Ritual],^c Menma^catre-Setepenptah; the Son of Re, the Lord of Diadems, [Rames]ses XI, shall continue to be given life like Re forever.

^a Cf. *Khonsu* 1, pl. 60, lines 1–2.

^b Cf. *ibid.*, pl. 94, line 5.

^c For the sequence see pl. 154A, line 4.

PLATE 164. RAMESSES XI GIVING A CLEPSYDRA(?) TO MUT

BY KING

¹Giving a clepsydra(?) ²to the Lady of Heaven, (inasmuch as) she has made “given life.”^a

BY MUT

³Words spoken b[y] Mut, ⁴Lady of [Heaven]: ⁵“I have given you the years of Atum and the kingship of [Re].^b ⁶I have set my fiery breath against [your] enemies.”

BEHIND MUT

⁷[“I have given you] all life, stability, and [dominion], all . . . , all he[al]th, all joy, all [va]lor, and all vic[to]ry [like] Re forever and ever.”

BEHIND KING

⁸The King, the Lord of the Two Lands, the Lord of the [Ri]tual, Menma‘atre-Setepenptah; the Son of Re, the Lord of [Diadems], Ramesses XI, shall continue to be given life like Re forever.

^a Cf. pl. 158A, n. a.

^b Cf. *Khonsu* 1, pl. 90, line 12 (“[the years of At]um and the life-span of Re”).

PLATE 165. RAMESSES XI RECEIVING THE CROOK AND FLAIL FROM AMON-RE
IN THE PRESENCE OF AMONET AND KHONSU

BETWEEN KING AND AMON

¹May you receive the crook and the flail.

BY AMON

²Words spoken by A[mon]-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak: ³“I have given you my office, my throne, and my seat. ⁴I have given you the ki[ngsh]ip ⁵which I have exercised, [like] Re. ⁶I have given you valor against the South(lands) and victory against the North(lands) like Re. ⁷I have [given] you the ‘kingship’ of the Two Lands.”^a

BY KHONSU

⁸Words spoken by Kh[on]su-[in]-Thebes Neferhotep, ⁹Horus, Lord of [Joy], the Great God ¹⁰who re[sides in] Hermon[this of Upper Egypt, . . .] the Land. ¹¹[Words] spoken: “[I have] given [you] all [life, stability, and dominion], all health, all joy, all [valor], and all vic[to]ry, all plains and all hill countries being to[gether as one under] your sandals, like Re for[ever]. ¹²I have granted for you that your monument be as enduring as the sky.”

BY AMONET

¹³Amonet . . . , ^b ¹⁴the Mistress of the Gods

BEHIND AMONET

¹⁵The [Ki]ng, [the Lord of the Two Lan]ds, the Lord of the Ritual, Menma‘atre-Setepenptah, shall maintain a glorious appearance . . .^c in the house of his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, while doing what his ka praises with . . . [forev]er.

^a Reading *nsyt t3.wy*.

^b Either “residing in Karnak” (*Khonsu* 1, pl. 63, line 6), or “Superior in Karnak” (ibid., pl. 35, lines 7–9).

^c The two traces under *h*‘ are unintelligible as carved. Perhaps they are botched versions of quail chick *w* (which occurs frequently) and *hr*, written in confusion with another expression—when the king appears “on the throne of Horus.” The unintelligible phrase beginning with *m* . . . below is also unparalleled.

PLATE 166. HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING BEFORE THE BARKS
OF THE THEBAN TRIAD

BETWEEN HERIHOR AND THE BARK

¹It is a procession by Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, ²to the house of Khonsu-in-Thebes Neferhotep, in order to see the beauty of his son.

BY HERIHOR

³Thurifying in front of this august god, A[mon]-Re, ⁴King of the Gods, by [the greatest] courtier in [the entire land], 'who has set' ⁵the Two Lands 'in order'^a for the Lord of the Gods, the High Priest of Am[on]-Re, King of the Gods, Herihor, justified.

ABOVE THE BARK OF AMON

⁶Words spoken by Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, [Preemi]nent [in Karn]ak: ⁷"My son, Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, I see ⁸this beautiful, sacred, enduring, and excellent monument which you have made for me. ⁹The reward thereof is ¹⁰all life, stability, and dominion, and all ¹¹health like Re forever."

BY BARK OF MUT

¹²[Mut], Lady of Heaven.

BY BARK OF KHONSU

¹³[Khonsu-in-Thebes] Neferhotep.

^a Restoring *smr* [ʿ] *m* [tʃ *dr.f*], 'grg' (cf. pl. 185, line 5).

PLATE 167. A. RAMESSES XI THURIFYING AND LIBATING BEFORE AMON-RE AND MUT

BY KING

¹Thurifying and making libation before his father, ²that he may make "given life."

BY AMON

³Words spoken b[y] A[mon-R]e, King of the Gods, ⁴Lord of Heaven and Earth: ⁵"I have given you the kingship which I [exercis]ed.^a ⁶I have given you my"^b

BY MUT

⁷Mut, ⁸as she gives all life.

^a Reading *nsyt* [ʃr]n.ʃ; cf. *Khonsu* 1, pl. 104, line 4.

^b Probably [ʃwt.ʃ, *nst*].ʃ, "[my office and] my [throne]"; cf. *Khonsu* 1, pl. 35, line 6; and pl. 141F, lines 4–6, this volume.

PLATE 167. B. RAMESSES XI BRINGING FLOWERS TO KHONSU
IN THE PRESENCE OF MA'AT

BY KING

¹Tendering flowers to his father, Khonsu.

BY KHONSU

²Khonsu-in-Thebes Nefer³hotep, Horus, ⁴Lord of Joy:^a ⁵"I have given you all life and [dominion, like] Re."

BY MA'AT

⁶Ma'at, the Daughter of Re, ⁷[Mistress of the Two] Lands.^b

^a There may have been another column of text to the left.

^b The surface at the top of this column is destroyed, and the architrave has settled.

PLATE 168. RAMESSES XI PRESENTING OINTMENT TO ITHYPHALLIC AMON
IN THE PRESENCE OF AMONET

BY KING

¹Offering ointment.

BY AMON

²Amon-Re

BY AMONET

³Amonet, who resides in Karnak, ⁴as she gives ⁵all life, stability, and dominion.

BEHIND KING

⁶The King, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, shall maintain a glorious appearance on Horus's throne of the liv[ing]. . . .^a

^a Probably restore *dt*, "forever"; cf. *Khonsu* 1, pl. 107, line 6.

PLATE 169. RAMESSES XI RECEIVING THE SCIMITAR FROM AMON-RE
IN THE PRESENCE OF MUT, KHONSU, AND MONTU

BY AMON

¹Amon-Re, King of the God[s], ²Lord of Heaven, Ruler of Thebes: ³"All life, stability, and dominion be to your nose! ⁴May [you] receive the scimitar, Lord of the Two Lands, Horus, whom Re loves. All life and [dominion] be to your nose like Re."^a ⁵I have given you the life-span of Re in the sky."

BY MUT

⁶Mut, Lady of Heaven.

BY KHONSU

⁷Khonsu-in-Thebes Neferhotep, ⁸Horus, Superior in the Two Lands, ⁹as he gives all life and dominion: ¹⁰"I have given you all health like Re."

BY MONTU-RE

¹¹Montu-[Re],^b ¹²who [re]sides in Ka[m]ak: ¹³"I have given you"

BEHIND MONTU-RE

¹⁴The King, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritu[al], Menma'atre-Setepenptah, shall

^a Cf. *Khonsu* 1, pl. 65, lines 6–9.

^b Cf. *ibid.*, pl. 88, lines 1–3.

PLATE 170. A. RAMESSES XI BEFORE RE-HARAKHTI

BY KING

¹. . . to his father, Re.

BY RE-HARAKHTI

²Re-Harakhti, [the Great God with variegated plumage, the Lord of] Ma'at:^a ³"I have given you eter[ni]ty as King of the Two Lands, and everlastingness as [Ru]ller [of Joy, while you arise] as King of the Two Lands of Upper and Lower Egypt."^b

^a Cf. the somewhat more extended sequence in *Khonsu* 1, pl. 46, lines 4–6.

^b Cf. *ibid.*, pls. 73, line 4; 101, line 8.

PLATE 170. B. RAMESSES XI BEING CROWNED BY THE THEBAN TRIAD

By AMON

¹Words spoken by A[mo]n-Re, King of the Gods: ²“I have given you [the throne] of Re [in the sky].”^a

By MUT

³Mut, ⁴Lady of Heaven: ⁵“I have given you [ve]ry [many Jubilees].”^b

By KHONSU

⁶Words spoken by Khonsu-⁷in-Thebes Neferhotep: “I [have]^c given you ⁸all life and dominion. ⁹I have given you the life-span of Re, the years of Atum, and everlastingness upon the Horus Throne every [day] like Re.”

^a Cf. *Khonsu* 1, pl. 104, line 6; the final element is probably contracted from a longer formula, as in *MH* 5, 280C, lower half. There is hardly room for much else.

^b Reading [*hb.(w)-sd 's3 wr*].*w*; cf. *ibid.* 8, pl. 627, line 4.

^c There is barely room for two *n*'s.

PLATE 171. RAMESSES XI RECEIVING JUBILEES FROM AMON-RE
IN THE PRESENCE OF MUT, KHONSU, AND THOTH

By AMON

¹Words spoken by Amon-Re, ²King of the Gods: “My son, beloved of me, Lord of the [Two] Land[s], ³Menma'atre-Setepenptah, how beautiful are the [monu]ments ⁴[which] you [have made] for me. My heart is satisfied with them. ⁵May you receive Jubilees like Re.”

By KHONSU

⁶Words spoken by Khonsu-in-Thebes Neferhotep: ⁷“My [so]n, Lord of the Two Lands, Menma'atre-[Setepen]ptah: ⁸“My [heart] is glad ⁹for [love] of you, and I am joyful at seeing your monuments. ¹⁰I have given you eternity as [King of the Two Lands].^a ¹¹I have given you a great kingship with joy.”

By MUT

¹²Words spoken by Mut, the Lady of Heaven: ¹³“My arms are behind ¹⁴you, as the protection of your limbs. ¹⁵I have given you very many Jubilees, that you may spend [millions] of [years] like Atum.”^b

By THOTH

¹⁶Words spoken by ¹⁷Thoth, [Lord of Hermopo]lis: “The ¹⁸Lord of the Gods, Amon, Lord of the Thrones of the Two Lands, ¹⁹[has] decreed [for you]^c that the Great Name of His (*sic*) Majesty be established in ²⁰the Great Mansion beside the Lords of Thebes, and that your ²¹titulary be inscribed for millions of years, enduring in the Mansion of the Prince for[ever]. ²²I have given you millions of years like Re.”

^a Restoring [*nswt-t3.wy*] in a compact writing like that of *Khonsu* 1, pl. 101, line 8.

^b Cf. pl. 177B, lines 10–12, reading [*hh.w*] *m* [*rmp.wt*], grouped as on the present plate, col. 21.

^c Restoring *hw wd.[n n.k] nb nfrw*, etc.

PLATE 172. HIGH PRIEST HERIHOR GIVING A WREATH TO ITHYPHALLIC AMON
IN THE PRESENCE OF HATHOR(?)

By HERIHOR

¹Offering a floral collar.

By AMON

²Amon-[Re-Kamutef . . .], good [. . .], one boasts . . . ^a ³"I have given you all life, stability, and dominion, all health, and all joy forever. ⁴I have given you all valor and all victory. ⁵I have given you all life, stability, and dominion like Re [every day]. ^b ⁶I have given you all health and [all] joy."

By GODDESS

⁷. . . ^c ⁸as [she] gives [all life] and dominion: ⁹"I have given you valor and victory against every foreign country."

ABOVE HERIHOR

¹⁰The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, the Ro[yal] Scribe, ¹¹the Supreme General of Upper and Lower Egypt, Herihor, justified.

^a Reading [. . .] *nfr*, *b.tw*; the inscription undoubtedly continued to the right. The parallels (*b m nfrw.f*; cf. Henri Gauthier, *Les Fêtes du dieu Min*, RIFAO 2 [1931], pp. 138–39) are not too helpful.

^b Restoring [*nb*], with the sun disk doing double duty.

^c The goddess is almost certainly Amonet (cf. *Khonsu* 1, pls. 80, 95), although Opet (*RIK* 2, pl. 99C) and Isis (*MH* 5, pls. 286B, 288B) can also be associated with Kamutef.

PLATE 173. RAMESSES XI BEFORE KHONSU AND HATHOR

By KHONSU^a

¹Khonsu-in-Thebes Nefer[hotep], ²Horus, Superior in the Two Lands: ³"I have given you the life-span [of Re in the sky]."^b

By HATHOR

⁴Hathor, who resides in ⁵Benbene, as she gives ⁶all life and dominion, ⁷and all health:^c ⁸"I have given you all health like Re." ⁹Words spoken: "I have given you the life-span of Re and the years [of At]um in Heliopolis, the vic[to]ri[es] of Montu in Thebes and the Kingship of Horus in [Pe]^d for[ev]er and ever."

BEHIND RAMESSES XI

¹⁰The King, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, Menma'atre-[Setepenptah]; the Son [of Re], the Lord of Diadems, Ramesses XI, shall maintain a glorious appearance on the Throne of Horus, like Re every day.

^a The insertion of a doorway to the court has destroyed most of the figures of Ramesses XI and Khonsu.

^b Cf. *Khonsu* 1, pl. 9, line 6.

^c Part of the *n* of *snb* has been miscarved into an *ayin*.

^d Cf. *MH* 2, pl. 119B, line 10.

PLATE 174. HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING AND LIBATING BEFORE MUT

By HERIHOR

¹Thurifying and making libation for Mut the Great, La²dy of Isheru, by the High Priest of ³Amon-Re, King of the Gods, the General ⁴and Leader, Herihor, justified.

BY MUT

⁵Words spoken by Mut the Great, Lady of ⁶Isher⁷u, ⁸Mistress of the Gods: ⁹"I have given you all life, stability, and dominion, and all health like Re. ¹⁰I have set my fiery breath against your enemies."

PLATE 175. A. RAMESSES XI PRESENTING OINTMENT TO KHONSU
IN THE PRESENCE OF MA'AT

BY KING

¹Offering ointment ²to his father, Khonsu, Lord of Thebes, that he may make "given [life]." ³Live the Perfect God, who has made monuments for his father, Khonsu, Rameses XI.

BY KHONSU

⁴Words spoken by Khonsu-in-Thebes ⁵Neferhotep, ⁶the Great God: ⁷"I have given you the kingship of Atum."

BY MA'AT

⁸Ma'at, the daughter of Re, united with ⁹A[mon], residing in Thebes, the Lady of Heaven: ¹⁰"I have given you all life and dominion, and all health."

BEHIND KING

¹¹The King, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, Menma'atre-Setepenptah, shall maintain a glorious appearance in the house of his father, Khonsu, while doing what pleases his ka.

PLATE 175. B. DECORATION BENEATH THE WESTERN ARCHITRAVE
OF THE WESTERN COLONNADE

LEFT SIDE

Menma'atre-Setepenptah, beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, given life like Re forever.

RIGHT SIDE

Rameses XI, beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the Great God who lives on Ma'at, given life like Re forever.

PLATE 176. RAMESSES XI BEING PURIFIED BY HORUS AND THOTH
IN THE PRESENCE OF AMON-RE AND AMONET

BESIDE KING

¹Purifying the King, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah: "Be pure, be pure," four times. ²Purifying the King, the Lord of [Diadem]s, [Rameses XI]: "Be pure, be pure," four [times].

BY HORUS

³Words spoken by Horus of Edfu: "Your ⁴purification is the purification of Horus, your ⁵purification is the purification of Seth, and the purification of Seth is your purification."

By THOTH

⁶Words spoken by the Lord of Hermopolis: “Your ⁷purification is the purification of Thoth, and your purification ⁸is the purification of Dewen-anwy.”^a

By AMON

⁹Words spoken by Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands: “My bodily son, my beloved, Lord of the Two Lands, Menma‘atre-Setepenptah: how beautiful are the monuments which you have made ¹⁰for me. My heart is satisfied with ¹¹them, for you have built my temple ¹²anew in the likeness of ¹³the horizon of heaven.”

By AMONET

¹⁴Amonet, who resides in ¹⁵Ka[rn]ak. ¹⁶Words spoken: “I have given you valor against the South(lands) and victory against the North(lands), all plains and all hill countries being together [under] your [sandals] for[ev]er.”

^a Cf. *Khonsu* 1, pl. 33, lines 3–5, and Sir Alan Gardiner, “The Baptism of Pharaoh,” *JEA* 36 (1950):10, n. 6.

PLATE 177. A. RAMESSES XI OFFERING MA‘AT TO AMON-RE

By KING

¹Presenting Ma‘at to its lord.

By AMON

²Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven and Earth, ³who made what is.

PLATE 177. B. RAMESSES XI RECEIVING JUBILEES FROM ATUM
IN THE PRESENCE OF SEKHMET

By ATUM

¹Words spoken by Atum, the Lord of the Two Lands, the Heliopolitan: ²“All life and dominion be to your nose, O Perfect God! ³[I have given you the kingship] which I have exercised. ⁴I have [given you all] life, [stability, and dominion, all health and] all [joy] like Re for[ev]er.”^a

By SEKHMET

⁵Words spoken by Great ⁶Sekhmet, the Beloved of Ptah, Lady of Heaven, ⁷and Mistress of all the Gods: ⁸“I have given you ⁹Jubilee(s) upon the throne ¹⁰of Horus, so that you may spend millions of years like Re every day, the strength of the Two Lords being in your actions like Re forever. ¹¹I have given you all lands in peace.”

By KING

¹²Live the Perfect God, the Lord of the Two Lands, the Lord of Diadems, Ramesses XI, ¹³the image of Re before the Two Lands.

^a This is the most common sequence (cf. *MH* 5, pl. 281C, lower half).

PLATE 178. A. HIGH PRIEST HERIHOR BRINGING FLOWERS TO AMON-RE-KAMUTEF
IN THE PRESENCE OF AMONET

By HERIHOR

¹Tendering all (sorts of) fine, fresh plants by ²the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, the Supreme ³General of Upper and Lower Egypt, the Leader, Herihor, justified.

BY AMON

⁴Amon-Re-Kamut[ef], ⁵the Great God, Lord of Heaven and Earth: ⁶"I have given you all food and all provender. ⁷I have given you all life, stability, and dominion, and all health like Re. ⁸I have granted for you that your monuments be as enduring as [the sky].^a ⁹I have given you all plain[s and all hill countries together under your sandals]."^b

BY AMONET

¹⁰Amonet, Lady of the Two Lands, who resides in Kar[nak], ¹¹the Lady of Heaven, Mistress of the Gods: ¹²"I have given you all joy. ¹³I have given you all life and dominion ¹⁴like Re. ¹⁵I have granted for you that your monuments endure on earth for Geb."^c

^a Cf. *Khonsu* 1, pl. 79, line 3.

^b Cf. pl. 136A.

^c Cf. *Khonsu* 1, pl. 33, line 1.

PLATE 178. B. DOORWAY INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI

LINTEL^a

(¹)[Live] the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, beloved of Amon-Re. (²)[Live the Son of] Re, the Lord [of Diadems], Ramesses XI, beloved of Mut.^b

JAMBS

(¹)Live the Perfect God, who is beneficial to the one who 'favors him',^c great in monuments, manifold of wonders; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, [Men]ma'at[re]-Setepenptah, beloved of Amon-Re, given life like Re.^d (²)Live the Perfect God, [beautiful as] king,^e handsome in the White Crown like Atum; the Son of Re, Lord of Diadems, Ramesses XI, beloved of Mut, Lady of Heaven, given life like Re.^f

^a The lintel is a reused block. Of the original decoration, a cartouche of *Mn-hprw-r*, Thutmose IV, is visible.

^b Thus on the left side. On the right, read "beloved of [Khon]su."

^c The transitive use of *3h* is odd, probably due to corruption of the text; cf. Eberhard Otto, "Eine Bauinschrift Ramses' III. in Luxor," *ZÄS* 90 (1963):97, line 4 (*3h n 3h n.f*).

^d This phrase spans both columns and is meant to be read with both; cf. pl. 144C, n. b.

^e Reading [*n m*] *nswt*; cf. pl. 154A, line 2.

^f A few traces of a similar inscription remain on the right jamb.

PLATE 179. THE THEBAN TRIAD BEING PROPITIATED BY RAMESSES XI, TOGETHER WITH THE THEBAN GODDESS AND THE "LITANY OF 'VICTORIOUS THEBES'"

BY AMON

¹Words spoken by Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Ka[rn]ak, ²who has made what is and created what exists: ³"I have given you the life-span of Re and the years of Atum, the [Helio]politian. ⁴I have given you every land together and the Ni[ne] Bows fal[len] to your power. ⁵I have given you every plain together and every hill country under your sandals."

BY MUT

⁶Mut the Great, Lady of Heaven, ⁷as she gives all joy like Re: ⁸"I have set for you ⁹my fiery breath ¹⁰against your enemi(es) like Re forever and ever."

BY KHONSU

¹¹Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the Perfect God who resides in Karnak: ¹²"I have given you all joy. ¹³I have given you the throne of ¹⁴Geb and the office of Atum. ¹⁵I have given you the power of [Shu and Tefnut]." ^a

BY NEKHBET

¹⁶Nekhbet, as she gives [life]. ^b

BY KING

¹⁷Live the Perfect God, with pure hands, who satisfies his father, Amon, Lord of the Gods, ¹⁸[whose str]ength Re has magnified.

LITANY OF "VICTORIOUS THEBES" ^c

¹⁹Words spoken by "Victorious Thebes," the Lady of the Strong Arm, ^d the Mistress of every district: "I have come [into your presence], ^e A[mon-Re], Lord of the Thrones of the Two Lands! The entire Ennead propitiate you, their arms (uplifted) in praise at your appe[ar]ing, and playing the [si]stra to your beautiful [face]. ²⁰Every city is come^f in obeisance to propitiate the beauty of [Your] Majesty, [so that you may protect your son, the Lord of the Two Lands], ^g Menma^{at}re-Setepenptah, with all life, stability, and dominion, granting him the victories of your strong arm, ^h your strength, and [your] power.

"Your aug[ust daughter], Mu[t], Mistress of the Gods, ⁱ pro[pitiates you], ²¹and Satis and Anukis^j adore you.

"Nekh[bet] propitiates you, and [the Lady of Ro]-inty^k [adores you]. Anukis who resides in Permer^l propitiates you, and Manhyt, La[dy] of Khen[t], ^m adores you.

"The [Daughter] of Re, who resides in Agny, ⁿ propitiates you, and Hathor, Lady ²²of Inerty, ^o ador[es you].

"Ra^{yet-taw}y^p propitiates you, and Tje[ne]ne[t]^q adores you. Amonet, who resides in Karnak, [propitiates you], and Hathor, Superior in Thebes, adores you.

"Hathor, La[dy] of Djese[ret], ^r propitiates you, and the Lord[s] of the West adore you.

"Heka[yit]^s propitiates y[ou], and Isis-in-Coptos ²³[ado]res [you].

"Hathor, Lady of Dendera, propitiates you, and [Hathor, Lady of] Hut-sekhem, ^t adores [y]ou.

"Isis-[in]-Aby[dos] propitiates y[ou], and Tefnut^u adores you.

"Hathor, Lady of Hemu, ^v pro[pitiates y]ou, and Isis, Lady of Ipu, ^w [adores you].

"Hat[hor, Lady of Perwadi], ^x pro[pitiates you], ²⁴and Hathor, Lady of Wedj, ^y adores you.

"Hathor, Lady of Eg[ypt], propitiates you, and Mut, [Lady of] Megeb, ^z [adores you].

"Edjō, La[dy of Debe]nu(?), ^{aa} propitiates you, ²⁵and Hathor, Lady of Medjed, ^{bb} adores you.

"Ipu[y]^{cc} propitiates you, and Hathor, Lady of Kusae, [adores you].

"²⁶Nehem-away^{dd} propitiates you, ²⁷and Seshat, Lady of Writing, ^{ee} adores you. The Lady of Ro-i[net]^{ff} propitiates you, ²⁸and Hekayit, La[dy] of Hut-wer[et], ^{gg} adores you.

"Pakhet, [Lady of Set], ^{hh} propitiates you, and Hathor, Lady of Khawy, ⁱⁱ [adores you].

"The Lady of Tep-ihu^{jj} propitiates you, and the Noble Ladies^{kk} who are in Memphis adore you.

"[All] these god[desses]^{ll} propitiate you, [th]ey sa[y] ²⁹to you: 'Pr[aise, in peace, Amon-Re], Ruler of the Ennead!' ^{mm}

- ^a Cf. *Khonsu* 1, pl. 58, line 25.
- ^b Restoring [nḥ] in the broken space below.
- ^c The name, more accurately, is "Thebes is Victorious" (nḥt.t, an old perfective). Parallel texts for the litany are found in the temple of Ramesses III at Karnak (*RIK* 1, pl. 59, hereinafter referred to as *RIK*), and in the court north of the Seventh Pylon of the same temple. The latter text (hereinafter referred to as *C*) is published by Wolfgang Helck, "Ritualszenen in Karnak," *MDAIK* 23 (1968):117–37, but for this translation we have collated his copy with the original. Another fragmentary version, in the Great Hypostyle Hall at Karnak, is not very helpful.
- ^d *RIK* has "Lady of the Scimitar."
- ^e For *t* written in place of the feminine first person singular suffix see Erman, *Neuaegyptische Grammatik*, §§ 60, 63.
- ^f *RIK* has ḥ n.k, "come to you," etc.
- ^g For the parallels, see Helck, *MDAIK* 23 (1968):121.
- ^h Thus also *C*; *RIK* has "your scimitar."
- ⁱ Both *RIK* and *C* have "Mut, Lady of Isheru."
- ^j *C* omits Anukis, but both goddesses come from the region of the First Cataract; see Hans Bonnet, *Reallexikon der ägyptischen Religionsgeschichte* (Berlin, 1952), pp. 45, s.v. Anuket; 670, s.v. Satis. As established by Gardiner in *AEO*, the list of goddesses moves roughly from south to north (see Helck, *MDAIK* 23 [1968]:126 for a convenient chart).
- ^k *R3-Inty* is the valley northeast of El Kab (Gardiner, *AEO* 2, pp. 8*–9* at 321A), where the resident goddess is Nekhbet. *C* omits this entry altogether.
- ^l *Pr-mr*: Komir, on the west bank of the Nile, twelve miles south of Esna (ibid., pp. 9*–10* at 322).
- ^m Probably in the general locality of Esna (ibid., p. 11*).
- ⁿ The goddess of 'gny, a place north of Esna and south of Asfūn (ibid., pp. 12*–13* at 324), is Hathor.
- ^o Gebelein (ibid., p. 18*).
- ^p Both *RIK* and *C* omit the feminine ending. This goddess can be located at Tôd, as consort of Montu (Bonnet, *Reallexikon*, p. 839, s.v. Tumphium), but she is perhaps associated with Tjenenet at Armant (ibid., p. 624, s.v. Rait-taoui).
- ^q *RIK* adds Iuny; both goddesses reside in Armant (ibid., p. 881, s.v. Zenenet; *Wb* 1, 54:10).
- ^r The Hathor of Deir el-Bahari (Gardiner, *AEO* 2, p. 26*).
- ^s *Hk3yt*, mother of Harweris of Kus (ibid., pp. 27*–28*).
- ^t Hû, north of Dendera (ibid., pp. 33*–34*).
- ^u *RIK* has "Tefnut, who resides in the Thinite Nome (*T3-wr*)."
- ^v Written *Hmw*t in all three versions. The locality is unknown, and there seems to be no basis for Gardiner's reading of the name as 'I3mw (ibid., p. 39* at 353A).
- ^w Akhmîm (ibid., p. 41* at 354).
- ^x *Pr-w3dt*: Kôm-Ishkâw (Aphroditopolis), ibid., p. 56*.
- ^y *Wd*, a site downstream from Kôm El-Kebir; see ibid., pp. 64*–65* at 365, for the reading of the name and discussion.
- ^z Also in the vicinity of Kôm El-Kebir (ibid., pp. 62*–63* at 365).
- ^{aa} This locality is unidentified. If the original writing were with Gardiner Sign List no. M 11, it might be read *Wdnw*.
- ^{ab} Daronkah, the southern part of the mountain of Assiût (ibid., p. 68* at 367B); read *Mdd(ny)*.
- ^{ac} *C* adds "Lady of Khayet" (*H'yt* [= Mankabâd, downstream from Assiût]; ibid., pp. 75*–76* at 372A).
- ^{ad} Both Nehem-away and Seshat are goddesses of Hermopolis (Bonnet, *Reallexikon*, pp. 512, s.v. Nehmet-away; 700, s.v. Seschat).
- ^{ae} From this point, both *C* and *Khonsu* versions begin to diverge from the fuller *RIK* text; see Helck, *MDAIK* 23 (1968):125–26.
- ^{af} Reading *R3-Int*, probably south of Tihna (Gardiner, *AEO* 2, p. 92* at 382B).
- ^{ag} Hûr (ibid., p. 84*).
- ^{ah} Speos Artemidos (ibid., p. 90* at 381A; for the reading see H. W. Fairman and Bernhard Grdseloff, "Texts of Hatshepsut and Sethos I inside Speos Artemidos," *JEA* 33 [1947]:13–15).
- ^{ai} Read *H'wy*; *RIK* has, more correctly, ḥ.wy (= Es-Sirîyah; Gardiner, *AEO* 2, pp. 96*–97* at 384A).
- ^{aj} Atfih; see Gauthier, *Dictionnaire des noms géographiques*, vol. 6, p. 52.
- ^{ak} Cf. *Khonsu* 1, pl. 28A, line 10.
- ^{al} The collators of this scene restored 'w3d'wt špswt (so!) nty m Mn-nfr (see Charles F. Nims, "Egyptian Catalogues of Things," *JNES* 9 [1950]:261), but the reading *špswt* (cf. *Khonsu* 1, 28, line 10) seems likelier. Below, probably restore nfr[ywt nbwt], with very full spellings to fill the gap.
- ^{am} Restored from *C* and *RIK* versions; cf. Helck, *MDAIK* 23 (1968):126.

PLATE 180. RAMESSES XI PRESENTING FLOWERS TO AMON-RE
IN THE PRESENCE OF MUT

By KING

¹Offering a bouquet to his father, Amon, that he may make “given life.”

By AMON

²Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, Ruler of Thebes: ³“I have given you every plain and all hill countries under your sandals.”

By MUT

⁴Mut, ⁵Lady of Heaven: ⁶“I have given you Jubilees on the throne of Horus. ⁷I have given you the kingship of Atum.”

PLATE 181. RAMESSES XI RECEIVING JUBILEES FROM RE-HARAKHTI
IN THE PRESENCE OF SEFKHET-‘ABWY

By RE-HARAKHTI

¹Re-Harakhti-Atum, ²the Lord of the Great Temple, ³the Great God, Lord of Heaven and Earth: ⁴“Receive the Jubilees of Re. ⁵I have given you [ver]y [many Jubilees].”^a
⁶I have given you eternity as King of the Two Lands. ⁷I have given you the kingship of Atum.”

By SEFKHET-‘ABWY

⁸[Se]fkhet-‘abwy, Lady of Writing, ⁹Mistress of the Library, ¹⁰as she gives all life ¹¹(to) the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Menma‘atre-Setepenptah; the Son of Re, Lord of Diadem[s], Ramesses XI, beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep.

^a Reading *dl.n.(i) [n.]k [hb.w-sd ‘š3w w]r*; cf. pl. 182, line 3.

PLATE 182. RAMESSES XI BEING USHERED INTO THE PRESENCE OF AMON-RE
BY MONTU-RE AND ATUM

TITLE

¹Coming in and going out. Intro[du]cing the king into the Great Mansion of his father, Amon, that he may make “given life.”

By AMON

²Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak: ³“I have given you very many Jubilees. ⁴I have given you the life-span of Re in the sky.”

By MONTU-RE

⁵Montu-Re, Lord of Thebes, the Great God, ⁶as he gives life like Re: ⁷“Life and dominion to your nose!”^a

By ATUM

⁸Words spoken by Atum, Lord of the Two Lands, the Heliopolitan: ⁹“Come ¹⁰to the temple of your ¹¹father, Amon. ¹²I have given you all life and dominion.”

BEHIND ATUM

¹³The King, the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ri[tual],^b Menma'atre-Setepenptah, shall maintain a glorious appearance upon the dais of Jubilees forever and ever.

^a The signs for "life" and "dominion," which the god holds just above this text, are probably to be read into it.

^b Restoring *nb ir[t bt]*.

PLATE 183. RAMESSES XI GIVING WINE TO KHONSU

BY KING

¹Giving wine to his father, Khonsu Neferhotep.

BY KHONSU

²Khonsu-in-Thebes, Lord of Joy: ³"I have given you eternity as King of the Two Lands, ⁴like Re."

BEHIND KING

⁵The King, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, shall maintain a glorious appearance on Horus's throne of the living like Re every [day].

PLATE 184. DOORWAY INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI

TO THE LEFT OF THE DOORWAY

The Re-Harakhti, Mighty Bull, Beloved of Re, given life.

DOORWAY, JAMBS^a

⁽¹⁾[Live the] Perfect [God], who has performed benefactio[ns for] his [father, Khon]su; the King of Upper and Lower Egypt, ruler like Re, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, Beloved of Amon-Re, given life [like Re].^b ⁽²⁾Live the Perfect God, the mountain of gold, the electrum of all the kings;^c the Son of [Re], beloved of all the gods, the Lord of Diadems, Ramesses XI, beloved of Mut, given life [like Re]. ⁽³⁾Live the Perfect God, the Son of Amon, born of Mut, Lady of Heaven; the King of Upper and Lower Egypt, ruler of the Nine Bows, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, Beloved of Amon-Re, given life like Re. ⁽⁴⁾Live the Perfect God, the image of Re, excellent champion of Atum; the bodily Son of [Re], Lord of Diadems, Ramesses XI, beloved of Khonsu, given life like Re.

^a Remains of the royal titulary with standard epithets are preserved on the lintel (cf. pl. 178B).

^b For the restoration see the adjoining jamb, and cf. pl. 144C, n. b.

^c Cf. *MH* 8, pls. 621, line 19; 623D, line 6.

PLATE 185. HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING AND LIBATING BEFORE THE BARKS OF THE THEBAN TRIAD

BY HERIHOR

¹Thurifying and making libation for Amon-Re, Lord ²of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, Lord of Heaven, ³King of all the Gods—may you grant a long life-span seeing your ⁴countenance,^a and a good old age in your city of Thebes—by ⁵the Hereditary Prince, the Chief of the Two Lands, the greatest courtier in the entire land, ⁶the High Priest of Amon-Re, King of the God[s], the Supreme ⁷General of Upper and Lower Egypt, the Leader, Herihor, justified.

ABOVE THE BARK OF AMON

⁸Words spoken by Amon-Re, Lord of the Thrones ⁹of the Two Lands, Preeminent in Karnak: ¹⁰“My bodily son, my be¹¹loved, Menma‘atre-[Setepenptah]; ¹²my heart is glad [for love of] you ¹³and [I am] joyful [at seeing] ¹⁴your monuments.^b [I] give [you] all ¹⁵[life and stability], all health [and all] joy.^c ¹⁶I have given you all life and dominion. ¹⁷I have given you all health and all joy. ¹⁸I have given you eternity as Ki[ng] of the Two Lands. ¹⁹I have given you all valor. ²⁰I have given you all victory. ²¹I have given you all life, stability, and dominion. ²²I have given you the life-span [of R]e and the years of Atum.”

ABOVE THE BARK OF KHONSU

²³Words spoken by ²⁴Khonsu-in-²⁵Thebes Neferhotep, ²⁶Horus, Lord of ²⁷Joy: “I have given you ²⁸the Jubilees of Re. ²⁹I have given you all life and dominion. ³⁰I have given you all ³¹health, all joy, ³²and all ³³valor like Re.”

ABOVE THE BARK OF MUT

³⁴Words spoken by ³⁵Mut the Great, Lady of ³⁶Isheru, ³⁷Mistress of all the Gods: ³⁸“I have given you all life and dominion. ³⁹I have given you all health. ⁴⁰I have given you ⁴¹all joy.”

^a Cf. *RIK* 1, 35A, line 23 for a similar spelling of *h3t*.

^b Cf. *ibid.*, pl. 58, lines 4–6, and *Khonsu* 1, pl. 69A, lines 3–5 and n. *b* to the translation.

^c Restoring *dl.[i n.k 'nh w3s] nb*, etc., although *dl.n.(i) n.k* is also possible (see line 27).

PLATE 186. RAMESSES XI GIVING FLOWERS TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF KHONSU BY KING

¹Giving flowers to his father.

BY AMON

²Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven: ³“I have given you every land in peace. ⁴I have given you all life and dominion like Re.”

BY KHONSU

⁵Khonsu-in-Thebes Neferhotep, ⁶Horus, Lord of Joy.

PLATE 187. RAMESSES XI ELEVATING OFFERINGS TO PTAH IN THE PRESENCE OF MA‘AT AND SEKHMET

BY KING

¹Elevating food ²to his father, [Pt]ah.

BY PTAH

³Ptah, Lord of Ma‘at,^a ⁴King of the Two Lands, the Great God who resides in Thebes: ⁵“I have given you all life and dominion. ⁶I have given you all health like Re.”

BY MA‘AT

⁷Ma‘at, the Daughter of Re, ⁸as she gives the life-span of Re.

BY SEKHMET

⁹Great Sekhmet, ¹⁰the Beloved of Ptah: ¹¹“I have given you ¹²all joy.”

BEHIND SEKHMET

¹³The King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah; [the Son of Re], the Lord of [Diadem]s, [Ramesses XI], beloved of [Ptah], the Lord [of Ma'at], King of the Two Lands.

^a Restoring [Pt^h], nb [m³t], grouped as on pl. 188A, line 8.

PLATE 188. A. HIGH PRIEST HERIHOR GIVING A BROAD COLLAR TO KHONSU

BY HERIHOR

¹Giving a broad collar ²which the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ³has done, the General and Lea⁴der,^a Herihor, justified, ⁵given life.

BY KHONSU

⁶Words spoken by Khonsu-in-Thebes, ⁷Lord of Joy, ⁸the Great God, Lord of Ma'at: ⁹"I have given you all health. ¹⁰I have given you all life and [dominion] like Re."

BEHIND HERIHOR

¹¹The King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah; the Son of Re, the Lord of Diadems, Ramesses XI, beloved of Khonsu, given life.

^a Restorations without brackets are based on Lepsius's copy (LD 3, pl. 283b).

PLATE 188. B. RAMESSES XI RUNNING WITH VASES BEFORE AMON-RE-KAMUTEF AND AMONET

BY KING

¹Bring[ing cool water^a ²to his father, Amon]-Re.

BY AMON

³Amon-Re-Kamutef, who is upon ⁴the Great Pedestal, the Great God: ⁵"[I have given you the life-sp]an [of R]e(?) as King of the Two Lands."^b

BY AMONET

⁶Amonet, who resides in ⁷Karnak, as she gives all life, ⁸all he[al]th, ⁹and all joy: ¹⁰"I have given you the years of Atum."

BEHIND KING

¹¹The King, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, shall maintain a glorious appearance [on] Horus's throne of the living like Re forever.

^a Restoring hr[p kbhw]; cf. *Khonsu* 1, pl. 10, line 1 and n. a to the translation.

^b Restoring [d^ln.(i) n.k. 'h'w R'] m nswt t3.wy; cf. *MH* 5, pl. 288, lines 2-3; *ibid.* 6, pl. 347B, line 1. The traces here seem not to fit the more usual nh^h m nswt t3.wy.

PLATE 189. RAMESSES XI OFFERING MA'AT TO AMON IN THE PRESENCE OF MUT, KHONSU, AND THOTH

BY KING

¹Presenting Ma'at to his father, Amon, ²that he may make "given life."

By AMON

³[Amon-Re, Lord of the Thrones of the] Two Lands^a

By MUT

⁴Mut the Great, Lady of Isheru: ⁵“I have given you all life and dominion, and all joy.”

By KHONSU

⁶Khonsu-in-Thebes, Lord ⁷of Joy, Neferhotep ⁸in Karnak, ⁹the [Great] God of the Very Beginning:^b ¹⁰“I have given you all valor and all vic[to]ry. ¹¹I have given you eternity as [Ki]n[g of the Two Lands].”^c

By THOTH

¹²[Words spoken by] Thoth, ¹³. . . , Preeminent in ¹⁴[the land of E]gypt:^d ¹⁵“I inscribe for you the Jubilees of Re and the years of Atum, which your [father], the Lord of the Go[ds], Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, [has] decreed.”^e ¹⁶I have given you life and dominion like Re.”

^a Further texts for this figure are lost to the left and right.

^b Cf. *Khonsu* 1, pl. 15, lines 3–6.

^c Restore *m* [nsw]t [t3.wy].

^d Restoring *hnty* [t3 n K]mt (see Boylan, *Thoth*, p. 194). The parallel is from the Graeco-Roman period, but the traces seem not to fit a more contemporary epithet, like *hnty Hsrt*.

^e Restoring *wḏ*. [n it].k, but possibly also *wḏ*. [n. n].k nb nṯrw.

PLATE 190. DOUBLE ENNEAD, INCLUDING CLEOPATRA III AND PTOLEMY IX SOTER II,
WORSHIPPING THE LUNAR DISK

¹Montu ²Atum ³Shu ⁴Tefnut ⁵Geb ⁶Nut, entering the left eye on the Sixth Lunar Day.^a ⁷Thoth, entering the left eye on the Seventh Lunar Day. ⁸Nephthys, entering the left eye on the Eighth Lunar Day.^b ⁹Osiris ¹⁰Isis ¹¹Horus ¹²Hathor, entering ¹³Sebek, entering the left eye on the Thirteenth Lunar Day. ¹⁴Tjenenet, entering the left eye on the Fourteenth Lunar Day. ¹⁵Iunyt, entering the left eye on the Fifteenth Lunar Day. ¹⁶The King of Upper and Lower Egypt, Khonsu-in-Thebes. ¹⁷The Moon, pillar of Heaven. ¹⁸The Queen, the Lady of the Two Lands, Cleopatra III: “May your kindly face be gracious to me and to my beloved son.” ¹⁹The King of Upper and Lower Egypt, the Heir of the Gods Euergetai, the Champion of the Goddess Philometor, whom Ptah has chosen, who creates the order of Re, Powerful in the Life of Amon;^c the Son of Re, Ptolemy, Living Forever, Beloved of Ptah^d—the Two Gods Philometores:^e “The sky is clear, and the horizon bears the form of the moon,^f so that the left eye can make illumination for everybody.” ²⁰The King of Upper and Lower Egypt: *Praenomen*; the Son of Re, Ptolemy IX, the God Philometor: “The sky is clear for Egypt when the Sound Eye, born of Nut, is elevated.”

^a For the names of the lunar days see Richard A. Parker, *The Calendars of Ancient Egypt*, SAOC 26 (1950), pp. 11–13.

^b A cryptic writing yields “7 + 1”; to be studied by Charles C. Van Siclen III in a forthcoming article.

^c Hereafter referred to in translation as *Praenomen*.

^d Hereafter referred to as “Ptolemy IX.”

^e On this king and his mother see Gauthier, *Livre des rois*, vol. 4, pp. 346–65.

^f *Wb* 4, 299:14.

PLATE 191. A, B. TITULARY OF CLEOPATRA III AND PTOLEMY IX SOTER II
 ABOVE SCENES OF KING HERIHOR BEFORE KHONSU
 PLATE 191. A.

ABOVE SCENE

¹Live the Female Horus, Lady of the Two Lands, Cleopatra III, and her son, the Living Horus, holy of birth, and the Living Apis, divine of form, ²who is attached to the birthplace of the Son of Isis; the Favorite of the Two Goddesses, whose mother has caused him to appear on the throne of his father, and who has taken possession of the inheritance, the Two Lands, by rightful claim; ³the Horus of Gold, whose rule Egypt has accepted in rejoicing; possessor of the Jubilees of Tatenen, Father of the Gods, and of the kingship of Atum; the Sovereign, who has established laws like Thoth, twice great; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Heir of the Gods Euergetai, Protector of the Goddess Philometor, whom Ptah has chosen, who creates the order of Re, Powerful (in) the Life of Amon; ⁴the Son [of Re], the Lord of Diadem(s), Ptolemy IX—the Two Gods Philometores, beloved of Isis the Great, the God's Mother, and the Two Gods Adelphai,^a the Two Gods Euergetai,^b the Young God Philopator,^c the God Euergetes, and the Goddess Philometor,^d Lady of Egypt,^e beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep.

IN SCENE

¹Khonsu-in-[Thebes],^f ²Horus, Lord of Joy, [residing in Kar]³na[k].^g

^a Ptolemy II and Arsinoe II (Gauthier, *Livre des rois*, vol. 4, p. 238, § LXX).

^b Ptolemy III and Berenice II (*ibid.*, p. 259).

^c Ptolemy VII Neos Philopator (*ibid.*, p. 344).

^d Ptolemy VIII Euergetes II and Cleopatra III, parents of Ptolemy IX (*ibid.*, pp. 330, § LXXXI A–B; 363, § LVIII A).

^e *Wb* 1, 425:18.

^f For the restoration see pl. 191B.

^g Restoring [*hry-ib* ³*Ipt*]-*swt*. The officiant in these scenes is King Herihor, copied by the Ptolemies for the restored doorway.

PLATE 191. B.

ABOVE SCENE

¹[Live] the Female Horus, Lady of the Two Lands, Cleopatra III, and her son, the Living Horus, holy of birth, and the Living Apis, divine of form, ²who is attached to the birthplace of the Son of Isis; the Favorite of the Two Goddesses, whose mother has caused him to appear on the throne of his father, and who has taken possession of the inheritance, the Two Lands, by rightful claim; ³the Horus of Gold, whose rule Egypt has accepted in rejoicing; possessor of the Jubilees of Tatenen, Father of the Gods, and of the kingship of Atum; the Sovereign, who has established laws like Thoth, twice great; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, the Heir of the Two Gods Euergetai, Protector of the Goddess Philometor, whom Ptah has chosen, who creates the order of Re, Powerful (in) the Life of Amon; ⁴the Son [of Re], Lord of Diadem(s), [Ptolemy] IX—the Two Gods Philometores, beloved of Isis the Great, the God's Mother, and the Two Gods Philopatores,^a the God(s) Epiphanai,^b the God [Eu]pator,^c and the God Philometor,^d beloved of Khonsu-in-[Thebes] Neferhotep.

IN SCENE

¹Khonsu-in-Thebes, ²Lord of Ma'at, who is upon the [Gr]eat Seat.^e

^a Ptolemy IV and Arsinoe III (see Gauthier, *Livre des rois*, vol. 4, p. 272).

^b Ptolemy V and Cleopatra I (ibid., p. 286, § XLI).

^c Ptolemy Eupator, son and coregent of Ptolemy VI (ibid., pp. 340–41).

^d Ptolemy VI Philometor (ibid., p. 304).

^e Restoring *hry st-[wr]t*; cf. pl. 192A, line 2.

PLATE 192. A, B. KING HERIHOR PRESENTING LETTUCE TO ITHYPHALLIC AMON
PLATE 192. A.

By AMON

¹Amon-[Re]-Kamut[ef], ²who is upon the Great Pedestal.

PLATE 192. B.

By AMON

¹Amon-Re, Preeminent in his Private Apartment, ²with lofty plumes, possessor of beauty.

PLATE 192. C, D. KING HERIHOR PRESENTING A ROYAL OFFERING TO AMON-RE
PLATE 192. C.

By HERIHOR

¹Making a royal offering for his father, Amon, who makes for him “given life.”^a

By AMON

²Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in ³Karnak. ⁴Words spoken: “I give you all life and dominion.” ⁵Words spoken: “I give you kingship. ⁶I give you the Two Lands^b in peace.”

PLATE 192. D.

By HERIHOR

¹Making a royal offering for his father, who makes for him “given life.”^c

By AMON

²Amon-Re, King of the Gods, th³ Great God, ³Lord of Heaven, Earth, the Underworld, the Waters, and the Mountains.^d ⁴Words spoken:^e “I give you all life and dominion.” ⁵Words spoken: “I give you kingship. ⁶I give you all lands in peace.”

^a Cf. pl. 158A, line 1 and n. *a* to the translation.

^b Reading *t3.wy*; but perhaps *t3.w*, “(plural) lands,” is meant (cf. pl. 192D, line 6).

^c See note *a*.

^d Cf. pl. 194D, line 4, and Kurt Sethe, *Amun und die acht Urgötter von Hermopolis*, APAW, no. 4 (1929), p. 19. For the substitution of *h3st* for *dw* see H. W. Fairman, “An Introduction to the Study of Ptolemaic Signs and Their Values,” *BIFAO* 43 (1945):124.

^e An otiose (*i*)n, “by,” is written mechanically above cols. 4–5.

PLATE 193. A, B. RENEWAL INSCRIPTIONS OF NECTANEBO II
PLATE 193. A.

¹[Re]nova[tion] of the monu[ment] which the Perfect God did, (namely), the Lord of the Two Lands, the Lord of the Ritual, Senedjemibre-Setepenamon; ²[the Son of Re, the Lord of Diadems], Nectane[bo II], for his father, Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, ³[renovating for him the great and nobl]e [portal], adorned with gold like the horizon when Re is in it.^a

^a For restorations see the right-hand jamb (at pl. 193B), which also has the better text.

PLATE 193. B.

¹Renovation of the monument which the Perfect God did, (namely), the Lord of the Two Lands, the Lord of the [Rit]ual, [Senedjemib]re-[Setep]enamon, ²the Son of Re, the Lord of Diadems, Nectanebo II; for his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, ³renovating for him the great and noble portal, adorned with gold like the horizon when Re is in it.

PLATE 194. A, B. TITULARY OF RAMESSES XI

PLATE 194. A.

Live the Re-Harakhti, Mighty Bull, Beloved of Re; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Ritual, Menma'atre-Setepenptah; the Son of Re, the Lord of Diadems, Ramesses XI, beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, given life forever.

PLATE 194. B.

Live the Re-Harakhti, Mighty Bull, Beloved of Re; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah; the Son of Re, the Lord of Diadem[s], Ramesses XI, beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep, given life forever.

PLATE 194. C, D. RENEWAL INSCRIPTIONS OF CLEOPATRA III AND PTOLEMY IX SOTER II

PLATE 194. C.

¹Renovation of this beautiful monument which the King of Upper and Lower Egypt did, (namely), [the Heir] of the Gods Euergetai . . . , [beloved of] Amon-[Re], Lord of the Thrones [of the Two Lands, Preeminent in] Ka[rn]ak, being a monument made ²[Re]novation of this beautiful [monument] which [the daugh]ter [of Re did], the Lady of the Two Lands, [Cleop]atra III "[I have given] you life and"

PLATE 194. D.

³[Renovation of this beautiful monument which the daughte]r [of Re did], (namely), the Lady of the Two Lands, [Cleop]atra III. . . .^a "I have given you [all] life and [dominion], all [health] and all joy [like Re] forev[er]." ⁴Renovation of this beautiful monument which the Son of Re did, (namely), Ptol[emy IX, the God] So[ter II, beloved of] Amon-Re, King [of the Gods . . .], being a monument made for [Amon-Re, Lord of] Heaven, Earth, the Underworld, the Waters, and the Mountains^b (by) the High Priest of Amon, Siamon-Herihor.^c

^a Restore possibly [n] H[*nsw*], "[for] Kho[*nsu*]."

^b Cf. pl. 192D, line 3 and n. *a* to the translation.

^c The word "Amon" is written only once.

PLATE 195. MARGINAL INSCRIPTION OF HIGH PRIEST HERIHOR
ON BEHALF OF RAMESSES XI

The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, the Supreme General of Upper and Lower Egypt, the Leader, Herihor, justified: he has made, as his monument for Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the making^a anew for him of the temple in the likeness of the horizon of heaven, the extension of his temple enclosure as an eternal construction, and the enlarging of his monument beyond (its) former state, exceeding the daily

(required) offerings and doubling what existed before. The Ennead of Thebes is united with joy, the Mansion of the Prince is in festival, for the house of Khonsu has been reenriched with great and beautiful monuments, [being that which] a son [does] who is beneficial to his [father . . .] who fashioned him:^b the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, the Lord of Diadems, Ramesses XI, given life. Now, the heart of his Majesty was set on enlarging the house of his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, in order to cover his temple with beneficent deeds for his ka, being what the Son of Re, Ramesses XI, beloved of Khonsu, did for him.

^a Cf. pls. 121–125, n. b.

^b Reading possibly *3h n [lt].f [Hnsw], ms sw.*

PLATE 196. MARGINAL INSCRIPTION OF HIGH PRIEST HERIHOR
ON BEHALF OF RAMESSES XI

The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, the Supreme General of Upper and Lower Egypt, the Leader, Herihor, justified: he has made, as his monument for Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the making^a anew for him of the temple, as an excellent eternal construction, done with a willing heart. The High Priest of Amon-Re, King of the Gods, Herihor, justified: he has made, as his monument for Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the making^a for him of (the hall) “Assuming the Diadems” anew, out of good white sandstone, the exalting of the Great Seat with electrum, ornamented with every sort of costly stone,^b and the enlarging of his house forever with [great and beauti]ful [monuments],^c causing it to be like the horizon of heaven. The Great Ennead is in festival at seeing him refashioning the noble ima[ge(s)] out of good gold and every sort of genuine stone, like [Re],^d and he has refashioned many offering tables out of silver and gold to propitiate his ka every day.

^a Cf. pls. 121–125, n. b.

^b The restorations not enclosed in brackets are based on a copy of this text by Emmanuel de Rougé, *Inscriptions hiéroglyphiques* (Paris, 1877), pl. cciv.

^c Restoring *m [mnw wrw n]fr[w]*; cf. pl. 195.

^d Restoring a full spelling of [R^c].

PLATE 197. A–E. EXAMPLES OF FRIEZES IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL,
WITH ACCOMPANYING INSCRIPTIONS

PLATE 197. A.

TO THE RIGHT AND LEFT OF FALCONS WITH CARTOUCHES

(Ramesses XI), beloved of Amon-Re, Preeminent in his Private Apartment, the Great God, Lord of Heaven, given life [like] Re forever and ever.

PLATE 197. B.

(Ramesses XI), beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, Ruler of the Ennead, [given] life and dominion [like] Re.

PLATE 197. C.

(Ramesses XI), [beloved of] Amon-Re, Primeval One of the [Two Lands], . . . ,^a [given life . . .] forever.

^a There is room for another epithet, probably *nb m3't*, “Lord of Ma'at” (see pl. 145, 1).

PLATE 197. D.

(Ramesses XI), beloved of Amon-Re, the Noble Ram who is in Thebes, given life like Re every day.

PLATE 197. E.

Frieze of hieroglyphs and cartouches (names of Ramesses XI): not translated.

PLATE 198. A. HIGH PRIEST HERIHOR OFFERING WINE TO AMON
IN THE PRESENCE OF KHONSU

BY HERIHOR

¹Presenting wine to Amo[n].

BY AMON

²"I have given you ³I have given you [all] life and dominion."

BY KHONSU

⁴Khonsu-[in-Thebes] ⁵Neferhotep

ABOVE HERIHOR

⁶The High Priest of Amon-[Re, King of the Gods], ⁷the Supr[eme] General, [the Leader], ⁸Herihor, [justified].

BEHIND HERIHOR

⁹Words spoken: "I have given [you eternity as King of the Two Lands, and everlastingness as Ruler of Joy, while you appear]^a as King of Upper and Lower Egypt [like] Re every day."

BEHIND KHONSU

¹⁰[Words spoken: "I have granted to you that your monuments be as enduring]^b as the sky, and that your life-span be like (that of) the disk which is in it."

^a Restore [nhh m nswt t3.wy, dt m hk3 3wt-ib, h'ti], etc.; cf. pl. 170A, line 3 and n. b to the translation.

^b Restoring [dd mdw: dl.n.(i) n.k mnw.k mn] ml pt; cf. Khonsu 1, pl. 90, line 7.

PLATE 198. B. RAMESSES XI ELEVATING OFFERINGS TO ITHYPHALLIC AMON
IN THE PRESENCE OF A GODDESS

BY KING

¹Elevating an offering to his father^a

BY AMON

²"I have given you [all] valor [like Re]."^b

BEHIND GODDESS

³[Words spoken: "I have given you the life-span of Re and]^c the years of Atum, every plain and every hill country [together]^d under your sandals."

BEHIND KING

⁴[Words spoken: “I have given you all life, stability, and dominion],^e all he[al]th, all joy, all valor, and [all] victory like Re.”

^a “Amon-Re,” or possibly “that he may make ‘given life’” followed.

^b Cf. *Khonsu* 1, pl. 84, line 4.

^c Cf. pl. 200A, line 3.

^d Cf. *Khonsu* 1, pl. 82, line 10.

^e Cf. pl. 136A and pl. 199B, line 13.

PLATE 199. A. HIGH PRIEST HERIHOR GIVING FLOWERS TO AMON-RE
IN THE PRESENCE OF MUT

BY AMON

¹Words spoken by Amon-Re, King of the Gods, ²Lord of Heaven, Ruler of the Ennead, the Noble Ram, ³the beloved one who holds up the sky and holds ⁴down the gro[und]^a in every land: ⁵“[I have given you] all [heal]th.”

BY MUT

⁶Mut, (her) Majesty, the Eye of Re, who resides in Karn⁷ak, the Unique ⁸One who has no ⁹equal in the sky.

BY HERIHOR

¹⁰(Presenting flowers) by the Hereditary Prince and Count, the great ¹¹confidant of the Perfect God, ¹²the High Priest of Amon-Re, [King of the Gods], ¹³Herihor, [justified].

UNDER SCENE

¹⁴[Done in accordance with his Majesty’s instructions]^b (by) the great confidant of the Lord of the Two Lands, the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, Herihor, justified, for his lord, Kh[on]su-[in]-Thebes Neferhotep.

^a Cf. Ernest Grébaut, *Hymne à Amon-Ra des papyrus égyptiens du Musée du Bulaq* (Paris, 1874), p. 303, line 7; Urk 4, p. 1164, lines 8–11.

^b Cf. pls. 199B, 200A, 200B.

PLATE 199. B. HIGH PRIEST HERIHOR GIVING FLOWERS TO ITHYPHALLIC AMON
IN THE PRESENCE OF KHONSU

BY AMON

¹Words spoken by Amon-[R]e, [Preeminent in] ²his Private Apartment, with lofty plumes, famed in ³his beauty.

BY KHONSU

⁴Khonsu-⁵in-Thebes, ⁶Lord of Joy, Horus Neferhotep: ⁷“I have given you all plains and all hill countries.”

BY HERIHOR

⁸(Presenting flowers) by the Hereditary Prince and Count, ⁹the Overseer of works for every monument of ¹⁰his Majesty, the Administrator of Upper and Lower Egypt, ¹¹the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, ¹²Herihor, justified.

BEHIND KHONSU

¹³Words spoken: "I have given you all life and dominion, all health, all joy, all valor, all victory, every plain [and every hill country] together forever and ever."

UNDER SCENE

¹⁴Done in accordance with the instructions [of his Majesty, (by) the Hereditary Prince and Co]unt, [Overseer] of the Priests of [al]l the G[od]s of Upper and Lo[wer Egypt],^a the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, the Supreme General and Leader, Herihor, justified.

^aReading [*imy-r3*] *hm.w-ntr n ntr.[w nb].w Šm3w [T3-m]hw* (with [curl *w*] + plural strokes under [*nb*]). This title was held by a number of High Priests before Herihor (see Gustave Lefebvre, *Histoire des grands-prêtres d'Amon de Karnak jusqu'à la XXI^e dynastie* [Paris, 1929], p. 278) but is not attested otherwise in his titulary.

PLATE 200. A. RAMESSES XI GIVING FLOWERS TO AMON-RE
IN THE PRESENCE OF KHONSU

BY AMON

¹Words spoken by Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in ²Karnak, Lord of Heaven: ³"I have given you the life-sp[an of] Re and the years [of] Atum."

BY KHONSU

⁴Words spoken by Khonsu-in-Thebes ⁵Neferhotep, Horus, ⁶Lord of Joy in ⁷Karnak: ⁸"I have given you [eternity]^a as King of the Two Lands."

BEHIND KHONSU

⁹Words spoken: "I have given you all life, stability, and dominion, all health, all [jo]y, all valor, all victory, and all foreign countries together under your sandals like Re."

UNDER SCENE

¹⁰Done in accordance with the instructions of his Majesty, (by) the Hereditary Prince, the Chief of the Two Lands, the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, the Supreme General and Leader, Herihor, justified, for his lord, Khonsu-in-Thebes Neferhotep.

^a Cf. pl. 159, line 4.

PLATE 200. B. RAMESSES XI ELEVATING OFFERINGS TO AMON-RE-KAMUTEF
IN THE PRESENCE OF MUT

BY KING

¹Elevating an offering to his father, [that he may make] "given life."

BY AMON

²Words spoken by Amon-Re-Kamut³ef, who is upon his Great Pedestal: ⁴"[I have given you all land]s [in] peace."^a

BY MUT

⁵Mut, Lady of Isher⁶u, Mistress of the Gods: ⁷"I have given you eternity [as] King of the Two Lands."

BEHIND MUT

⁸Words spoken: "I have given you the life-span of Re, the years of Atum in Heliopolis, the victories of Montu in Thebes and the [kingsh]ip of Horus in Pe."^b

UNDER SCENE

⁹Done in accordance with the instructions of his Majesty, (by) the Hereditary Prince and Count, the great confidant of the Perfect God, the Standard Bearer on the King's Right Side, the High Priest of Amon-Re, King of the Gods, the Leader, Herihor, justified.

^a Cf. *Khonsu* 1, pl. 41, line 6.

^b Cf. *MH* 2, pl. 119B, line 10.

PLATE 201. A. RAMESSES XI THURIFYING AND POURING A LIBATION
BEFORE AMON AND MUT

BY KING

¹[Thuri]fying and [making] a libation for his father, Amo[n]^a

BY AMON

²Amo[n-Re] ³"I have given you [all] life and dominion."

BY MUT

⁴Mut, Lady of Heaven.

BEHIND KING

⁵Words spoken: "I have given you eternity as King [of the Two Lands, while you appear on the throne of Atum] like Re fore[ver]."^b

BEHIND MUT

⁶Words spoken: "I have given [you] all lands [in] peace, the Nine Bows being slain in [your] na[me]."^c

^a Possibly restore "Amon-[Re]."

^b Cf. *MH* 5, pl. 267A, middle.

^c Cf. *ibid.* 2, pl. 101, line 27.

PLATE 201. B. HIGH PRIEST HERIHOR BRINGING FLOWERS TO KHONSU
IN THE PRESENCE OF MA'AT

BY HERIHOR

¹Tendering [all (sorts of) fine fresh plants] ²by the High Priest of ³Amon, the General,
⁴Herihor, justified.

BY KHONSU

⁵[Khonsu-⁶in-Thebes] ⁷Neferhotep.^a

BY MA'AT

⁸Ma'at, ⁹Mistress of the Gods.

BEHIND HERIHOR

¹⁰Words spoken: "I have given you [va]llor against the South(land[s]) and victory against the North(lands), all lands together under your sandals."

BEHIND MA'AT

¹¹Words spoken: "I have given you all life, stability, and dominion, all health, all valor, and [all] victory like [R]e."

^a "Neferhotep" may be part of a longer formula (as in pl. 199B, lines 4–6), with col. 5 in front being an "I have given you" formula (cf. pl. 189).

PLATE 202. A–F. ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI
IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL
PLATE 202. A.

Live the Perfect God, who has performed benefactions, abounding in wonderful things, manifold of wonders; all his plans come to pass [imme]diately, like (those of) his father, Ptah, South of his Wall. He has illuminated Thebes with great monuments, (and) there is no king who did what he has done—(namely), the King of Upper and Lower Egypt, Menma'atre-Setepenptah, beloved of Khonsu.^a

^a Traces of an earlier inscription on the right indicate that this architrave is made from reused blocks.

PLATE 202. B.

Live the Re-Harakhti, Mighty Bull, Beloved of Re; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah. He has made (it) as his monument for his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, being that which the Son of Re, the Lord of Diadems, Ramesses XI, [given] life, has done for him.^a

^a See pl. 202A, n. a; either "he [has made] monu[ments]" or "[making for] him a monu[ment]" can be read.

PLATE 202. C.

Live the Perfect God, who has made monuments in the house of his father, Khonsu, Lord of Thebes, who has (re)built his temple with eternal construction out of good white sandstone, has exceeded the [daily] (required) offerings, and has doubled what existed before, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah.^a

^a Cf. pl. 202A, n. a. The words "... to provision ..." can be read.

PLATE 202. D.

Live the Re-Harakhti, Mighty Bull, Beloved of Re; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Ritual, Menma'atre-Setepenptah. He has made (it) as his monument for his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, [being that which] the Son of Re, the Lord of Diadems, Ramesses XI, [has done for him].^a

^a For the restoration cf. pl. 202B. Of the original text (cf. pl. 202A, n. a), the words "their tem[ple], to do what [they] love" are visible at the left side (for this writing of *hwt-ntr* see Wb 3, p. 4).

PLATE 202. E.

¹Live the Re-Harakhti, Mighty Bull, Beloved of Re; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah. He has [made], as his monument for his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the making^a for him of (the

hall) "Assuming the Diadems" anew, out of good white sandstone, en[larging] his ho[use and sanc]tifying his temple^b with beautiful monuments forever, [being that which] the Son of Re, Ramesses XI, given life like Re,^c [has done]^d for him.

²Live the Re-Harakhti, Mighty Bull, Beloved of Re; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, a mighty king, great in monuments in the house of his father, Khonsu, Lord of Thebes. He has built up his house so that it is made anew, as an excellent [et]ernal construction. The Great Ennead is contented with his monuments, being that which the Son of Re, Ramesses XI, given life like Re, has done for him.

^a Cf. pls. 116–120, n. *b*.

^b Restoring *s*['3] 'pr' .f, [s]dsr hwt-ntr.f; cf. *MH* 5, pl. 361*D*.

^c Cf. pl. 144*C* and n. *b* to the translation.

^d For restoration see line 2.

PLATE 202. *F*.

¹Live the Re-Harakhti, Mighty Bull, Beloved of Re; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah. [He has made, as his monument for his father, Khonsu-in-Thebes Neferhotep, the making for him of . . . anew]^a out of good white sa[nd]stone [with the good construction of] eternity,^b being that which the Son of Re, Ramesses XI, given life,^c has done for him.

²Live the Re-Harakhti, Mighty Bull, Beloved of Re; the King of Upper and Lower Egypt, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah. . . , he has sanctified Benbene a[new^d for] his [fa]the[rs],^e the Lords of Thebes, being that which the Son of Re, Ramesses XI, has done for him.

^a Possibly "(the hall) 'Assuming the Diadems'" (cf. pl. 202*E*, line 1).

^b Cf. pl. 202*E*, line 2.

^c Cf. pl. 144*C* and n. *b* to the translation.

^d Cf. pl. 143*C*, line 2.

^e Restoring, tentatively, [it.(w)] .f, [nb].w W3st; cf. pl. 142*B*, line 1 (*sw*'*b* Bnbn n nb.s), and also *LD* 3, pl. 150*a* (*nb* + three gods as plural determinatives).

PLATE 203. INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI ON SOFFITS IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL LEFT (EAST) SIDE

⁽¹⁾Live the Perfect God, who has performed benefactions for his father, Khonsu Neferhotep; the King of Upper and Lower Egypt, Ruler of the Nine Bows, Amon's Son on his throne, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, beloved of Amon-Re, King of the Gods, given life forever.

⁽²⁾Live the Perfect God, the image of Re, the champion of the Lords of Thebes; the bodily Son of Re, chosen of all the gods, the Lord of Diadems, Ramesses XI, beloved of Khonsu Neferhotep, given life forever.

RIGHT (WEST) SIDE

⁽¹⁾Live the Perfect God, the Son of Amon, born of Weret-hekau; the King of Upper and Lower Egypt, the Ruler of Joy, Amon's Son, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, given life forever.

⁽²⁾Live the Perfect God, who has made monuments for his father, Khonsu, Lord of Thebes; the bodily Son of Re, his beloved, the lord of all foreign countries, the Lord of Diadems, Ramesses XI, beloved of Mut the Great, Lady of Heaven, given life forever.

PLATE 204. INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI ON ABACI OF COLUMNS
IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL

ON ALL EAST AND WEST FACES^a

Live the Perfect God,^b Menma'atre-Setepenptah, the Lord of Diadems,^b Ramesses XI.

THE FOLLOWING GODS ARE NAMED ON THE NORTH AND SOUTH FACES, ARRANGED AS ON PL. 147:

Beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak (35 N).

Beloved of Amon-Re, King of the Gods (31 S, 33 S).

[Beloved of] Amon-Re, King of the [God]s . . . (36 N).

Beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of the Two Lands (29 N).^c

Beloved of [Amon-Re, Ki]ng of the Gods, Lord of Heaven (30 S).

Beloved of Amon-Re, Ruler of the Ennead (32 S).

Beloved of Khonsu-in-Thebes Neferhotep (29 S, 31 N, 32 N, 33 N, 34 N).

Beloved of Khonsu Neferhotep, given life (36 S).

Beloved of Mut, Mistress of the Gods (30 N, 34 S).

[Beloved of] Mut, Lady of Heaven, Mistress of the Gods (35 S).

^a The arrangement of cartouches might suggest that each pair of eastern or western abaci should present both of Ramesses XI's names, but the system is compromised by the use of the nomen on 30 W.

^b The epithets are omitted on 31 W, 32, 33, 34, and 36 E.

^c The aberrant *t* after *nb*, while explicable as a graphic mistake, could stem from a botched attempt to write *nb ns.wt t3.wy* or *nb p.t t3*, both common epithets of Amon-Re.

PLATE 205. A–D. CEILING INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI
IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL

PLATE 205. A.

Live the Re-Harakhti, [Mighty] Bull . . . [Rames]ses XI, beloved of Khonsu-in-Thebes Nefer[ho]tep, given life like Re forever.

PLATE 205. B.

Nekhbet, the White One of Hieraconpolis, the Lady of Heaven, Mistress of the Gods, as she gives life, dominion, health, and joy like Re forever.

PLATE 205. C.

Live the Perfect God, the Lord of the Two Lands, Menma'atre-Setepenptah, given life like Re; the Son of Re, the Lord of Diadems, Ramesses XI, given life like Re.

PLATE 205. D.

Live the Re-Harakhti, Mighty Bull, Beloved of Re; the Favorite of the Two Goddesses, Powerful of Scimitar, who has vanquished myriads; the Horus [of Gold] . . . , Menma'atre-Setepenptah; the Son of Re, the Lo[rd of Diadems, Ramesses XI], Beloved of [Amon-Re], Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak, given life.

PLATE 206. A–D. DECORATION OF THE CLERESTORY WINDOWS
IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL

PLATE 206. A.

LEFT PANEL

(Ramesses XI), Beloved of Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Pre-eminent in Karnak.

RIGHT PANEL^a

(Ramesses XI), Beloved of Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven, Ruler of the Ennead.

^a A gap of 2.35 m separates the right edge of the right panel on A from the left edge of the left panel on B.

PLATE 206. B.

LEFT PANEL

(Ramesses XI), Beloved of Amon-Re-Harakhti-Atum, the Father of all the Gods.

MIDDLE PANEL

(Ramesses XI), Beloved of Mut the Great, Lady of Isheru.

RIGHT PANEL

Beloved of Amonet, who resides in Karnak, the Lady of Heaven.

PLATE 206. C.

Beloved of Mut the Great, Lady of Isheru.^a

^a A gap of 8.43 m separates the right edge of this panel from the left edge of panel D.

PLATE 206. D.

[Edjō . . .], as she gives life, as she gives [life], 'stability', and dominion.

GLOSSARY, VOLUMES 1-2

COMPILED BY WILLIAM J. MURNANE

LIST OF ABBREVIATIONS

act.	active	masc.	masculine
adj.	adjective	n.	noun
adv.	adverb	neg.	negative
art.	article	non-encl.	nonenclitic
aux.	auxiliary	num.	numeral
caus.	causative	obj.	object
circ.	circumstantial	part.	participle
conj.	conjunction	pass.	passive
dau.	daughter	perf.	perfective
def.	definite	pers.	person
dem.	demonstrative	pl.	plural
dep.	dependent	possess.	possessive
dir.	direct	prep.	preposition(al)
div.	divinity	pres.	present
fem.	feminine	pron.	pronoun
fut.	future	ps.-vbal.	pseudoverbal
imp.	imperative	rel.	relative
imperf.	imperfective	sing.	singular
ind.	independent	trans.	transitive
inf.	infinitive	ult. inf.	ultima infirma (class of verb)
interj.	interjection	var.	variant
interrog.	interrogative	vb.	verb
lit.	literally	vbal.	verbal
loc.	locality	voc.	vocative

MAIN LEXICAL ENTRIES

- ʕw* n. "length" (143C:2)
ʕw adj. vb. "(to be) glad" (of heart) (21:12, 42; 29 paint; 69A:4; 73:11; 90:13; 93:9; 140:3; 155:16; 156:5; 171:8; 185:12)
ʕwt-ib n. "joy" (passim)
ʕbw loc. "Elephantine" (4:4; 31:11)
ʕbdw loc. "Abydos" (179:23)
ʕh adj. vb. "(to be) glorious" (139:2, 3); *ʕh* n. "beneficial to" (142B:2, C:1; 178B jams: (1); 195)
ʕh vb. trans. "to favor" (178B jams:(1))
ʕhw n. "benefactions" (25:3; 69A:7; 100:9; 113:19; 117B:4; 120A:11; 122B:1; 125A:9; 138C; 139:1; 140:3; 142A:1, 2, C:2; 143A:2, C:1; 144C:1 and n. *d*, G:1; 145 2C:2, 4C:1; 146 top:2; 150; 184:1; 202A; 203 East:(1))
ʕht n. "horizon" (21:17; 53 paint; 131A:3, B:3; 139:2; 140:1, 3; 142A:2, B:2, C:1, 2; 143A:2, B:2; 145 1E:1, 3E:1, 4E:1; 176:13; 193A:3, B:3; 195; 196)
ʕhty div. "the Horizon Dweller" (20:10)
ʕst div. "Isis" (71:20; 179:23; 190:10; 191A:2, B:2), and with the following epithets:
wrt, mwt-nfr (191A:4, B:4)
wrt, mwt-nfr, nbt Gbtw, hnwt tʕwy (76:6-9)
wrt, mwt-nfr, hnwt nfrw nbw (59A:2-3)
wrt, mwt-nfr, hnwt tʕwy (10:6-7)
ʕrt n. "roast joint" (53:41, 50 top)
ʕtp vb. "to be laden" (114B:10-11)
ʕw n. "praise" (21:27; 179:19, 29)
ʕwt n. "old age" (185:4)
ʕbt(y) n. "the Left Eye" (190:6, 7, 8, 13, 14, 15, 19)
ʕt n. "office" (71:3; 113:15)
ʕn + suffix, vbal. construction "So said (X)" (133:14)
ʕ- (1.) rel. prefix (132:11, 16, 25; 133:29); (2.) + *sḏm.f*, jussive (132:9, 10); (3.) + *ir.f sḏm*,

l- (continued)

- 2d tense (132:11); 3d fut. (133:29); (4.) + vb., imp. (71:12)
- l(r)* vb. ult. inf. "to come (to)" (132:6, 24; 179:19)
- l'rt* n. "uraeus" (21:6); dual "the two uraei" (59A:1)
- l'h* div. "the Moon" (30:4; 190:17, 19)
- lw lw.f sdm* vbal. construction (132:6)
- lw sdm.f* vbal. construction (166:7)
- lw sdm.n.f* vbal. construction (171:17-18[?])
- lw, lw* interj. "Welcome, welcome" (30:3; 53:3)
- lw* vb. ult. inf. "to come" (114B:10; 132:21, 22; 179:20)
- l'w.s-3.s* div. "Ius'aas," with the following epithets: *nbt pt, hnwt t3wy* (66:7-9); *hnwt l'wnw, hk3t t3wy šm'w T3-mhw* (16:6-8); *hrt-lb l'wnw* (103A:7)
- l'w.s-3.h.s* loc. "Ius-akhes" (34:7-8)
- lw* n. "plot of land(?)" (= "island"?) (133:18[?], 19, 22, 26, 30, 31)
- l'w-m-ltrw* loc. "Iemotru" (27B:9)
- lw3* n. "long-horned cattle" (70:1)
- lw'* n. (1.) "inheritance" (191A:2, B:2); (2.) "heir" (115A:5; 133:11, 31, 32, 34, 35, 43; 143B:2)
- lwn* n. "pillar" (115B:9; 190:17)
- l'wn-mwt.f* div. "Iunmutef" (71:8)
- l'wnt* loc. "Dendera" (179:23)
- l'wnyt* div. "Iunyt" (71:23; 190:15)
- l'wnw* loc. "Heliopolis" (50:2; 58:6; 139:2); *l'wnw šm'w* "Hermonthis of Upper Egypt" (123A:3; 142A:2; 145 1E:1)
- lb* n. "heart" (passim)
- lp(r)* vb. "to assign (someone) to be (something)" (115A:5)
- lpt* n. "oipe," a measure (133:10)
- l'pw* loc. "Akhmim" (179:23 and n. w)
- l'pwy* loc. "Ipuy" (179:25)
- l'pt* div. "Opet," with the following epithet: *wrt, hnwt t3wy* (38:7-8; 91:6)
- l'pt* loc. "Opet (= Luxor)" (21:18, 44); *l'pt rsyt* "Southern Opet" (21:23)
- l'pt-sw't* loc. "Karnak" (21:2, 3, 5, 12; 29 paint; 43:2; 44:4; 60:2; 71:9; 113:2; 115B:3; 118A:5; 126B:5; 132:13; 139:1; 140:3; 142A:1; 143C:2; 144B:2, F:1, H:1; 145 3E:1; 154A:1; 163:2[?]); see s. v. *l'mn-R'*
- (m)-*lm* prep. (1.) "among" (133:30); (2.) "with" (133:32)
- lmt* (1.) for *lm* (143A:2, C:2); (2.) for *lmyt* "which is in" (53 paint)
- lmi* see s.v. *rdl*
- lmy* for *lm* (131A:3, B:3; 139:2)
- lmyt* adj. from prep. *m* (1.) "which/who is in" (4:2; 44:4; 71:9; 121A:14; 142A:2, B:2, C:2; 143B:1); (2.) "in which is" (113:23); (3.) for *lmy* "which is in" (143C:2)

- l'my-l'wnw* div. "the One who is in Heliopolis" (103A:12)
- l'my-lb* n. (1.) "mind" (142A:1); (2.) "predilection" (53:6)
- l'my-W3st* div. "the One who is in Thebes" (51:16)
- l'my-r l'hw n P3 R'* title, "Overseer of Cattle of Prē" (26:5-6)
- l'my-r pr wr n l'mn* title, "Chief Steward of Amon" (26:3; 44:10)
- l'my-r mš'* title, "General" (132:17; 153A:2, B:6; 163:4; 174:3; 188A:3; 201B:3)
- l'my-r mš' wr* title, "Supreme General" (133:8; 198A:7; 199B:14; 200A:10)
- l'my-r mš' wr n šm'w T3-mhw* title, "Supreme General of Upper and Lower Egypt" (172:11; 178A:2-3; 185:6-7; 195; 196)
- l'my-r hmw-ntr n ntrw nbw šm'w T3-mhw* title, "Overseer of the Priests of all the Gods of Upper and Lower Egypt" (199B:14)
- l'my-r ssmwt n nb t3wy* title, "Overseer of Horses of the Lord of the Two Lands" (26:3-4)
- l'my-r šn'wt* title, "Overseer of the Granaries" (132:2)
- l'my-r k3t n mnw nb n hm.f* title, "Overseer of Works for every monument of His Majesty" (199B:9-10)
- l'my-r k3t wr* title, "Great Overseer of Works" (153A:2)
- l'my hr-h3t* n. "former state" (195)
- lm3-lb* n. "darling" (122A:5)
- lm3hy* n. "revered one" (115A:9)
- l'mn* div. "Amon" (20:1; 14, 34; 21:23, 44; 29 paint; 43:2; 59B:6; 60:1; 71:6; 102:11; 106:6; 121B:1; 125B:1; 133:4, 40; 139:1; 140:3; 142A:1; 143B:2, C:2; 144C: n. d; 163:2; 180:1; 189:1; 192C:1; 198A:1), and with the following epithets:
nb nswt t3wy (171:18, 19; 189:15)
nb ntrw (179:17)
-rn.f (139:3; 143A:1)
- l'mn-m-ršwt* loc. "Amon is in Joy (= Second Pylon of Karnak Temple of Amon-Re)" (52:4-5)
- l'mn-R'* div. "Amon-Re" (21:25; 38:2, 12; 46:2; 56B:1; 70:1; 82:2; 114A:1, B:2; 133:29; 151; 155:1; 161D:1, 3, 5; 162A:1; 178B lintel and jambs:(1); 184:1, 3; 188B:2; 201A:2[?]), and with the following epithets:
l'ltmw l'my W3st (147:10 N)
³ *šfyt, wr k3 n ntr nb, ntr 3 'nh m m3't, smsw ntrw* (56B:4-7)
b3 šps l'my W3st (197D)
- l'mn-R' p3wty-t3wy* div. "Amon-Re, the Primeval One of the Two Lands" (68; 144E:1; 147:9 N; 197C), and with the following epithets:

- nb m3't* (142A:1; 145 1G:1; 146 bottom/East:(1))
nb m3't, it nfrw (43:9; 90:2-3; 114A:2-3)
- ¹*Imn-R*^c div. "Amon-Re," with the following epithets:
m pt, m t3 (34:3)
m st.f nb (34:4)
nb 'Ipt-rsyf (38:3)
nb pt (45:11)
nb pt, nswt nfrw (47:15)
nb pt, hk3 psdt (34:18; 36:9; 145 4G:1)
nb pt, t3, dw3t, nnw, dww (194D:4)
- ¹*Imn-R*^c *nb nswt t3wy* div. "Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands" (21:29; 34:1; 117A:7; 118B: n. d; 120A:10; 125A:8; 141D:3; 143B:1; 144D:1, F:1; 147:4 N, 5 N, 7 N, 21 N; 154A:1; 161E:1; 176:9; 179:19; 189:3[?]; 203 West:(1)), and with the following epithets:
p3 [. . .] mhty nty 3h, w3ty, rnp rdwy.f r hhw,
p3 nh nfr (n) Herihor (70:6-9)
nb pt (81:3; 83:1; 96:4; 145 3G:1)
hry-lb 'Iw.s-3h.s (34:7-8)
hry-lb Bnbn (104:2-3)
hnty ipt.f, ntr 3, nb pt (126B:1)
- ¹*Imn-R*^c, *nb nswt t3wy, hnty 'Ipt-swt* div. "Amon-Re, Lord of the Thrones of the Two Lands, Preeminent in Karnak" (21:1; 32:12; 44:1; 50:3-5; 53 paint; 57A:4-6; 65:1-2; 107:2-3; 113:1-2, 28; 131A:2; 138B; 139:1; 142B:1; 144G:1; 155:13-14; 165:2; 166:6; 175B left; 182:2; 185:8-9; 192C:2-3; 193A:2; 194C:1; 204:35 N; 205D; 206A), and with the following epithets:
ir nty nb, km3 wnnt (179:1-2)
nb pt (135B; 200A:1-2)
nb pt, nswt nfrw (47:1-3; 161C:2-3)
nb pt, nswt nfrw nbw (162A:2-3; 185:1-3)
nb pt, nswt nfrw, hry-tp psdt 3t (60:4-7; 74:3-7)
nb pt, hry-tp psdt (153B:8-10)
nb pt, t3 (158B)
nswt W3st, wr m 'Iwnw, 3 h'w m Hwt-k3-n-Pth (sic), *nb pt, nswt ntrw* (58:1-4)
- ¹*Imn-R*^c *Nnw, wr, it nfrw, s'nh t3wy* div. "Amon-Re-Nun, the Great, the Father of the Gods, who causes the Two Lands to live" (163:5-6)
- ¹*Imn-R*^c, *nswt nfrw* div. "Amon-Re, King of the Gods" (26:8; 29:9; 35:2; 40:10; 44:4; 52:3 paint; 53:1 paint; 70:3; 83:9; 119A:9; 120B:6; 121A:12; 122B:5[?]; 123B:5; 124A:8, B:4; 132:1, 13, 14, 15; 133:4, 7, 8, 11, 27; 139:1; 140:1; 141C:3; 143C:1; 144B:1, D:1, H:1; 147:3 N, 18 N; 154B:3; 160B:2; 166:3, 4; 170B:1; 171:1-2; 194D:4; 203 East:(1); 204:31 S, 33 S, 36 N[?])
- ¹*Imn-R*^c, *nswt nfrw, nb pt* div. "Amon-Re, King of the Gods, Lord of Heaven" (74:1; 82:3; 94:3; 142C:1; 143A:1; 157A:3; 166:1; 186:2; 194B; 204:30 S), and with the following epithets:
(nb pt) t3 (146 bottom/West:(1); 167A:3-4)
(nb pt) t3, ir nty nb (75:3-4; 177A:2-3)
hk3 W3st (145 3B:1; 169:1-2; 180:2)
hk3 psdt (99:3; 137B; 140:1; 145 2B:1, 2G:1; 153C:13-14[?]; 197B; 206A)
hk3 psdt, ir nty nb, km3 wnnt (43:3-6)
hk3 psdt, km3 wnnt nb (t) (63:2-5)
hk3 psdt, b3 sps mryty, 'h pt, dr s3tw m t3 nb (199A:1-4)
hk3 psdt, p3wty t3wy, ir nty nb (158B)
- ¹*Imn-R*^c, *nswt nfrw* div. "Amon-Re, King of the Gods," with the following epithets: *nbt* (sic) *t3wy* (204:29 N); *ntr 3, nb pt, t3, dw3t, nnw, dww* (192D:2-3); *ntr 3, hk3 W3st* (126A:1-2); *hry-lb Msdr-sdm m Pr-'Imn, ntr 3 'nh m m3't* (29:2-5); (*nswt nfrw*) *nbw* (64:8)
- ¹*Imn-R*^c *Hr-3hty* div. "Amon-Re-Harakhti" (147:8 N, 12 N, 28 S), and with the following epithets:
nb m3't (59B:7)
ntr 3 (147:1 N)
'Itmw imy W3st (145 1B:1)
'Itmw it nfrw nbw (206B)
- ¹*Imn-R*^c div. "Amon-Re," with the following epithets: *hry-lb 3h-mnw m 'Ipt-swt m W3st* (87:2-3); *hry-tp psdt* (147:11 N); *hk3 W3st* (147:15 S, 23 N); *hk3 psdt* (42:8; 67:12; 99:9; 121B:5; 125B:5; 147:2 N, 17 N; 179:29; 204:32 S)
- ¹*Imn-R*^c *hnty ipt.f* div. "Amon-Re, Preeminent in his Private Apartment" (35:4; 55:2; 108:9; 147:22 N, 25 S), and with the following epithets:
nb pt (79:2)
nb pt, t3 (91:2-3)
nb pt, nb t3 (67:2-3)
ntr 3, nb pt (73:1-2; 197A)
ntr 3, nb pt, nb t3 (55:8-11[?]; 141F:2-5)
k3 swty, 'b.t m nfrw.f (199B:1-3)
k3 swty, nb nfrw (192B:1-2)
k3 swty, nswt ntrw (48:1-2)
- ¹*Imn-R*^c div. "Amon-Re," with the following epithets:
hnm nhh, hry-lb Grg-W3st m Pr-'Imn (27A:2-3)
spd hnty, ntr 3[?], nb pt, hk3 psdt (40:2-3)
- ¹*Imn-R*^c *K3-mwt.f* div. "Amon-Re-Kamutef" (34:2; 95:3; 147:26 S; 172:2[?]), and with the following epithets:
ntr 3 mryty (141A:2-4)
ntr 3, nb pt (178A:7-8)
hry st.(f) wrt (10:2-3; 31:1-3; 80:1-2; 86:1-2; 98:1-2; 108:3-4; 161A:2-3; 192A:1-2; 200B:2-3)
hry st wrt, ntr 3 (188B:3-4)

¹Imn-R^c K3-mwt.f (continued)

- hnty ipt.f, hry st.f wrt* (114B:3-4)
¹Imnhtp n bnrt(?) div. "Amenhotep of the Date Palm" (29:7)
¹Imnt div. "Amonet," with the following epithets:
nbt pt, hrt-tp t3wy, hrt-ib ¹Ipt-swt (50:11-13)
¹Imnt, *nbt t3wy* div. "Amonet, Lady of the Two Lands" (141F:7), and with the following epithets:
hrt-ib m (sic) ¹*Ipt-swt* (126B:5; 145 1B:2)
hrt-ib ¹Ipt-swt, nbt pt, hnwt ntrw (178A:10-11)
hrt-ib Msdr-sdm (29:6)
¹Imnt, *nbt t3wy, hrt-tp m ¹Ipt-swt* div. "Amonet, Lady of the Two Lands, Superior in Karnak" (95:5-6; 98:3-4), and with the following epithets:
(m ¹Ipt-swt) m W3st (35:7-9; 87:5-7)
irt R^c, hnwt ntrw nbw (67:4-9)
ihw wrt ms R^c (80:5-7; 108:5-7)
nbt pt (114B:6-7)
nbt pt, hnwt ntrw (39:3-5; 48:5-8)
¹Imnt, *hrt-ib ¹Ipt-swt* div. "Amonet, who resides in Karnak" (44:13-14; 63:6; 141A:6; 147:1 S, 7 S, 11 S, 13 N, 16 S, 26 N; 158A:2-3; 168A:3; 176:14-15; 179:22; 188B:6-7[?]), and with the following epithets:
nbt pt (206B)
nbt pt, hnwt ntrw (94:6-8)
ihw wrt ms R^c, hnwt ntrw (73:5-8)
¹Imnyt n. "daily required offerings" (113:6-7; 195; 202C)
¹Imntt n. "the West" (179:22)
in (1.) prep. "by" (113:19; 174:2; 178A:1; 185:4); (2.) non-encl. particle "It is ..." (139:1)
in3 vb. 3ae inf. "to bring" (3:2; 31:9, 10, 11, 12); *in3* r-^c "to reach the end(s) of (a place)" (142C:1)
inr n. "stone" (132:18); *inr n n3w* "limestone" (52 paint); *inr ... n rwdt* "sandstone" (52 paint; 139:1; 142C:1; 143A:1; 196; 202C:1; 202E:1, F:1)
¹Inrty loc. "Gebelein" (179:22 and n. o)
inh vb. "to enfold" (142C:1; 161D:6)
¹Inhrt-Sw div. "Onuris-Shu," with the following epithets: *s3 R^c* (11:1); *s3 R^c, k3 swty, Hr tm3-* (101:1-2)
ins n. "red sail" (20:6)
ink ind. pron. 1. pers. sing. "I (am)" (113:11)
ir. (1.) non-encl. particle "As for" (133:14; 142A:1); (2.) adv. *ir.w* "therefor" (113:8; 166:9); absolute form *iry* "thereto" (143C:1)
iry-p^t title, "Hereditary Prince" (153A:1; 185:5; 199A:10; 199B:8; 200A:10, B:9); fem. *iry-p^t* "Hereditary Princess" (26:1)
iri vb. 3ae inf. "to do, make," with extended

- meanings: "to spend (years)" (5:4); "to exercise (kingship)" (104:4); "to play the sistra" (9:1); "to achieve" (21:3; 46:7; 71:14); "to create (order)" (142A:2); "to offer (ointment)" (27A:1); "to celebrate (jubilees)" (74:18); in phrases: *irt ihw* "beneficent deeds" (143B:2; 195); *irt mn3* "excellent workmanship" (53 paint; 142C:1). Forms: *iri* sdm.f (passim), sdm.n.f (passim), perf. act. part. (passim), pass. sdm.f (128A:1), perf. rel. (114A:6; 133:6[?]), sdm.n.f rel. (69B:16; 71:11; 114A:22; 120A:6; 142B:2, C:2; 144H:2; 166:8; 188A:2; 202A, B, D[?], E, F), old perf. (153A:1; 199B:14; 200A:10, B:9), inf. (63:9; 78:11; 80:11; 91:1; 101:10; 132:20, 23; 140:1; 142A:2, C:2; 165:15; 192C:1, D:1), 3d fut. (133:11); *irt* inf. (passim), sdm.f (113:17), imperf. act. part. (122B:1; 195), perf. act. part. (69A:7; 100:9; 117B:4; 139:3; 145 1E:1), imperf. pass. part. (196), sdm.n.f rel. (113:24; 131A:1, B:1); 193A:1, B:1; *iry* sdm.f (21:7; 48:9; 67:10; 71:9; 95:7; 179:19), pass. sdm.f (132:19); *iryw* sdm.f (143A:2[?]); *irw* old perf. (143B:2; 202E:2); *irw n* "consisting of" (133:33, 36, 37, 39); *irty* sdm.f (43:8); *irm* inf. (142C:1; 143A:1, C:1; 202E:1); *i-iri* rel. (132:16); *i-iryw* rel. (133:29); *i-irw* + ps.-vbal., in 3d fut. (133:29)
irt n. "eye" (30:4; 115B:7; 121A:8); *irt nb* "everyone" (190:19)
irp n. "wine" (14:1; 53:35 and 44 bottom, 40 and 49 middle, 42 and 51 top; 70:2; 79:1; 183:1; 198A:1)
irtt n. "milk" (53:41, 50 middle; 107:1[?]; 113:12)
ih3 n. "twilight" (115B:9)
ist non-encl. particle (1.) "Now ..." (142A:1; 143B:2; 195); (2.) "Indeed ..." (20:24)
isw n. "reward" (113:8; 166:9)
¹I3rw loc. "Isheru" (113:10; 114A:8; 126A:5); see s.v. *Mwt*
it n. "grain" (133:10)
it n. "father" (passim); *it ntr* title, "God's Father" (133:5, 43); *it ntr n ¹Imn* title, "God's Father of Amon" (26:39; 133:40); *it ntrw* title, "(of Tatenen) Father of the Gods" (191A:3, B:3)
ity n. "sovereign" (20:21; 137C; 142A:2; 143B:1; 144F:1; 191A:3, B:3)
¹Itmw div. "Atum" (8:11; 21:3; 31:8; 41:7; 43:14; 47:11; 50:2; 55:12; 58:6; 65:17; 69B:8; 71:3, 8, 17; 74:16; 124A:5; 127A:6; 142B:1, 2; 145 2E:2; 154A:2; 161D:5; 162B:12; 178B jambs:(2); 184:4; 189:15; 190:2; 191A:3, B:3), and with the following epithets:
nb t3wy, ¹Iwnw (47:12-14; 145 1G:2; 147:15 N; 177B:1; 182:8)
nb t3wy, ¹Iwnw hry-ib hwt 3t (71:2)

itn n. "sun (disk)" (20:16; 30:4; 53 paint; 115A:9; 140:2)

itn n. (var. *idn*) "deputy" (115A:9)

it vb. 3ae inf. (1.) "to take" (35:1; 46:1; 116A:1); (2.) "to take possession of" (142A:1; 143C:2; 145 2E:1; 191A:2, B:2)

idbwy n. "the Two Banks (= Egypt)" (54:6 left; 71:15; 139:3; 143A:2, B:1; 161B:4[?])

wy n. (1.) "arms" (46:7; 53 paint; 171:13; 179:19); (2.) "hands" (59A:4; 144C:2; 179:17)

ʿt (1.) adj. vb. "to be great" (53 paint; 132:10; 133:27; 136C; 137A; 144F:2); *ʿt* fem. act. part. (139:1); (2.) adj. "great" (passim); in the epithet *ʿt hʿw* "great of epiphanies/appearances" (47:11; 58:3; 79:9; 120B:5; 143C:1); (3.) *ʿt* n. "size" (133:17); (4.) title, "Chief" in *ʿt . . . n pʿt kwrw* (133:35)

ʿt n. "(costly) stone" (22 paint; 53 paint; 140:1; 196)

ʿbt n. "hecatomb" (53:4; 70:1; 155:1)

ʿb vb. (var. *ʿib*) "to join" (52 paint)

ʿb n. "purification" (33:4, 5, 7, 8; 47:11; 176:3-8)

ʿbʿ (m) vb. "to boast (about)" (137C; 142A:2; 172:2)

ʿpr (m) vb. "to be outfitted (with)" (20:1)

ʿn adj. "beautiful" (132:16; 142A:1; 143A:2; 154A:2)

ʿnw see *ʿnr n ʿnw*

ʿnh (1.) vb. "to live" (passim); *ʿnh m* "to live on (something)" (112:2; 116A:3); (2.) n. "life" (passim); *ʿnhw* "the Living" (90:13; 93:9; 115B:8; 143A:2); (3.) in compounds: *ʿnh wʿs* "life and dominion" (passim); *ʿnh wdʿ snb* "life, prosperity, and health" (132:8); *ʿnh dd wʿs* "life, stability, and dominion" (passim)

ʿnh n. "bouquet" (94:1; 180:1)

ʿnkt div. "Anukis" (179:21)

ʿrf vb. "to put into a bag" (140:1)

ʿrk-ib epithet "clever" (142A:1)

ʿh n. "palace" (53:5; 144B:2); as fem. n. *ʿht nt ʿIpt-swʿt* (143B:2)

ʿhʿ vb. "to fight" (142B:2)

ʿhʿ vb. (1.) "to stand" (133:11); (2.) aux. vb. (132:3, 4, 5, 9, 13, 17, 18, 27; 133:19, 25)

ʿhʿ n. "stela" (132:19)

ʿhʿw n. (1.) "life-span" (22:1; 53 paint; 114B:5; 127A:5; 142B:2, C:1; 185:3; 187:8); (2.) "span of time" (132:10)

ʿhʿw n. "ships" (20:1)

ʿš n. "cedar" (134:4); *ʿš hnty-š* "cedar of Lebanon" (21 paint; 52 paint; 143C:2)

ʿšʿ adj. (1.) "many, manifold" (25:4; 128A:4; 130A:5; 133:25; 134:5; 142C:2; 143B:1; 144G:1; 154A:1; 178B bottom:(1); 196; 202A); (2.) "common (fruit)" (70:2)

ʿk (r) vb. "to come (into)" (47:6; 120A:14; 125A:12); "to enter" (190:6-8, 12-15); *ʿk* (m) "to enter into" (133:29[?]); *ʿk pr* "coming in and going out" (43:1; 182:1)

ʿgny loc. "Agy" (179:21)

ʿdʿ adj. "false"; in *n ʿdʿ* adv. "falsely" (133:12)

wʿh vb. "to endure" (67:11)

Wʿst (1.) loc. "Thebes" (passim); (2.) div. *Wʿst nht.ti* "Thebes-is-Victorious" (69B:2), and with the epithets *nbt hpsʿ*, *hnwt spʿt nb* (100:5-6; 179:19)

wʿs n. "ruin" written *qʿmw* (113:6)

wʿd n. "sceptre" (46:1)

Wʿdyt div. "Edjō" (135A, C; 136C; 137C; 138C; 148B; 179:24)

wʿi n. "(divine) bark" (21:26, paint; 22:1; 23:14, paint)

wy interj. "How (+ adj.)" (53 paint; 69B:15; 70:4; 113:3; 171:3; 176:9)

wʿ n. "one," in (1.) *wʿ nb* "each one" (133:33); (2.) *wʿ.ti* "unique one" (161E:2)

wʿb (1.) adj. vb. "to be pure" (33:1, 2; 120A:14; 125A:12; 176:1, 2; 179:17); "(of sky) to be clear" (190:19, 20); (2.) adj. "pure" (4:2; 16:1; 31:10; 53:43, 52 bottom; 143A:2; 144C:2); "sacred" (69B:15; 70:5; 102:1; 114A:5, 21; 166:8); "holy" (44:2); "fresh" (123A:1)

wʿf vb. "to subdue" (20:22; 53:9; 57B:10; 142A:2)

wbʿ n. "court" (132:13)

wbn vb. (1.) "to shine (forth)" (20:2; 21:2, 24; 23:17; 142B:1; 143A:2; 145 3C:1; 161D:3); (2.) "to appear" (51:15; 143C:2)

wpt vb. 3ae inf. "to separate" (115B:9)

wpt n. "specification," but perhaps instead "representative" (133:37, 39, and n. *oo*)

(m)-*wpuw* n. "(on) the errand of (telling, etc.)" (132:12)

Wp-wʿwt div. "Wepwawet," with the epithets *rsyt*, *hrp tʿwy* (47:4)

Wp-tʿ loc. "the Ends of the Earth" (117A:3[?])

wnmy n. "right side" (153A:1)

wnn vb. "to be, exist." Forms: *wnn sdm.f* (passim); *wn sdm.f* (132:24), after *rdl* (142B:2, C:1; 196), inf. (133:6), perf. part. (195; 202C); *wnw* perf. part. (113:5, 7); in the expressions (n) *wn-mʿ* "truly" (137C; 142A:2), *wnnt nb* "all that exists" (154D:7)

wndw n. "short-horned cattle" (70:1)

wr (1.) adj. vb. "to be great" (115A:9; 117A:2, B:4; 122B:6; 136C; 138A; 139:1, 3; 143A:2); (2.) adj. "great, large" (passim); (3.) adv. *wrt* "very" (130A:5; 133:9; 143C:1); *r wr* "exceedingly" (132:15, 18, 20, 26; 133:25); (4.) n. "chief" (21:11; 57B:9; 118B and n. *d*;

wr (continued)

- 140:2); "great one" (114B:12); (5.) in the epithets: *wr ʕhw* "great in benefactions" (21 paint; 139:1; 143A:2); *wr bʕwt* "great of wonders" (51:12 left); *wr phty* "great in strength" (20:31); *wr mnw* "great in monuments" (22 paint; 25:6; 31:6; 51:16; 143B:1, C:1; 144B:1, G:2; 145 3C:2, 4C:2; 146 top:2; 155:2; 178B jamps:(1); 202E:2); *wr nsyt* "great in kingship" (109C[?]); *wr hsw* title, "Great of Favours" (26:1)
- Wrt-ḥkʕw* (1.) div. "Weret-hekau" (45:6; 203 West:(1)); (2.) epithet "Great-of-Magic" (113:10; 144B:2)
- wrt-ḥnrt* title, "Principal of the Harim": *n ʕImn-Rʕ nswt ntrw* (26:1-2; 28B:6-7); *n Hnsw* (26:41; 28B:9)
- wrrt* n. "Great Crown" (20:30)
- wḥ-ʕb* epithet "capable" (142A:2)
- wḥm* (1.) vb. "to renew" (29 paint); reflexive "(of king) to carry on" (71:11); (2.) *wḥm* + vb. "re-" (195; 196); *wḥm n* "to address" (132:3, 17, 18; 133:25); (3.) adv. (*m*)-*wḥm* "once more" (143B:1)
- wḥmw* n. "herald" (115B:9)
- wḥʕ* n. "evening" (115B:9)
- Wʕtr* div. "Osiris" (71:20; 190:9)
- wsr* (1.) n. "power" (21:8-9; 179:20); (2.) adj. vb. in the epithet *wsr ḥpʕ* "powerful of scimitar" (35:11; 39:8; 205D)
- wsrw* n. "oar" (21:22)
- wsh* n. "broad collar" (160A:1; 188A:1)
- wsht* n. "court" (109B; 133:1; 143C:1); *wsht wʕdyt* "columned court" (140:1); *wsht ḥby* "festival court" (21:9-10; 139:1; 143A:1)
- wtt* vb. "to beget" (143A:1)
- wʕs* (1.) vb. "to support" (23 paint); "to carry" (44:4); in the loc. *Wʕs ḥw* "Assuming the Diadems" (196; 202E:1); (2.) n. "carrying chair" (142A:1)
- wdn* n. "offering" (34:1-4)
- wdn* vb. "to inscribe" (171:20)
- wḏ* vb. "to decree" (171:18; 189:15)
- Wḏ* loc. "Wedj" (179:24)
- wḏʕ* n. "procession" (166:1)
- wḏʕt* n. "the Sound Eye (of Horus)" (190:20)
- wḏḥ* n. "offering table" (196)
- bʕw* n. "(divine) power" (57B:10; 140:2)
- Bʕw ʕwnw* div. "Souls of Heliopolis" (139:2; 142A:2, C:2; 143A:1)
- (*m*)-*bʕh* (1.) compound prep. "in the presence of" (28B:4; 71:8; 113:7; 132:21; 133:7, 8, 11, 18, 31); (2.) adv. (*wn m*)-*bʕh* "(what existed) before" (195; 202C)
- Bʕkt* loc. "Egypt" (191A:4)
- bʕʕ* n. "wonder-working power" (21:5); pl. *bʕʕw*

"wonders" (25:4; 117B:4; 132:18, 22; 139:3; 142C:2; 143B:1; 144C:1; 178B: jamps:(1); 202A)

bʕk n. "falcon" (20:33-34; 142C:1; 161D:6)

bʕt n. "honey" (53:43, 52 middle)

bw n. "place" (114B:11); in the expressions *m bw wʕ* "as one" (133:13; 137C), *bw nfr* "good things" (121A:14; 142B:2)

bw pw. neg. (133:12)

bn neg. (133:30)

Bnbnt loc. "the Khonsu Temple" (34:6; 53:5, paint; 139:2; 142A:2, B:1, C:2; 143A:2, B:1[?], C:2; 144C:2, E:1, H:2; 145 3E:2, 4E:1; 202F:2); var. *Bnnt* (115A:6, B:6; 173:5)

bnr adj. "sweet" (21:2; 26:1; 30:4; 53:41, 50 bottom; 112:2)

bnrt(?) n. "date palm" (29:7)

Bḥdty div. "Horus of Edfu" (26:5; 144A; 176:3); "He of Behdet" (33:6)

bḥnt n. "pylon" (52 paint; 120B:1; 125B:1; 143A:1)

bs vb. "to introduce" (43:1; 182:1)

bd šbtj n. "natron of *šbtj*" (53:35, 44 middle)

bd n. "radiance" (115A:9)

bdt n. "emmer" (133:10, 13, 28)

P loc. "Pe" (135A)

pt n. "heaven, the sky" (20:34; 21:17, 38; 22:1; 23:16; 33:2; 53 paint; 115B:7, 9; 121A:8; 142A:1, 2, B:2, C:1, 2; 143A:2, B:2, C:1; 145 1E:1, 3E:1, 4E:1; 154C:2; 176:13; 190:17, 19, 20; 195; 196)

pʕ (1.) masc. sing. def. art. (20:1-3, 39; 22:1; 132:4, 6, 9, 10, 12, 13, 17-20; 133: 3, 4, 7-10, 18, 19, 26, 27, 30-32, 35); (2.) voc. "O..." (20:7)

pʕy masc. sing. dem. pron. (133:13, 15)

pʕ(y) masc. sing. possess. pron. (132:4, 5, 8, 11, 14, 17, 19; 133:2, 8, 11, 19, 23, 33)

pʕt n. "offerings" (113:21)

Pʕht div. "Pakhet" (179:28)

.pw dem. adj. "It is..." (166:1)

.pn masc. sing. dem. pron. (4:2; 44:1, 2; 55:1, 3, 4; 69B:1, 15; 70:5; 114A:5; 116A:5; 120A:6, 14; 133:11, 31; 134:6; 142A:1, 2; 166:3, 8; 194C:1, 2, D:4)

pnʕ vb. "to turn over" (133:11)

pr n. "house" (21:15; 31:6; 84:1; 113:5; 120A:1, 15; 125A:1; 138A, C; 142B:1, 2, C:2; 196; 202E:2), and in the following compounds:

pr ʕImn "the Estate of Amon" (21 paint; 27A:6; 71:10; 133:7, 35; 142C:1)

Pr Wʕdy loc. "Kôm Ishkâw" (179:23 and n. x)

Pr mr loc. "Permer" (179:21)

pr mḏʕt "library" (181:9)

pr Hnsw "the House of Khonsu" (25:6; 51:12; 78:11; 80:11; 82:11; 101:10; 109B; 114B:17;

- 116B:7[?]; 117B:4; 120A:12, 15; 121A:13; 122A:11; 125A:10; 139:1; 142B:2; 153A:2; 175A:11; 195); *pr Hnsw-m-W3st* (114A:20; 117A:8-9[?]; 143B:1); *pr Hnsw-m-W3st Nfrhpt* (33:9; 41:8; 44:2; 52:5; 56B:9; 63:9; 86:5; 122B:6-7; 140:3; 165:15; 166:2; 195); *pr Hnsw nb W3st* (75:8; 202C, E:2); *pr Hnsw Nfrhpt* (46:8; 88:11)
- pr dw3t* "robing room" (60:11; 96:11)
- prl* (1.) vb. 3ae inf. "to go forth" (132:12); (2.) *prl m* "to proceed from (someplace)" (21:18; 112:1); "to come forth from (someone)" (154B:3); "to issue from (someplace)" (4:4; 31:11); (3.) in the epithet *pr-* "heroic" (20:28)
- prl* n. "battlefield" (20:32)
- phth* n. "strength" (20:32; 71:3; 124A:9; 136C; 179:18, 20)
- phr m* vb. "to pervade" (57B:5)
- psd* vb. (var. *psd*) "to gleam" (21:4)
- psd* n. (1.) "back" (114B:11); (2.) "back cut of meat" (53:39, 48 bottom)
- psdt* div. "Ennead" (119A:12; 124A:12; 142A:2, B:2, C:2; 143A:2, C:2; 179:19); *psdt 3t* "Great Ennead" (21:24; 44:4; 71:9; 113:23; 139:2; 142B:2, C:1; 196; 202E:2); *psdt W3st* "Ennead of Thebes" (195)
- ptr* vb. "to see" (22 grafitto; 133:9, 26)
- Pth* div. "Ptah" (139:1; 187:2)
- Pth 3, rsy inb.f* div. "Ptah the Great, South of his Wall," with the following epithets: *m W3st, ntr 3 n sp tpy* (90:6-7); *nb nb-t3wy* (45:1-2; 147:9 S); *nb nb-t3wy, nfr-hr m st.f wrt* (159:2-3); *nb nb-t3wy m W3st, ntr 3 mryty* (64:1-2)
- Pth nb W3st* div. "Ptah, Lord of Thebes," with the following epithets: *nb m3't, nswt t3wy, nfr-hr, it ntrw* (103B:1-2); *ntr 3 nb m m3't, lr nty nb* (13:2-5); *ntr 3 n sp tpy* (147:5 S)
- Pth nb m3't* div. "Ptah, Lord of Ma'at," with the following epithets: *it ntrw* (147:14 S); *nswt t3wy* (187:13); *nswt t3wy, ntr 3 hry-lb W3st* (187:3-4)
- Pth rsy inb.f* div. "Ptah South of his Wall" (142C:2; 202A)
- pdt* n. "the Bow(s)" (150); *pdt psdt* "the Nine Bows" (20:23; 21:14; 53:10; 54:6 right; 65:8; 71:12; 116A:10; 137A; 143B:2; 161B:7[?])
- 3l* vb. 3ae inf. "to elevate" (5:1; 17:1; 28A:1; 37:1; 41:1; 81:1; 123B:2; 157B:1; 187:1; 190:20; 198B:1; 200B:1); "to deliver (offerings)" (110); "to uplift (god)" (53 paint)
- m* prep. (1.) "is, as" (passim); (2.) "in, among" (passim); (3.) "with" (passim); (4.) "out of" (139:1); (5.) "on (throne)" (115A:8[?]); (6.) "(of time) on, at" (115A:9); "for (some duration)" (171:21); "during (some period)" (20:7); *m... (r-s3)* "...from (time) to (time)" (133:29); (7.) *m-m* "among" (117A:2)
- m33* vb. "to see" (21:25, 43; 23:15; 47:6; 140:1, 3; 142B:2; 166:2; 171:9; 185:3; 196)
- m33 sty* see s.v. *sty*
- m3c* adj. "genuine" (196)
- m3c-hrw* (1.) n. "rightful claim" (142A:1; 191A:2, B:2); (2.) epithet, "justified," of a deceased person (113:20; 114A:20; 119B:1); of a still living person (113:3, 14, 20; 114A:19; 120A:9, B:4; 121A:11, B:4; 122A:9, B:4; 123B:1, 4; 124A:7, B:3; 125A:7, B:4; 132:12, 17; 133:3, 7, 12, 34, 38-44, 50; 153B:7; 156:11; 172:11; 174:4; 178A:3; 185:7; 188A:4; 195; 196; 199A:14, B:12, 14; 200A:10, B:9; 201B:4); uncertain (26 passim; 44:8, 12; 133:40-42, 49); of gods (113:8-9); (3.) fem. *m3t-hrw* "justified," of deceased (133:32); of living (133:33, 34, 37, 49); uncertain (26:2, 41-43; 28B:8, 12; 133:30, 33, 34, 36-39, 42, 50, 51)
- m3t* (1.) n. "Ma'at (= right order)" (15:1; 36:1; 40:1; 51:1; 71:15; 74:1; 82:1; 104:1; 115A:1, B:1; 116A:3; 120B:8; 125B:7; 139:3; 141C:1, D:1; 142A:1, 2, C:2; 143A:1, 2, B:1, C:1; 157A:1; 161C:1; 177A:1; 189:1); (2.) div. "Ma'at," with the following epithets: *hnwt ntrw* (201B:8-9); *s3t Rc* (187:7); *s3t Rc, hnwt t3wy* (167B:6-7); *s3t Rc hrt-lb 3lpt-swt* (147:22 S, 24 S); *s3t Rc hrt-lb W3st* (78:6-8 and n. b); *s3t Rc, hnmt 3lmn, hrt-lb W3st* (18:6-7; 42:6-7; 49:8-10); *s3t Rc, hnmt 3lmn, hrt-lb W3st, nbt pt* (175A:8-9); *s3t Rc, hnmt 3lmn, hrt-lb W3st, hnwt ntrw nbw* (8:4-6); *s3t Rc, hnmt it.s hr s3.s* (Siamon-Herihor) (95:8-9); *s3t Rc, hnmt Hnsw, hrt-lb W3st* (106:3-4)
- m3c* vb. (1.) "to render (offerings)" (128B:1; 130B:1); *d3t m3c* "to sacrifice" (7:1); (2.) "to conduct (someone)" (114B:11[?])
- m3wy* n. "shining one" (115A:9)
- (*m*)-*m3wy* adv. "anew" (21:15-16; 52:4; 53:5; 109B; 113:5; 120B:1; 139:1; 140:1; 142C:1; 143A:1, B:2, C:1, 2; 144C:2; 145 3E:2; 176:12; 195; 196; 202E:1-2)
- m3* prep. (1.) "like" (passim); (2.) "as well as" (21:7)
- m3tt* (1.) n. "likeness" (20:10; 25:5; 51:15); (2.) *m3ty*, nisbe-form of *m3tt* (140:3; 143C:1); (3.) adv. (*m*)-*m3tt* "likewise" (132:28; 133:30)
- mid3* n. (var. *mid3*) "mid3-cut of meat" (53:38, 47 bottom)
- my* (*3r.k* imp. of *3* "Come!") (182:9)
- m3b3* (n) num. "thirty" (132:10)
- mw* n. "water" (53:38, 39, 47, 48 top and middle; 43 and 52 top); *mw ntry* "divine seed" (140:2); *mw rnp* "the Inundation" (112:1)

mwt n. "mother" (39:2; 113:11; 133:33, 34, 36, 37, 38, 42; 191A:2; 191B:2); *mwt-ntr* title, "God's Mother" (58:16)

Mwt div. "Mut" (9:8; 41:1; 44:11; 52 paint; 53 paint; 87:9; 113:11; 132:16; 143B:2; 151; 161D:4; 167A:7; 178B lintel:(2); 184:2)

Mwt wrt, nbt 'Išrw div. "Mut the Great, Lady of Isheru" (22:2; 34:9; 43:8; 44:9; 57A:7; 77:1; 107:5; 126A:5; 140:2; 142A:2; 145 3B:2; 147:3 S; 174:1-2; 189:4; 206B, C), and with the following epithets:

irt R^c, hnwt ntrw (28B:1-3)

t3 wrt hk3w n W3st (59B:3-5; 113:10)

B3st nbt 'nh-t3wy (65:10-11)

nbt pt (41:3-5)

nbt pt, hnwt ntrw, irt R^c hrt-tp itn.f, irt st.s hr tp.f, w'ty, twty snw.s, hk3t idbwyt Hr (58:7-10)

hnwt ntrw (74:8-9; 85:1-3; 114A:7-8; 144G:2; 174:5-8)

hnwt ntrw nbw (72:2-4; 185:35-37)

hnwt ntrw nbw, irt R^c (83:3-6)

hnwt ntrw nbw, irt R^c hrt-ib 'Ipt-swt (53:27-30)

Mwt wrt, nbt pt div. "Mut the Great, Lady of Heaven" (50:6; 145 3G:2; 146 bottom/West:2; 179:6; 203 West:(2)); and with the following epithets:

hnwt ntrw nbw (139:2)

hnwt ntrw, irt R^c hrt tp it.s R^c (9:2-5)

hnwt ntrw, wr mrt m pt, m t3 (70:10-11)

Mwt Wrt-hk3w W3dyt, nbt pr-wr div. "Mut-Weret-Hekau-Edjō, Lady of the Per Wer Shrine" (17:2-3)

Mwt nbt 'Išrw div. "Mut, Lady of Isheru" (144F:2), and with the following epithets:

irt R^c, hk3t idbwyt Hr (155:18-19)

hnwt ntrw (200B:5-6)

Mwt nbt pt div. "Mut, Lady of Heaven" (22:1; 30:6; 51:17; 96:7-8; 136A; 140:2; 141C:5[?], D:5-6, 9; 143C:1; 144D:2; 145 2C:1; 146 top:1; 154A:2; 157A:6-7; 161C:5-6, E:3-4; 164:3-4; 166:12; 169:6; 170B:3-4; 171:12; 178B jambs:(2); 180:4-5; 184:3); and with the epithet *hnwt ntrw* (104:5; 147:8 S, 17 S, 21 S, 27 S; 153B:11; 204:35 S)

Mwt div. "Mut," with the following epithets:

nbt Mgb (179:24); *hmt, irt R^c hrt-ib 'Ipt-swt, w'ty, twty snw.s m pt* (199A:6-9); *hnwt ntrw* (85:13; 143B:2; 179:20; 204:30 N, 34 S); *hw3t nltw.s* (147:24 N)

mn imp. "Take!" (30:5; 50:1; 69A:1)

mn3 vb. 3ae inf. (1.) "to establish" (140:2; 171:21); (2.) "to be lasting" (67:11); (3.) in the epithets *mn ib* "(to be) steadfast of heart" (21:12), *mn mnw* "(of monuments) to be enduring" (144F:1)

Mn-nfr loc. "Memphis" (179:28)

mn3t n. "menat-necklace" (30:5)

mn't n. "nurse" (28:7)

Mnw div. "Min," with the following epithets:

Gbtw, Hr f3t^c, ntr^c (76:2-3); *Gbtw, Hr f3t^c, ntr^c, nb pt t3* (61:3-5); *K3-mwt.f, hry-ib 'Ipt-swt* (102:2-3)

mnw n. "monument(s)" (passim)

mnwy adj. "abounding in wonderful things" (25:4; 117B:4; 142B:2, C:2; 144G:1; 202A)

Mnhyt div. "Menhyt" (179:21), and with the epithets *s3t R^c, hnwt ntrw, w'ty, twty snw.s* (11:3-4)

mnh (1.) adj. "excellent" (44:2; 54:6 left; 69B:15; 143A:1; 166:8; 184:4; 196; 202E:2); (2.) adv. (*hr*)-*mnh* "efficiently" (139:2; 140:1; 142C:2; 143B:2); (3.) n. "effectiveness" (153A:1)

mnht n. "something beneficial" (52 paint)

mns3 n. "mns3-jar" (53:38, 43, 47, 52 top)

mn3t n. "pottery vessel" (53:39 and 48 top; 38, 40, 47, 49 middle)

Mntw div. "Montu" (20:7, 30, 31; 62:1; 71:16; 136C; 142B:2; 190:1), and with the following epithets:

'3, nb W3st, ity ntrw, hry-tp m3c (62:2-3)

'3, nb W3st, ity ntrw, hry-tp m3c, ntr^c '3 'nh m m3't hry-ib 'Ipt-swt (37:2-4)

nb W3st (47:6; 106:1)

nb W3st, hry-ib 'Iunw (32:1-2)

Mntw-R^c div. "Montu-Rē" (47:5), and with the following epithets:

nb W3st (147:10 S, 13 S, 19 N, 27 N)

nb W3st, ntr^c '3 (182:5)

nswt ntrw, nb W3st (93:2)

nswt ntrw hry-ib 'Ipt-swt, ntr^c '3 mryty (88:2-3)

hry-ib 'Ipt-swt (169:11-12)

mr3 vb. 3ae inf. "to love, prefer" (passim). Forms: *mr(i)/mry* imperf. pass. part. (passim), in the following epithets: *mry 'Imn* (121B:1 = Horus Name of Painutem I); *mry psdt* (145 3E:2[?]); *mry psdt '3t* (140:3); *mry ntrw* (120B:9; 125B:6; 139:3; 140:3; 143C:2; 145 2E:1, 3E:2[?], 4E:2; 184:2); *mry ntrw nbw* (145 4E:2; 203E:2); *mry R^c* (169:4; 184 left; 194A-B; 202B, D, E:1-2, F:1-2; 205D = Horus Name of Ramesses XI; 57B:2 = epithet of Seth); *mr(i)* inf. (139:1); in *sdm.n.f* rel. (58:29; 139:1; 142A:2); *mrr* perf. act. part. (140:2; 142C:1); in the phrase (*m ib*) *mrr* "(with a) willing (heart)" (53 paint; 114A:6; 118B; 140:1; 144C:1, E:2; 154B:4; 196); imperf. rel. (20:13); n. "beloved" (21:10)

mryty n. "beloved (king)" (21:8; 140:3; 144F:2); "beloved (one)" (48:9; 67:10; 95:7[?])

mrwt (1.) n. "love" (21:2; 26:1; 69A:4; 171:9); (2.) prep. "in order to (do something)" in *n mrwt* + inf. (143B:2; 195)

- mḥ* (1.) vb. "to fill" (53 paint; 114A:21; 139:2; 154A:1); "to be paid in full" (133:32); (2.) epithet "confidant" in *mḥ-ib* (153A:1; 199A:10-11, 14; 200B:9)
- mḥwī* n. "Lower Egyptian wine" (53:35 and 44 bottom, 40 and 49 middle)
- mḥn* n. "uraeus" (115A:8)
- mḥty* n. "north" (137A); *mḥtlw* "Northerners" (21:7)
- ms* vb. "to tender (offerings)" (113:19; 118A:1; 123A:1; 153B:3; 156:10; 167B:1; 178A:1; 201B:1[?])
- mst* n. "run" (46:1)
- mst* (1.) vb. 3ae inf. "to bear (a child)" (9:8; 30:6; 45:6; 87:9; 136A; 140:2; 149D:9; 142C:1; 143A:2, C:1; 144B:2, C:1; 145 2C:1; 146 top:1; 184:3; 190:20; 203 West:(1)); "to fashion" (139:2; 140:1; 142A:2, C:2; 143B:1; 195; 196); (2.) n. "child" (115B:9)
- mswt* n. "birth" (191A:1, B:1)
- mshnt* n. "birthplace" (191A:2, B:2)
- Msdr sḏm* loc. "the Hearing Ear Temple" (29:3)
- mš'* n. "army" (142B:2)
- mkl* vb. 3ae inf. (1.) "to protect" (37:6); (2.) "to adorn" (131A:3, B:3; 193A:3, B:3)
- mt(rt)?* n. "midday" (132:28)
- mtr* adj. "precise" (53:6)
- mdw* n. "standard" (55:4)
- mdw (m)* vb. "to contest" (133:28-29, 30)
- mdt* n. "matter" (132:24)
- mdh* vb. "to hew" (21 paint; 143C:2)
- mdt* n. "ointment" (75:1; 96:1; 127A:1; 129A:1; 159:1; 162A:1); *irt mdt* "offering ointment" (103A:1; 114B:1; 119B:2; 122A:1; 141A:1; 161A:1; 168:1; 175A:1)
- Mdd* loc. "Daronkah" (179:25 and n. *bb*)
- n* prep. (1.) "for" (passim); (2.) "to" (passim); (3.) "for (a length of time)" (143B:1; 171:21; 196); (4.) "because (of)" (53:10; 140:1; 196)
- n* (1.) for fem. sing. indirect genitive *nt* (113:17, 18); (2.) for pl. indirect genitive *nw* (113:8); (3.) for *m* (113:6; 133:12, 16, 33, 37-44, 50, 51; 139:2)
- nt* fem. indirect genitive (43:2; 120B:9; 143B:2); spelled *nty* (191A:2, B:2)
- n* neg. "without" (11:4; 113:24; 142C:2; 144H:2; 202A)
- n3* pl. def. art. (133:6, 12); spelled *n3w* (133:32)
- n3y*, *n3w* pl. dem. pron. (132:16, 18, 22; 133:5, 11, 14, 15, 17, 26, 30, 31, 48)
- n3y* + suffix, pl. possess. pron. (132:16)
- nltw* (1.) n. "city" (69B:2; 179:20; 185:4); (2.) loc. "the City (= Thebes)" (132:5, 8, 12, 22; 133:26; 142A:2)
- (*irt*) *nyny* n. "(making) salutation" (21:7-8; 48:9; 67:10; 95:7)
- n' n-h3* + suffix, vbal. construction "(of god, in oracle) to disagree" (132:4, 5; 133:21)
- nw* n. "(appointed) time" (115B:9)
- Nwt* div. "Nut" (71:19; 190:6, 20)
- nb* n. (1.) "lord" (passim); (2.) in the following epithets: *nb 3wt-ib* (124A:1); *nb irt ht* (passim); *nb W3st* (124A:3); *nb wrwt* (20:30); *nb bl3wt* (154A:1); *nb pt t3* (44:17); *nb m3't* (51:1; 99:1; 141C:1, D:1; 157A:2; 161C:1); *nb mnḥ* (142A:2); *nb nḥt* (21:12-13; 143A:2); *nb nṛw* (47:6; 166:5; 171:18; 189:15); *nb hpw nṛw* (54:6 left); *nb n ḥ3swt nbwt* (203 West:(2)); *nb ḥ'w ml 'Imn* (142C:2); *nb ḥps* "Lord of the Scimitar" (passim); "possessor of strength" (52 paint; 53 paint); "Lord of the Strong Arm" (140:1; 144E:2; 162B:13); *nb Hmnw* (33:3-4; 142A:1; 176:6); *nb shmty* (143C:2; 145 2E:1); *nb stwt* (120A:15; 125B:1); *nb šfy* (142B:1); *nb t3 šm'* (57B:1); *nb t3wy* (passim); (3.) *nbwy* "the Two Lords" (20:32; 71:3); (4.) *nbw* "lords" in the following compounds: *nbw 'Imntlw* (179:22); *nbw W3st* (16:12; 54:6 right; 55:13; 139:2; 140:3; 143A:1; 146 top:1; 153A:2; 171:20; 202F:2; 203 East:(2)); *nbw ḥwt 3t* (140:2)
- nbt* title, "Lady (of)" (passim), with the following epithets: *nbt 3mt* (26:1); *nbt pt* (9:1; 59B:1; 164:2 = of Mut); *nbt t3wy* (116A:8)
- Nbt-ḥwt* div. "Nephthys" (71:21; 190:8)
- Nbt-ḥtp*, *ḥnwt nṛw nbw* div. "Nebet-hetepet, the Mistress of all the Gods" (66:11-12)
- nbt* (1.) div. "the Two Goddesses" (115B:5; 191A:2, B:2); (2.) title, "Favorite of the Two Goddesses" (139:2; 140:2)
- nb* adj. (1.) masc., fem., pl. "any, all" (passim); (2.) pl. *nbw* (passim)
- nbw* n. "gold" (21 paint; 131A:3, B:3; 140:1; 143C:2; 144E:1; 184:2; 193A:3, B:3; 196)
- Nbwty* div. "the Ombite" (57B:1)
- nbnb* vb. "to guard" (143B:1)
- nfr* adj. (1.) "beautiful" (21:3, 6, 20; 43:8; 44:2; 48:9; 53 paint; 69B:15; 70:5; 113:3; 114A:5, 21; 142B:1; 166:8; 171:3; 176:9; 179:19; 194C:1, 2, D:3, 4; 195; 202E:1); (2.) "good" (4:2; 31:10; 53:43, 52 bottom; 132:17; 133:8, 19, 23; 139:1; 142C:1; 143A:2; 185:4; 196; 202C, E:1, F:1); (3.) "perfect" (54:6, 8-11); (4.) "fine" (31:9; 113:19; 118A:1; 123A:1); (5.) "goodly" (132:16); (6.) "kindly" (190:18); (7.) "handsome, with a handsome face" in the epithet *nfr-ḥr* (20:30; 30:3; 142A:1; 145 1C:1; 154A:2; 161D:4; 178B jamps:(2))
- nfr* n. "beauty" (133:2; 140:3)
- nṛw* n. (1.) "beauty" (23 paint; 44:4; 52 paint; 115B:4; 140:1, 3; 142C:2; 154C:2; 179:20); (2.) "good things" (132:8); (3.) "end" (143C:1)
- nfrt* n. "the White Crown" (143C:2; 145 2E:1)

- nm* n. "knife" (53:36, 45 bottom)
nmhy n. "citizen" (133:24, 26, 48[?])
nmst n. "nemset-jar" (56B:1; 63:1; 125B:2; 127B:1; 129B:1)
nrv n. "fearsomeness" (142B:1)
nhm (1.) vb. "to resound" (21:38); (2.) n. "joy" (20:7; 22:1); (2.) n. "jubilation" (21:40; 140:3)
Nhm-w3y div. "Nehem-away" (179:26)
nhh (1.) adv. "forever" (passim); (2.) n. "eternity" (passim)
nh3h3 n. "flail" (165:1)
nht (1.) adj. vb. and adj. "mighty" (passim); "strong-armed" in the epithet *nht* ' (20:30); (2.) n. "victory" (passim)
nhbt n. "titulary" (144F:2; 171:20-21)
Nhbt div. "Nekhet" (52 paint; 179:16, 21), and with the following epithets:
hdt Nhbt (20:35-36; 65:12; 136A; 137A; 138A; 148C; 151)
hdt Nhbt, nbt pt, hnwt nrv (205B)
nhh n. "young man" (115B:9)
nst n. (1.) "seat" (113:15); (2.) "throne" (25:3; 50:17; 51:12 right; 53 paint; 115A:8; 139:3; 140:1; 143A:2, B:1, 2, C:2; 144E:2; 145 2C:2, 4C:1; 191A:2, B:2; 203 East:1)
nswt n. "king" (passim), and in the following compounds:
nswt tr mnw (144H:1)
nswt wr mnw (143B:1; 144G:2)
nswt mnh (143C:2)
nswt mryty (140:3)
nswt nht (22 paint; 65:7; 88:4; 117B:4; 142C:2; 144E:1, G:1; 202E:2)
nswt nrv (142A:1; 143A:1)
nswt nrvy (20:30; 21 paint; 142B:2; 143A:2; 144F:2)
nswt Kmt (20:16-17)
nswt t3wy (67:11; 74:17; 117A:4; 129A:5; 140:1)
nswt tnw mnw (139:3)
nswt bity (passim)
nswt bity Sm'w T3-mhw (59A:9; 72:5; 142A:2; 161B:4)
nsyt n. "kingship" (47:6; 53 paint; 69B:18; 71:3; 113:15; 114A:16; 128A:5; 136B, C; 138B; 150; 154B:3; 191A:3, B:3)
nkt n. "something" (133:12)
nt n. "the Red Crown" (60:12[?])
nty (1.) rel. pron. "who, which (is) ..." (52:4; 55:4; 133:11, 28, 30; 161E:1); (2.) conj. *r-nty* "stating ..." (71:9)
ntr n. "god" (passim); in the following epithets:
ntr '3 (44:17; 133:7, 8, 18, 21, 23, 24, 27, 31; 144A); *p3 ntr mnh* (191A:4); *p3 ntr mrl it.f* (191B:4); *p3 ntr mrl mwt.f* (190:20; 191B:4); *ntr nfr* (passim); *ntr nfr m3'Imn* (143C:2); *p3 ntr hwn mrl it.f* (191A:4); dual in the epithets:
ntrwy prl (191B:4); *ntrwy mnhw* (191A:4);
ntrwy mrl it.(w) (154D:9; 191B:4); *ntrwy mrl mwt.w* (190:19; 191A:4, B:4); *ntrwy snwy* (191A:4)
ntrt n. "goddess" (179:28); in *ntrt mrl sn.s* (116A:9); in *ntrt mrl mwt.s* (191A:4)
ntry adj. "divine" (20:34; 142B:2, C:1; 143B:2; 154B:3; 161D:6; 191A:1, B:1)
nd vb. (1.) "to greet" (56B:1); (2.) *nd-hr* "to champion (someone)" (142C:2); *irt nd-hr* "greeting" (63:1; 125B:2; 127B:1; 129B:1)
ndty n. "champion" (16:12; 51:15; 54:6 right; 55:13; 103A:12; 143A:1; 146 top:1; 184:4; 203 East:2)
ndm adj. (1.) "fragrant" (112:2); (2.) "glad (of heart)" (21:24)
r prep. (1.) "to (some place)" (43:2; 114B:11; 166:2; 169:3, 4); "at (some time)" (115B:9); "unto (some time)" (114B:17; 135A); (2.) "against" (114A:11; 137A); (3.) "per (some amount)" (133:9, 27, 28); "(in payment) for (something)" (133:19); "more than" (53 paint; 161E:2; 195); (4.) "to be/do (something)" (20:14; 21:19, 23; 115A:5, B:8; 133:31; 140:2; 143B:1, C:1; 166:2; 196); "to be set on (doing something)" (143B:2; 195)
r-10 n. "one tenth" (133:15)
R-Int loc. "Ro-inet" (179:27)
R-Inty loc. "Ro-inty" (179:21)
r-' (1.) adv. "also" (132:24); (2.) n. "end(s), limit" (142C:1)
r-wy n. "handiwork" (20:32)
r-pr n. (1.) "temple" (143A:2; 176:11); (2.) "temple enclosure" (195)
R' div. "Re" (passim); *R' n nswwt* "Re of Kings" (142B:2)
R' Hr-3hty (1.) div. "Re-Harakhti," with the following epithets: *'Itmw, nb r dr, Hprl imy Nnw* (16:2-4); *'Itmw, nb hwt '3t, ntr '3, nb pt, t3* (181:1-3); *ntr '3, nb pt, t3* (66:2-4); *ntr '3, nb pt, t3, tr nty, km3 wnnwt* (6:2-3); *ntr '3, s3b sw, nb pt, nb m3't, it ntrw, nfr-hr hry-ib hwt '3t* (46:4-6); *ntr '3, s3b sw, nb pt, t3* (103A:3-4); *ntr '3, s3b sw, nb m3't* (170A:2[?]); (2.) title of king (passim)
R'yt-t3wy div. "Rayet-tawy" (37:6; 121A:7; 179:22), and with the following epithets:
hrt-tp W3st (93:4)
hrt-tp W3st, iht wrt ms R' (88:6-8)
r' (1.) n. "day" (120B:9; 140:2); in (n) *r' nb* "every day" (28B:4; 45:5; 60:3; 65:9; 90:13; 143B:1, 2, C:2; 144F:1; 157B:9; 173:10; 183:5; 196)
rwty n. "gateway" (52 paint)
rwq (1.) adj. vb. "to flourish" (71:12, 13); (2.) adj. "permanent" (114A:5)
rwqt see s.v. *lnr* ... *n rwqt*

rwđ n. "agent" (133:12)
rmṭ n. sing. "man" (132:6[?]); pl. "people" (22 grafitto; 133:11, 26)
rn n. "name" (52:4; 53 paint; 67:11; 71:12, 13; 74:17; 120B:1; 142A:2, B:1; 144F:2); *rn wr* "Great Name" (171:19)
rnpy vb. 4ae inf. "to be young" (20:27-28); in *mw rnp* "the Inundation" (112:1)
rnput n. (1.) "fresh plants" (31:9; 113:19; 118A:1; 123A:1; 141B:1; 178A:1); (2.) "flowers" (39:1; 51:7; 54:1; 55:2; 67:1; 90:1; 95:1; 153B:3; 167B:1; 186:1); (3.) "vegetables" (53:42, 51 bottom)
rnpt n. "year" (20:7; 21:3; 43:14; 50:2; 58:6; 71:11; 74:16; 114A:4; 124A:5, B:7; 127A:6; 128A:4; 129A:4; 130A:5; 132:10, 11, 15; 134:5; 139:2; 142B:2; 171:21; 189:15)
rnn vb. "to nurse" (115B:8)
Rnnwt div. "Ernutet" (24:4; 52 paint)
rh vb. "to know" (142A:1; 143C:1)
rhyt n. "subjects, (all) mankind" (21:27; 25:5; 115A:4; 142B:1; 145 3C:1)
rs-tp adj. "vigilant" (142A:2, C:2; 143A:2; 144C:1)
rsyt n. "south" (137A); *rsywt* "Southerners" (21:7); *Rsy-ṭnb.f* "South-of-his-Wall (= Ptah)" (142A:1)
rwšwt n. "joy(fulness)" (23:14; 119A:12; 124A:12; 135A; 139:2; 142A:1); spelled *rwšww* (21:41; 52:5)
rky n. "opponent" (139:3; 145 1C:2)
Rṭnw loc. "Syria" (140:2)
rd n. (var. *rwđw*) "shawl" (133:10, 16, 17[?], 28, 37, 39)
rdwy n. "legs" (161E:2)
rdṭ vb. "to give, grant, cause." Forms: *rdṭ* sdm.f (113:25; 120B:8[?]; 125A:10, B:8; 133:26, 28, 31), sdm.n.f rel. (20:34), inf. (75:1); *rdṭt* inf. (21:26; 51:7; 54:1; 55:2; 61:1; 67:1; 70:1; 72:1; 84:1; 94:1; 107:1; 120A:1; 125A:1; 140:1; 141B:1; 143A:2; 160A:1, B:1; 164:1; 172:1; 180:1; 183:1; 186:1; 188A:1); *dṭ* sdm.f (passim), perf. act. part. (25:3; 53 paint; 142A:1, 2, C:1; 202C), imperf. act. part. (137A), pass. part. (114B:16), rel. form (132:15), inf. (95:1; 196[?]); *dṭw* sdm.f (71:10; 132:25; 195); *dṭt* sdm.f (10:8; 113:6; 141A:7; 148C:1; 157A:8; 159:8), imperf. act. part. (139:3; 145 1E:2), inf. (18:1; 21:3, 7; 22:1; 39:1; 119A:12; 124A:12; 132:13; 133:28, 29; 135A; 140:3; 143B:1); *dd* imperf. act. part. (139:1; 142A:1); *ṭmṭ* imp. (29 paint; 71:11, 12; 132:19; 133:27 [once written *ṭrm*]); in *ṭw.k r dṭ* .w as circ. or 3d fut. (132:9); *ṭ-dṭw.k* as protasis (132:9), jussive (132:10), rel. form (132:11); *ṭ-ṭr.k dṭ* .w 2d tense interrog. (132:11); *dṭ* *ṭnh* n. "given life" (passim); *dṭ* *ṭnh wṯs* n. "given life and dominion" (121A:2)

dd n. "gift" (34:5)
dṭ.n.(i) n.k . . . "I have given you . . .," with the following objects:
ṭwt-ṭb nb (22:5; 53:23; 65:5; 95:4; 126A:4; 127B:4; 178A:12; 179:12; 185:40-41; 187:11-12)
ṭṭt.ṭ, nst.ṭ (141F:6); *ṭṭt.ṭ, st.ṭ* (102:8); *ṭṭt.ṭ, st.ṭ, nst.ṭ* (35:6; 38:5; 165:3)
ṭṭt *ṭItmw, nst Gb, pṣt nbwy* (64:7)
ṭr ḥḥw m rnpwt (55:7; 92:4)
ṭnh wṯs (14:4; 57A:3); *ṭnh wṯs nb* (37:5; 104:7; 106:2; 114B:9; 118A:6[?]; 122A:6; 126A:3, 6, B:6; 130A:4; 182:12; 185:16, 29, 38; 187:5; 192C:4, D:4; 198A:3; 201A:3); *ṭnh wṯs nb mṭ* *R*^c (74:10; 158A:4; 160B:2; 167B:5; 178A:13-14; 186:4; 188A:10); *ṭnh wṯs nb mṭ R*^c *dṭ* (102:4); *ṭnh wṯs nb ḥr.ṭ* (64:3); *ṭnh wṯs nb, ṭwt-ṭb nb* (75:7; 189:5); *ṭnh wṯs nb, ṭwt-ṭb nb, ḥny nb, nḥt nb mṭ R*^c *dṭ nḥḥ* (9:7); *ṭnh wṯs nb, snb nb* (17:5; 51:6; 61:6; 100:7; 155:8; 175A:10); *ṭnh wṯs nb, snb nb, ṭwt-ṭb nb* . . . (105:10; 153C:18); *ṭnh wṯs nb, snb nb, ṭwt-ṭb nb mṭ R*^c *dṭ* (194D:3); *ṭnh wṯs nb, snb nb, ṭwt-ṭb nb, ḥny nb, nḥt nb, ṭṭt nb, ḥṣt nb dmd dṭ nḥḥ* (199B:13)
ṭnh dd wṯs (27B:10-11); *ṭnh dd wṯs snb nb* (13:8); *ṭnh dd wṯs nb* (22:3; 40:3; 50:15; 69B:19; 128B:5; 159:5; 162B:7; 185:21); *ṭnh dd wṯs nb mṭ R*^c *r*^c *nb* (172:5); *ṭnh dd wṯs nb ḥr.ṭ* (28A:5; 31:4; 42:4; 56A:1; 65:3; 82:4; 163:11); *ṭnh dd wṯs nb, ṭwt-ṭb nb* (91:4); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb* (23:4; 53:11; 58:14-15; 73:3; 81:10; 99:8); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb mṭ R*^c (90:11; 94:5; 174:5; 178A:7); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb, ṭwt-ṭb nb mṭ R*^c (136C); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb, ṭwt-ṭb nb mṭ R*^c *dṭ* (177B:4); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb, ṭwt-ṭb nb dṭ* (172:3); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb, ṭwt-ṭb nb, ḥny nb mṭ R*^c *dṭ* (4:5); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb, ṭwt-ṭb nb, ḥny nb, nḥt nb mṭ R*^c (198B:4; 201B:11); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb, ṭwt-ṭb nb, ḥny nb, nḥt nb, ḥṣwt nb(w) dmd ḥr ṭbwt.y.k mṭ R*^c (200A:9); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb, ṭwt-ṭb nb, ḥny nb, nḥt nb, ṭṭw nbw, ḥṣ(w)t nb(w) dmd ḥr ṭbwt.y.k mṭ R*^c *dṭ* (165:11); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb, ṭwt-ṭb nb, ṭṭw nbw, ḥṣ(w)t nb(w) ḥr ṭbwt.y.k* (141D:4); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb, nḥt nb mṭ R*^c (135C); *ṭnh dd wṯs nb, snb nb, ḥny nb mṭ R*^c (136A)
ḥ'w (n) R^c (36:8; 40:9; 101:3; 114B:5; 127A:5; 160A:5); *ḥ'w n R*^c *m pt* (34:17; 66:13; 83:2; 162A:4; 169:5; 173:3[?]; 182:4); *ḥ'w n R*^c *m ḥrt* (9:6); *ḥ'w n R*^c, *rnput n ṭItmw* (31:5; 96:12[?]; 107:4; 155:22; 185:22; 200A:3); *ḥ'w n R*^c, *rnput n ṭItmw ṭIwnw* (179:3); *ḥ'w n R*^c, *rnput n ṭItmw, pṣt nbwy m ṭnh wṯs, wsrw n Ṣw, Ṭfnwt* (58:25); *ḥ'w n R*^c, *rnput n ṭItmw m ṭIwnw, nḥwt n Mnṭw m Wṣt, nsyt Ḥr m P* (200B:8); *ḥ'w n R*^c, *rnput n ṭItmw ṭIwnw*,

dī.n.(i) n.k . . . (continued)

nḥwt n Mnṭw m W3st, nsyt n Hr m P dt sp-2 (173:9); *h'w n R', rnpwt n 'Itmw, t3 nb, h3st nb dmd hr tḥwt.k* (198B:3); *h'w n R', rnpwt n 'Itmw, dt hr st Hr m3 R' r' nb* (170B:9); *h'w n R', h'tl m nb wrt m3 R'* (95:10-11)
wsr n Šw, Tfnwt (179:15)
pšt nbwy m 'nh w3s (10:5)
pdt-psdt hr tḥwt.k (85:6[?])
mnw.k mn m3 pt (79:3; 90:4; 155:9; 158A:5; 165:12; 178A:8); *mnw.k mn m3 pt, h'w.k m3 'Itn im.s* (198A:10); *mnw.k mn m3 pt, mn w3h n dt* (141D:7); *mnw.k mn rwd dt* (53:15-16); *mnw.k mn hr t3 n Gb* (178A:15)
mrwt n it.(i) 'Imn-R' (27B:17)
nḥh m nswt t3wy (35:5; 38:4, 11; 49:6; 76:4, 10; 81:5; 96:6; 99:4; 117A:4; 129A:5; 159:4; 171:10; 181:6; 185:18; 189:11; 200A:8, B:7); *nḥh m nswt t3wy m3 R' (183:3-4); nḥh m nswt t3wy m3 it.k R' r' nb* (155:7); *nḥh m nswt t3wy, ir.k hbw-sd n R', rnpwt n 'Itmw* (74:18); *nḥh m nswt t3wy, ir.k hḥ(w) m rnpwt m3 'Itmw* (53:7-9; 141C:4); *nḥh m nswt t3wy, ir.k hḥw m rnpwt m3 'Itmw, h'tl m nswt bity hr st R'* (101:8); *nḥh m nswt t3wy, h'tl . . .* (153B:12); *nḥh m nswt t3wy, h'tl hr nst 'Itmw m3 R' dt* (201A:5); *nḥh m nswt t3wy, dt m h3z 3wt-ib* (73:4); *nḥh m nswt t3wy, dt m h3z 3wt-ib, h'tl m nswt bity m3 R' r' nb* (198A:9); *nḥh m nswt t3wy, dt m h3z 3wt-ib, h'tl m nswt bity Šm'w T3-mhw* (170A:3)
nḥh m nswt dt (83:7)
nḥt nb (53:25; 66:6; 185:20); *nḥt nb hr.i* (69B:22); *nḥwt r h3st nb* (155:12); *nḥt hps.i* (79:8; 89:5; 103A:6); *nḥt hps.i r pdt psdt* (84:3)
nst R' (104:6); *nst R' m pt* (170B:2); *nst Gb, 3st 'Itmw* (179:13-14)
nsyt (192C:5, D:5); *nsyt.k m 'nh w3s* (48:4); *nsyt ir.n.i* (104:4; 167A:5; 177B:3[?]); *nsyt ir.n.i m3 R'* (165:4-5); *nsyt 'Itmw* (175A:7; 180:7; 181:7); *nsyt 'Itmw m 'Iwnw* (35:10); *nsyt 3t m 3wt-ib* (171:11); *nsyt 3t m3 R'* (128A:5); *nsyt 3t hr htpw* (58:18); *nsyt R'* (89:6); *nsyt n R', h3st nb hr tḥwt.k* (157A:4-5); *nsyt t3wy* (8:3; 10:4; 75:5; 165:7); *nsyt t3wy m htpw* (15:7; 103A:5); *nsyt t3wy hr 3wt-ib* (53:13); *nsyt [t3wy] m (sic) h3st nb hr tḥwt.k* (155:6); *nsyt t3wy, dt hr st Gb* (114A:16)
rn.k mn m3 pt (87:4)
rnpwt ir.n.i (5:4); *rnpwt 33wt* (128A:4); *rnpwt 33w(t) wrw(t)* (130A:5); *rnpwt n 'Itmw* (77:2; 127A:6; 160A:6); *rnpwt n 'Itmw, nsyt n R'* (164:5); *rnpwt . . .* (13:7)
hh.i r hftiw.k (101:9[?]; 164:6; 174:10); *hh.i r hftiw.k m3 R' dt nḥh* (179:8-10)
hw nb (23:6; 38:6); *hw nb m3 R'* (27B:7; 37:9);

hw nb hr.i (69B:23); *hw nb, df3w nb* (56B:8; 61:9; 78:10; 85:12; 178A:6)
hbw-sd ir.n.i (162B:4); *hbw-sd 33w wrw* (55:6; 170B:5; 182:3); *hbw-sd 33w wr(w) m3 it.k R'* (69B:11); *hbw-sd 33w wrw, ir.k hḥw m rnpwt m3 'Itmw* (171:15); *hbw sd 33w wrt, ir.k hḥw m rnpwt m3 R' dt* (91:8); *hbw-sd n R'* (39:7; 53:12; 77:4; 94:10; 185:27-28); *hbw-sd n R' m pt* (99:5); *hbw-sd n R' m rnpwt 33w wrw hr nst Gb, hr nst Hr* (104:12); *hbw-sd n R', rnpwt n 'Itmw* (80:4; 124A:4-5); *hbw-sd n R', rnpwt n 'Itmw, nḥt n Mnṭw-m-W3st m h3'k* (70:15); *hbw-sd n R', rnpwt n 'Itmw hr nst Gb* (57A:10-11); *hbw-sd hr st Hr* (180:6); *hb(w)-sd hr st Hr, ir.k hḥw m rnpwt m3 R' r' nb, pḥty nbwy m r'k m3 R' dt* (177B:8-10); *hbw-sd . . .* (13:6); [*hbw-sd*] . . . , *rnpwt n 'Itmw, h'w n R' m hrt, h3st nb hr tḥwt.k* (90:12)
hfnw m rnpwt (129A:4)
hḥw m 'nh dd w3s, hsw m mnw.k pn (116A:4); *hḥw m 'nh dd w3s m hsw mnw.k* (121A:4-5); *hḥw nw (sic) rnpwt m3 R'* (171:22); *hḥw m rnpwt m hsw n mnw pn nfr, w'b, rwd ir.k n3 m ib mrr* (114A:4-6); *hḥw m hb-sd* (129A:3; 141A:5)
hsw mnw.k pn ir.n.k (120A:5-6)
h3st nb . . . (126B:4); *h3st nb hr tḥwt.k* (23:9-11)
h' m Mḥn hr nst . . . (115A:8); *h' n R' hr-tp t3, hnmmt hr dw3 nfrw.k* (115B:4); *h' n Hr hr srh, rḥyt hr dw3 n.k nṭr* (115A:4)
snb nb (22:4; 50:16; 53:22; 91:7; 118A:7; 128A:3; 129B:5; 162B:8; 185:39; 188A:9; 199A:5); *snb nb m3 R'* (169:10; 173:8; 187:6); *snb nb hr.i* (28A:6; 32:9; 42:5; 65:4; 69B:20; 78:4; 84:7; 100:4; 163:12); *snb nb, 3wt-ib nb* (10:10; 17:6; 74:13; 88:9; 104:11; 108:8; 141A:8; 172:6; 185:17); *snb nb, 3wt-ib nb m3 R'* (8:7); *snb nb, 3wt-ib nb, knt nb m3 R'* (185:30-33)
knt m3 R' (119A:4-5); *knt nb* (53:24; 62:4; 66:5; 185:19); *knt nb m3 R'* (11:2; 84:4; 105:6; 123A:4-5; 198B:2); *knt nb hr.i* (69B:21); *knt nb, nḥt nb* (23:5; 82:5; 93:3; 96:5; 127B:5; 128B:6; 172:4; 189:10); *knt nb, nḥt nb, t3 nb dmd hr tḥwt.k m3 R' dt* (141C:6); *knt r h3st nb* (46:3); *knt, nḥt nb* (7:4; 51:10; 69A:6; 76:5; 90:5); *knt, nḥt r h3st nb* (172:9); *knt r rsyt, nḥt r mḥtt . . .* (98:8); *knt r rsyt, nḥt r mḥtt m3 R'* (165:6); *knt r rsyt, nḥt r mḥtt, t3w nbw dmd hr tḥwt.k* (201B:10); *knt r rsyt, nḥt r mḥtt, t3w nbw, h3swt nbw(t) dmd hr tḥwt.k* (102:10); *knt r rsyt, nḥt r mḥtt, t3w nbw, h3swt nbw(t) dmd hr tḥwt.k dt* (176:16)
t3 nb, h3st nb(t) dmd hr tḥwt.k m3 R' (88:5); *t3 nb dmd* (27A:4; 78:5; 85:5; 141F:8); *t3 nb dmd m bw w'* (23:8); *t3 nb dmd m3 R'* (56B:3;

- 73:9); *t3 nb dmd ml R' dt* (125A:4-5); *t3 nb dmd hr tbwty.k* (82:10); *t3 nb dmd, pdt-psdt hr b3w.k* (69B:12; 179:4); *t3 nb dmd, pdt-psdt hr tbwty.k* (80:3); *t3 nb dmd, h3st nb(t) hr tbwty.k* (179:5)
t3wy m htpw (48:3; 192C:6); *t3wy m ksw r' nb* (87:8)
t3w m htpw (66:14); *t3w nbw* (53:26); *t3w nbw m w3h-tp* (16:5; 122A:7); *t3w nbw m htpw* (27B:12; 41:6; 60:10; 75:6; 80:9; 94:9; 99:7; 118A:8; '126B:3'; 130B:4; 155:11; 161C:4; 177B:11; 186:3; 192D:6; 200B:4); *t3w nbw m htpw, pdt-psdt hdb n r'n.k'* (201A:6); *t3 nb m ksw* (81:4); *t3w nbw, h3s(w)t nbw(t)* (49:7; 199B:7); *t3w nbw, h3swt nbw(t) m htpw* (53:14; 135C); *t3 nb, h3st nb(t) hr tbwty.k* (55:5; 61:2; 97:5; 180:3); *t3w nbw, h3swt nb(wt) hr st-hr.k* (136C); *t3w nbw, h3s(w)t nb(wt) dmd hr tbwty.k* (22:6-9)
dt m hk3 3wt-ib (129B:6; 155:10); *dt hr st-Hr* (127A:7)
df3w ml R' (23:7); *df3w nb hr.i* ('69B:24'); *df3w nb hr.i, ht nb(t) nfr(t) r' nb* (27B:4-6)
- h(3)* voc. "O . . . !" (53:42, 51 middle)
hy n. "jubilation" (115A:7)
hb vb. "to tread" (20:32)
hp n. "law" (54:6 left; 191A:3, B:3)
h(3)ms n. "humility" (114B:10)
hnn vb., in *hnn tp.f*, "to agree" (oracular usage) (132:15, 18, 20, 26; 133:25)
hrw vb. 3ae inf. (1.) "to be pleased, contented" (44:4; 113:24; 142B:1, C:1; 202E:2); (2.) "to please" (113:20; 120B:7; 125B:6; 140:2; 142B:2)
hrw n. "day"; in the phrase *m p3 hrw* "today" (133:10)
hh n. "fiery breath" (114A:11)
hd vb. "to vanquish" (205D); spelled *hdn* (142B:2)
- h3* prep. "behind" (59A:4; 171:13)
(m)-h3w (+ dir. obj.) prep. phrase "(in) excess of" (132:11)
h3w hr prep. phrase "in excess of" (113:6; 195; 202C); *hr h3w hr* (71:10-11)
h3ty n. (1.) prep. "over and above" (133:9, 10, 16); "remaining (amount over something)" (133:27); (2.) n. "difference" (133:28)
h3t n. (1.) "brow" (115A:5); (2.) "countenance" (21:5; 31:9); spelled *h3wy* (185:3)
(m)-h3t prep. "in the presence of" (21:11)
h3ty- title, "Count" (153A:1; 199A:10, B:8, 14; 200B:9)
h3t-sp n. "regal year" (134:1)
- h3wty* title, "Leader" (153B:6; 163:4; 174:4; 178A:3; 185:7; 188A:3-4; 195; 196; 199B:14; 200A:10, B:9)
h'w n. (1.) "limbs" (121A:9; 171:14); (2.) "body" (71:12)
h'3 vb. 3ae inf. "to be joyful" (20:11; 69A:4; 155:16; 156:6; 171:9; 185:13)
h'y n. "rejoicing" (115A:7; 191A:3, B:3)
h'wy n. "joyfulness" (140:3; 142C:2)
H'py div. "Hapy," the Nile god (3:1, 3; 4:1, 3)
hw n. "food" (3:2)
hw3 vb. 3ae inf. "to smite" (54:6 right; 65:7; 137A)
hwt n. "mansion" (113:20; 140:2)
hwt-3t n. "Great Mansion" (46:6; 47:6; 113:25; 140:2; 142B:2; 171:20; 182:1)
Hwt-wrt loc. "Hûr" (179:28 and n. gg)
Hwt-B3 loc. "the Mansion of the Ba" (47:11; 120B:5; 143C:1)
Hwt-brbr (sic) loc. "the Mansion of the Solar Obelisk" (79:9)
hwt-ntr n. "temple" (43:2; 125A:12; 142B:1, C:1; 143B:2; 182:10; 195; 196; 202C, E:1)
Hwt-Hr div. "Hathor" (6:4; 52 paint; 71:22; 179:21-25, 28; 190:12), and with the following epithets:
wrt, hr(t)-ib Bnnt, irt R', nb(t) pt, hnwt ntrw nb(w) (115B:6-7)
wrt, hr(t)-ib Bnnt, nb(t) dh, nb(t) hsw, nb(t) hy, nb(t) h'y (115A:6-7)
nbt 'Iwnt, irt R', hk3t idbwy (59A:6-8)
nbt 'Iwnt, hr(t)-ib Bhdt (56A:5-6)
nbt 'Inrty, nbt pt, hnwt t3wy, irt R' hw3 it.s (27B:13-15)
nbt nht rst, irt R', hnwt ntrw nbw (30:1-2)
hr(t)-ib Bnbnt (102:9; 157B:6-7; 162B:6; 173:4-5 [spelled *Bnnt*])
hrt-ib Bnbnt(t), nbt pt, hnwt t3wy (58:20-21; 92:5-6)
hr(t)-ib Bnbnt, spst (145 4B:2)
hrt-ib Bnbnt, spst m W3st (89:7-9)
hrt-ib Bnbnt, spst, imyt W3st, nbt pt (84:5-6)
hrt-ib Bnnt, sps(t), irt-R', hnwt-ntrw (34:13-14)
hrt-tp W3st (179:22)
hrt-tp W3st, irt R', 'sw', nbt pt, hnwt t3wy, hk3t Sm'w, T3-mhw (90:8-10)
hrt-tp W3st, nbt pt, hnwt ntrw (103B:3-5)
hrt-tp W3st, nbt pt, hnwt t3wy (105:7-8)
hrt-tp W3st, nbt pt, hk3t idbwy Hr (40:5-7)
hrt-tp W3st, hnwt ntrw (77:3)
Hwt-sr loc. "Mansion of the Prince" (139:2; 171:21; 195)
Hwt-shm loc. "Hû" (179:23 and n. t)
hwn n. "young man" (143B:2; 154B:3)
hb n. "festival" (21:20, 39, 43; 139:2; 142B:2, C:2; 143B:1, C:2; 144F:1; 145 1E:2; 195; 196)

- hb-sd* n. "Jubilee" (43:12; 50:1; 54:5; 57A:1; 58:5; 59A:5; 69A:1; 74:16; 124A:4; 129A:3; 139:2; 143B:1; 154A:1; 162B:5, 11; 171:5; 181:4; 182:13; 189:15; 191A:3, B:3)
- hpt* n. "oar" (35:1; 116A:1)
- hpt* n. "hepet," ship's gear (35:1; 116A:1)
- Hpw nh* div. "the Living Apis" (191A:1, B:1)
- hfnw (m)* n. "myriads (of)" (124B:7; 129A:4; 139:2; 142B:2)
- hm-ntr hmnw n 'Imn* title, "Third Prophet of Amon" (26:5)
- hm-ntr tpy n 'Imn* title, "High Priest of Amon" (113:20; 114C; 148B, C; 201B:2-3)
- hm-ntr tpy n 'Imn-R' nswt-ntrw* title, "High Priest of Amon-Re, King of the Gods" (passim)
- hm-ntr tpy n 'Imn-R' nswt ntrw m 'Ipt-swt* title, "High Priest in Karnak of Amon-Re, King of the Gods" (153A:2)
- hm-ntr [...]nw n 'Imn* title, "[...] Prophet of Amon" (26:3)
- hm-ntr n 'Inhrt* title, "Prophet of Onuris" (26:5)
- hm-ntr n Mwt* title, "Prophet of Mut" (26:3; 44:11)
- hm-ntr n Hr Bhdtty* title, "Prophet of Horus of Edfu" (26:5)
- hm-ntr n Hnsw* title, "Prophet of Khonsu" (44:8)
- hmt-ntr n hr n 'Imn* title, "Priestess of (or in?) the Countenance of Amon" (133:4)
- hm* n. "body" (113:21)
- hm* n. "(of king) Majesty" (20:25, 34; 44:1; 55:1; 115A:5; 143B:2; 153A:1; 171:19; 179:20; 200A:10, B:9)
- hm Hr* title, "Servant of Horus" (110)
- hm st* title, "Servant of the Throne" (110)
- hmt-nswt wrt* title, "Great King's Wife" (26:2; 116A:7-8); *hmt-nswt wrt n nb t3wy* "Great King's Wife of the Lord of the Two Lands" (28B:6)
- hmt-ntr n 'Imn* title, "God's Wife of Amon" (58:16)
- hmt* n. "copper" (133:9, 13, 27, 32)
- hm3* n. "floral collar" (61:1; 172:1)
- Hmw* loc. "Hemu" (179:23)
- hn* conj. "together with" (4:6; 113:23); "in the company of" (90:13; 93:9); *r-hn* "together with" (133:30, 34, 37, 48, 49, 50; 190:18; 191A:1, B:1)
- hnwt* n. "mistress" (114A:8; 115B:7; 121A:8; 140:1), and in *hnwt mst* "mistress of child-bearing" (14:5); *hnwt t3wy* "Mistress of the Two Lands" (26:1; 143C:1)
- hnmm* n. "Sun People" (115B:4)
- hnk* vb. "to present" (1.) with dir. obj. (15:1; 49:1; 51:1; 74:1; 82:1; 99:1; 115A:1, B:1; 122B:2; 127A:1; 129A:1; 141C:1, D:1); (2.) *hnk m* + obj. (14:1; 36:1; 40:1; 53:36, 45 top; '62:1'; 96:1; 157A:1; 159:1; 161C:1; 162A:1; 177A:1; 189:1; 198A:1)
- Hr* div. "Horus" (71:22; 113:8; 115A:4, B:8; 116A:10; 127A:7; 176:4; 190:11), and with the following epithets:
hr-ib p3 ih, ntr 3, nb m3't (14:2-3)
nh (191A:1, B:1)
Bhdtty, ntr 3, s3b sw, nb m3't hr-ib W3st-Hr (56A:2-4)
- Hr-3hty* div. "Harakhti" (143B:2)
- Hr nbw* title, "(of king) Golden Horus" (139:3; 140:3; 191A:3, B:3)
- Hr-s3st* div. "Harsiëse" (57B:6; 144F:2)
- Hrt* title, "the Female Horus" (191A:1, B:1)
- hr* n. "face" (21:3, 6, 8; 43:8; 48:9; 67:10; [113:17]; 132:13; 133:4; 179:19; 190:18); *hr nb* "anyone" (133:28), "everyone" (23:15; 140:1; 161D:3)
- hr* (1.) prep. "upon" (passim); "because of" (113:24; 155:16); (2.) ps.-vbal. marker (20:1; 21:26, 38; 78:11; 139:1; 143A:1); (3.) conj. "and" (140:2; 142A:2, C:2; 143A:2, B:1; 165:15; 175A:11); "while" (21:10, 22; 63:9; 80:11; 101:10; 185:3)
- hr-* adv. "at once, immediately" (142C:2; 202A)
- hr-(wy)* prep. "under the supervision of" (3:2; 4:2, 4; 31:12)
- hr-tp* prep. "on" (115B:4; 154B:3)
- hry* nisbe of *hr*, "upon" (139:3; 143A:2, B:1)
- hry-ib* prep. "(residing) in" (61:8; 123A:3; 126B:5; '136C' bottom)
- hrt mn't n Mwt* title, "Superior of the Nurses belonging to Mut" (28B:7)
- hry-tp t3wy* title, (1.) of gods (passim); (2.) esp. of Seth (57B:2); (3.) of officials (185:5; 200A:10)
- hr(t)-tp* fem. title, "Superior" (121A:7)
- hrt-tp* n. "headpiece" (21:6)
- hrt* n. "sky" (21:42; 52 paint; 115A:9; 140:3; 143A:1)
- hryt* n. "dread" (57B:5; 118 and n. d; 142C:1)
- hh(w) (m)* n. "million(s) (of things)" (13:1; 20:7; 21:3; 50:14; 53 paint; 71:11; 114A:4; 116A:4; 121A:4; 124B:7; 129A:3; 132:21; 139:2; 161E:2; 171:21)
- hhv* vb. 3ae inf. "to seek" (142A:2; 143A:2; 144C:1)
- hsl* vb. 3ae inf. "to praise" (63:9; 78:11; 80:11; 101:10; 165:15; 175A:11)
- hsw* n. (1.) "praise, favor" (28B:4; 117A:2); (2.) "reward" (114A:5; 116A:5; 120A:5; 121A:5)
- hsw* n. "song" (115A:7)
- Hsrt* loc. "the Necropolis of Hermopolis" (142A:2 and n. f)
- hk3* vb. "to rule" (20:15; 140:2)
- hk3* n. (1.) "crook" (165:1); (2.) "rule" (191A:3, B:3); (3.) "ruler" (20:7, 39; 22:1; 71:7), and with the following epithets:
hk3 3wt-ib (51:13 left; 129B:6; 142B:1; 203 West:1))
hk3 'Ipt-swt (142B:1; 143A:2)

- hk3 idbwy* (89:11)
hk3 3-bpš (143A:2)
hk3 3 n Kmt (53 paint; 140:1; 142C:2)
hk3 nbw (115B:8)
hk3 W3st (143B:2)
hk3 pdt-psdt (143B:2; 184:(3); 203 East:(1))
hk3 mš R' (139:1; 142A:1; 143A:1; 184:(1))
hk3 n mrwt (30:3)
hk3 t3wy (20:7)
hk3 dšr(t) (20:18-20)
hk3t title, "the Female Ruler" (154D:9)
Hk3yt div. "Hekayit" (179:22, 28)
htp-ntr n. "a divine offering" (60:1; 120B:9; 124B:5; 128B:1; 142A:2; 153A:2)
htp-dl-nswt n. "a royal offering" (16:1; 102:1; 108:1; 132 top; 192C:1, D:1)
htp vb. (1.) "to be satisfied" (139:3); *htp hr* "to be satisfied with" (53:4; 69B:16; 113:4; 171:4; 176:10); (2.) *htp n* "to be gracious to" (190:18); (3.) "to come to rest" (21:23, 44; 44:2)
htpw n. "peace" (69B:18; 118A:8; 130B:4; 136B; 138B; 179:29)
hd n. "mace" (65:7)
hd (1.) adj. "white" (139:1; 142C:1; 196; 202C, E:1, F:1); (2.) n. "silver, money" (133:9, 13, 22, 26, 27, 31; 140:1; 144E:1; 196)
hdt n. "the White Crown" (60:12; 142A:1; 145 1C:1; 154A:2; 161D:4; 178B jamb:(2))
- bt* n. (1.) "offering" (5:1; 17:1; 28A:1; 37:1; 41:1; 81:1; 110; 123B:2; 157B:1; 187:1; 198B:1; 200B:1); (2.) pl. "products" (117A:3); *bt nb* "everything" (4:2; 31:10; 53:43, 52 bottom; 143A:2)
b3(y) n. "altar" (143A:2)
b3r n. "khar," a grain measure (133:13, 28)
b3st n. "foreign, or hill country"; contrasted with *t3*, "plain" (passim)
b3 vb. 3ae inf. (1.) "to appear in glory" (passim); (2.) "to be manifest" (21:1)
b3(r) vb. "to proceed (to)" pl. (21:17-18)
b' n. "glorious appearance, epiphany" (115A:4, 8, B:4; 120B:5)
H'wy loc. (var. *hwy*) "Es-Siririyah" (179:28 and n. 4)
bwł vb. 3ae inf. (1.) "to protect" (69B:2; 114B:18; 144C:2; 150; 179:20); (2.) with *m* + obj. "to endow with (something)" (20:37; 21:29; 23 paint; 43:9; 44:3; 140:3)
bpr vb. (1.) "to come to pass" (142C:2); (2.) "to come into existence" (143C:2; 202A)
bprw n. "forms (of gods)" (142A:2; 191A:1, B:1)
bpš n. (1.) "foreleg" (53:37, 46 bottom); (2.) "forearm, strong arm" (137A; 142C:1; 179:20); (3.) "scimitar" (54:6 right; 65:7; 88:4; 169:4)
bpšy adj. "well-armed" (20:29)
- b3bf* n. "Eighth Lunar Day" (190:8)
bft prep., with verb, "as" (140:3); "when" (69B:2)
bfty n. "enemy" (114A:11)
Hmnw loc. "Hermopolis" (142A:1)
[b]mt(?) n. "third day(?)" (132:28 and n. *dd*)
bn n. "abode" (142A:2)
bnn n. "paean" (20:7; 22:1)
Hnsw div. "Khonsu" (passim), and with the following epithets:
3, nb W3st, hr-ib 'Ipt-swt (102:5-7)
p3 ntr 3, im3-ib n it.f R' (122A:4-5)
p3 brd tpy n 'Imn (114A:17)
Hnsw-m-W3st div. "Khonsu-in-Thebes" (53 paint; 121B:2; 141B:2; 144D:2; 154B:4; 190:16), and with the following epithets:
nb 3wt-ib (154D:7; 183:2)
nb 3wt-ib, Nfr-htp m 'Ipt-swt (89:1-4; 129B:2-4; 156:1-3)
nb 3wt-ib, Nfr-htp m 'Ipt-swt, ntr 3 'nh m m3't (105:2-5)
nb 3wt-ib, Nfr-htp m 'Ipt-swt, ntr 3 n sp tpy (189:6-9)
nb 3wt-ib, Nfr-htp m W3st (132 top)
nb 3wt-ib, ntr 3, nb m3't (188A:6-8)
nb 3wt-ib, Hr Nfr-htp (160A:2-4; 199B:4-6)
nb m3't, hry st-wrt (191B bottom:1-2)
Hnsw-m-W3st Nfr-htp div. "Khonsu-in-Thebes Neferhotep" (passim), and with the following epithets:
wr hsw mm ntrw (117A:1-2)
nb m3't (51:9; 127B:2-3)
nb m3't, hry st-wrt (115A:2-3)
nb m3't, hr-ib W3st (54:3-4)
ntr 3 (142B:2; 153C:15-17; 175A:4-6)
ntr 3 'nh m m3't (79:4-7; 141E:1-3; 175B right)
ntr 3 nb m3't (50:8-9; 51:3-5; 150; 157B:2-3; 163:9-10)
ntr '3, hry-[ib] 'Ipt-swt (44:5-7; 128B:2-4)
ntr nfr hr-ib 'Ipt-swt (179:11)
[... m] 'Ipt-swt, ntr 3, 'nh m m3't (154C:1)
Hr nb 3wt-ib (7:2-3; 23:1; 49:3-5; 70:12-13; 100:2-3; 127A:2-4; 130A:2-3; 167B:2-4; 185:24-27; 186:5-6)
Hr nb 3wt-ib, ntr 3 'nh m m3't (23 paint; 25:2; 28A:2-4; 81:6-9; 154D:6)
Hr nb 3wt-ib, ntr 3 n sp tpy (53:17-21)
Hr nb 3wt-ib, ntr 3 hr-ib 'Iwnw Šm'w, [... t3 (165:8-10)
Hr nb 3wt-ib, ntr 3 hr-ib 'Ipt-swt (34:10-11; 155:20-21)
Hr nb 3wt-ib, ntr 3 hr-ib 'Ipt-swt, nb pt t3 (162B:1-3)
Hr nb 3wt-ib, ntr šps mrl m3't, 'nh.f im.s r' nb (58:11-13)
Hr nb 3wt-ib m 'Ipt-swt (115B:2-3; 200A:4-7)

Hnsw-m-W3st Nfr-htp (continued)

- Hr nfr* '3 *hr-ib* 'Ipt-*swt* (132 top)
Hr hry-tp t3wy (42:2-3; 51:11; 60:8-9; 82:6-9; 104:8-10; 113:13; 136B; 169:7-8; 173:1-2)
Hr hry-tp t3wy, nfr '3 (24:2)
sfi šps n nb-r-dr, nfr '3 *n sp tpy* (15:3-6)
Dhwtj hry-ib 'Iwnw *Šm'w* (142C:1)
Hnsw-m-W3st div. "Khonsu-in-Thebes," with the following epithets: *nfr* '3, *nb m3't* (25:2); *Hr, nb 3wt-ib, hry-ib* 'Ipt-*swt* (191A bottom: 1-3)
Hnsw div. "Khonsu," with the following epithets: *nb 3wt-ib* (124A:1); *nb 3wt-ib, Hr hry-tp t3wy* (147:12 S, 18 S, 28 N); *nb W3st* (65:19; 69A:2; 138A; 139:2; 145 4C:2; 159:11; 175A:2; 203 West:2); *nb W3st, nb m3't, hry-ib* 'Ipt-*swt* (97:1-2); *nb W3st, nfr* '3 *n sp tpy* (54:8 left); *nb W3st, Hr hry-tp t3wy* (147:2 S); *nb W3st, hry-ib* 'Ipt-*swt* ('84:2); *nb m3't* (127A:1); *Nfr-htp* (36:6-7; 53 paint; 119A:3; 121A:2; 138C; 142C:2; 143C:2; 144B:1, H:1, 2; 154B:4; 183:1; 203 East:1), (2); 204:36 S); *Nfr-htp m* 'Ipt-*swt* (69B:4; 145 4B:1; 147:16 N, 23 S, 25 N); *Nfr-htp, Hr hry-tp t3wy* (139:3)
Hnsw-R' div. "Khonsu-Re" (120A:3-4; 125A:2-3), and with the following epithets:
-m-W3st, Nfr-htp (114C)
nb W3st (119A:1, B:3; 124A:3; 128A:2; 140:3; 143C:1; 146 bottom/East:2)
nb W3st, nfr '3 (127C)
nb W3st, nfr '3 'nh *m m3't* (116A:2-3; 147:20 N)
nb W3st, nfr '3 *hry-ib* 'Ipt-*swt* (114A:13-14; 118A:2-5)
nb W3st, hry-ib 'Ipt-*swt* (8:1-2)
Hnsw-Šw šmy W3st div. "Khonsu-Shu, who is in Thebes" (143A:1)
Hnsw-Dhwtj, hry-ib 'Iwnw *Šm'w* div. "Khonsu-Thoth, who resides in Hermonthis of Upper Egypt" (123A:2-3)
Hnt loc. "Khent" (179:21)
hnt n. "offering chest" (53:35, 44 top)
hnty prep. (1.) "(pre)minent in" pl. (60:11; 96:11; 113:1-2); (2.) "at the head of" (90:13; 93:9; 102:11; 106:6); "before (the Two Lands)" (8:11; 21:35; 31:7; 45:9; 55:12, 14; 59B:6; 65:16; 69B:7; 71:5; 122B and n. a; 155:5; 177B:13)
hnty-Hsrt epithet of Thoth, "Preeminent in Hesret" (142A:2)
hr vb. "to fall" (53:10; 57B:10; 136B; 138B; 161B:4)
hr prep. (1.) "on the part of" (10:9; 18:8; 61:7; 114A:10, 22, B:8; 148C:3); (2.) "before, in the presence of" (71:8; 113:14; 143A:2, C:1; 179:19); (3.) "unto" (57B:2, 6)
hr non-encl. particle "and" (132:21); in *hr-m-dr* "Now when" (132:16)

- hrp* vb. "to bring" (10:1; 60:1; 121A:1; 188B:1)
hrp Šm'w, T3 mhw title, "Administrator of Upper and Lower Egypt" (199B:10)
hrpt n. "assessment(?)" (133:9)
ht n. "fruit" (53:41, 50 bottom)
ht prep. "throughout" (118B and n. d); also *m-ht* (54:6 left; 57B:9; 71:15; 139:3; 143A:2)
(m)-hd adv. "northward" (132:13)
ht n. "womb" (139:3); in *n ht*. "bodily (son)" (passim)
hni vb. 3ae inf. "to row" (20:1, 7, 40; 21:22)
hnt n. "voyage" (21:19, 44)
(m)-hnuw prep. "within" (20:7; 21:5; 132:8; 142B:2)
hnm vb. (1.) + dir. obj. "to be united with (something)" (60:12; 195); "to be full of (joy)" (21:24); (2.) + *n* (= *m*), "to be united with (something)" (139:2)
Hnm-nhh loc. "Medinet Habu" (27A:2)
hr prep. (1.) "under" (passim); (2.) "with" (69B:18; 136B; 138B)
hr- prep. "in accordance with" (153A:1; 199B:14; 200A:10, B:9)
hr-h3t prep. "before, in front of" (21:21; 55:3, 4; 69B:1; 166:3)
(m) hrt-hrw adv. "daily" (60:2; 113:21; 120B:9; [132:28?])
hrd n. "child" (114A:17; 132:16; 133:5, 30, 33, 44)
hkr n. "ornament" (57B:4)
.s for dep. pron. *.sw* (51:12 right; 139:2; 140:1; 142A:2, C:1, 2)
.st fem. 3d pers. sing. dep. pron. (133:27)
st n. (1.) "throne" (113:15; 114A:16), and in the following compounds: *st wrt* (114B:4; 115A:3; 196); *st R'* (46:8); *st R' nt 'nhw* (73:11); *st Hr* (37:10; 39:9; 49:11; 53 paint; 57B:10; 61:10; '69B:10; '84:8); 116A:10; 127A:7; 140:2; 157B:9; 173:10); *st Hr nt 'nhw* (31:13; 66:15; 76:12; 81:11; 107:6; 141B:3, E:4; 183:5; 188B:11); (2.) "place" (53:6; 139:2); "abode" (21:18), and in the following compounds: *st 3h(w)t* (142A:2, C:2; 143B:2); *st wrt* (21:16; 53 paint; 143C:1); *st nt nhh* (143C:1); *st-hr* "supervision" (53 paint; 140:2)
s3 n. "protection" (59A:4; 171:14)
s3 n. "son (of)" (passim); *s3 n* "son of (someone)" (114A:19), and in the following compounds:
s3 'Imn Horus Name (of Herihor)/epithet (8:8; 15:8; 17:7; 20:8; 24:1; 30:6; 45:6; 47:11; 52:1; 53 paint; 54:6 right; 65:18; 73:10; 80:10; 83:8; 87:9; 120B:5; 135B; 136A; 137B; 139:1; 140:1; 141D:8; 142A:2, B:2; 143A:2, B:1, C:1; 144B:2, C:2; 145 2C:1; 146 top:1); epithet of

- Ramesses XI (184:3); 203 East:(1), West:(1))
s3 nswt (X) "Son of King (X)" (133:3, 25)
s3-nswt n ht f "King's bodily son" (26 passim; 44:10)
s3-nswt n Kš "King's Son of Kush" (132:2; 153A:1)
s3-R title (of king), "Son of Re" (passim)
s3t n. "daughter (of)" (133:42, 49; 179:20), and in the compounds: *s3t 'Imn* "Daughter of Amon" (116A:8); *s3t-nswt* "King's Daughter" (26:41; 28B:9; 110; 116A:7); *s3t-R* "Daughter of Re" (179:21)
(r)-s3 prep. "after" (133:29)
s3w st title, "Guardian of the Throne" (110)
s3b-šw epithet, "variegated of plumage" (20:34; 144A)
s3w n. "Fourteenth Lunar Day" (190:14)
s3 vb. (1.) "to make great, magnify" (114B:12; 124A:9; 142A:2; 143A:2; 179:18); (2.) "to enlarge" (114A:20, B:17; 117A:8; 122A:11; 138C; 142B:2; 143B:1, 2, C:2; 195; 196; 202E:1)
s3r vb. caus. 2-lit. "to raise up" (143B:1)
s3h n. "image" (115B:5)
s3h vb. caus. 3-lit. "to erect" (52 paint)
.sw masc. 3d pers. dep. pron. (passim); instead of *.st* (22 graffito; 140:3)
sw3b vb. caus. 3-lit. (1.) "to purify" (33:1-2; 53 paint; 176:1, 2); (2.) "to sanctify" (139:2; 142B:1; 143A:2, C:2; 144C:2; 145 4E:1; 202F:2)
Swmnw loc. "Sumenu" (27B:3)
swnw n. "physician" (133:34)
swht n. "egg" (143A:1; 161D:5)
swsh vb. caus. 3-lit. (1.) "to enlarge" (21:15); (2.) "to extend" (21:8; 139:3; 143B:2; 195)
swt see (*m33*) *sty*
Swty div. (var. *Stb*) "Seth" (71:21)
swd vb. caus. 3-lit., spelled *sw3d*, "to bequeath" (116A:10)
sbl d3mw vbal. idiom "to live through (generations)" (22 graffito)
sb3 n. "portal" (125A:13; 131B:3; 193B:3)
sb3 n. "instructions" (153A:1; 199B:14; 200A:10, B:9)
sbk adj. "precious" (143A:1; 161D:5)
Sbk div. "Sobek" (190:13), and with the following epithets:
nb Swmnw (27B:3)
hr-ib 'Iw-m-štrw, ntr 3, nb m3't (27B:8-9)
sp n. (1.) "(a number of) times" (16:1; 20:7; 72:5; 74:17; 102:1; 120A:14; 125A:12; 132:15, 18, 20, 26; 133:25; 176:1, 2; 182:13); (2.) "instance" (120B:8; 125B:7); (3.) in the expression *sp tpy* "primeval time, primordial event" (21:19; 53:6-7)
spty n. "lips" (30:4)
spr (r) vb. "to arrive (at)" (132:13)
sft n. "child" (143B:2)
Sftt-bwy div. "Sefkhet-abwy," with the epithets: *nbt s3w* "Lady of Writing" (162B:10); *nbt s3w, hnw pr-md3t* "Lady of Writing, Mistress of the Library" (65:13-15; 181:8-9)
sm3 vb. "to join" (71:11; 161B:1, 5); in *sm3 t3wy* "Uniter of the Two Lands" (143C:1)
sm3(wy) vb. "to renovate" (52:3; 131A:1, B:1, 3; 150; 154D:6; 193A:1, B:1, 3; 194C:1-2, D:4)
smn vb. caus. 2-lit. (1.) "to (be) establish(ed)" (67:10; 74:17; 171:19; 191A:3, B:3); (2.) "to affix (crown)" (57B:4, 8)
smnh caus. adj. vb. (1.) "to embellish" (52:5; 120B:9; 142B:1; 144E:1; 145 3E:2); (2.) "to execute (works)" (71:10)
smr title, (1.) "Courtier" (166:4; 185:5); (2.) "Companion" (26:8)
smsw adj. "eldest" (133:5 and n. *d*; 139:3)
snf vb. 3ae inf., in *m sny r* "in the likeness of" (53 paint; 176:12); *m snn r* (195)
.sn 3d pers. pl. suffix (passim)
sn n. "brother" (116A:9; 133:34, 49(?); 150)
snt n. "sister" (133:49?); *snt-nswt* "King's Sister" (116A:7)
snt n. "flagpole" (52 paint)
snt n. "Sixth Lunar Day" (190:6)
sn vb. 2-lit. "kiss" (140:2)
sn(w) n. "snw-vessel" (53:43, 52 middle)
snb n. "health" (passim)
snsn (1.) vb. 4-lit. "to associate with" (115A:9); "to be attached to" (21:6; 191A:2, B:2); (2.) n. phrase in *snsn k3wy* "the Conjunction of the Two Bulls (a festival date?)" (115A:9 and n. *g*)
snsn n. "flagpole" (52 paint; 143A:1)
sntr n. "incense" (18:1; 70:2); *šrt sntr* "thurifying" (38:1; 55:3; 69B:1; 119A:1; 120B:2; 124A:1; 128A:1; 130A:1; 163:1, 2; 166:3); *šrt sntr kbhw* "thurifying and making libation" (29:1; 53:1; 66:1; 87:1; 93:1; 100:1; 114A:1; 167A:1; 174:1; 185:1; 201A:1)
snd n. "fearsomeness" (53:42, 51 middle; 57B:9; 118B and n. *d*; 138B)
sr n. "official" (133:29)
sr (n) vb. (1.) "to predict (for someone)" (132:8; 139:3); (2.) "to proclaim" (21:10)
srh n. "Serekh" (115A:4)
sh3p vb. caus. 3-lit. "to cover" (143B:2; 195)
shb vb. caus. 2-lit. "to make festive" (29:8; 34:6; 53 paint; 113:4; 121A:13; 135A; 139:3; 142A:2, B:1, 2; 143A:2, B:1; 144H:2; 145 3E:1); *shb W3st m mnw urw, Nebty*-name of Herihor (20:8-9)
shnw n. "the shnw-chapel" (76:11)
shtp vb. caus. 3-lit. (1.) "to satisfy" (113:22; 119A:10; 121A:14; 122B:1; 124A:10; 140:2; 142A:1, 2, B:2, C:1, 2; 143A:1, B:1, C:1, 2; 179:17; 196); (2.) "to propitiate" (29 paint; 179:19-28)

- shd* caus. adj. vb. "to illuminate" (20:10; 23:16; 52 paint; 53:4; 115A:9, B:9; 142C:2; 143B:2, C:2; 202A); *shd W3st* "Illuminating Thebes (= Second Pylon at Karnak)" (52:4)
- sh'y* vb. caus. 3-inf. "to cause to appear" (191A:2, B:2)
- sh'* n. "procession" (44:1; 55:1; 132 top)
- shm* adj. vb. "to be powerful," in *shm phty* "Powerful in Strength" (25:4; 145 1C:2)
- shm* n. "power" (20:31)
- Shmt* div. "Sekhmet," with the following epithets: '3t, mrt Pth (187:9-10); '3t, mr(t) Pth, nbt pt (159:6-7); '3t, mr(t) Pth nbt pt, hnwt ntrw nbw (177B:5-7); '3t, mrt Pth, hnwt 'nh-t3wy (64:4-5); '3t, mrt Pth, hnwt ntrw (45:3-4)
- shmty* n. "Double Crown" (115A:5; 143C:2; 145 2E:1)
- shn* vb. "to set" (115A:5)
- shr* vb. caus. 2-lit. "to cause to fall" (145 1C:2)
- shr* n. (1.) "plan" (133:29; 142C:2; 161B:9; 202A); (2.) "counsel" (54:6 left)
- shkr* vb. caus. 3-lit. "to ornament" (21 paint; 22 paint; 53 paint; 134:4; 143C:1, 2; 144E:1; 196)
- ss* vb. "to write, inscribe" (43:11; 74:15; 139:1; 162B:11; 189:15)
- ss* n. "scribe," in the following compounds: *ss-mš'* "Scribe of the Army" (133:5, 43); *ss-nswt* "Royal Scribe" (172:10); *ss 'htpw'-ntr* "Scribe of the Divine 'Offerings" (133:44); *ss shn* "Scribe of Commands" (133:7); *ss š't* "Letter Writer" (133:7)
- ss(3)* vb. (var. *šs3*) "to be wise" (142A:1)
- Sš3t, nbt šsw* div. "Seshat, Lady of Writing" (179:27)
- šsm* vb. (1.) "to direct" (139:1); (2.) "to guide" (140:2)
- šsm* n. "divine image" (142B:1)
- ššst* n. "sistrum, sistra" (9:1; 43:8; 113:17; 179:19)
- ššt3* n. "form" (190:19)
- šk3l* vb. caus. 3-inf. (1.) "to exalt" (57B:5; 142A:1, B:1; 196); (2.) "to reach up to (r)" (143C:1)
- skw* n. "battle" (142B:2)
- sktt* n. (var. *msktt*) "the Night Bark (of the sun)" (142A:2)
- St* loc. "Speos Artemidos" (179:28 and n. *hh*)
- st* n. (var. *s3t*) "libation" (53:35, 44 top)
- stwt* n. "rays" (120A:15; 125B:1)
- Stt* div. "Satis" (179:21)
- stwt (r)* vb. "to cause to resemble" (140:1)
- stp* vb. "to choose, prefer" (8:11; 31:8; 41:7; 45:9; 55:12; 59B:6; 65:17; 69B:8; 71:6; 102:11; 106:6; 141C:8; 143B:2; 145 2E:2); ... n *stp* "predestined" (143B:1)
- stpw* n. "choice cuts (of meat)" (7:1)
- Sth* div. "Seth" (33:7, 8; 176:5)
- sty* n. (var. *m33 sty*) "Thirteenth Lunar Day" (190:13)
- sth'n* vb. caus. 3-lit. "to cause to shine" (139:2; 142A:2; 143A:2)
- sdd (n)* vb. "to quake (at something)" (142B:1)
- sdf3y* vb. caus. "to replenish, provision" (113:21; 143A:2)
- sšsr* vb. "to sanctify" (202E:1)
- sdd (m)* vb. caus. 2-lit. "to relate (something)" (20:43; 132:22)
- š3-bpr* n. "the Very Beginning" (133:9)
- š'yt* n. "š'yt-bread" (53:37, 46 middle)
- šwty* n. "the two (great) plumes" (142A:1; 145 1C:1)
- Šw* div. "Shu" (71:18; 190:3), and with the epithets *s3-R', ntr 3, wr m pt, t3* (5:2-3)
- šw* n. (1.) "sun" (20:2); (2.) "light" (written *šww*: 115A:9)
- šb(t)* n. "clepsydra(?)" (72:1; 164:1)
- špty* n. (var. *špnt*) "špnt-vessel" (53:40, 49 bottom)
- špsy* adj. vb. (1.) "(to be) august, noble" (23 paint; 37:6; 44:1; 55:4; 69B:1; 131B:3; 132 top; 134:6; 142A:2; 143B:1; 166:3; 179:20; 193B:3); (2.) "costly" (53 paint; 140:1; 196)
- špst* n. "noble lady," of a goddess (179:28); of a king's daughter (26:41; 28B:10)
- špss* caus. adj. vb. "to be enriched" (195)
- šfy't* n. (1.) "awe" (21:14; 53:10; 114B:12); (2.) "dignity" (57B:5; 142B:1)
- Šm'w T3-m3hw* loc. "Upper and Lower Egypt" (133:8)
- šm'yt n 3Imn* title, "Chantress of Amon" (26:41)
- šn-bnr* n. "date palm (tree)" (143A:2)
- šni* vb. 3-inf. "to encircle" (20:15; 140:2)
- šn't* n. "granary" (132:2)
- šrt* n. "nose" (30:5; 45:5; 47:7; 65:8; 71:1; 169:3-4; 177B:2)
- šrt* n. (var. *wšrt*) "wšrt-incense" (53:36, 45 top)
- šsp* vb. (1.) "to receive" (21:21; 54:5; 57A:1, B:4; 58:5; 59A:1; 65:6; 88:4; 133:12, 13, 31; 165:1; 169:4; 171:5; 181:4); (2.) "to take possession of" (44:2); (3.) "to accept" (53:4; 191A:3, B:3, written *d*)
- šsp* n. "light" (190:19)
- k3l* adj. vb. "(of time, to be) long" (185:3)
- k3* n. "height"; in *k3 pt* "height of heaven" (140:3)
- k3b* vb. "to double" (113:7; 124B:5; 153A:2; 195; 202C)
- K3s* loc. "Cusae" (179:25)
- kwr* n. "miner" (133:35)

- Kb* div. (var. *Gb*) "Geb" (190:5)
kbhw n. (1.) "libation" (29:1; 141F:1); *irt kbhw* "making libation" (59B:3; 76:1; 79:1; 91:1; 92:1); *irt kbhw sntr* "making libation and thurifying" (158A:1); (2.) "cool water" (4:4; 31:11; 121A:1)
km vb. "to create" (20:13; 113:11; 140:3; 142A:2; 143B:2)
kn(y) adj. (1.) "eager" (142A:2, C:2; 143A:2; 144C:1); (2.) "valiant" (142B:2)
kn(t) n. "valor" (passim)
knw adj. "many" (28B:4; 120A:11; 125A:9; 132:8; 142A:1)
kr(r)t n. "cavern" (112:1)
krh n. "false friend or ally(?)" (132:3, 9 and n. e)
k(r)s n. "burial" (133:35, 43)
kd vb. (1.) "to build" (113:5, 20; 140:2; 176:11); (2.) "to (re)build" (53 paint; 143B:2; 202C, E:2)
k masc. 2d pers. suffix (115B:5; 190:18); substituted for *nb* (189:10)
k n. "ka" (4:6; 63:9; 73:11; 78:11; 80:11; 90:13; 93:9; 113:20; 115B:5, 8; 122B:1; 125B:7; 140:2; 142B:1; 143B:2; 165:15; 175A:11; 195; 196); *k3-nswt* "nh" "living king's ka" (60:11; 96:11)
k3 n. "nourishment" (24:4)
k3 (1.) n. "bull" (20:27); (2.) title, *k3 nht* "Mighty Bull" (passim)
k3t n. "construction (of eternity)" (53 paint; 71:10; 109B; 139:1; 142A:1, C:1; 143A:1; 195; 196; 202C, E:2, 'F:1')
k3r n. "shrine" (139:3)
Kmt n. "Egypt" (21:41; 24:4; 140:1; 142C:1; 143B:1, C:2; 161D:6; 179:24; 190:20); contrasted with *dšrt* "Black Land" (161B:3)
ksw n. "obeisance" (21:14; 135A; 138A; 179:20)
Kš loc. "Kush" (132:2; 153A:1)
gww vb. "to be amazed" (23:15; 140:1)
Gb div. "Geb" (33:1; 50:17; 71:19; 114A:16; 190:5)
Gbtw loc. "Coptos" (179:22)
gng n. (var. *gngnt*) "gngnt-vessel" (53:50 middle)
grh-nb.f n. "the Night of his Lord (a festival?)" (115A:9)
grg vb. "to set in order" (142C:2; 143B:1)
Grg W3st loc. "the Settlement of Thebes" (27A:6)
gs (1.) n. "side" (133:30); (2.) prep. *r-gs* "beside" (171:20); (*r*)-[*gs*]wy(?) "beside (someone)" (132:12)
gg n. (var. *gngnt*) "gngnt-vessel" (53:41 middle)
t wr n. "wr-bread" (53:36, 45 middle)
t3 fem. sing. def. art. (37:6; 132:10)
t3y fem. sing. dem. pron. (133:2, 17, 23)
T3 Wrt, nbt pt, hnwt t3wy div. "Toeris, Lady of Heaven, Mistress of the Two Lands" (85:7-9)
t3 n. "the land" (passim); "ground" (140:2; 154C:2); *t3wy* "the Two Lands (= Egypt)" (passim); *t3w* "plains; (all) lands" (passim); and in the following compounds:
T3 mrt loc. "Egypt" (139:3; 191A:3, B:3)
t3-tmw n. "the whole world" (21:26; 140:3)
T3-tnn div. "Tatenen" (142A:1; 191A:3, B:3)
t3š n. "boundary" (20:33)
t3t n. "image" (139:3; 140:2; 144C:2; 196), and in the compounds:
t3t-Imn (58:26; 143A:1; 146 top:1; 155:5)
t3t-R (8:11; 16:12; 21:35; 31:7; 41:7; 45:9; 55:12; 59B:6; 65:16; 71:5; 102:11; 103A:12; 106:6; 122B and n. a; 141C:7; 161D:5; 177B:13; 184:(4); 203 East:(2))
tw. in 1st pres., *tw.k* (20:7); *tw.nn* (133:32)
twt adv. "together" (20:1)
tp n. "head" (57B:4, 8; 59A:1)
tpy adj. "first" (114A:17)
tp-3bd n. "New Crescent Day" (115B:9)
Tp-ihw loc. "Atfih" (179:28 and n. *jj*)
(n) tp-rmpt in adj. phrase, "annual" (21:21)
tp-rd n. "orders (for work)" (139:1; 142A:1)
(tp)-smdt n. "Half-Month Day" (115A:9); "Fifteenth Lunar Day" (190:15)
Tfnwt div. "Tefnut" (71:18; 179:23; 190:4), and with the epithets *s3t R*, *nbt pt* (101:5)
tmm(w) adj. "entire" (179:19)
tnw adj. "illustrious" (139:3)
th3 n. "drunkenness" (115A:6)
tkn vb. "to reach" (143A:1)
.t suffix, for *.i* (fem. sing.) (179:19)
t3l hw hr wnmy n nswt title, "Fanbearer on the Right Side of the King" (153A:1; 200B:9)
t3w n. "wind" (20:4)
t3t n. (var. *t3t*) "dais" (182:13)
tbwty n. "sandals" (21:11; 71:12; 114B:12; 137A; 161B:2)
tm3-' n. "the Strong-Armed One" (145 1C:2)
Tnnt div. "Tjenenet" (71:23; 179:22; 190:14), and with the epithets *hrt-ib* 'Iwnw-šm'w, *hnwt ntrw* (32:6-8)
thh n. "exultation" (21:25)
d vb. (writing of *šsp*) (191A:3, B:3)
(m)-d3t prep. (1.) "with (someone)" (132:28; 133:34, 35, 36, 44); (2.) "from" (133:12)
dy adv. "here" (132:21)
dw3 vb. "to adore" (29 paint; 115B:4, 9; 121B:2;

dw (continued)

- 140:3; 142C:2; 179:21-28); *dw* *ntr* "to thank God" (115A:4)
dw *3t-ntr n* 'Imn title, "Divine Votaress of Amon" (113:17, 18)
Dwn-nwy div. "Dewen-anwy" (33:5; 176:8)
dbn n. "*deben*," a monetary unit (133:9, 13, 27, 32, 33, 34, 36, 37, 39, 43, 51)
Dbnw loc. "Debenu(?)" (179:24)
dbht-htp n. "offering meal" (53:37, 46 top)
Dp loc. "Dep" (135A; 136C; 137C; 138C)
dm vb. "to bind together" (21:11; 150)
dmd n. "town" (132:4, 5, 8)
dmd adv. "together" (passim); *r-dmd* "in toto" (133:41)
dnit n. "Seventh Lunar Day" (190:7)
dnit n. "part" (133:20)
dr vb. "to cast down" (139:3)
dr n. (var. *rd* = *rwdw*) "shawl" (133:33, 36)
dhn n. "wing" (142C:1; 161D:6)
dh vb. "to cast down" (71:12)
dh n. (var. *thi*) "drunkenness" (115A:6)
dšr(t) n. "Red Crown" (57B:4)
Dšrt n. "Red Land" ('161B:3)
dšrt n. "red vessel" (53:40 and 49 top, 39 and 48 middle, 35 and 44 bottom)
dkw n. "fruit" (70:2)
- dt* (1.) n. "everlastingness" (passim); (2.) adv. "forever" (passim)
dj vb. 3-inf. "to cross" (20:34)

- d3mw* n. (1.) "young men" (132:22, 23); (2.) "generations" (22 graffito)
d3m n. "electrum" (22 paint; 53 paint; 113:21; 143C:1; 184:(2))
d3r vb. "to devise" (142A:1)
dw n. "mountain" (184:(2))
db (1.) n. "payment" (69B:17; 113:25); (2.) prep. *r-db* "in exchange for" (133:22, 26, 31)
'dbty(?) num. "twenty(?)" (132:11, 15)
dr prep. "since, when" (20:7; 115B:9; 190:20); *m-dr* "when," see s.v. *hr m-dr* (132:16)
dr in adj. phrase, "entire" (185:5)
dr n. "limit" (20:33; 113:24)
(m)-drt prep. "in the possession of" (132:41, 50)
Dhwt div. "Thoth" (139:1; 176:7; 189:12-14; 190:7), and with the following epithets:
imy pr-'Imn, ntr '3, *wr m psdt, nb pt, nb t3* (18:2-5)
'3, '3 (191A:3, B:3)
nb mdw-ntr, sš m3' n psdt (74:14-15)
nb Hmnw (171:17)
ds n. "-self" (8:12; 41:7; 47:10; 59B:6; 65:17; 69B:8; 71:7; 102:11; 106:6; 133:29; 145 2E:2)
dšr adj. "holy" (139:2; 140:2; 144C:2, F:2; 191A:1, B:1)
Dsr(t) loc. "Djeseret (= Deir el-Bahari)" (179:22)
dd (1.) vb. "to say" (passim); in *sdm.f* form *ddw* (133:14); *dd im*. "to say about (something/ someone)" (132:12); (2.) in *dd-mdw (in)* n. phrase "words spoken (by a god)" (passim)
dd adj. vb. "to endure" (29 paint)

PERSONAL NAMES

A. Kings, queens, and high priests

- Ahmose-Nofretari, deified (58)
Alexander the Great (112)
Amenhotep III (117A, 118B)
Arsinoe II (116A)
Arsinoe III (154C, D)
Cleopatra III (190, 191, 194C, D)
'Henuttawi', wife of Painutem I [113]
Herihor, as high priest (132, 153, 156, 163, 166, 172, 174, 178A, 185, 194D, 195, 196, 198A, 199, 200, 201B); as king (3-25, 27-109, 135B, C, 137B, C, 138A, B, C, 139-147, 151, 191, 192)
Horemheb (118B, n. d)
Menkheperre (133)
Nectanebo II (127B, 128, 129B, 130, 131, 154C, D, 193)
Nuteme, wife of Herihor (26, 28B)
Osorkon I (134)
Paiankh (113, 114A, B, 116B, 117A, 118B, 119A, B, 120A, B, 121A, 122A, B, 123A, B, 124A, B, 125A, B)

- Painutem I, as high priest (113, 114A, B, C, 116B, 117A, B, 118A, B, 119A, B, 120A, B, 121A, B, 122A, B, 123A, B, 124A, B, 125A, B, 137A, 148B, C); as king (133)
Ptolemy II (115A, B, 116A, 150)
Ptolemy IV (126, 127A, 129A, 154C, D)
Ptolemy IX (190, 191, 194C, D)
Ramesses XI (132, 154A, B, 155, 157-162, 164, 165, 167-171, 173, 175-177, 178B, 179-184, 186-189, 194A, B, 195, 197, 198B, 200, 201A, 202-206)
Thutmose IV (178B, n. a)

B. Princes and princesses

- 3st dau. of Amenhotep III (110)
'Imn-*hr-wnm.f* son of Herihor (26:13)
'Imn-*hr-hpš.f* son of Herihor (26:25)
'It-'Imn son of Herihor (26:11)
'nh.f-n-'Imn son of Herihor (26:6)
'nh.f-n-Mwt son of Herihor (26:4; 44:12)
Wsrkn son of Herihor (26:37)

[Bt]k-ntry son of Herihor (26:31)
 P3-nfr son of Herihor (26:9)
 P3-šd-Hnsw son of Herihor (26:21; 44:8)
 P3-ndm father of *Ns-p3-nfr-hr* (26:39)
 M3't-k3-R^c dau. of Painutem I (113)
 M3s3h3rt son of Herihor (26:17)
 M3s3k3h3rt son of Herihor (26:19)
 M3dnn3 son of Herihor (26:40)
 N3w3swnt son of Herihor (26:35)
Ns-p3-nfr-hr son of *P3-ndm*, descendant of Herihor (26:39)
Ns-t3-. . . dau. of Herihor (26:42)
Hnwt-n-t3-nb dau. of Herihor (26:44)
Hnwt-t3-nb dau. of Amenhotep III (110)
Hr-(m)-3h-bt son of Herihor (26:27)
Šmt-Sbk dau. of Herihor (26:41; 28B:10-12)
Thwy son of Herihor (26:15)
 [. . .]n3 son of Herihor (26:33)
 [. . .]t3h son of Herihor (26:29)
 [. . .]-n-wrw-[. . .] dau. of Herihor (26:43)
 [. . .]-nfr son of Herihor (26:23)

C. Private persons (*female)

*Imn-mrt (133:30)
 'Imn-htp father of *Pn-mr-(n)-'b* (133:44)
 'Iry-^c son of *Irt-^ct; with the titles *it-ntr*, *sš-mš^c* (133:5, 31, 39, 42)
 'nh.f-n-Mwt title *sš* (133:36)
 W^ct-n-^c3 . . . (133:39)
P3y.(t)-nb-n-^cdd (133:35)
 [P3]-w3h son of *T3-[šr]t-n-3st (133:38)

P3-sr father of *Ns-p3wty-t3wy* II, *T3-pšt, *Hr-ms* (133:40, 41)
P3-šd (133:52)
P3-gs father of *T3-nt-3st (133:49)
Pn-mr-(n)-'b son of 'Imn-htp; with the title *sš* 'htpw¹-ntr (133:44)
 *Mwt-n-^cpt (133:36, 37)
Ns-p3wty-t3wy I title *swnw* (133:34)
Ns-p3wty-t3wy II title *it-ntr n* 'Imn; son of *P3-sr* (133:40, 43?)
Ns-'Imn (133:50)
 *Hnwt-ndmt (133:34)
Hrt titles *sš š^ct*, *sš šhn n pr* 'Imn, [. . .] 'Imn-R^c *nswt-ntrw* (133:7)
Hry son of *T3-wn-rr, uncle of *Ns-p3wty-t3wy* (133:34, 37)
 *Hry . . . dau. of 'Iry-^c3 (133:42)
Hr-(m)-ndwt.f (133:51)
Hr-ms son of *P3-sr* (133:41)
 *Hry . . . (?) dau.(?) of 'Iry-^c3 (133:42)
 H^c . . . (133:36)
 *Šd-m-dw3 (133:50)
 *T3-wn-rr mother of *T3y-ndmt (133:34)
 *T3-miml (133:38)
 *T3-n(t) . . . (133:35)
 *T3-nt-3st dau. of *P3-gs* (133:49)
 *T3-nt-'Imn (133:38)
 *T3-nt-nbwt priestess (133:4)
 *T3-nt-srr (133:32)
 *T3-pšt dau. of *P3-sr* (133:40)
 *T3-[šr]t-n-3st dau.(?) of *P3-w3h* (133:38)
 *T3y-ndmt dau. of *T3-wn-rr (133:33)

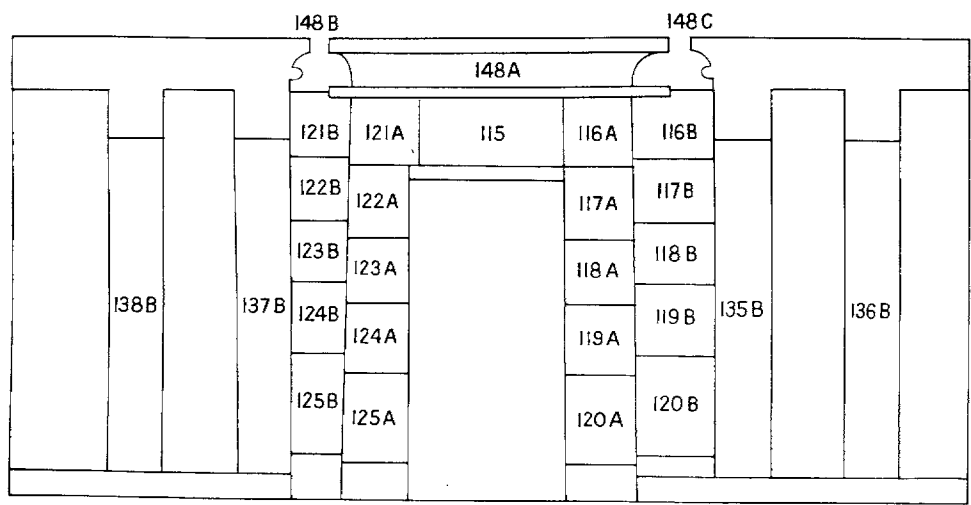


FIG. 1. COURT. SOUTH WALL

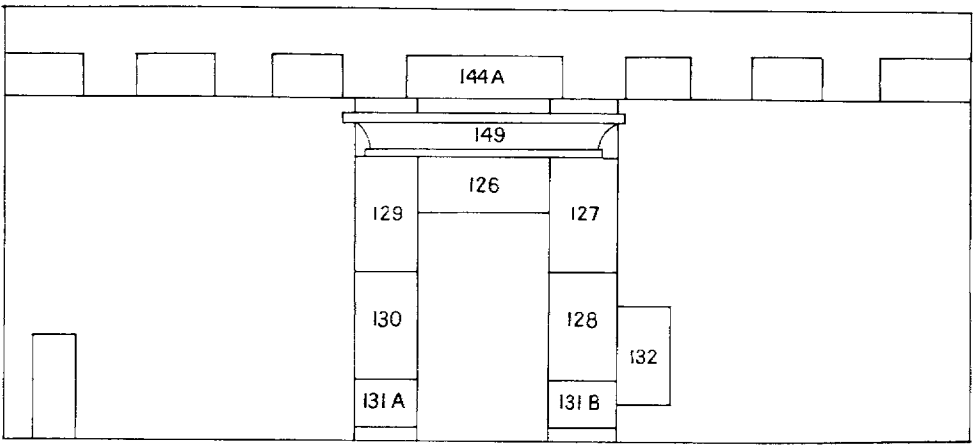


FIG. 2 PORTICO NORTH WALL

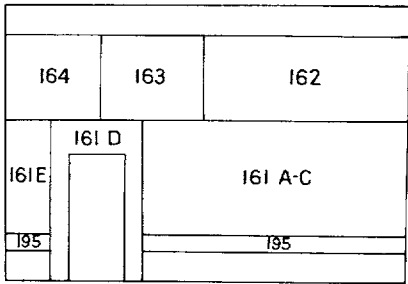


FIG. 3. WEST WALL

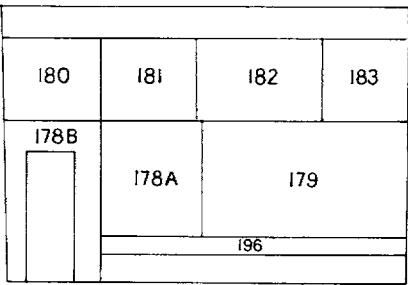


FIG. 4. EAST WALL

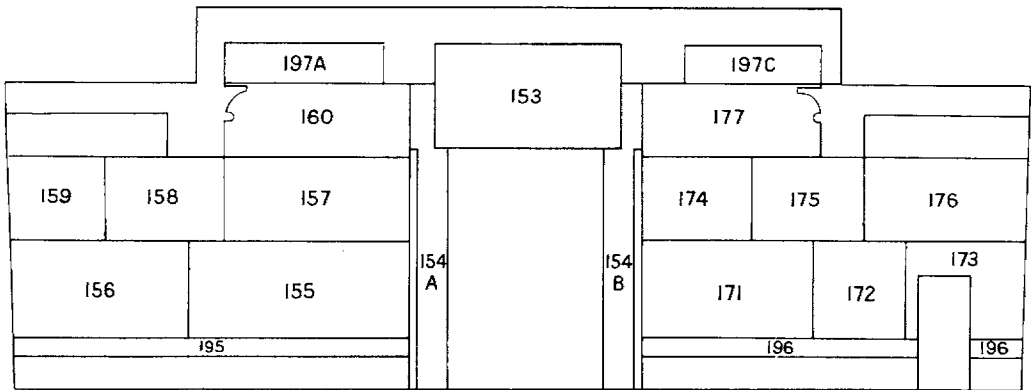


FIG. 5 SOUTH WALL

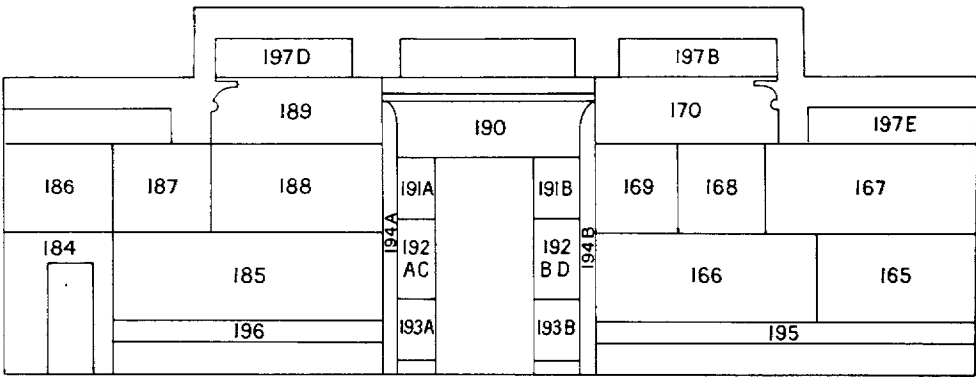
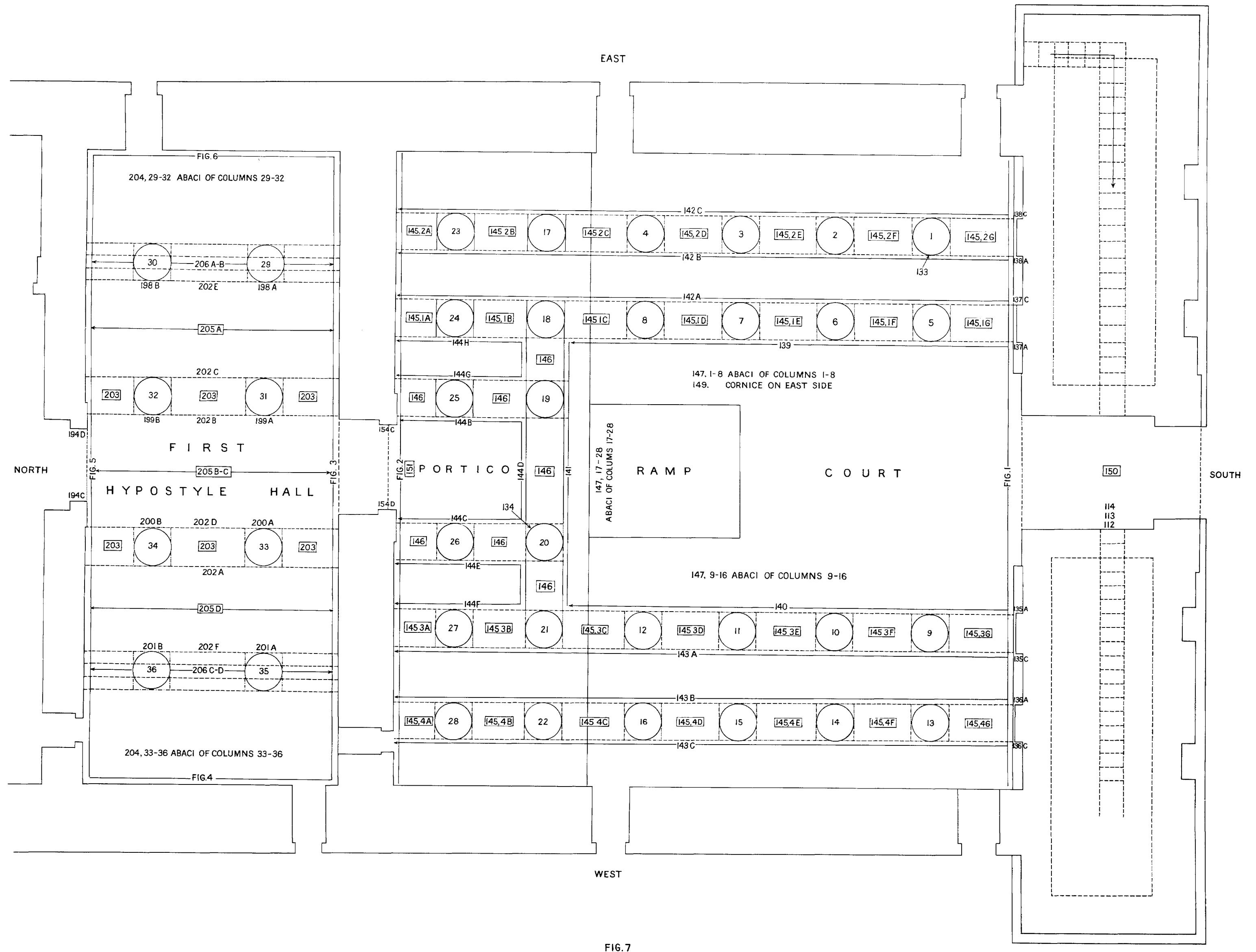


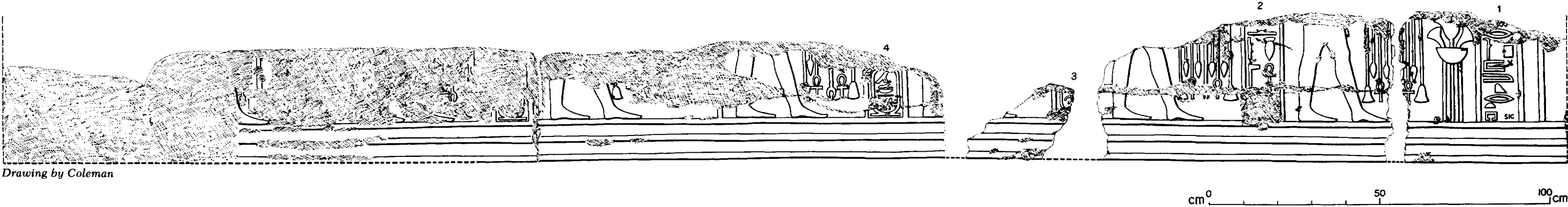
FIG. 6. NORTH WALL



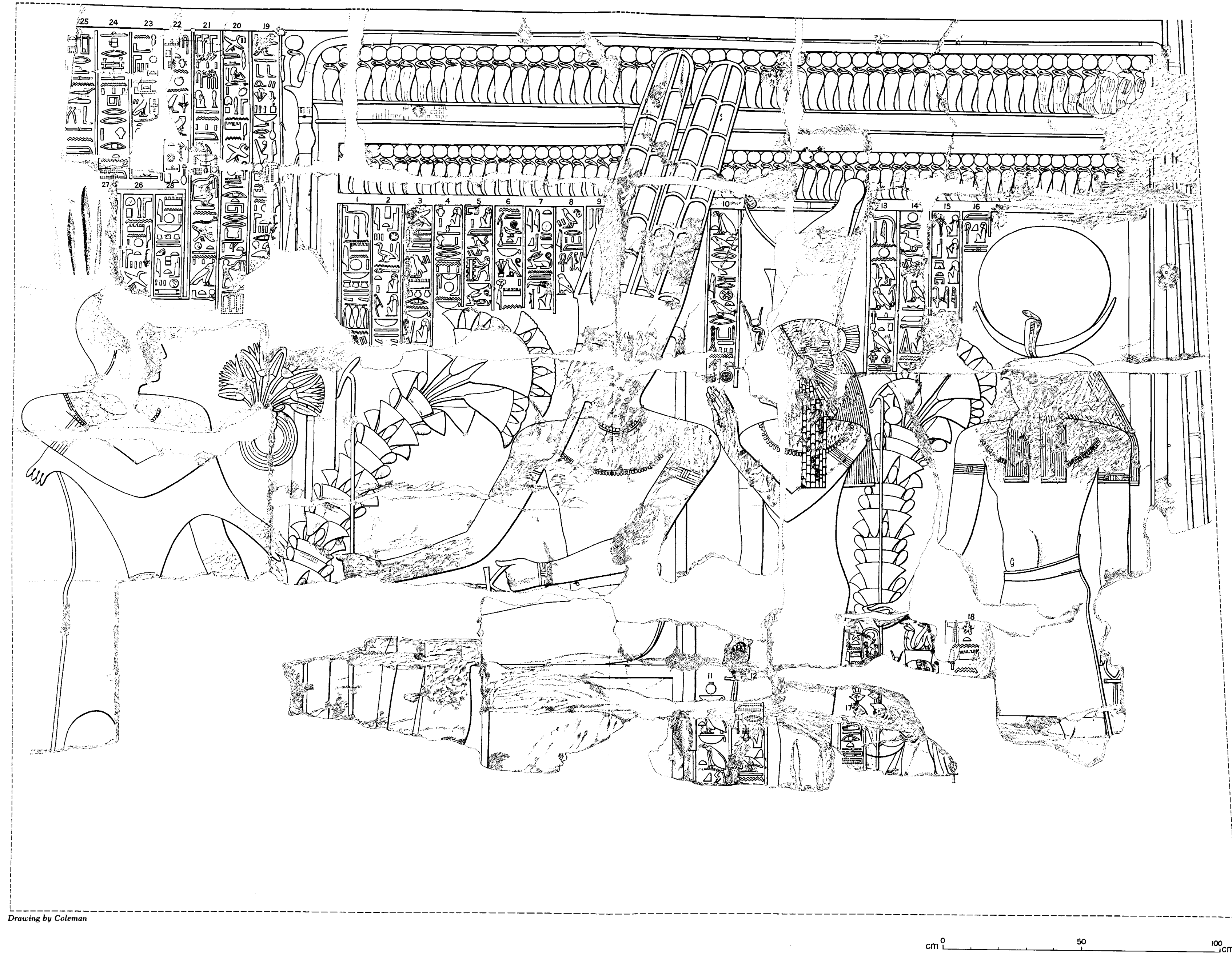


Photograph by Allen

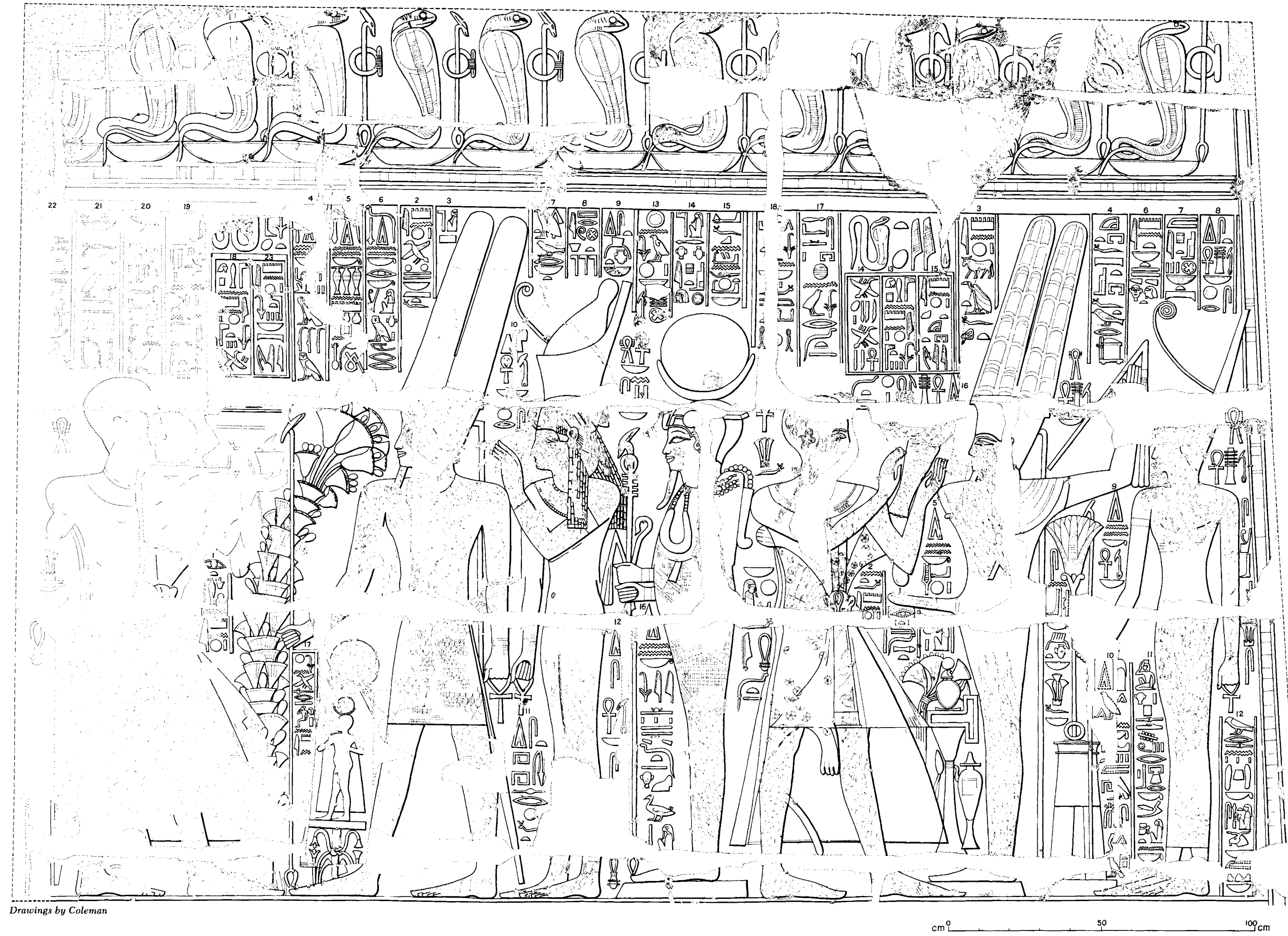
THE TEMPLE OF KHONSU FROM THE SOUTHEAST



PROCESSION OF NILE GODS
PASSAGE THROUGH PYLON, WEST REVEAL, LOWER REGISTER



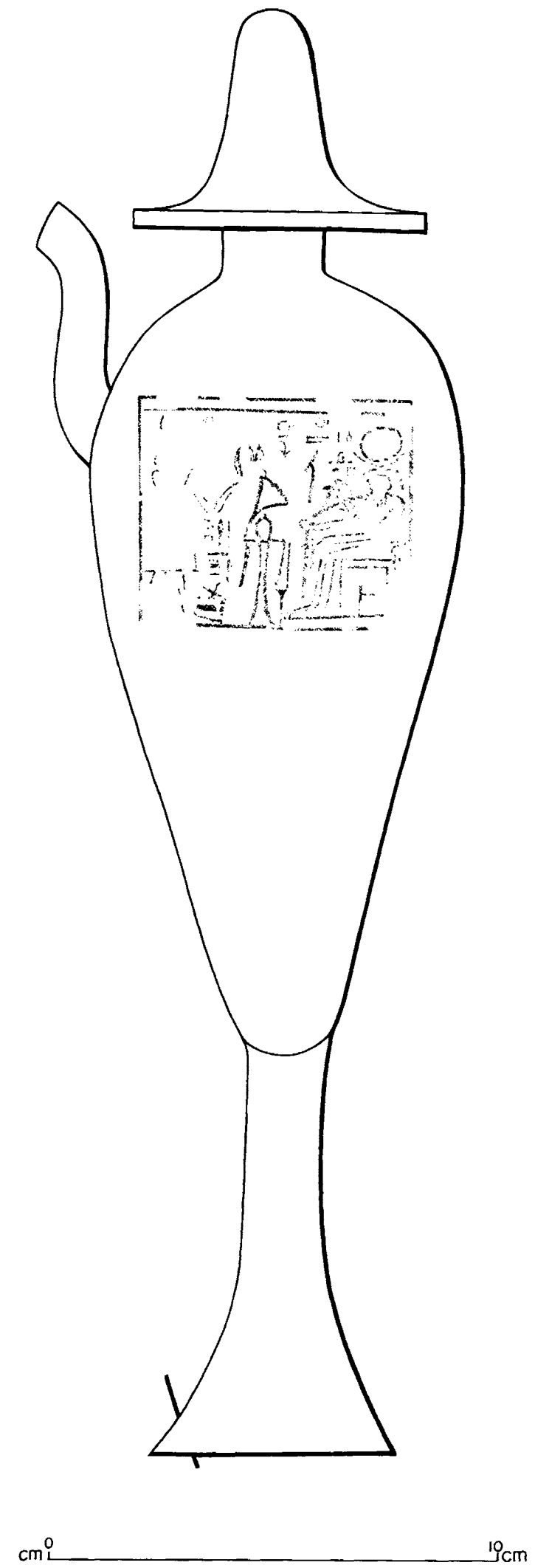
PAINUTEM I BRINGING FLOWERS TO THE THEBAN TRIAD
PASSAGE THROUGH PYLON, WEST REVEAL, MIDDLE REGISTER



A

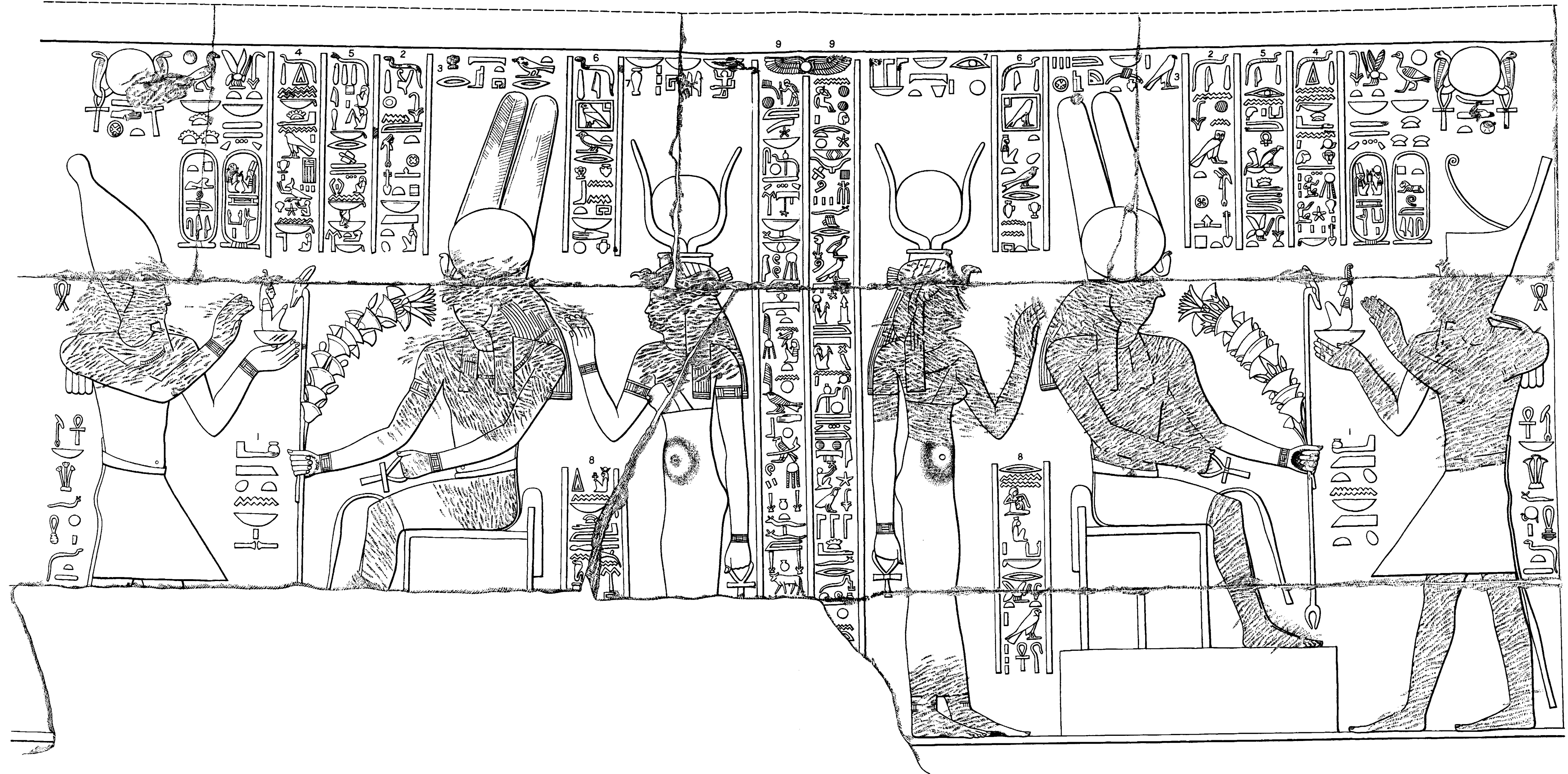
B

C



A. PAINUTEM I THURIFYING AND POURING A LIBATION BEFORE THE THEBAN TRIAD
 B. PAINUTEM I OFFERING OIL TO AMON-RE-KAMUTEF IN THE PRESENCE OF AMONET
 C. DETAIL OF VASE IN B, ORIGINAL PAINTED SCENE SHOWING PAINUTEM I
 IN ROYAL CARB OFFERING TO KHONSU-RE
 PASSAGE THROUGH PYLON, WEST REVEAL, UPPER REGISTER

Adjoins plate 121



Adjoins plate 116

Drawing by Huxtable

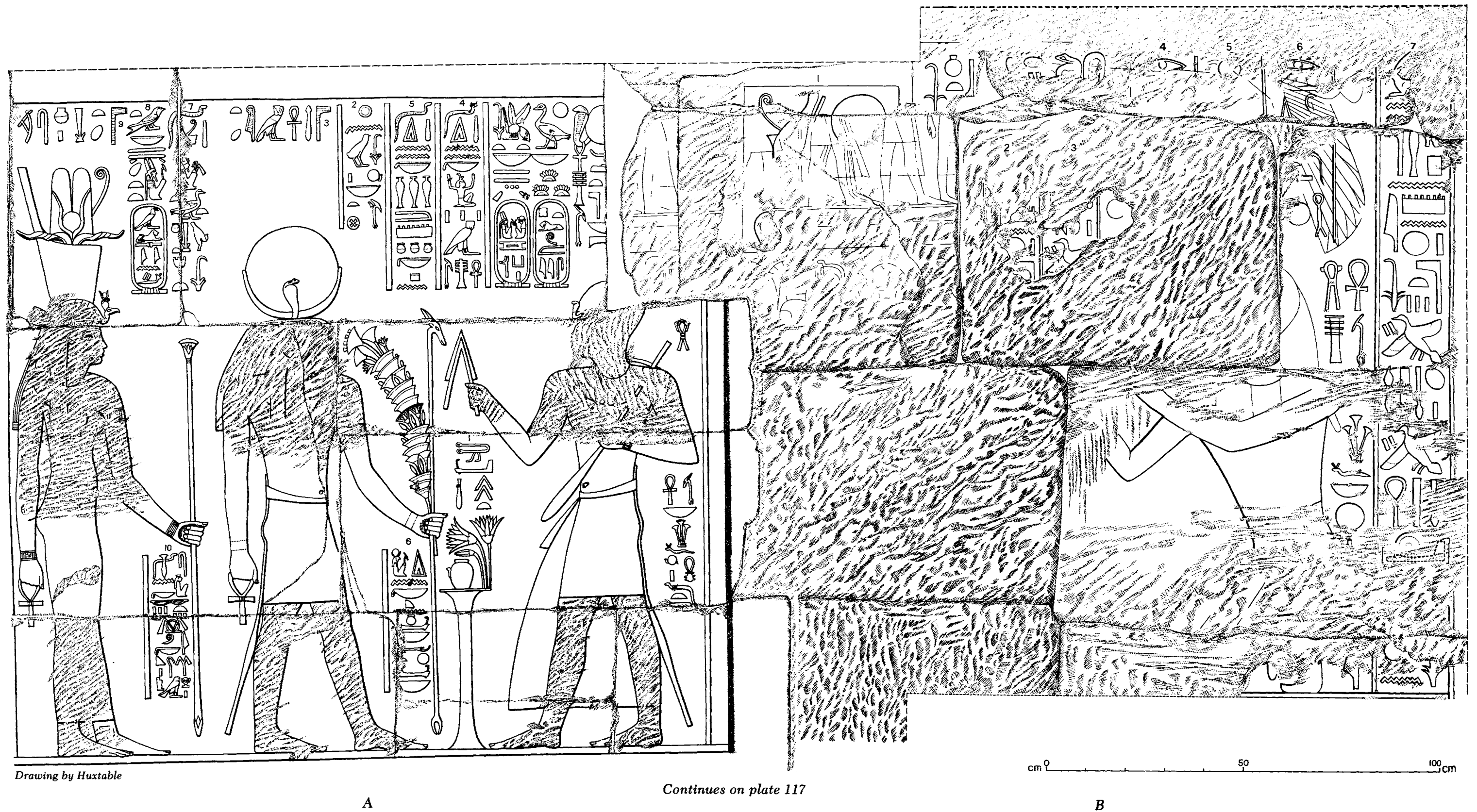
A

B

PTOLEMY II OFFERING MA'AT TO KHONSU IN THE PRESENCE OF HATHOR (A, B)
COURT, SOUTH WALL, DOORWAY, LINTEL

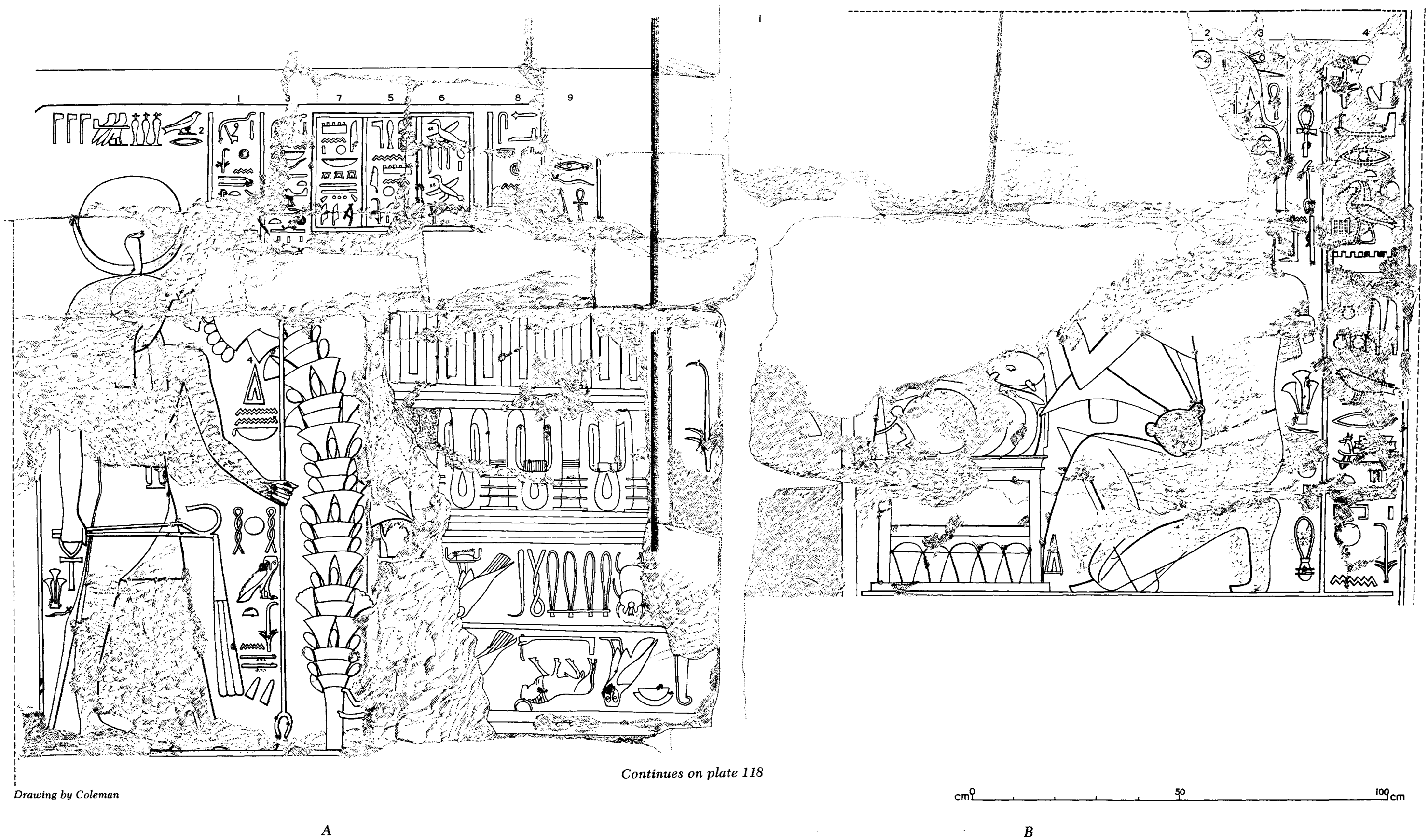
0 50 100
cm cm

Adjoins
plate 115



A. PTOLEMY II, ACCOMPANIED BY ARSINOE II, TAKING THE OAR BEFORE KHONSU-RE
 B. PAINUTEM I BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION
 COURT, SOUTH WALL, DOORWAY, WEST JAMB, AND ADJACENT WALL, FIFTH (uppermost) REGISTER

Continued from plate 116



Drawing by Coleman

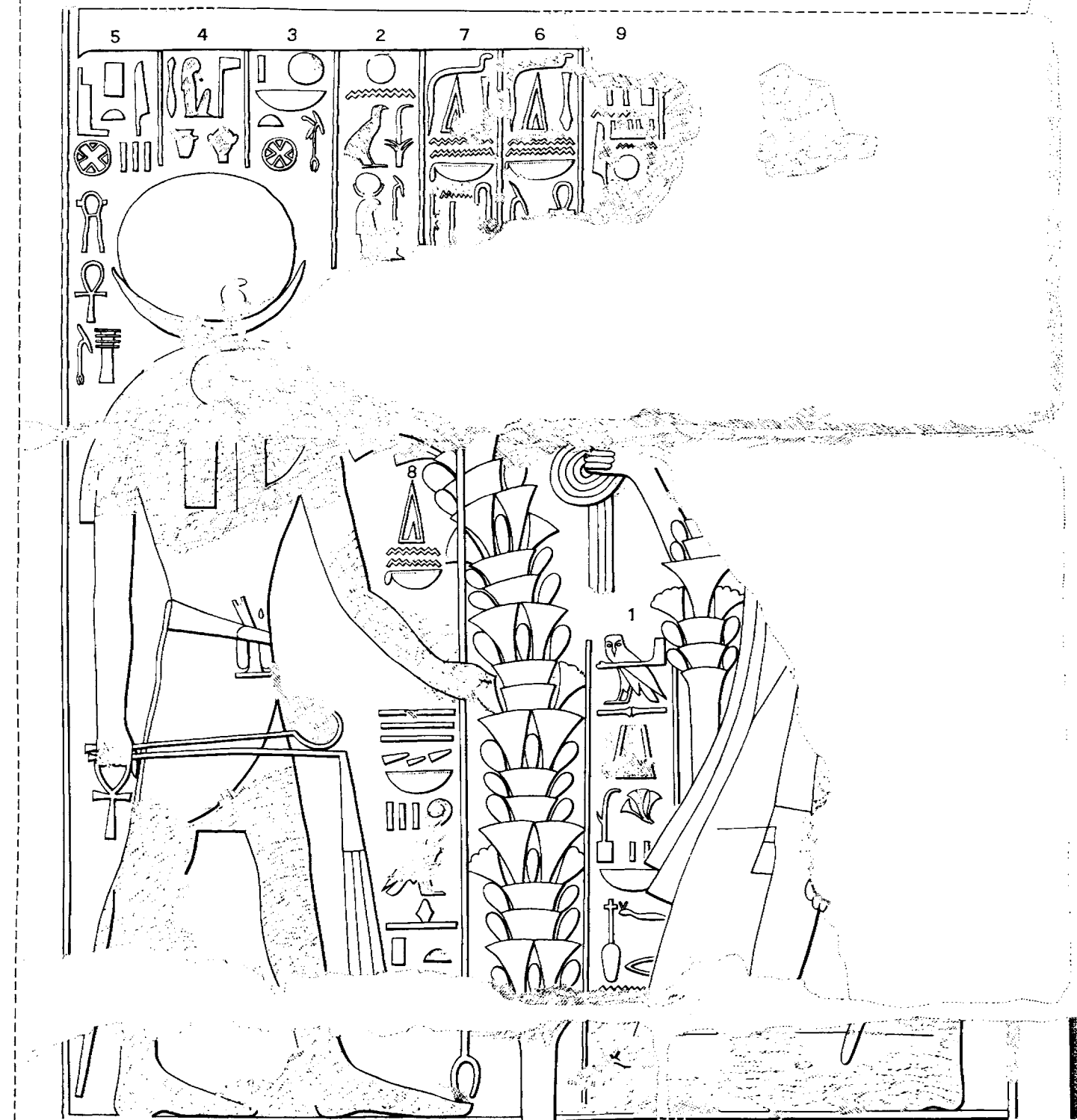
Continues on plate 118

A

B

A. PAINUTEM I (now lost) BEFORE KHONSU
 B. PAINUTEM I WITH OFFERINGS, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION
 COURT, SOUTH WALL, DOORWAY, WEST JAMB, AND ADJACENT WALL, FOURTH REGISTER

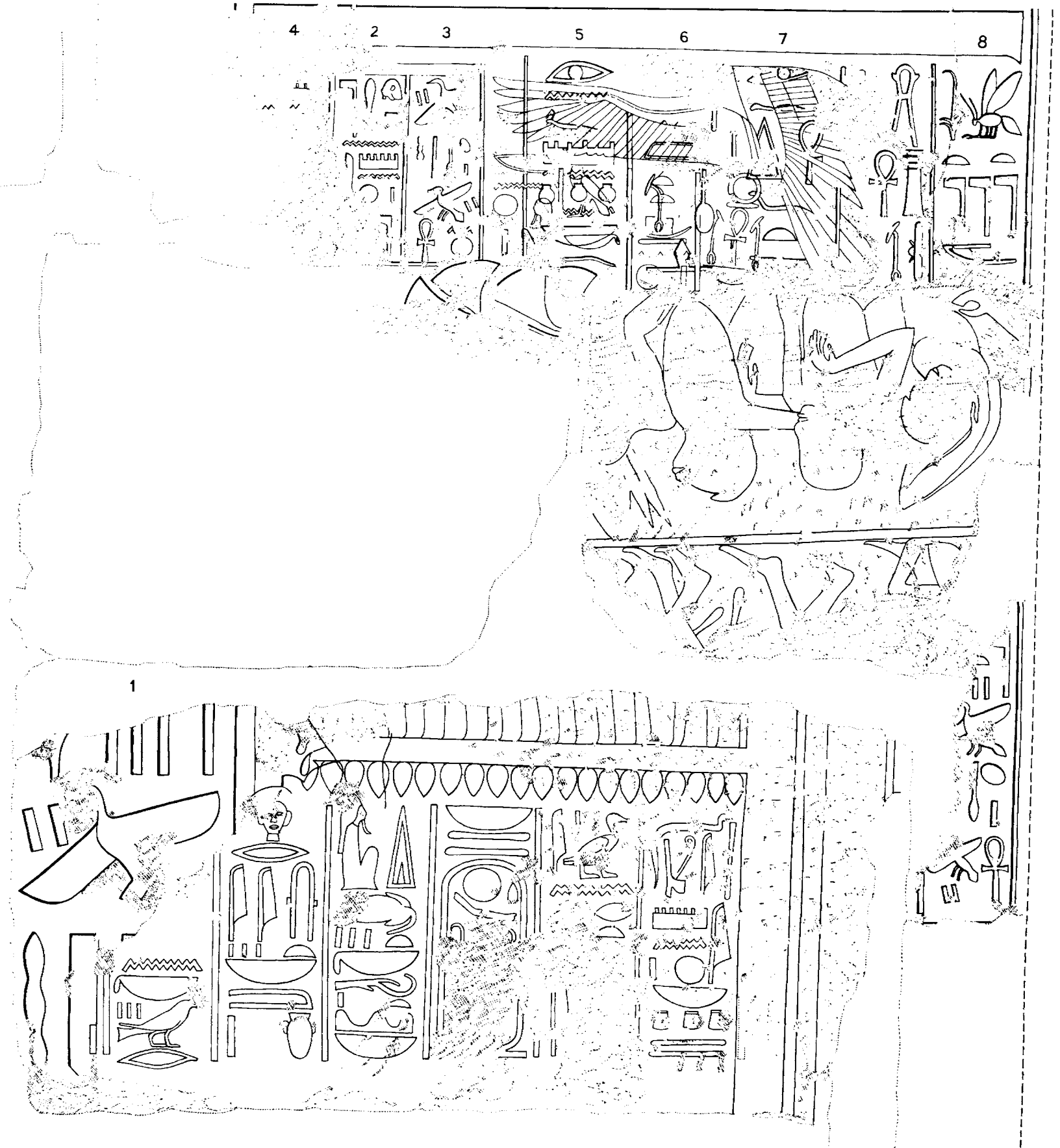
Continued from plate 117



Drawing by Coleman

Continues on plate 119

A

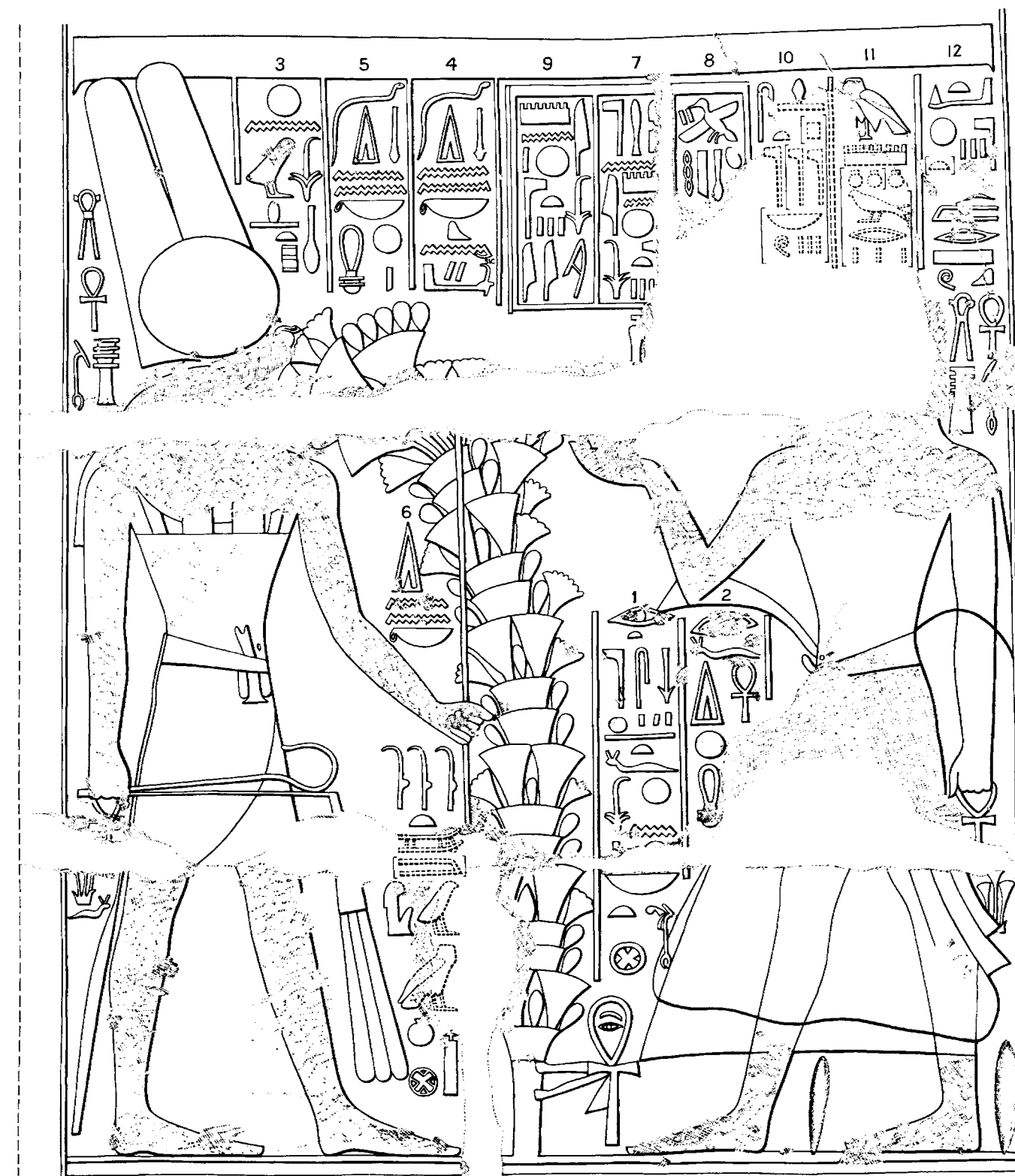


cm 0 50 100 cm

B

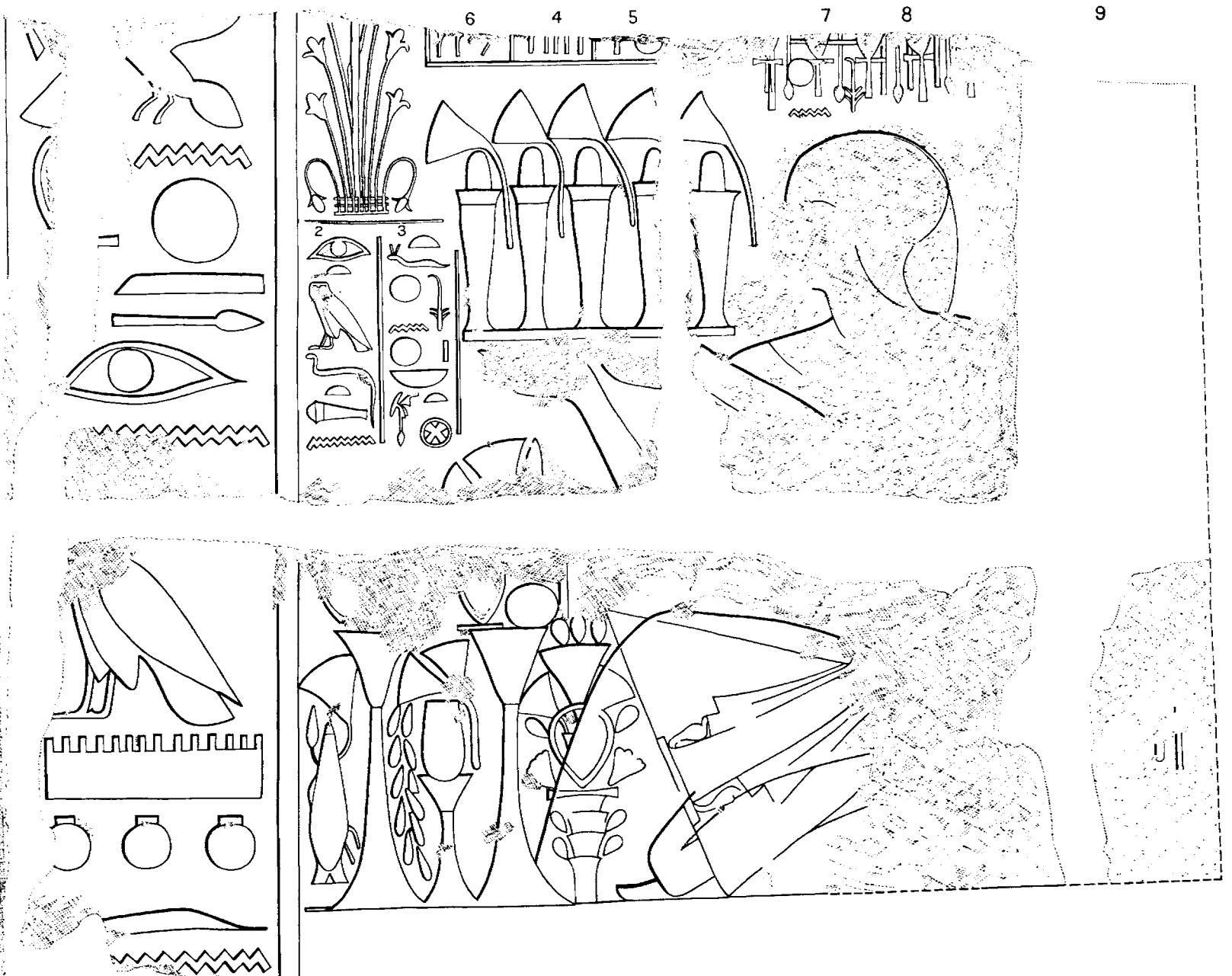
A. PAINUTEM I BRINGING FLOWERS TO KHONSU-RE
 B. PAINUTEM I (now lost) BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION
 COURT, SOUTH WALL, DOORWAY, WEST JAMB, AND ADJACENT WALL, THIRD REGISTER

Continued from plate 118



Drawing by Coleman

A



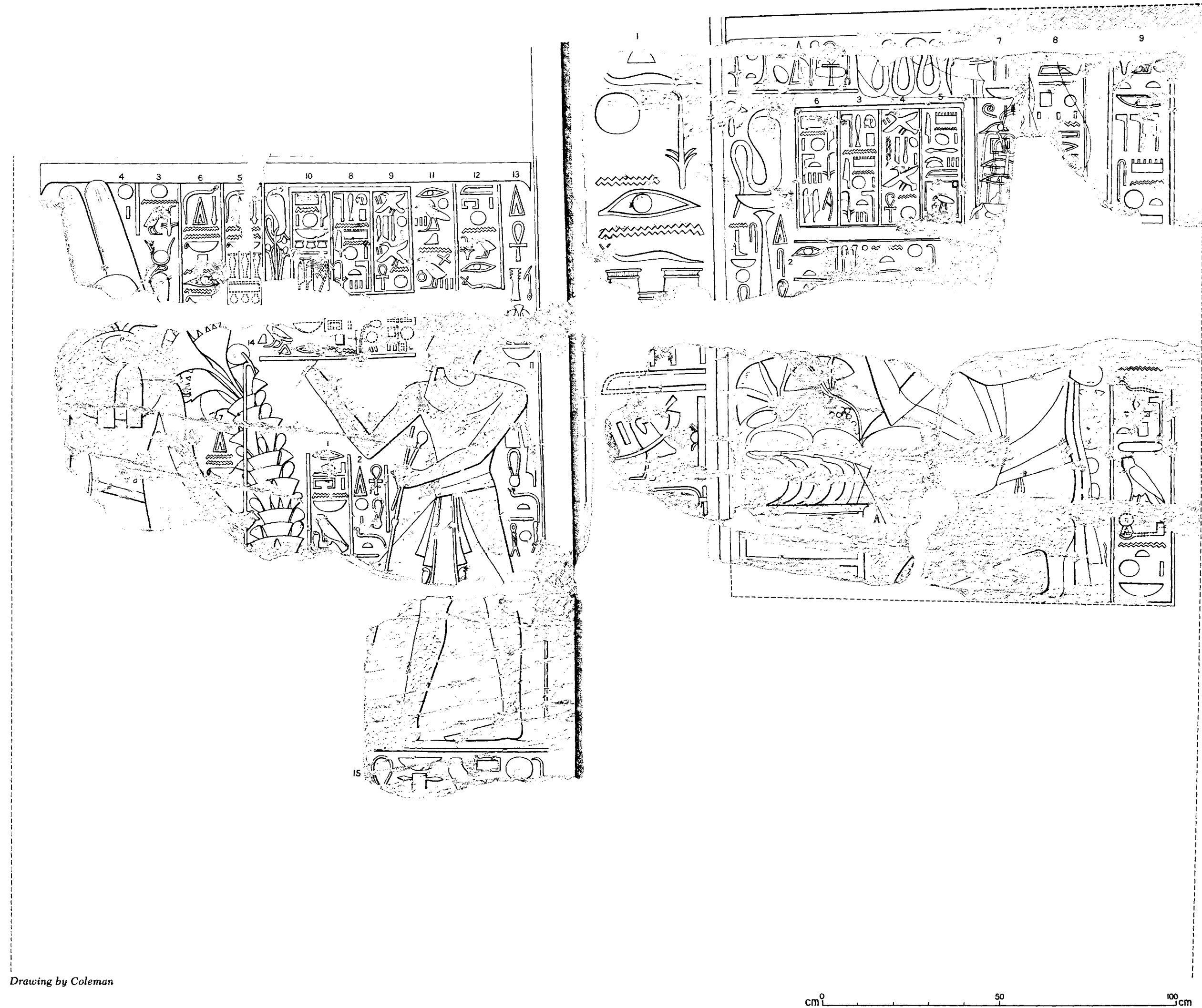
Continues on plate 120

 0 50 100
 cm cm cm

B

A. PAINUTEM I THURIFYING BEFORE KHONSU
 B. PAINUTEM I KNEELING WITH AN OFFERING OF OINTMENT, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION
 COURT, SOUTH WALL, DOORWAY, WEST JAMB, AND ADJACENT WALL, SECOND REGISTER

Continued from plate 119



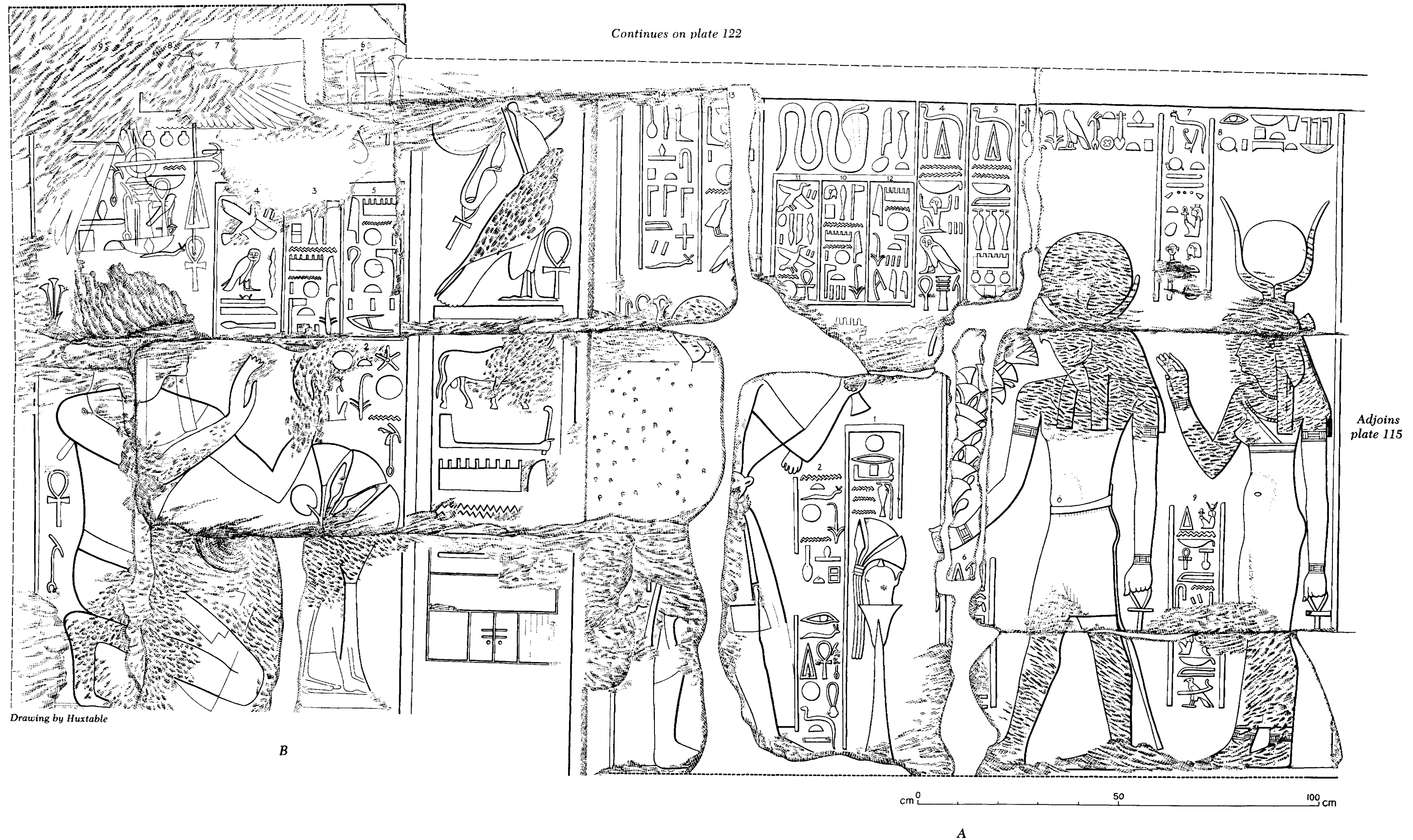
Drawing by Coleman

A

B

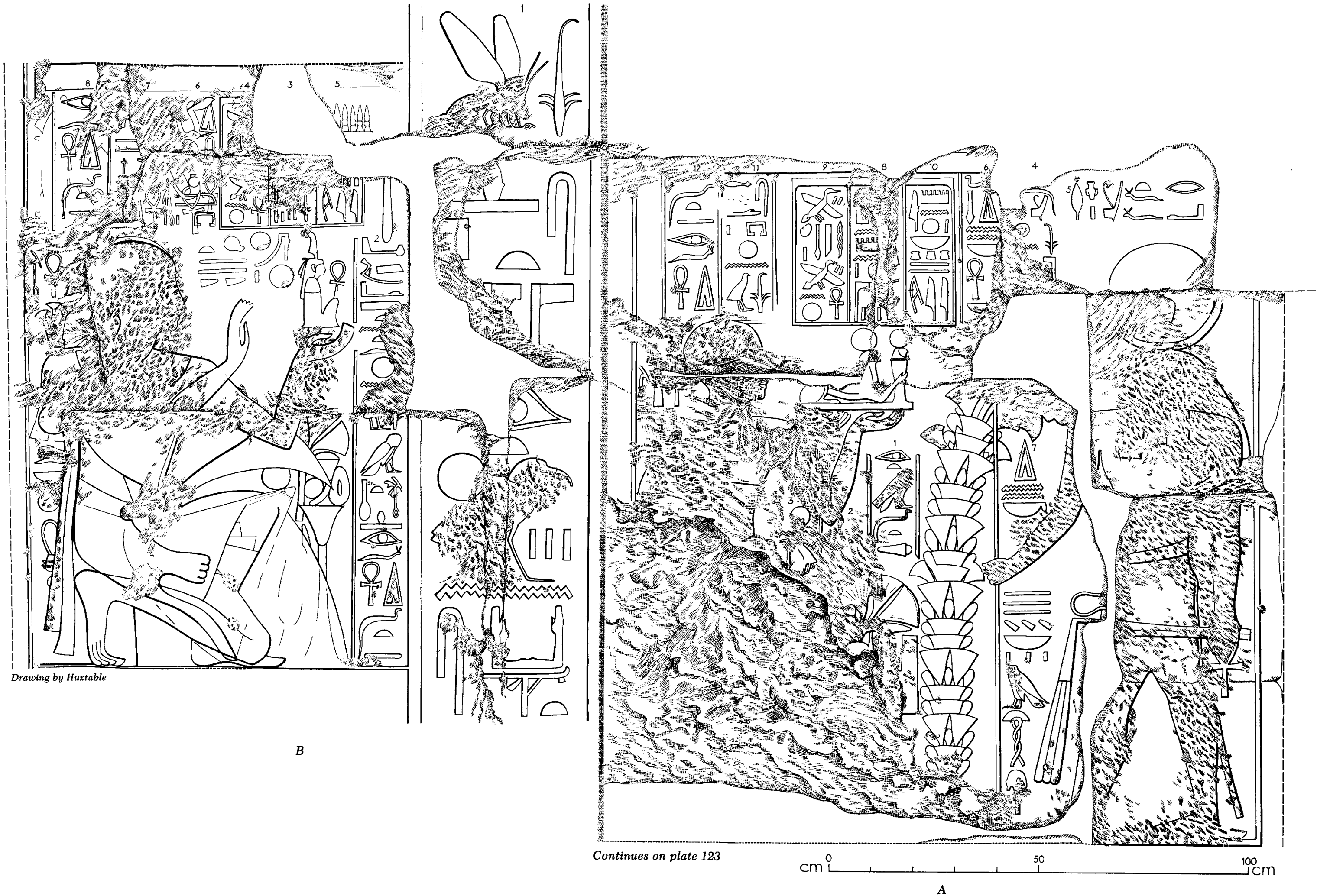
A. PAINUTEM I PRESENTING THE TEMPLE TO KHONSU-RE
 B. PAINUTEM I KNEELING AND THURIFYING, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION
 COURT, SOUTH WALL, DOORWAY, WEST JAMB, AND ADJACENT WALL, FIRST (lowermost) REGISTER

Continues on plate 122

Adjoins
plate 115

A. PAINUTEM I ASPERING IN THE PRESENCE OF KHONSU AND RA'YET-TAWY
 B. PAINUTEM I KNEELING IN ADORATION, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION
 COURT, SOUTH WALL, DOORWAY, EAST JAMB, AND ADJACENT WALL, FIFTH (uppermost) REGISTER

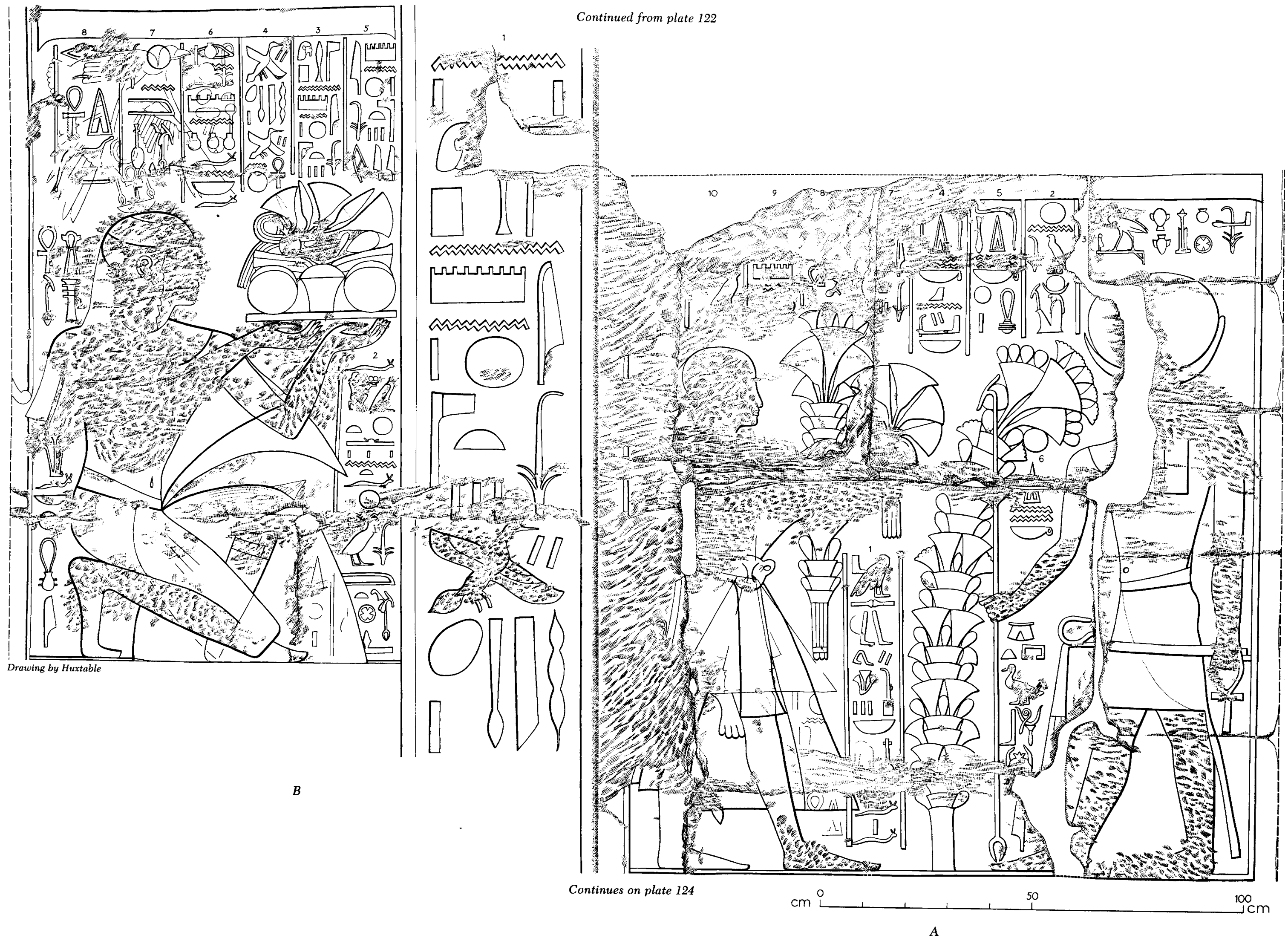
Continued from plate 121



Continues on plate 123

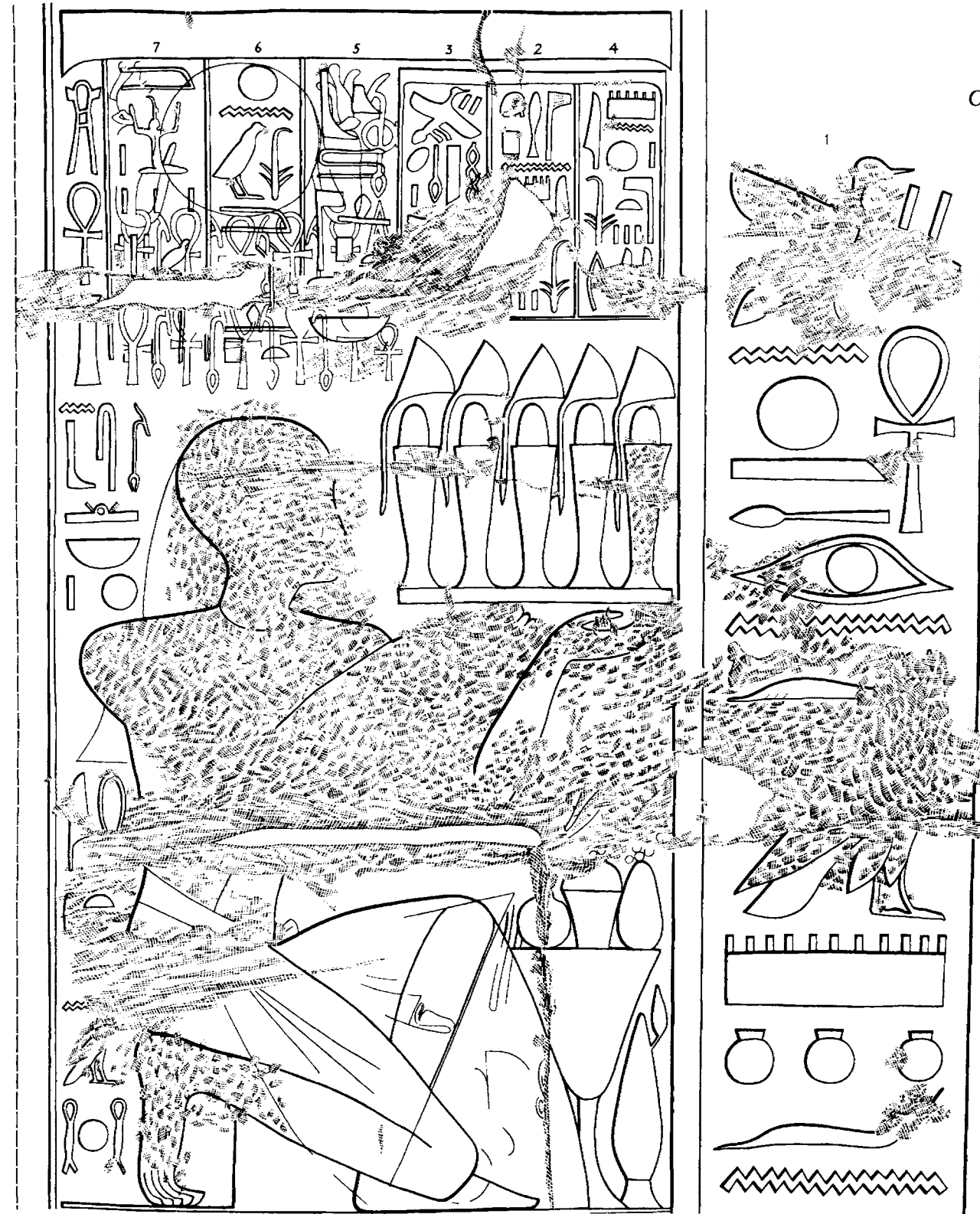
A. PAINUTEM I PRESENTING OINTMENT TO KHONSU
 B. PAINUTEM I KNEELING, OFFERING MA'AT, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION
 COURT, SOUTH WALL, DOORWAY, EAST JAMB, AND ADJACENT WALL, FOURTH REGISTER

Continued from plate 122



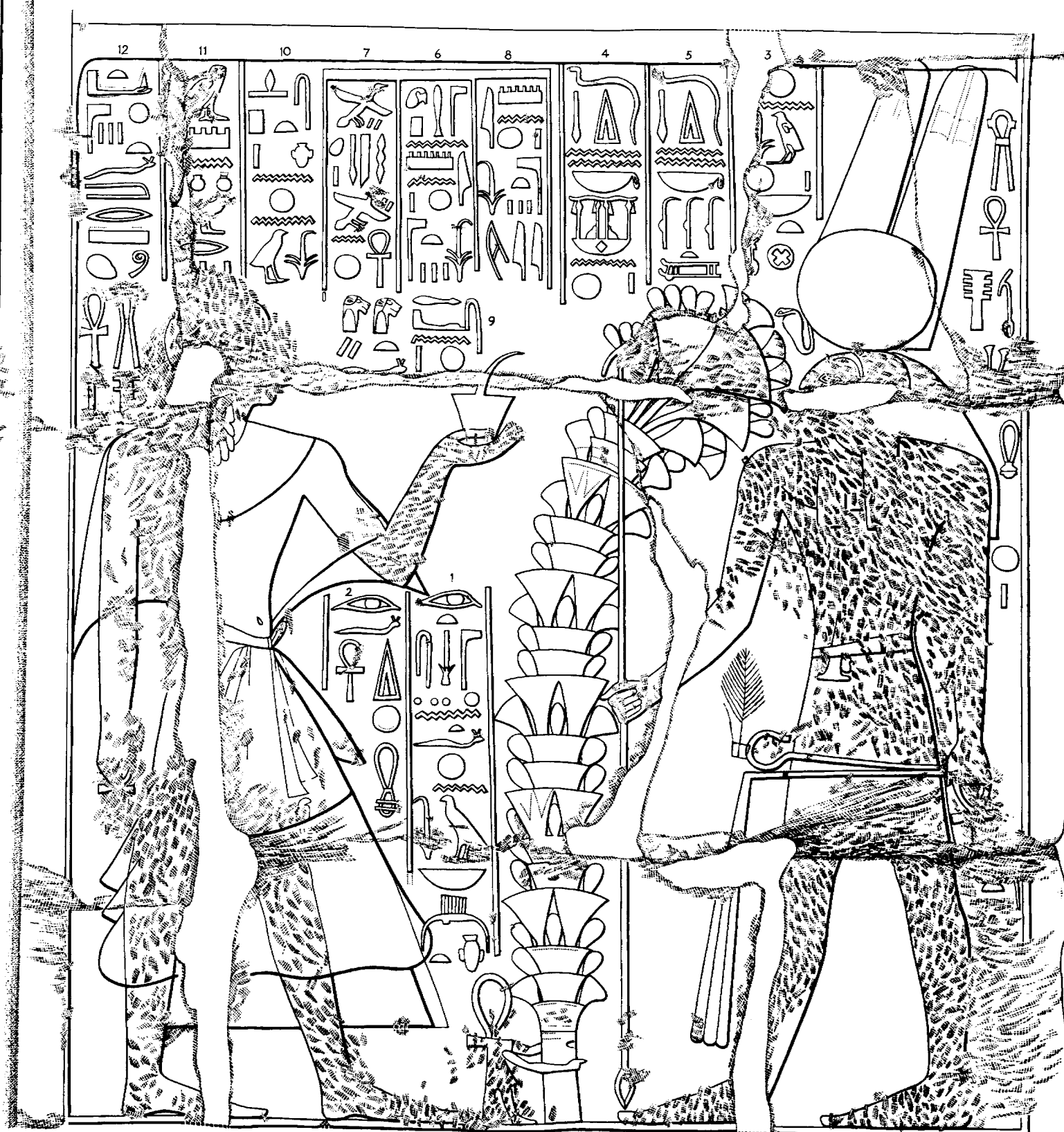
A. PAINUTEM I BRINGING FLOWERS TO KHONSU-THOTH
 B. PAINUTEM I KNEELING, LIFTING UP OFFERINGS, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION
 COURT, SOUTH WALL, DOORWAY, EAST JAMB, AND ADJACENT WALL, THIRD REGISTER

Continued from plate 123



B

Drawing by Huxtable



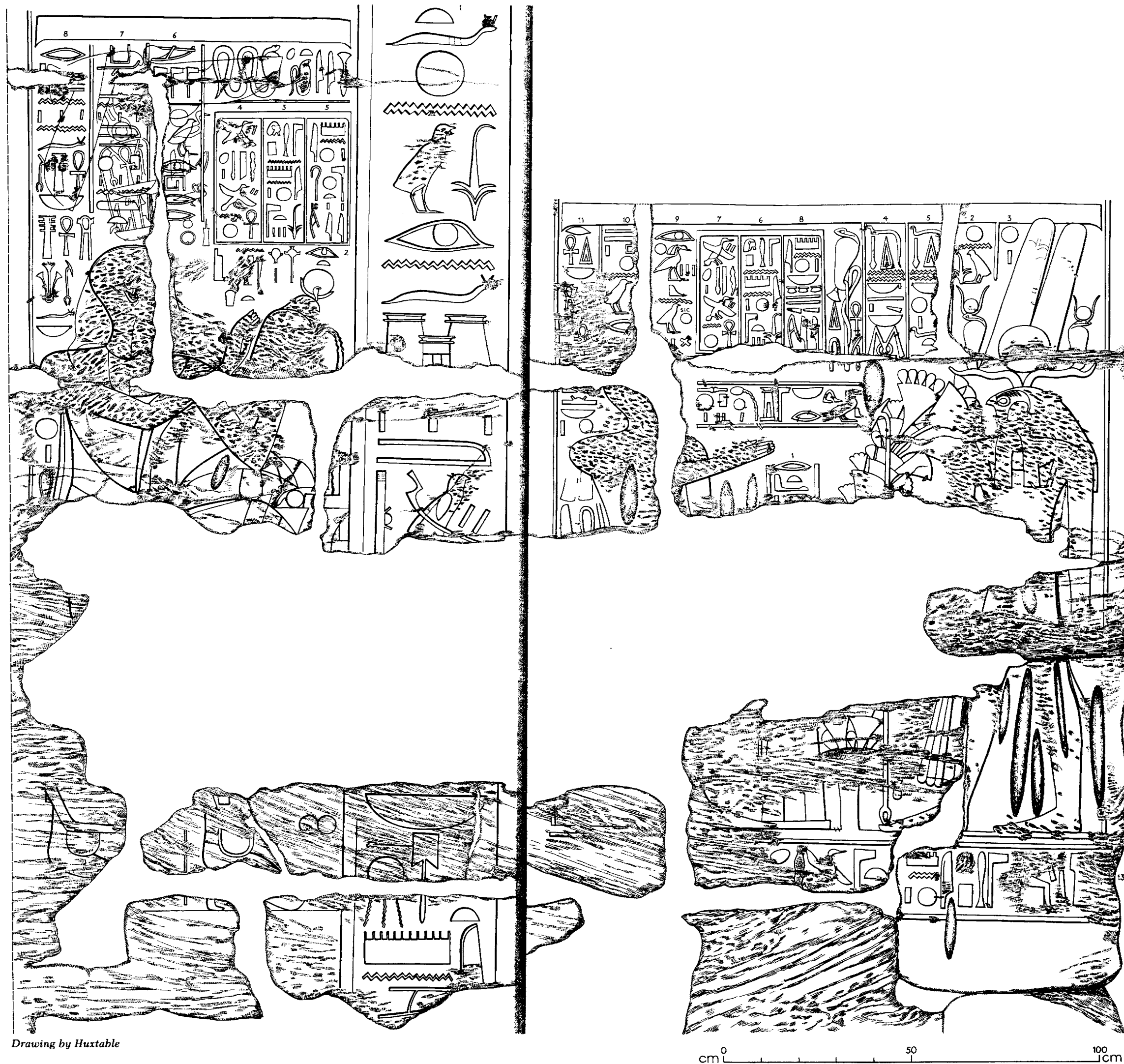
Continues on plate 125

cm 0 50 100 cm

A

A. PAINUTEM I THURIFYING BEFORE KHONSU-RE
 B. PAINUTEM I KNEELING WITH AN OFFERING OF OINTMENT, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION
 COURT, SOUTH WALL, DOORWAY, EAST JAMB, AND ADJACENT WALL, SECOND REGISTER

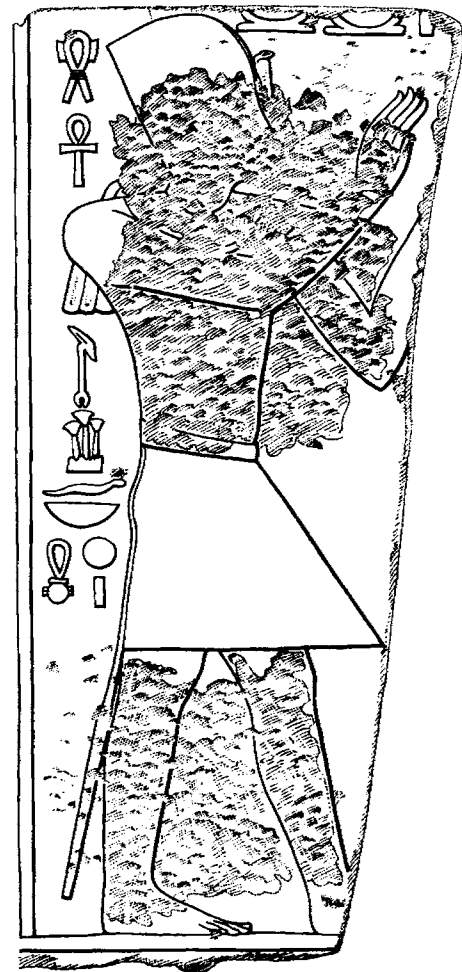
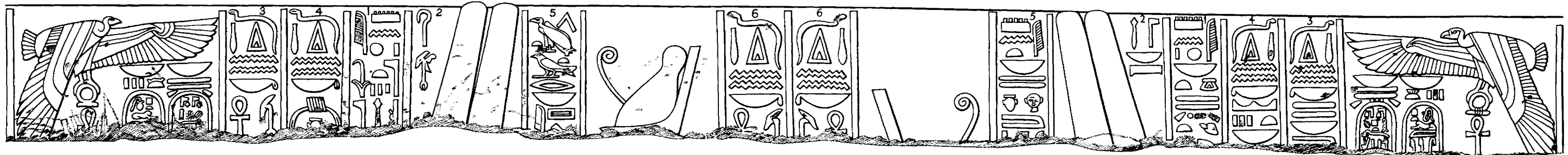
Continued from plate 124



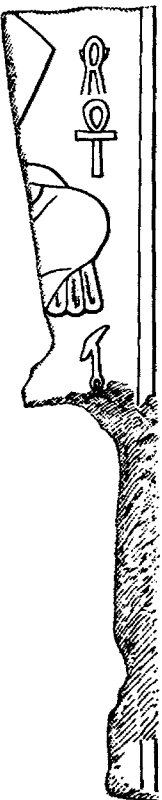
B

A

A. PAINUTEM I PRESENTING THE TEMPLE TO KHONSU-RE
 B. PAINUTEM I KNEELING IN GREETING, BEHIND DEDICATORY INSCRIPTION
 COURT, SOUTH WALL, DOORWAY, EAST JAMB, AND ADJACENT WALL, FIRST (lowermost) REGISTER

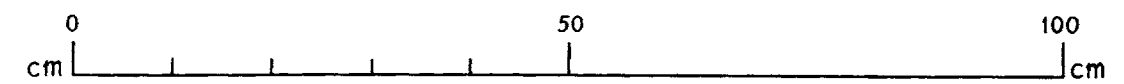


Adjoins
plate 129



Adjoins
plate 127

Drawing by Lack

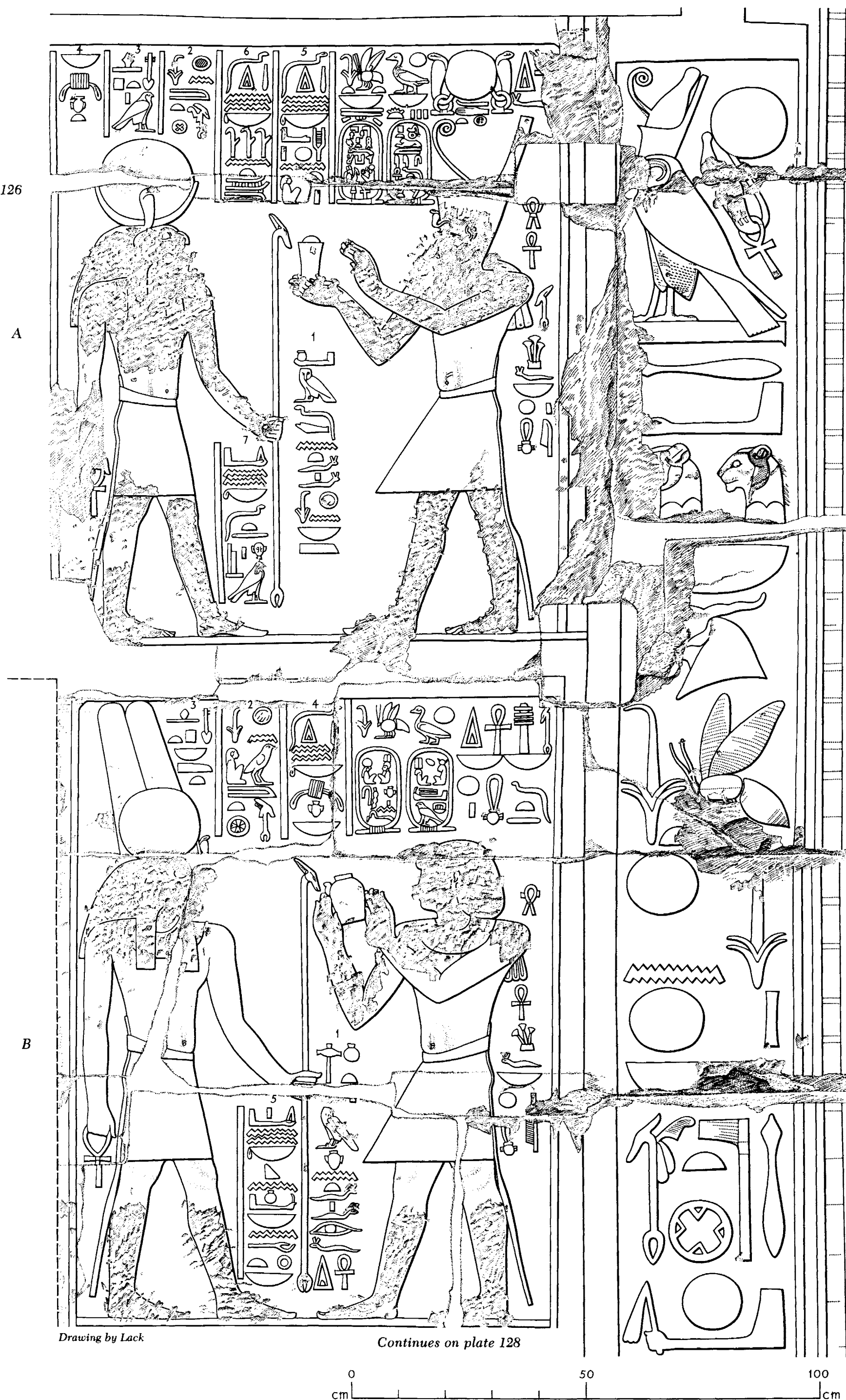


A

B

A. PTOLEMY IV BEFORE AMON-RE AND MUT B. PTOLEMY IV BEFORE AMON-RE AND AMONET
PORTICO, NORTH WALL, DOORWAY, LINTEL

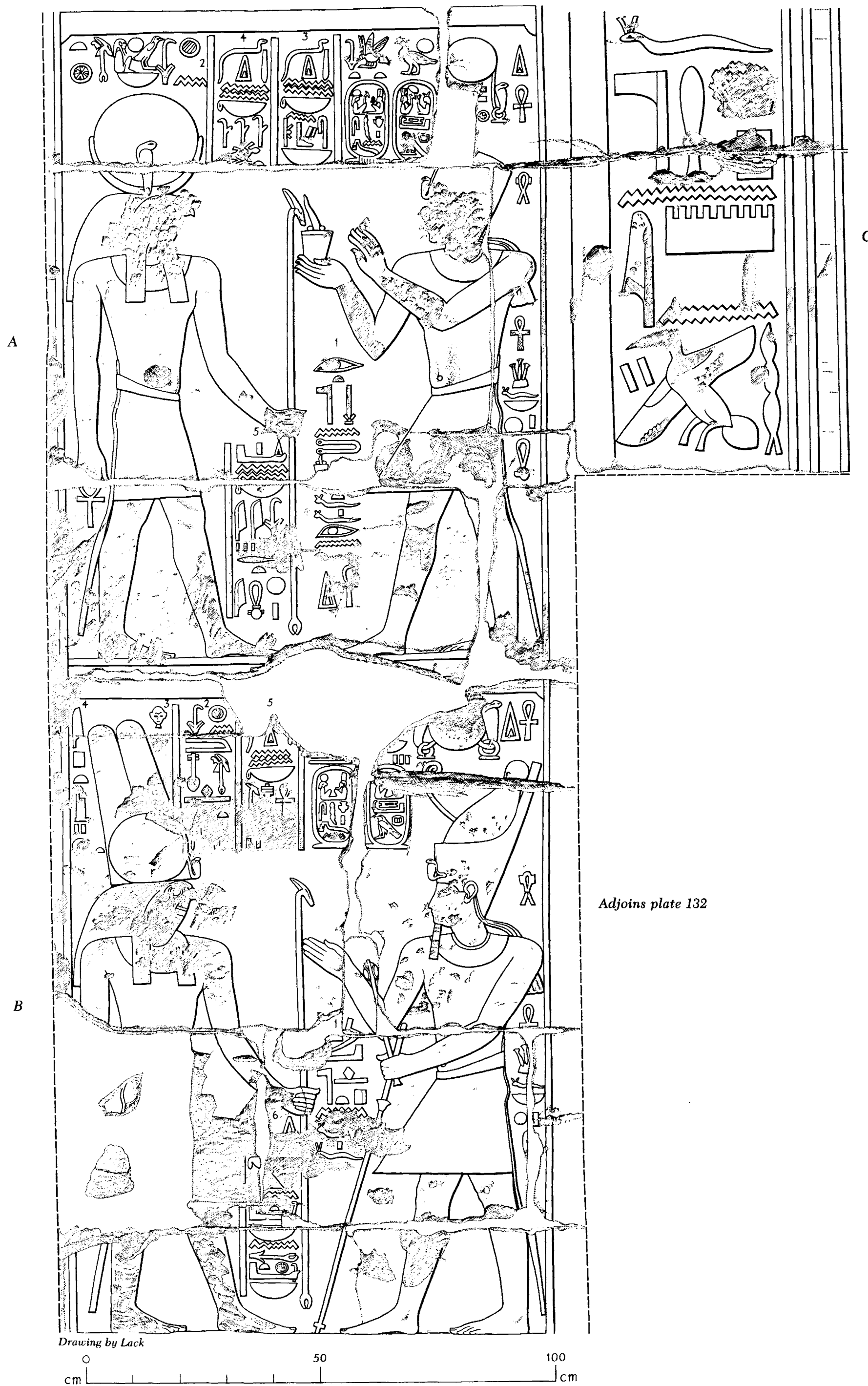
Adjoins plate 126



A. PTOLEMY IV OFFERING OINTMENT TO KHONSU B. NECTANEBO II GREETING KHONSU
C. DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I (continued on plate 128 C)

PORTICO, NORTH WALL, DOORWAY, EAST JAMB, AND ADJACENT WALL, FOURTH (uppermost) AND THIRD REGISTERS

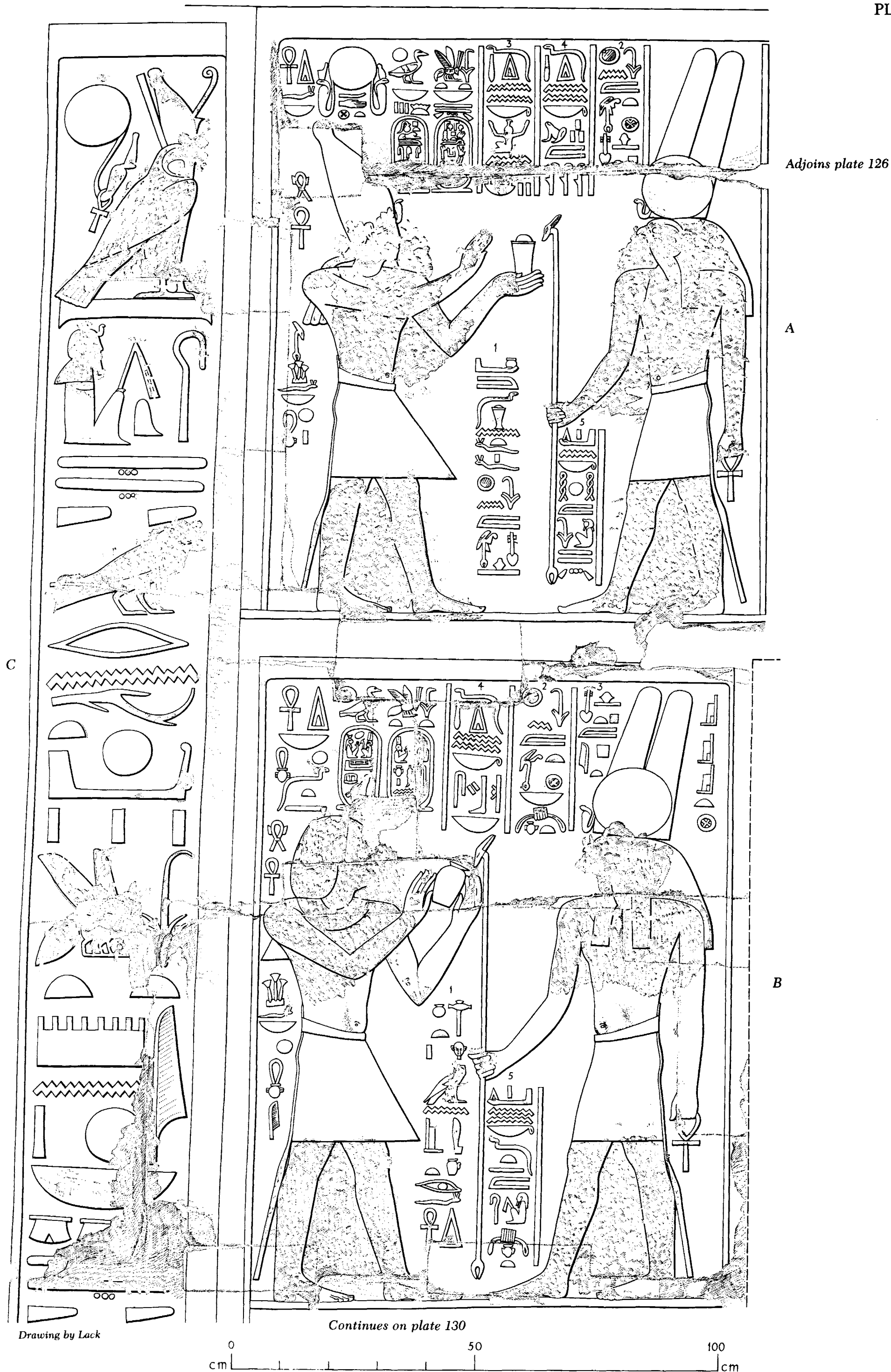
Continued from plate 127



Adjoins plate 132

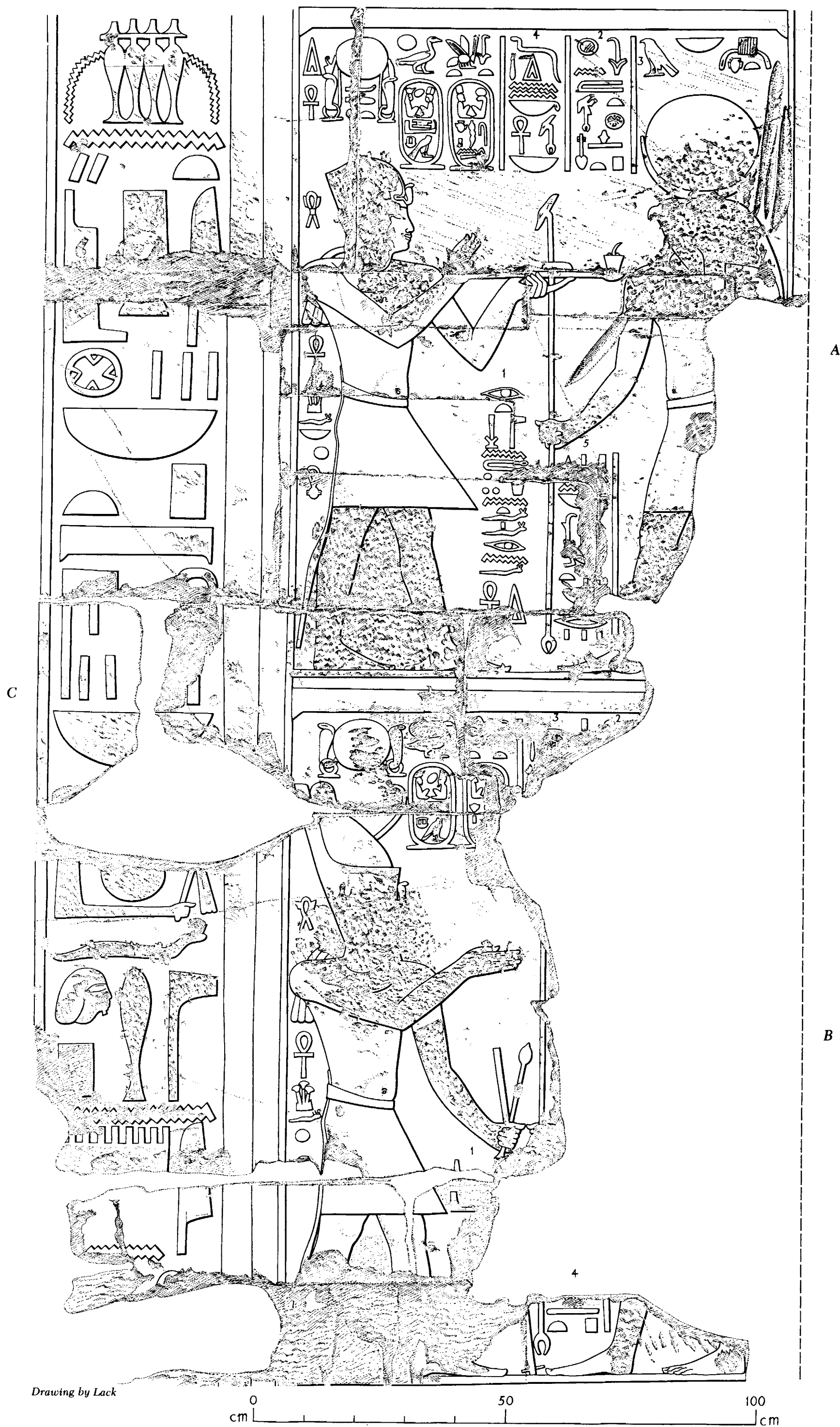
A. NECTANEBO II THURIFYING BEFORE KHONSU-RE
 B. NECTANEBO II PRESENTING A DIVINE OFFERING TO KHONSU
 C. DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I (continuation of plate 127 C)

PORTICO, NORTH WALL, DOORWAY, EAST JAMB, AND ADJACENT WALL, SECOND AND FIRST (lowermost) REGISTERS



A. PTOLEMY IV PRESENTING OINTMENT TO KHONSU B. NECTANEBO II GREETING KHONSU
C. DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I (continued on plate 130 C)

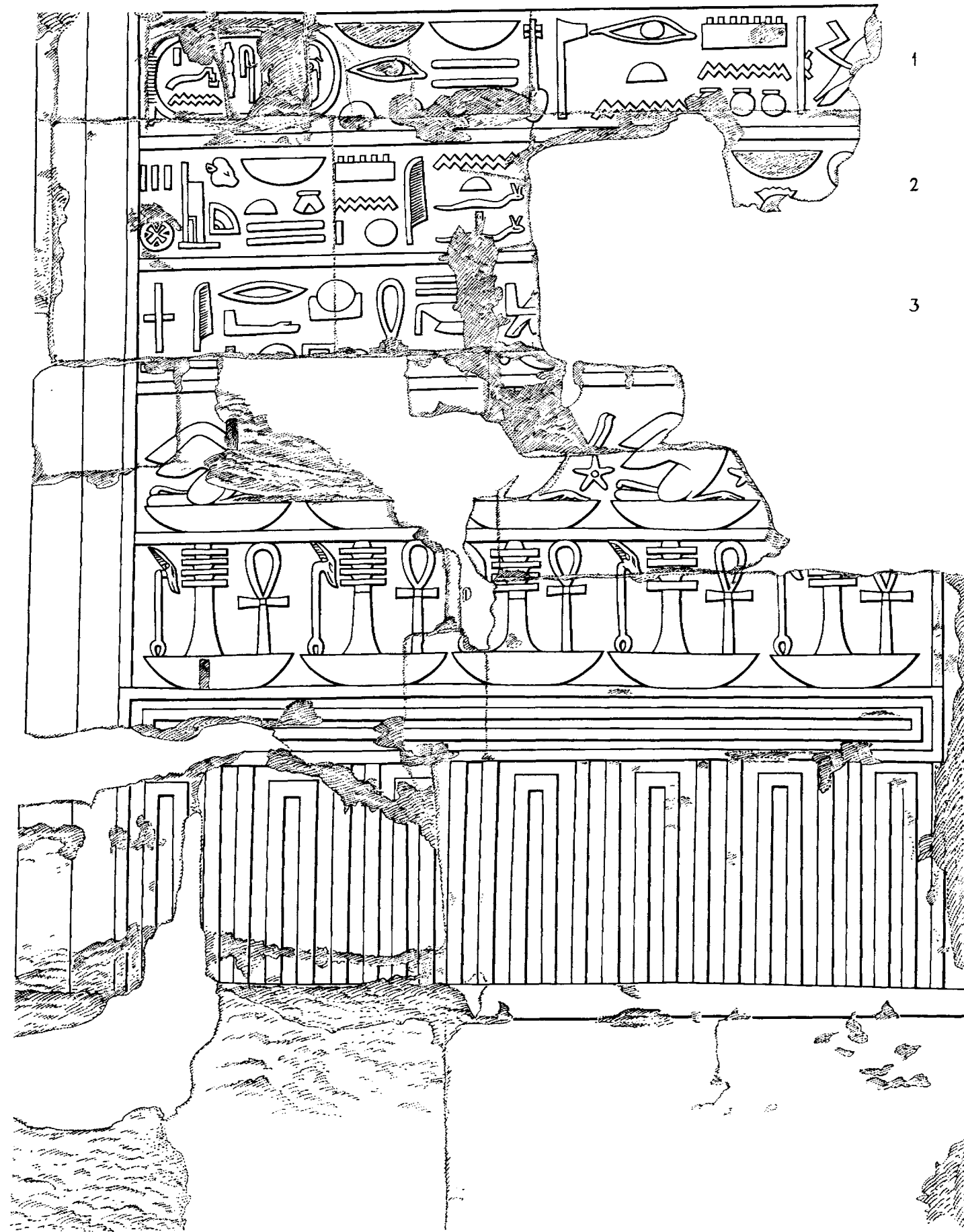
PORTICO, NORTH WALL, DOORWAY, WEST JAMB, AND ADJACENT WALL, FOURTH (uppermost) AND THIRD REGISTERS



A. NECTANEBO II THURIFYING BEFORE KHONSU B. NECTANEBO II BEFORE KHONSU

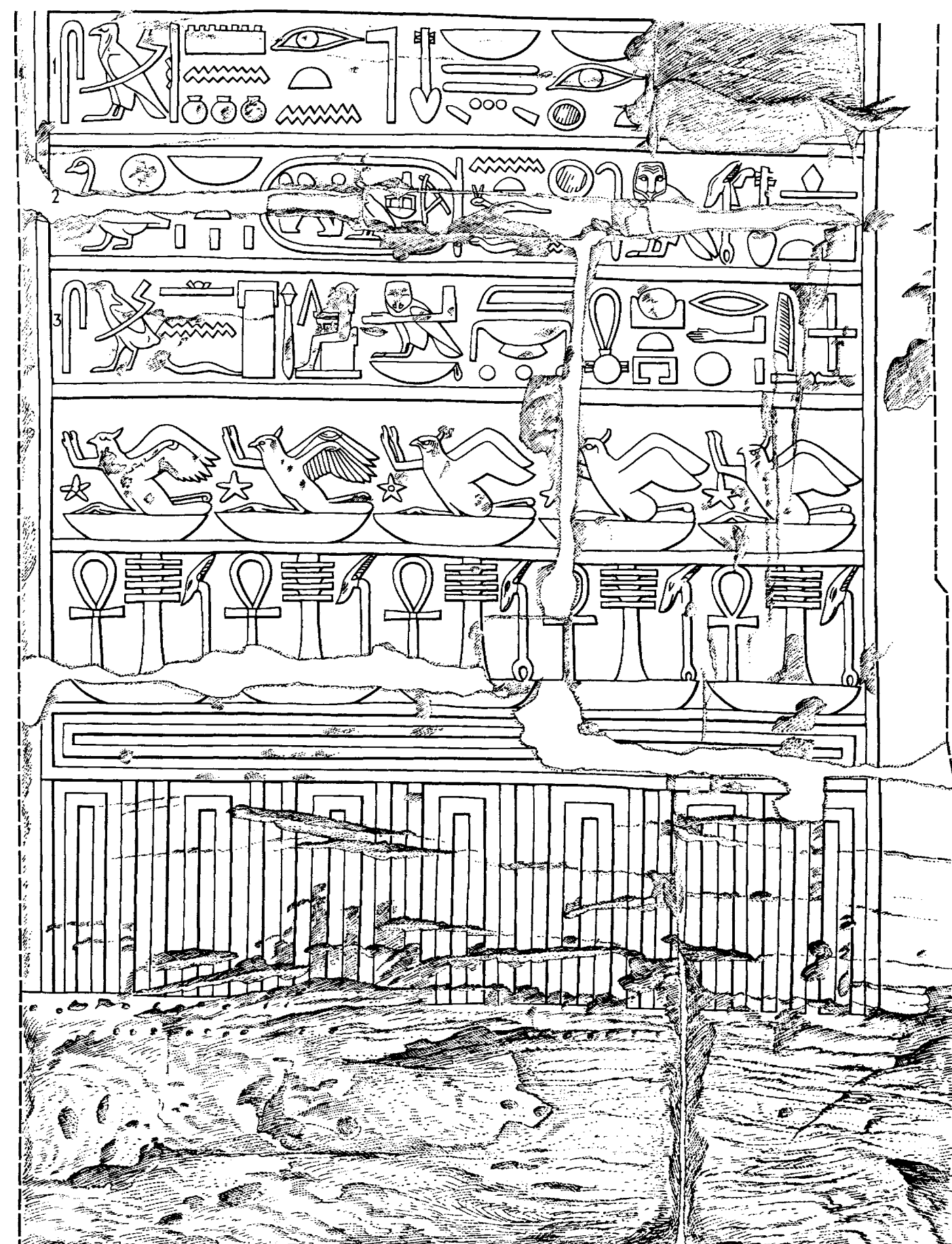
C. DEDICATORY INSCRIPTION OF PAINUTEM I (continuation of plate 129 C)

PORTICO, NORTH WALL, DOORWAY, WEST JAMB, AND ADJACENT WALL, SECOND AND FIRST (lowermost) REGISTERS



Drawings by Lack

A

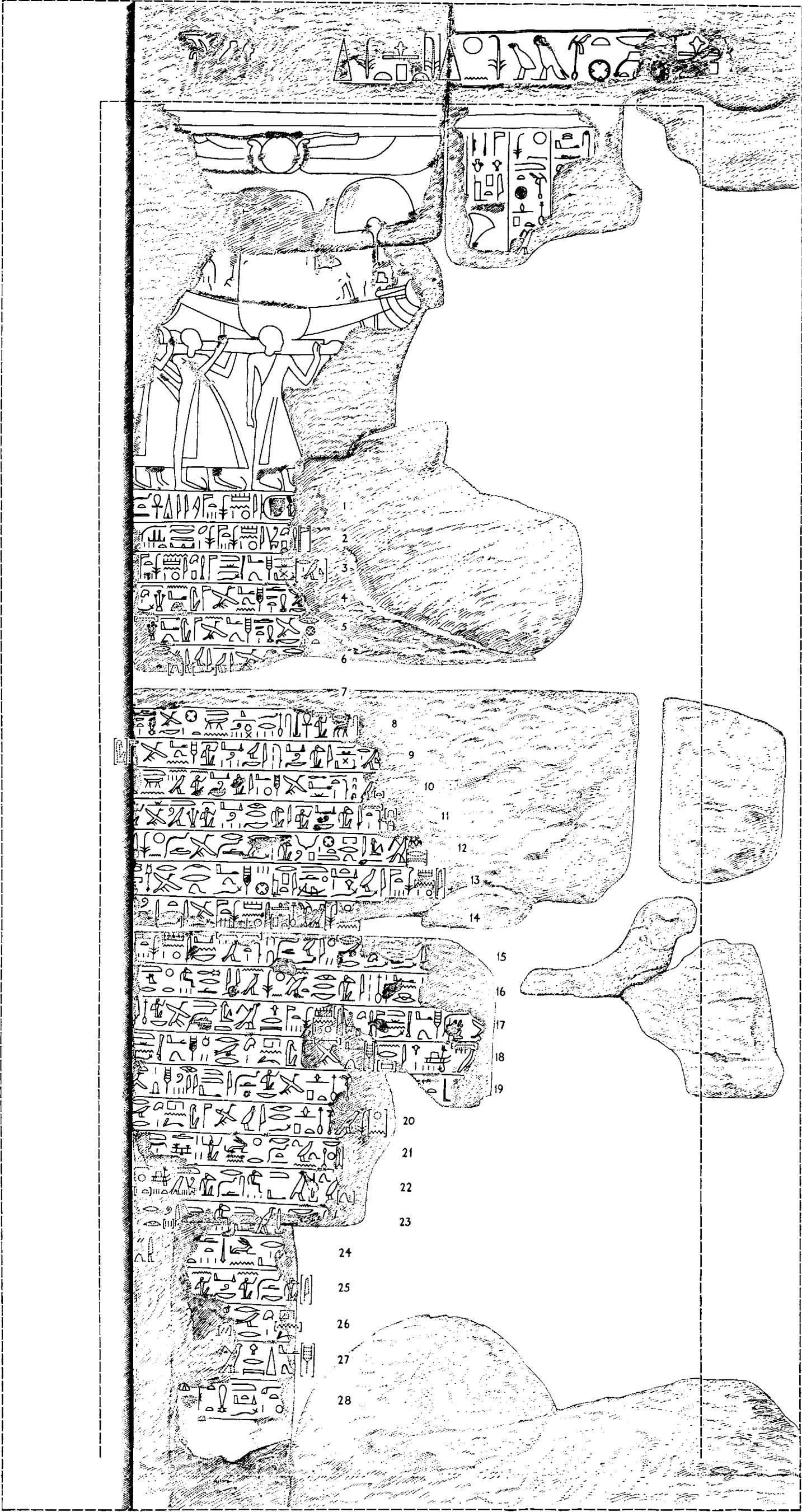


0 50 100
cm cm

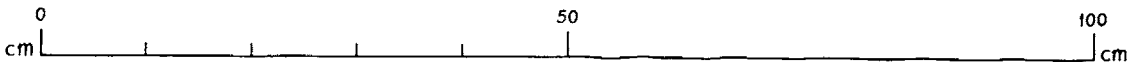
B

RENEWAL INSCRIPTIONS OF NECTANEBO II (A, B)
PORTICO, NORTH WALL, DOORWAY, BASE OF WEST (A) AND EAST (B) JAMBS

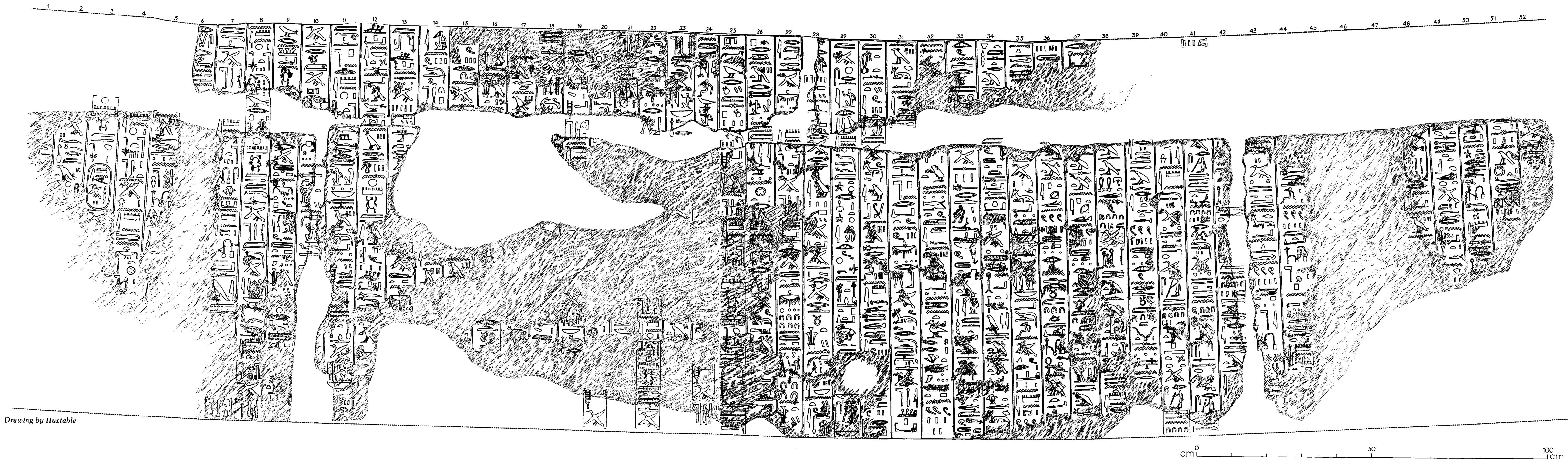
Adjoins plate 128



Drawing by Longley and Lack

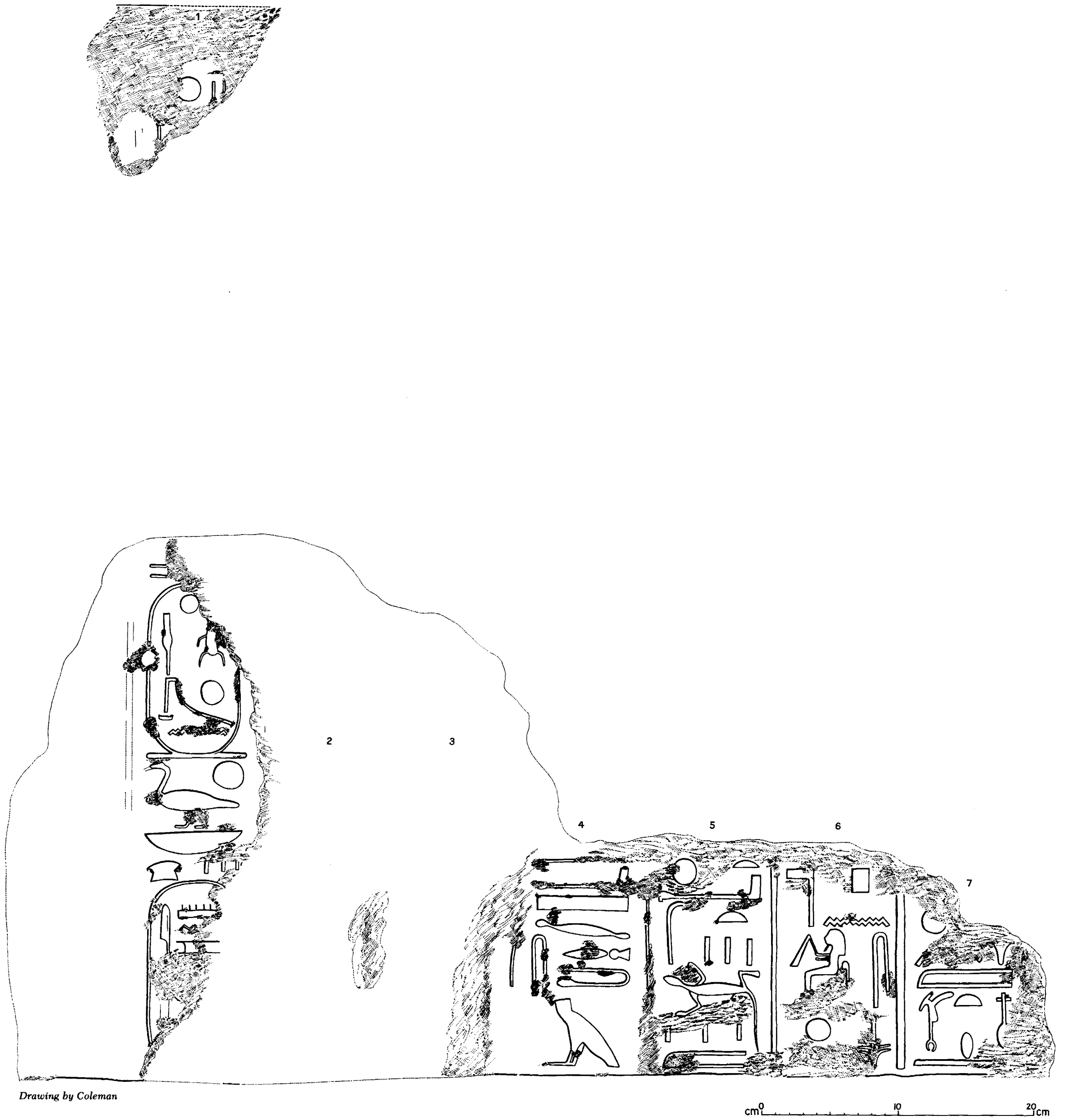


ORACULAR DECREE OF HIGH PRIEST HERIHOR
PORTICO, NORTH WALL, EAST HALF

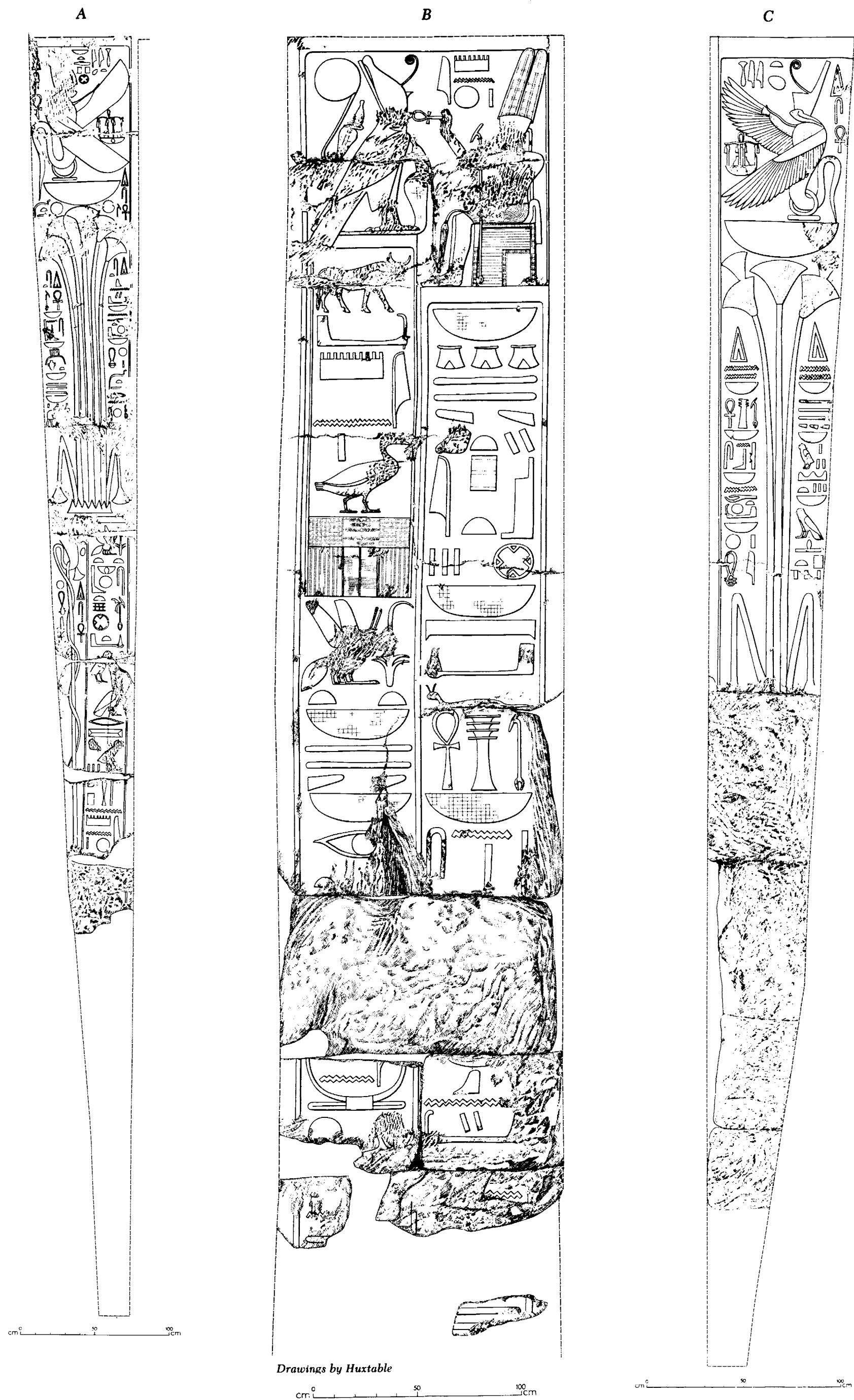


ORACULAR DECREE OF HIGH PRIEST MENKHEPERRE

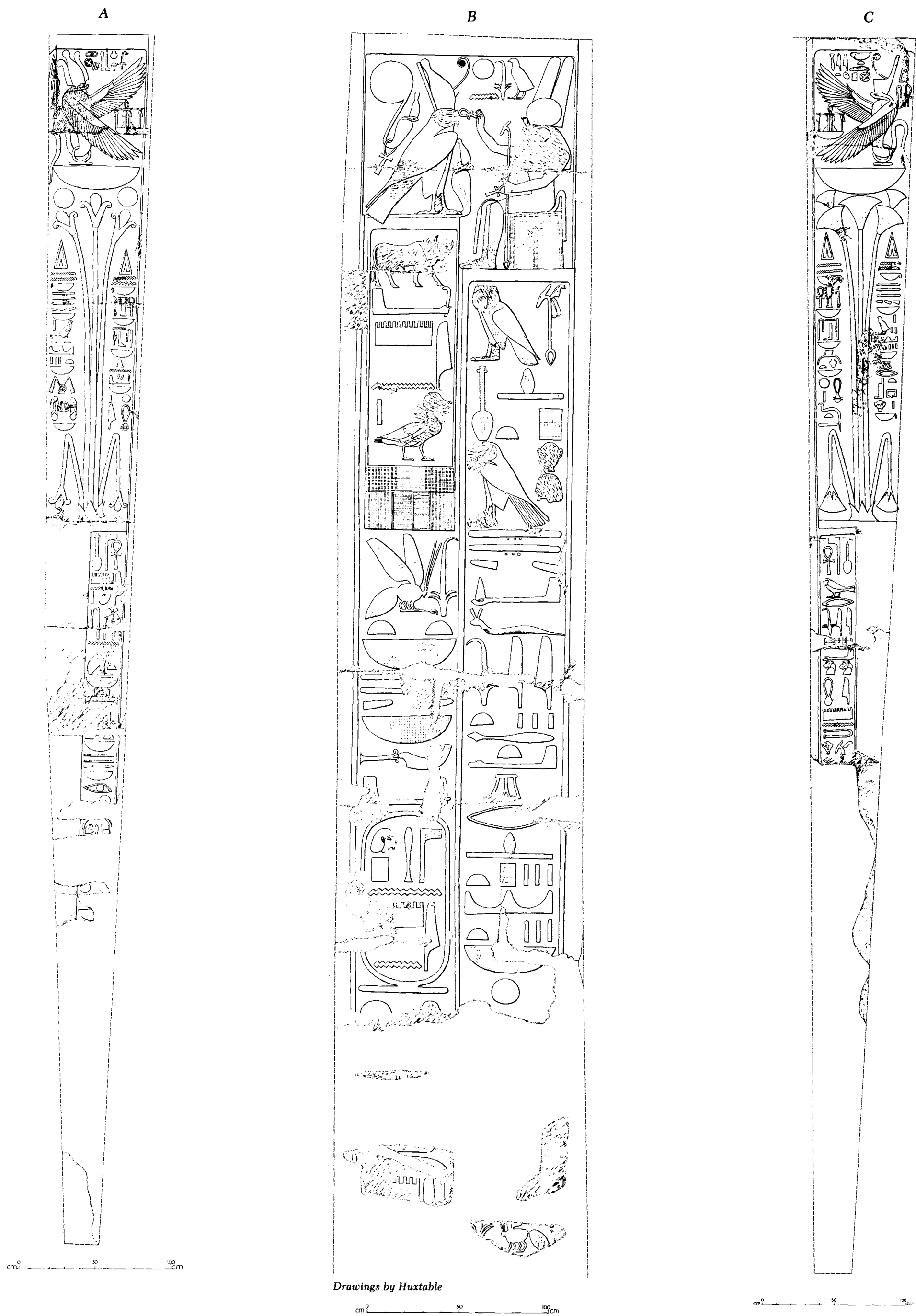
COURT, COLUMN 1



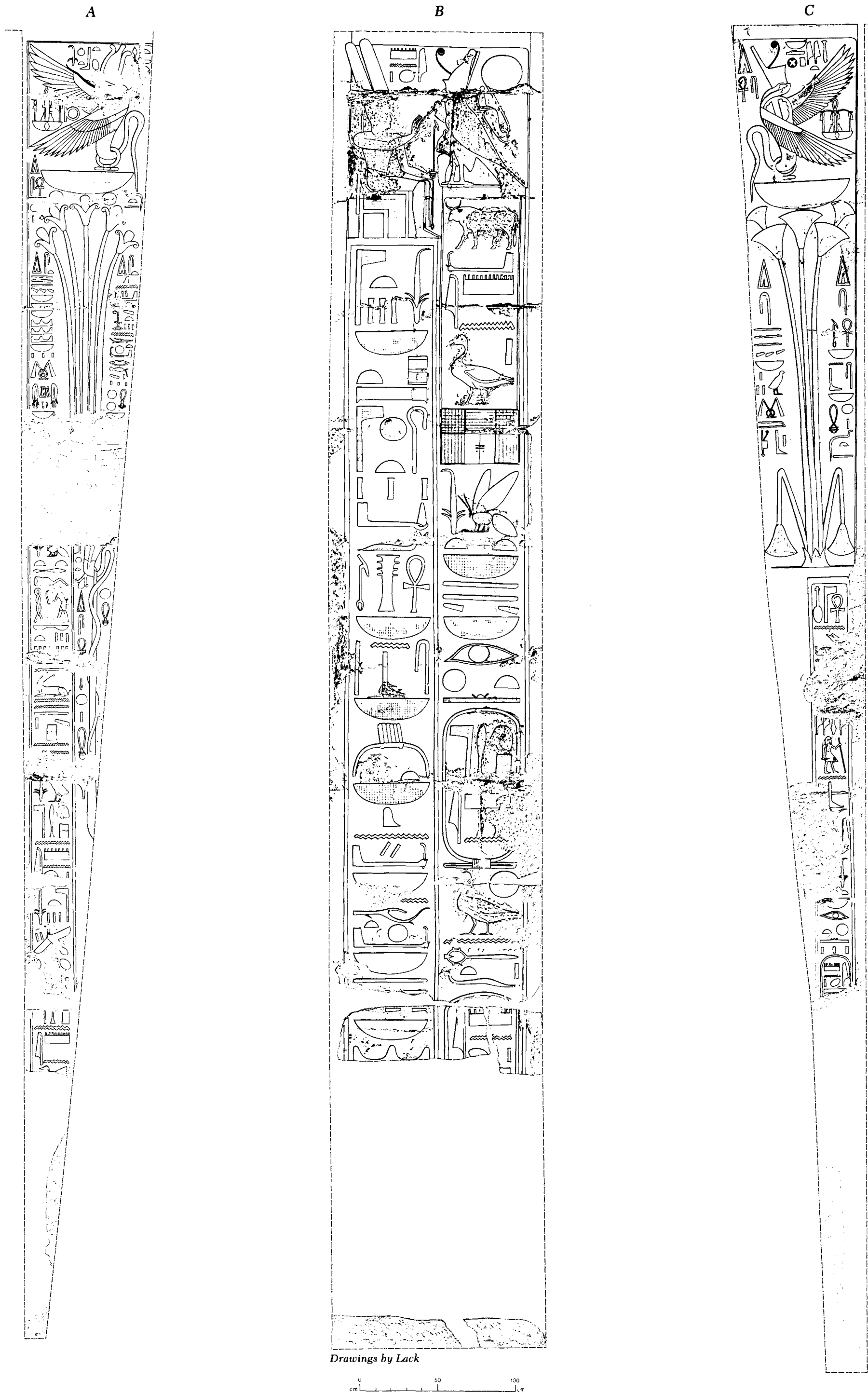
GRAFFITO OF OSORKON I
COURT, COLUMN 20



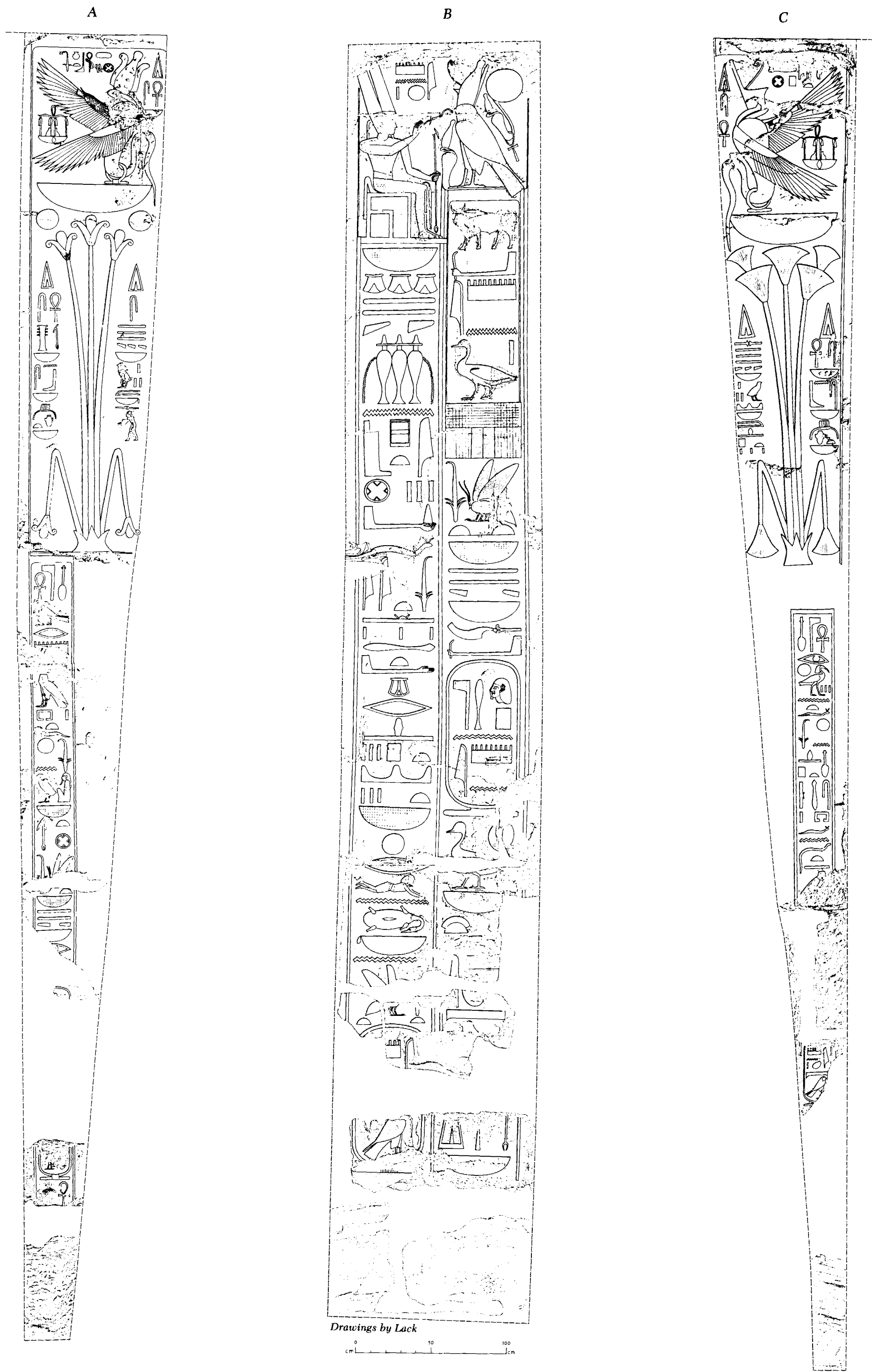
DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT (A-C)
WEST HALF, EASTERN PILASTER, (A) EAST, (B) NORTH, AND (C) WEST FACES



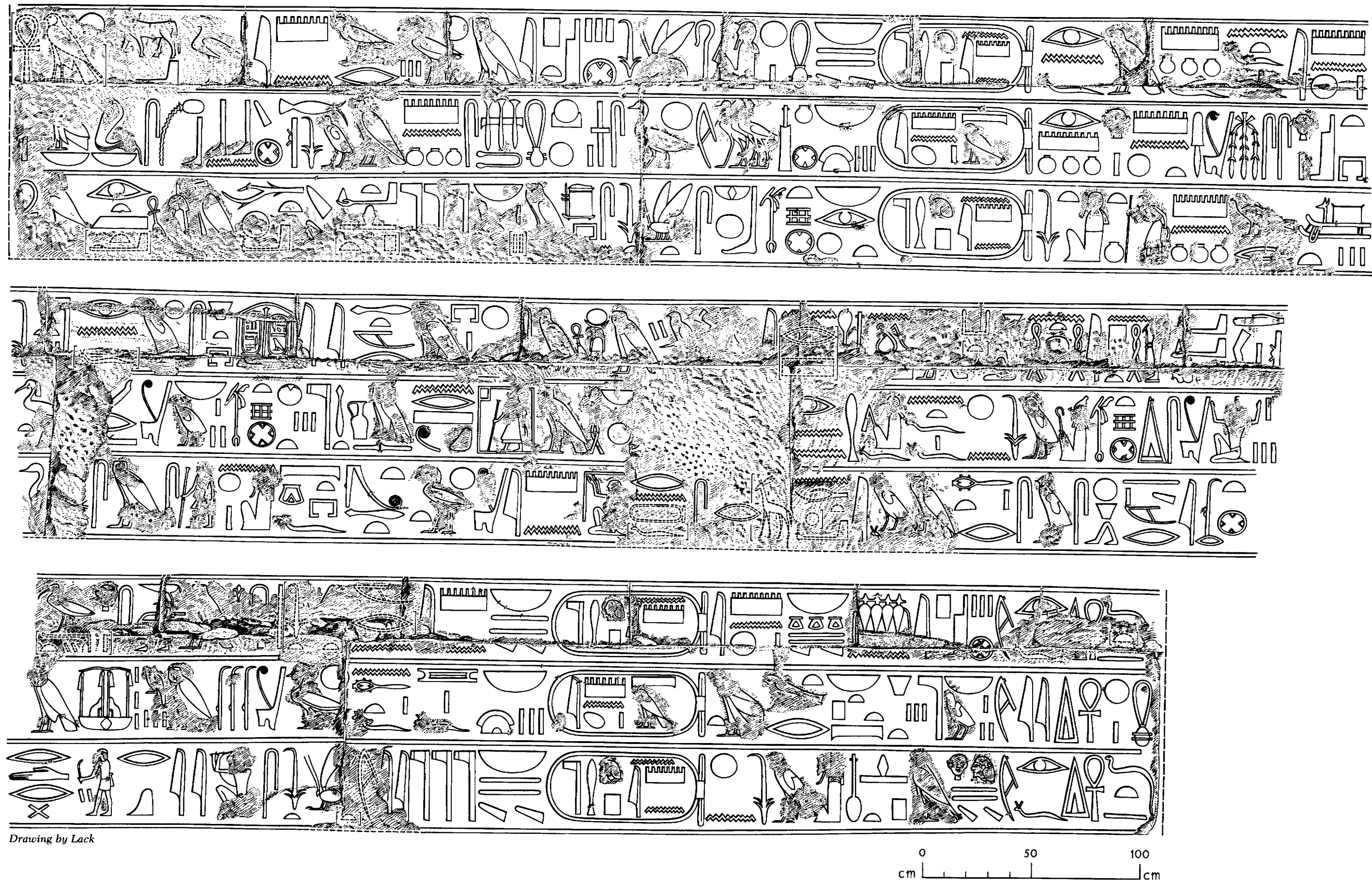
DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT (A-C)
WEST HALF, WESTERN PILASTER, (A) EAST, (B) NORTH, AND (C) WEST FACES



DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT (A-C)
EAST HALF, EASTERN PILASTER, (A) EAST, (B) NORTH, AND (C) WEST FACES

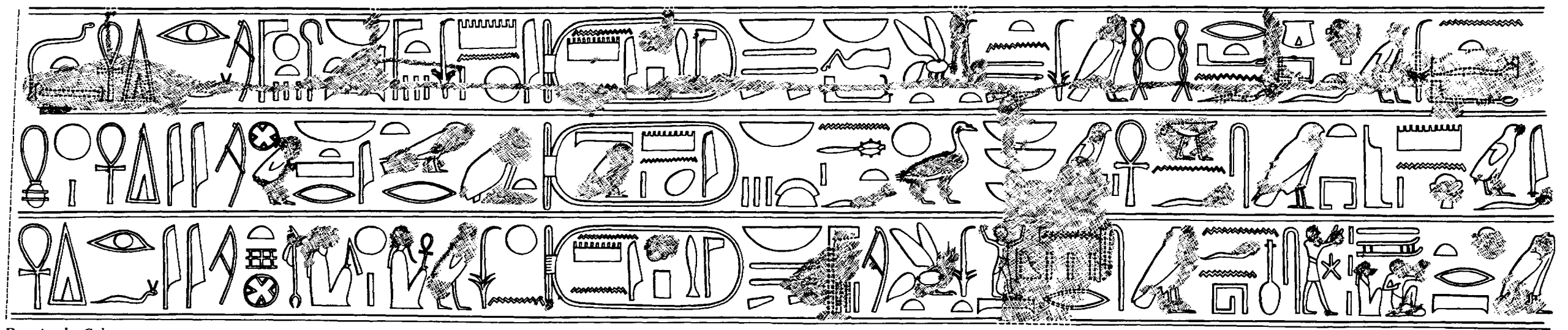
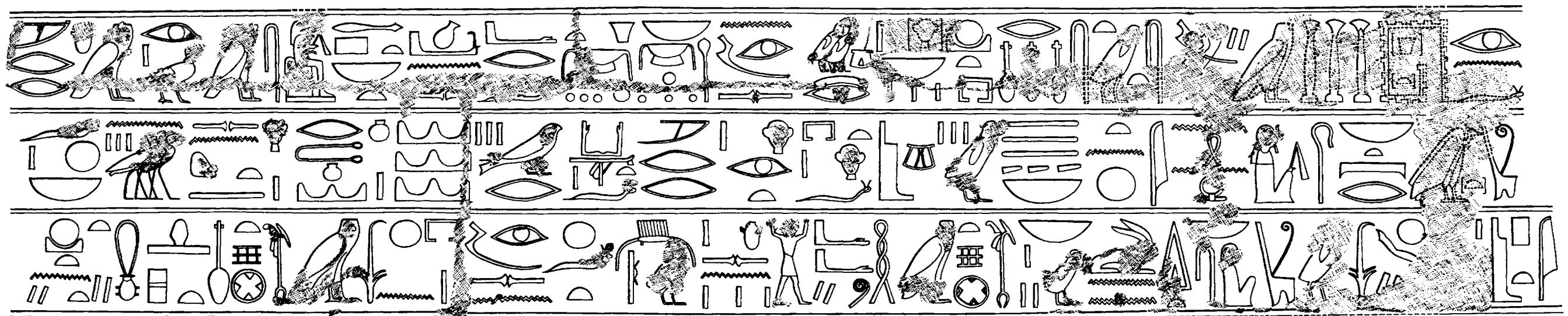
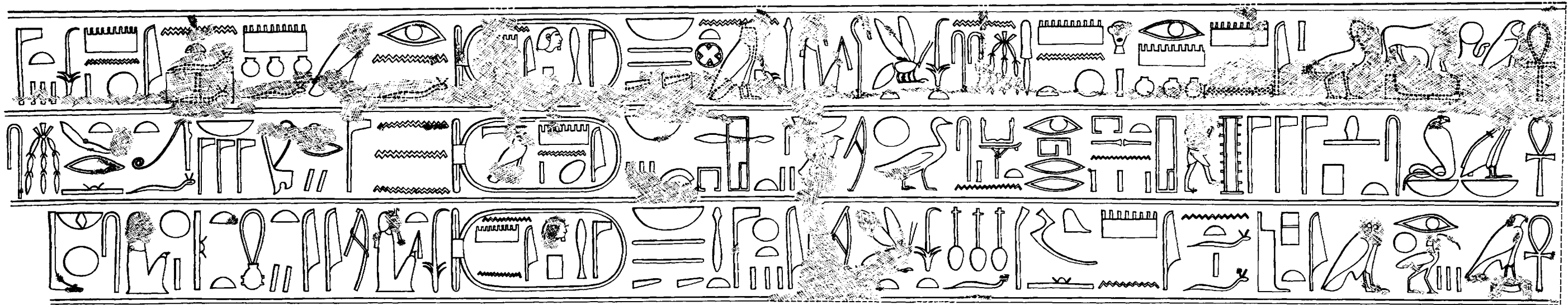


DECORATION ON THE PILASTERS OF THE SOUTH WALL OF THE COURT (A-C)
EAST HALF, WESTERN PILASTER, (A) EAST, (B) NORTH, AND (C) WEST FACES



Drawing by Lack

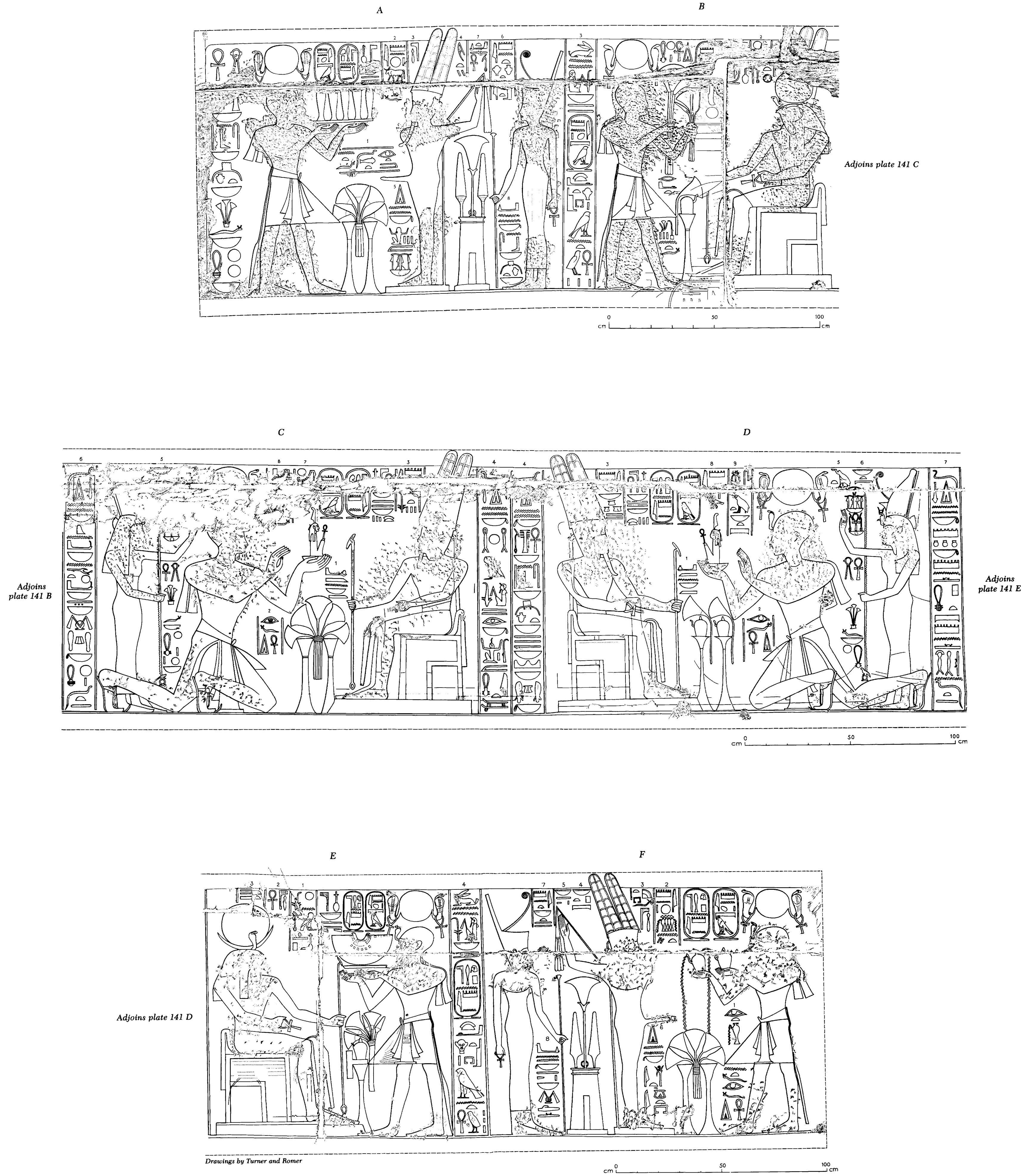
ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT
COURT, FIRST EASTERN ARCHITRAVE, WEST FACE



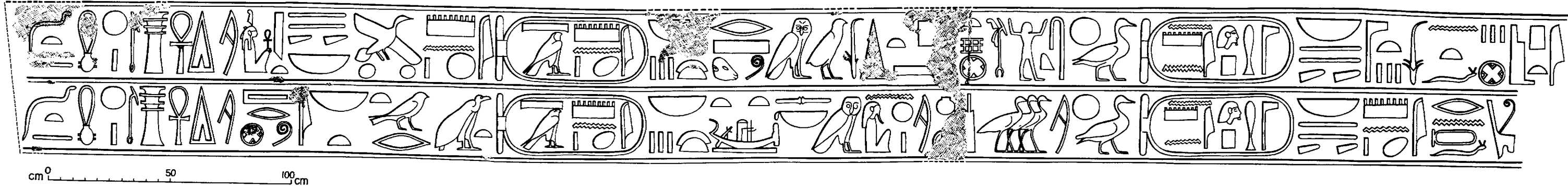
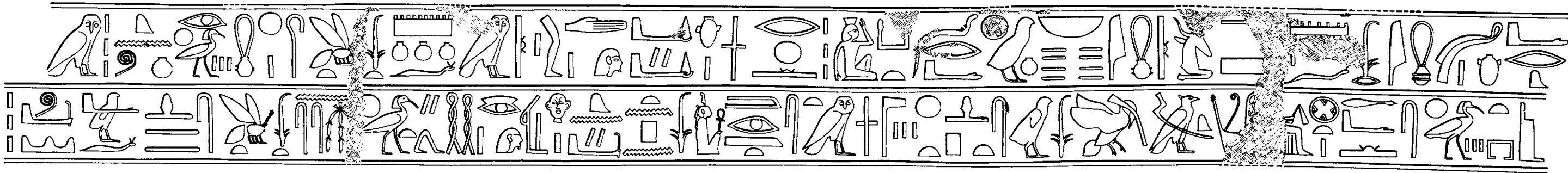
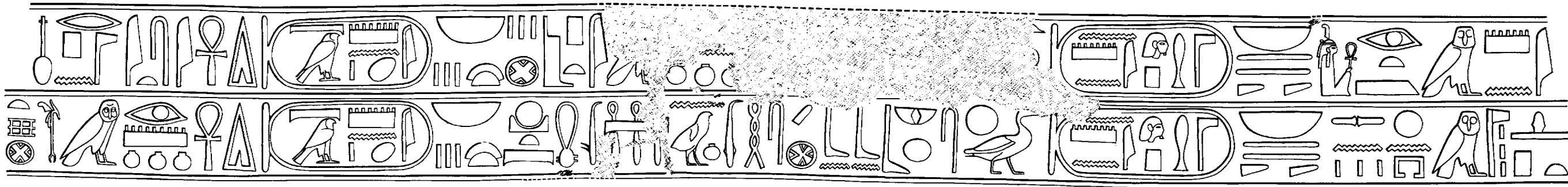
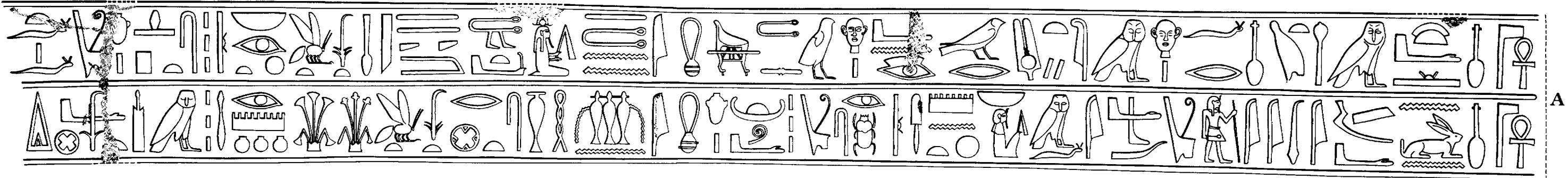
Drawing by Coleman

cm 0 50 100 cm

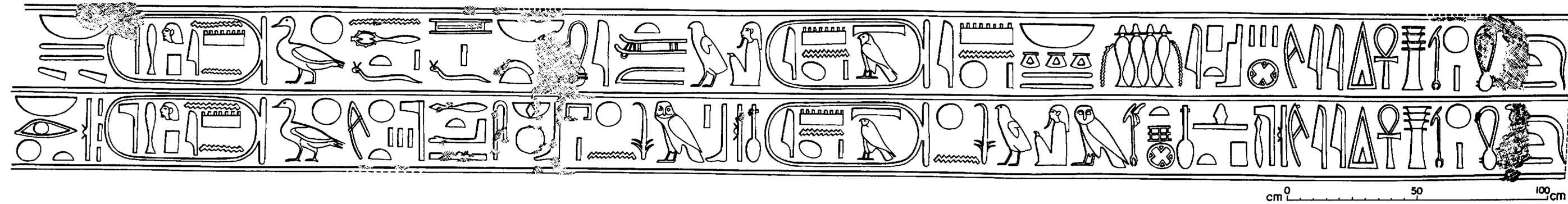
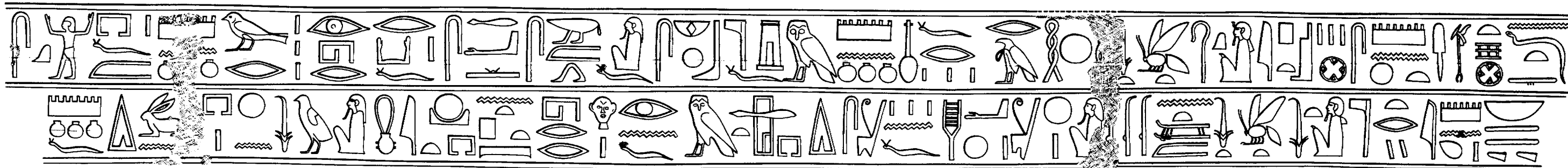
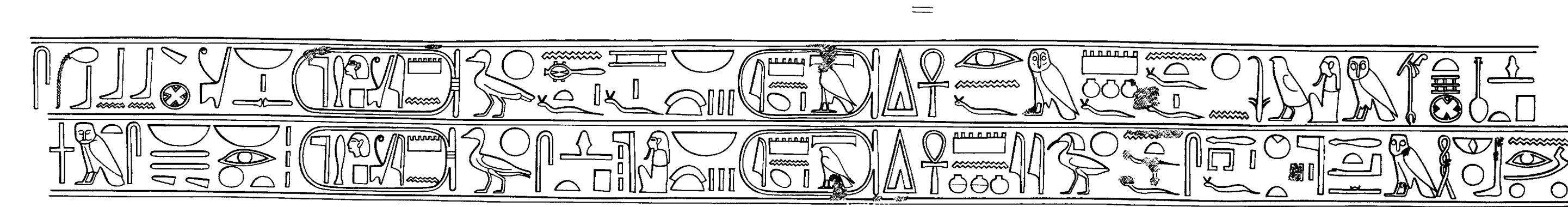
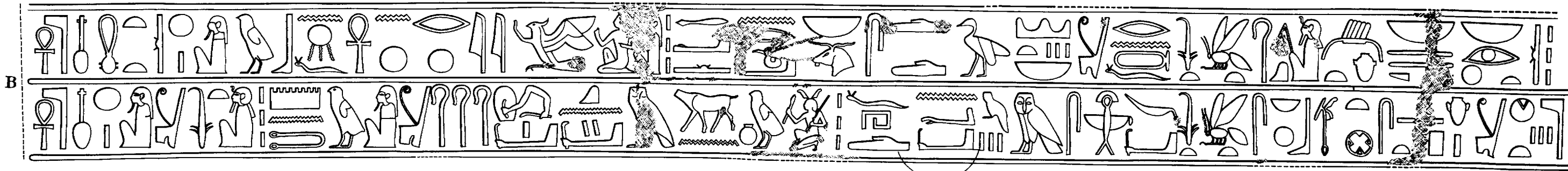
ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT
COURT, FIRST WESTERN ARCHITRAVE, EAST FACE



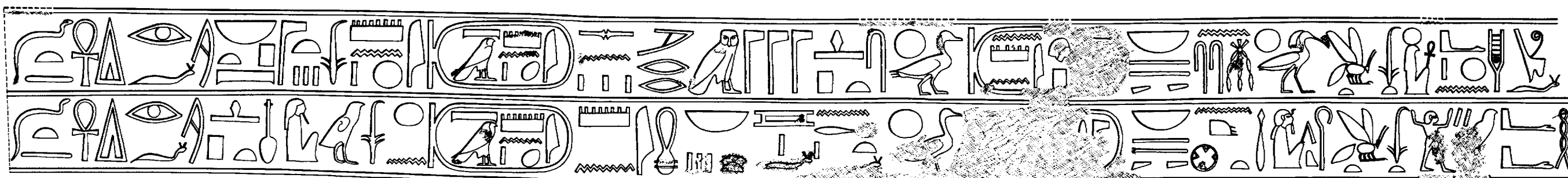
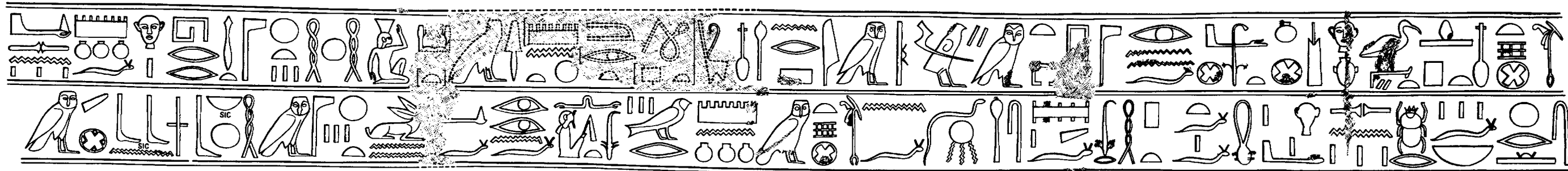
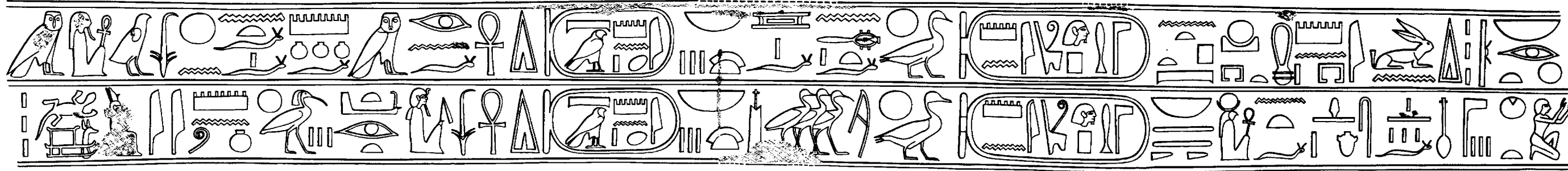
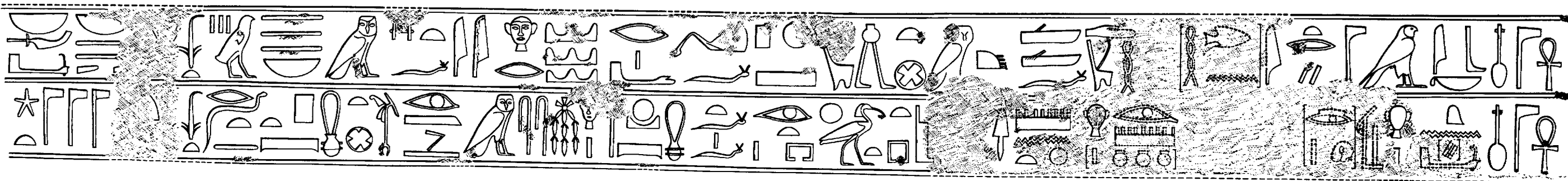
A. KING HERIHOR OFFERING OINTMENT TO AMON-RE-KAMUTEF IN THE PRESENCE OF AMONET
B. KING HERIHOR GIVING FLOWERS TO KHONSU
C, D. KING HERIHOR PRESENTING MA'AT TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT
E. KING HERIHOR PRESENTING A BROAD COLLAR TO KHONSU
F. KING HERIHOR LIBATING BEFORE AMON-RE-KAMUTEF IN THE PRESENCE OF AMONET
COURT, TRANSVERSE ARCHITRAVE, SOUTH FACE



cm 0 50 100cm



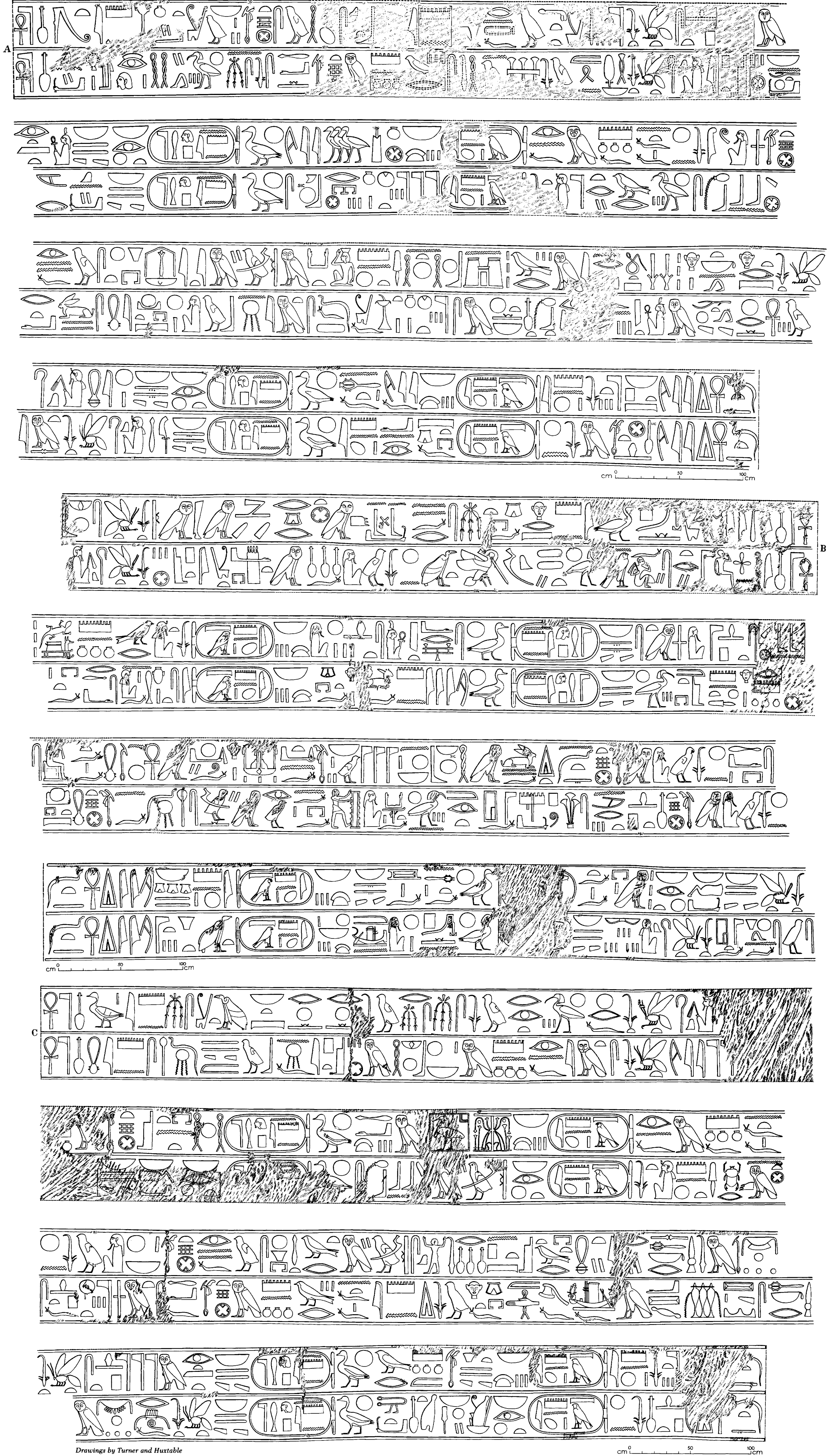
cm 0 50 100cm



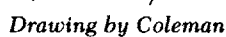
Drawing by Coleman

cm 0 50 100cm

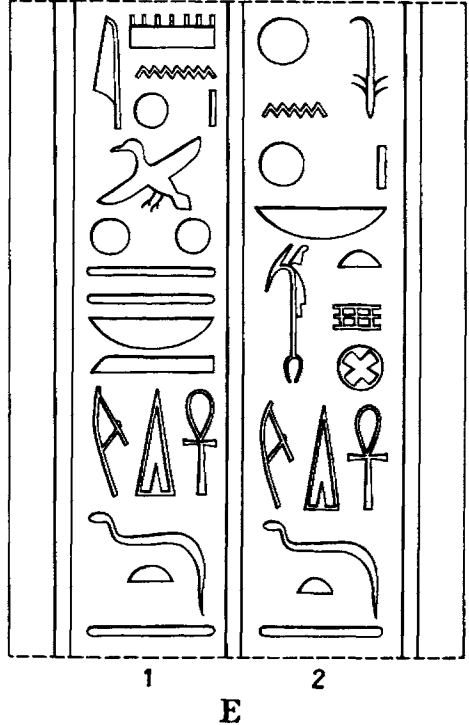
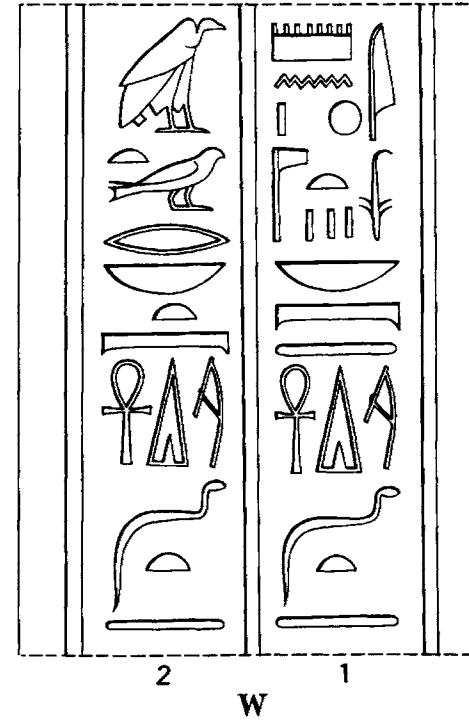
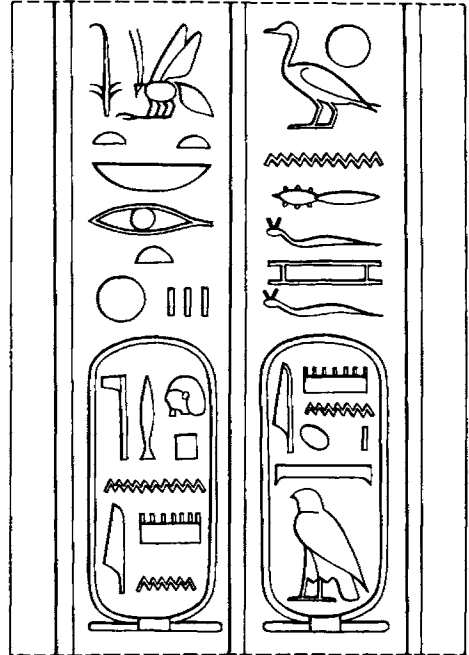
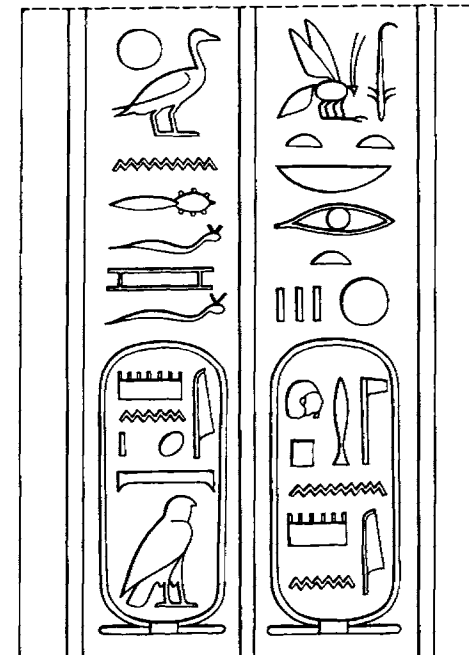
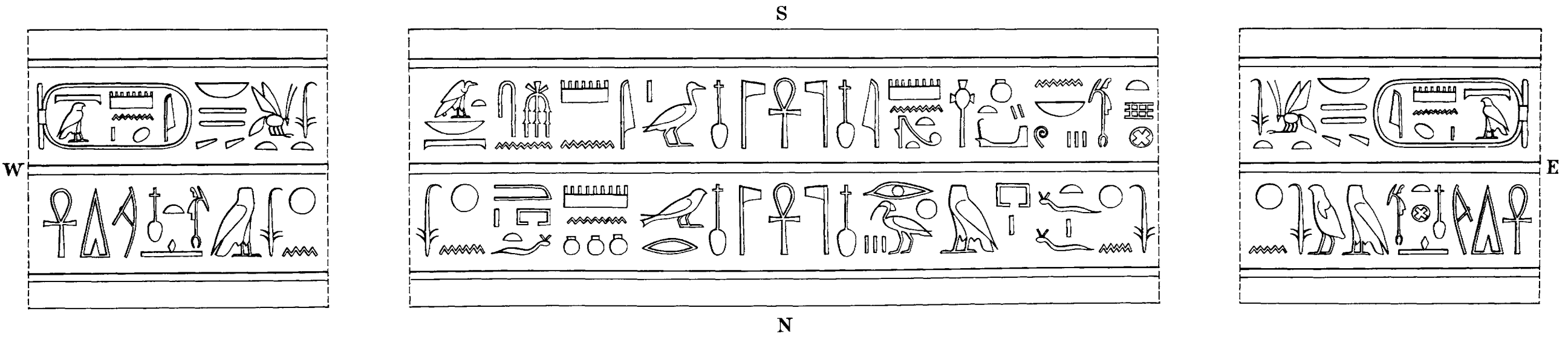
ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT (A-C)
COURT, FIRST EASTERN ARCHITRAVE, (A) EAST FACE; SECOND EASTERN ARCHITRAVE, (B) WEST AND (C) EAST FACES



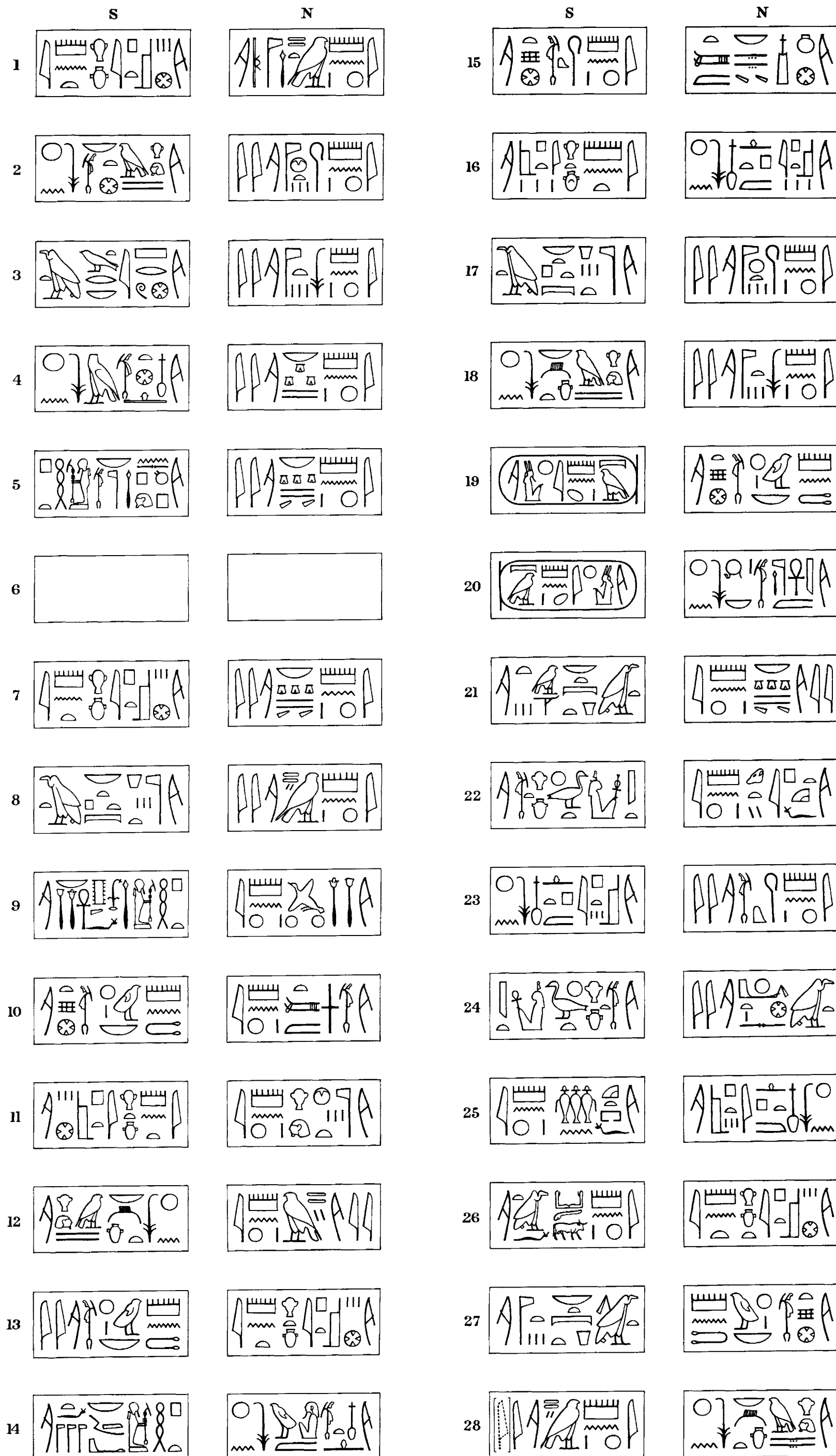
ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE COURT (A-C)
COURT, FIRST WESTERN ARCHITRAVE, (A) WEST FACE; SECOND WESTERN ARCHITRAVE, (B) EAST AND (C) WEST FACES



(Drawing is from hand copies, not facsimiles.)



INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR ON SOFFITS IN THE PORTICO
PORTICO, SOFFITS OF THE TRANSVERSE AND TWO SMALL AXIAL ARCHITRAVES
(Drawing is from hand copies, not facsimiles.)



Drawing by Coleman

ON ALL EAST FACES

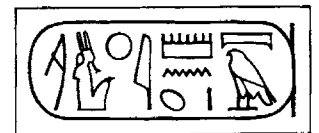


ON 4, 7, 8, 18, 23 AND 24

AMON IS:

ON 9, 17 AND 20 AMON
LACKS HAND ON KNEE

ON ALL WEST FACES



ON 1, 3, 4, 23 AND 24

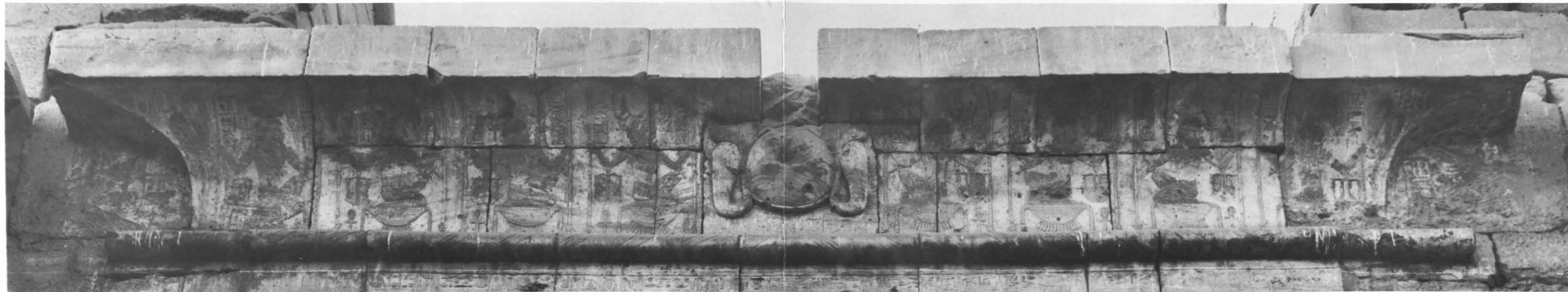
AMON IS:

INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR ON ABACI OF COLUMNS IN THE COURT AND PORTICO

COURT, EAST (1-8) AND WEST (9-16) COLONNADES, COLUMNS IN ORDER FROM SOUTH TO NORTH;

PORTICO COLONNADE (17-28), COLUMNS IN ORDER FROM EAST TO WEST

(Drawing is from hand copies, not facsimiles.)



Photograph by Turner

A



Drawings by Romer

B



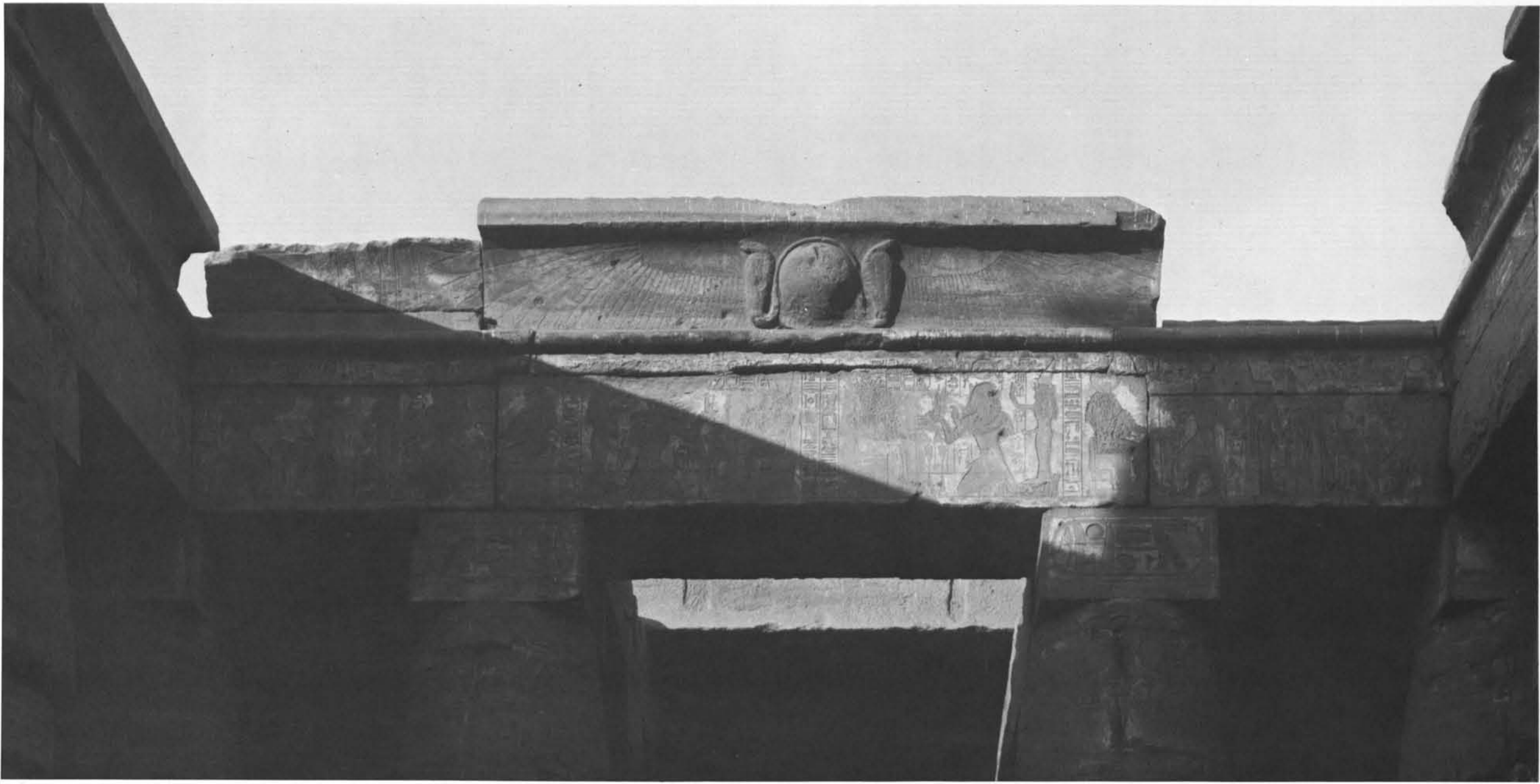
0 50 100
cm cm

C

CORNICE OF DOORWAY IN THE SOUTH WALL OF THE COURT (A),
AND DECORATION BETWEEN IT AND THE CORNICES OF THE EAST (B)
AND WEST (C) COLONNADES



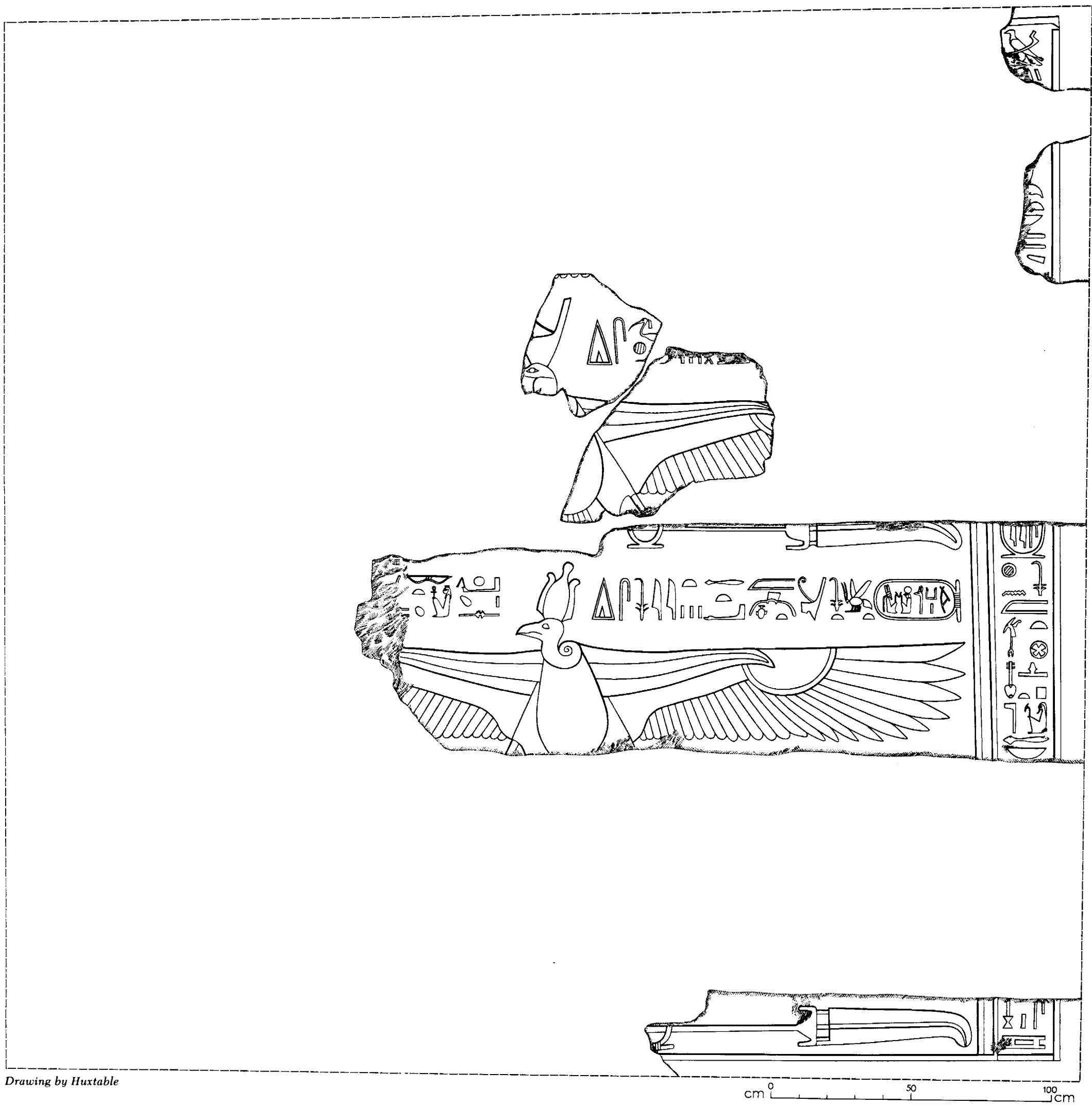
A



Photographs by Ross

B

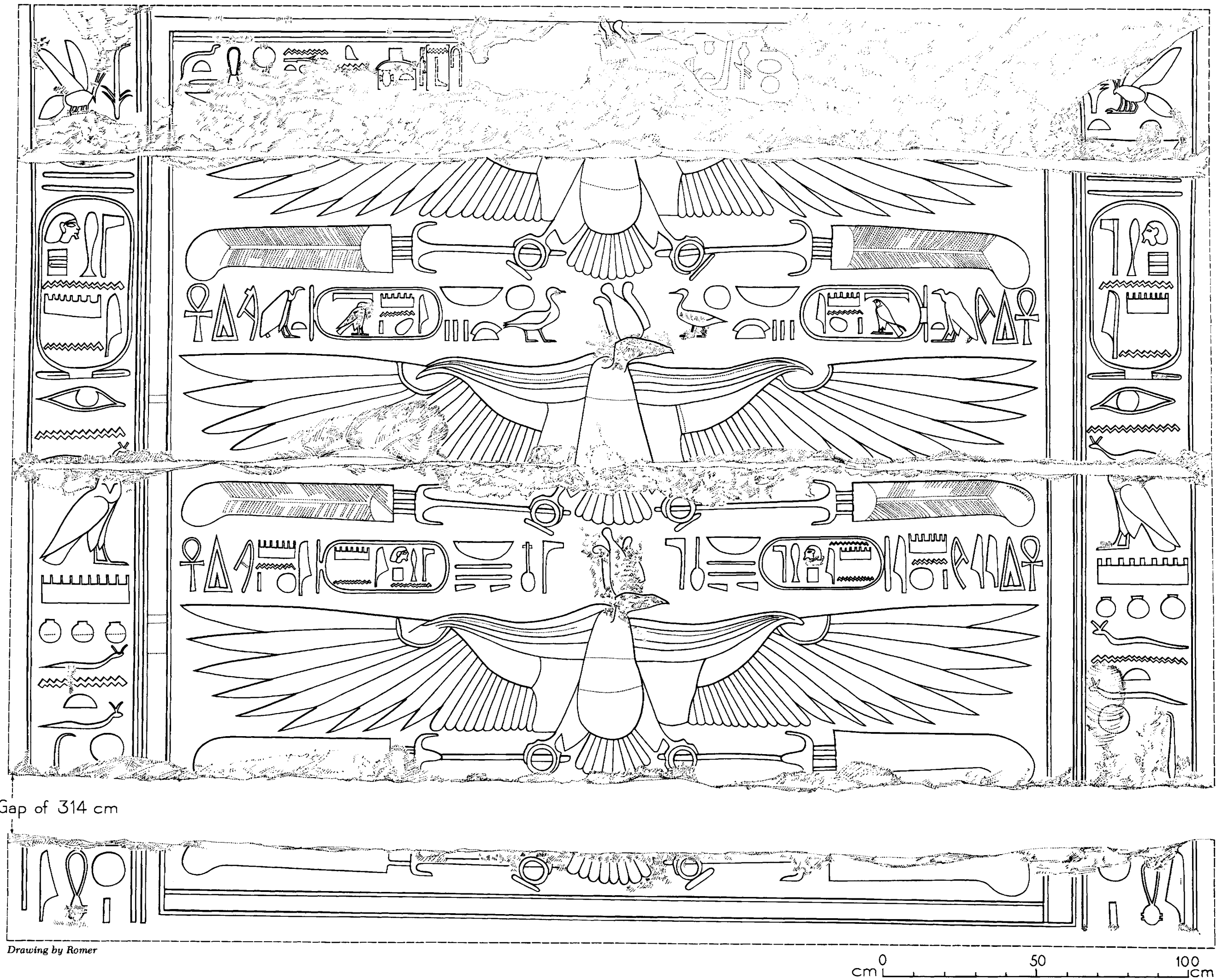
A. EXAMPLE OF DECORATION ON THE CORNICES OF THE EAST
AND WEST COLONNADES IN THE COURT B. CORNICE OF THE PORTICO



Drawing by Huxtable

CEILING INSCRIPTIONS OF PTOLEMY IV IN THE PYLON

PASSAGE THROUGH THE PYLON, CEILING
(Drawing includes two loose blocks no longer in place.)

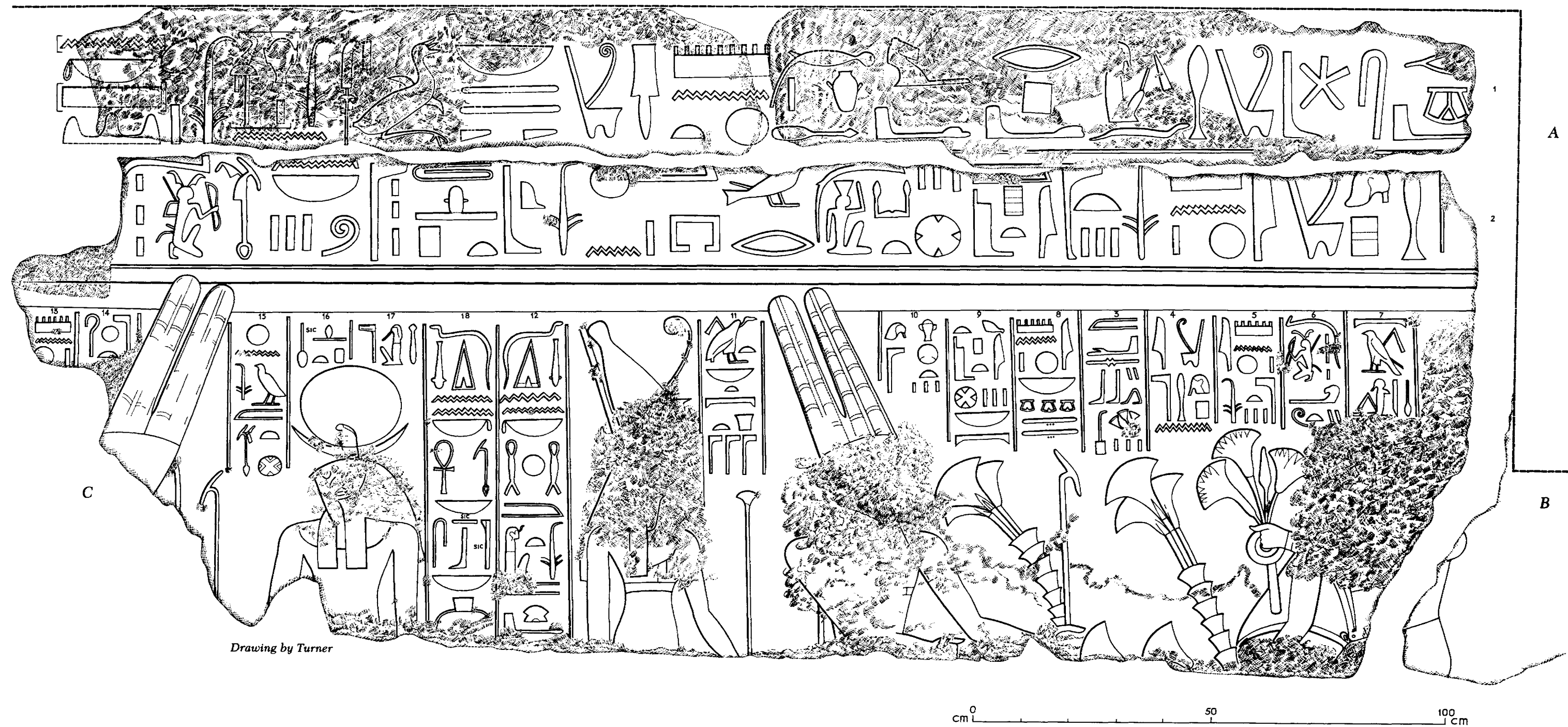


CEILING INSCRIPTIONS OF KING HERIHOR IN THE PORTICO
PORTICO, CENTRAL CEILING

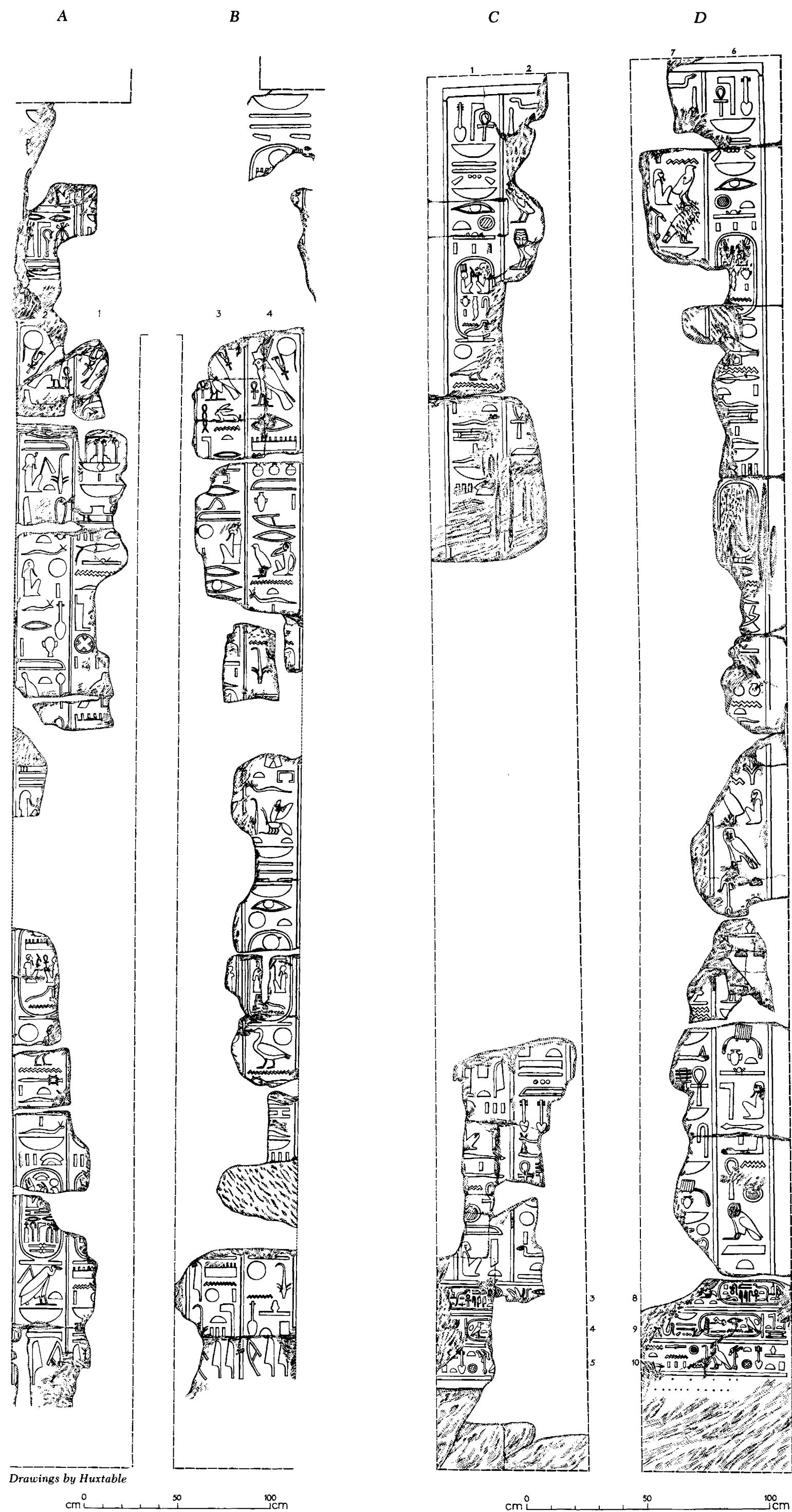


Photograph by Ross

FIRST HYPOSTYLE HALL, TRANSVERSE VIEW FROM THE WEST

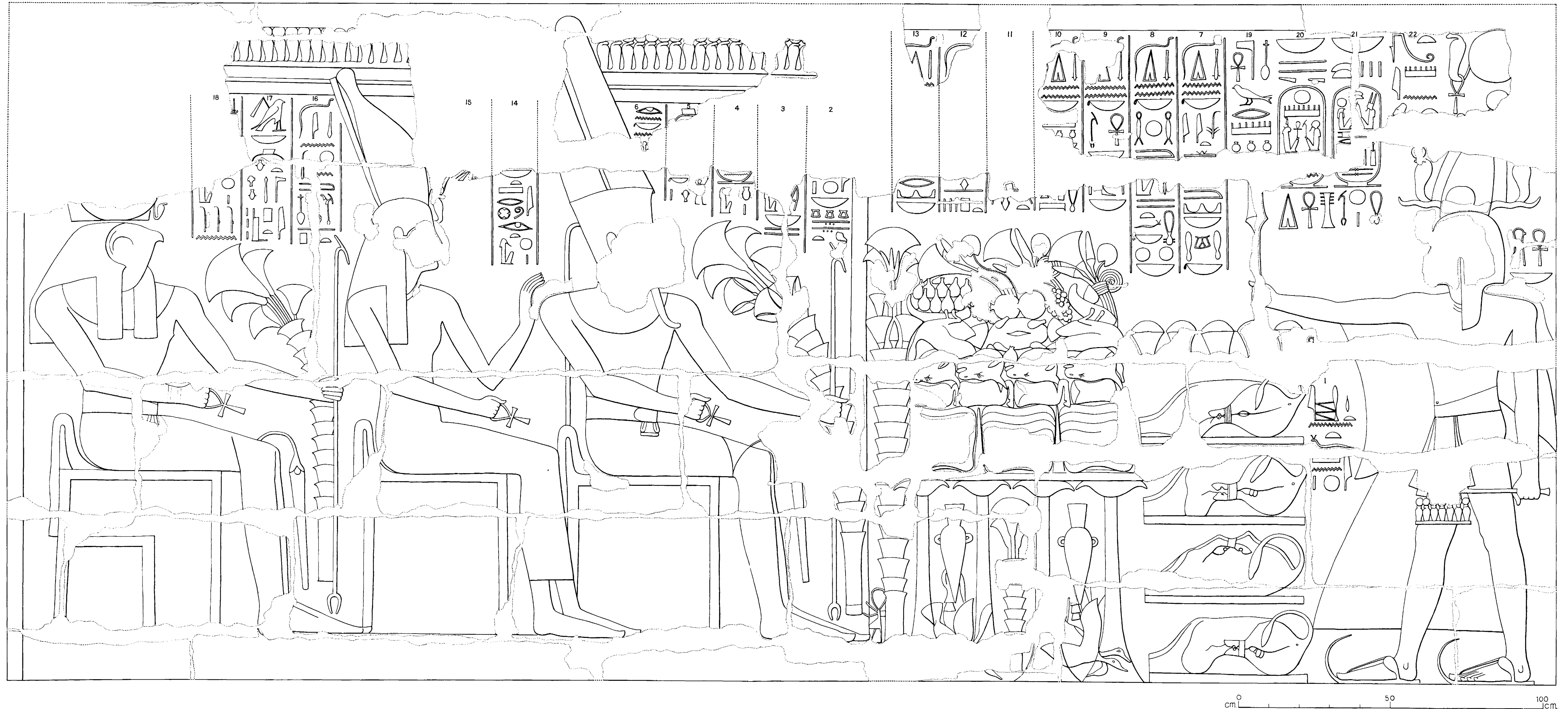


A. DEDICATORY INSCRIPTION OF HIGH PRIEST HERIHOR
 B. HIGH PRIEST HERIHOR BRINGING FLOWERS TO AMON-RE AND MUT
 C. RAMESSES XI OR HIGH PRIEST HERIHOR BEFORE AMON-RE AND KHONSU
 FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, DOORWAY, LINTEL

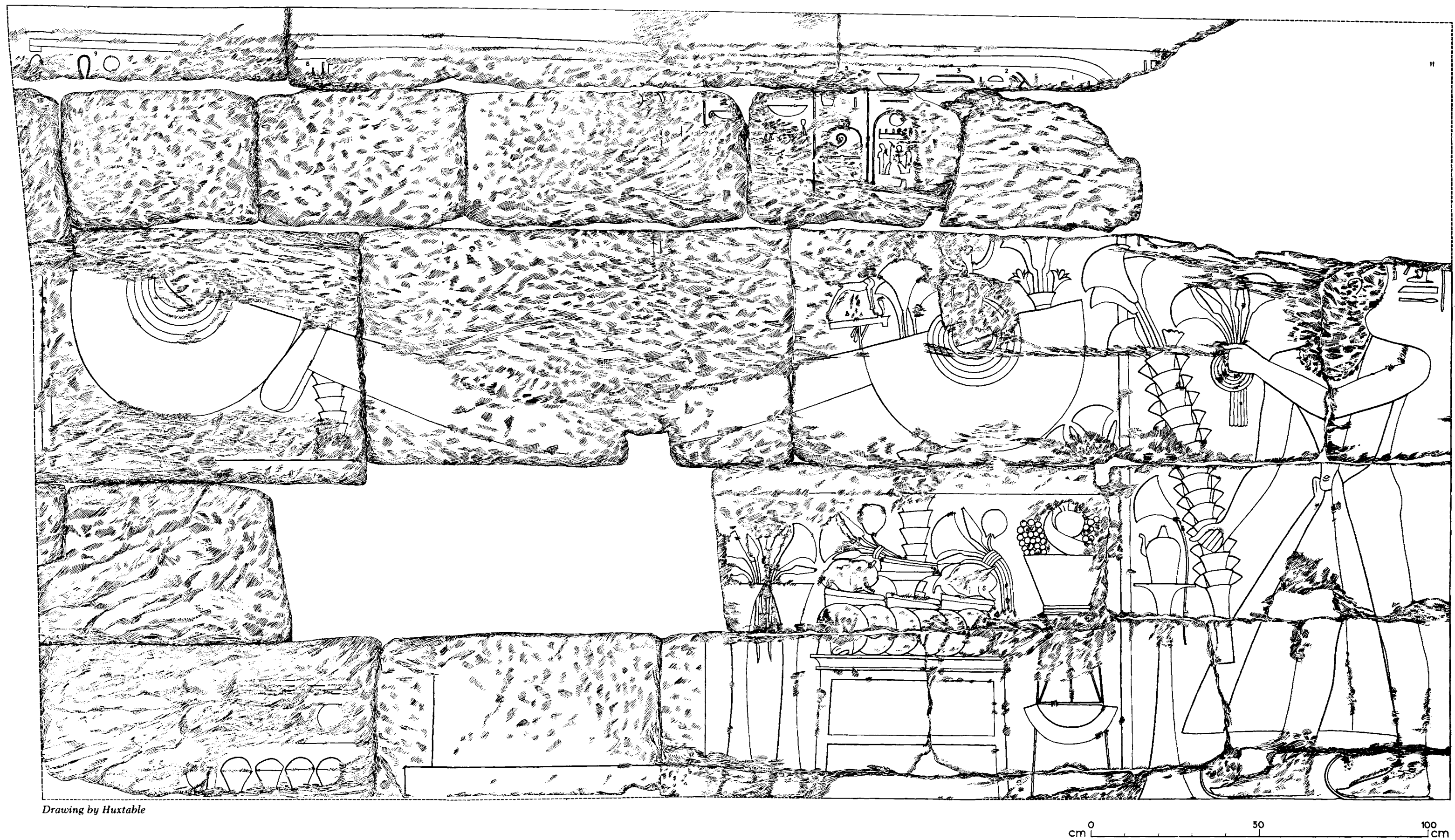


INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI ON THE DOORWAY TO THE FIRST HYPOSTYLE
HALL (A, B) AND INSCRIPTIONS OF NECTANEBO II AND PTOLEMY IV
IN THE DOORWAY TO THE FIRST HYPOSTYLE HALL (C, D)
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, DOORWAY, JAMBS (A, B) AND REVEALS (C, D)

Adjoins
plate 156

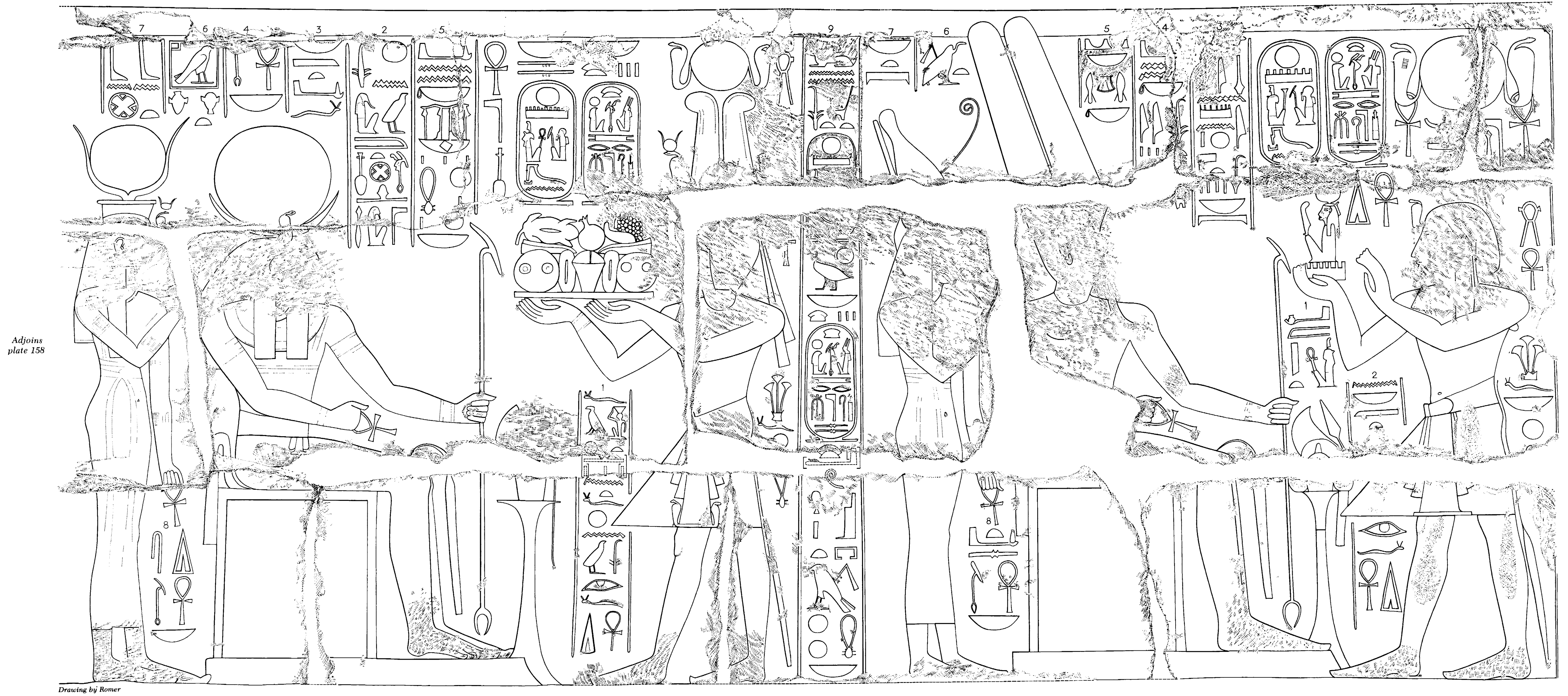


RAMESSES XI PRESENTING A HECATOMB TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT AND KHONSU
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, EAST HALF, LOWER REGISTER



Adjoins
plate 155

HIGH PRIEST HERIHOR PRESENTING FLOWERS TO THE BARK OF KHONSU
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, EAST HALF, LOWER REGISTER



Adjoins
plate 158

Drawing by Romer

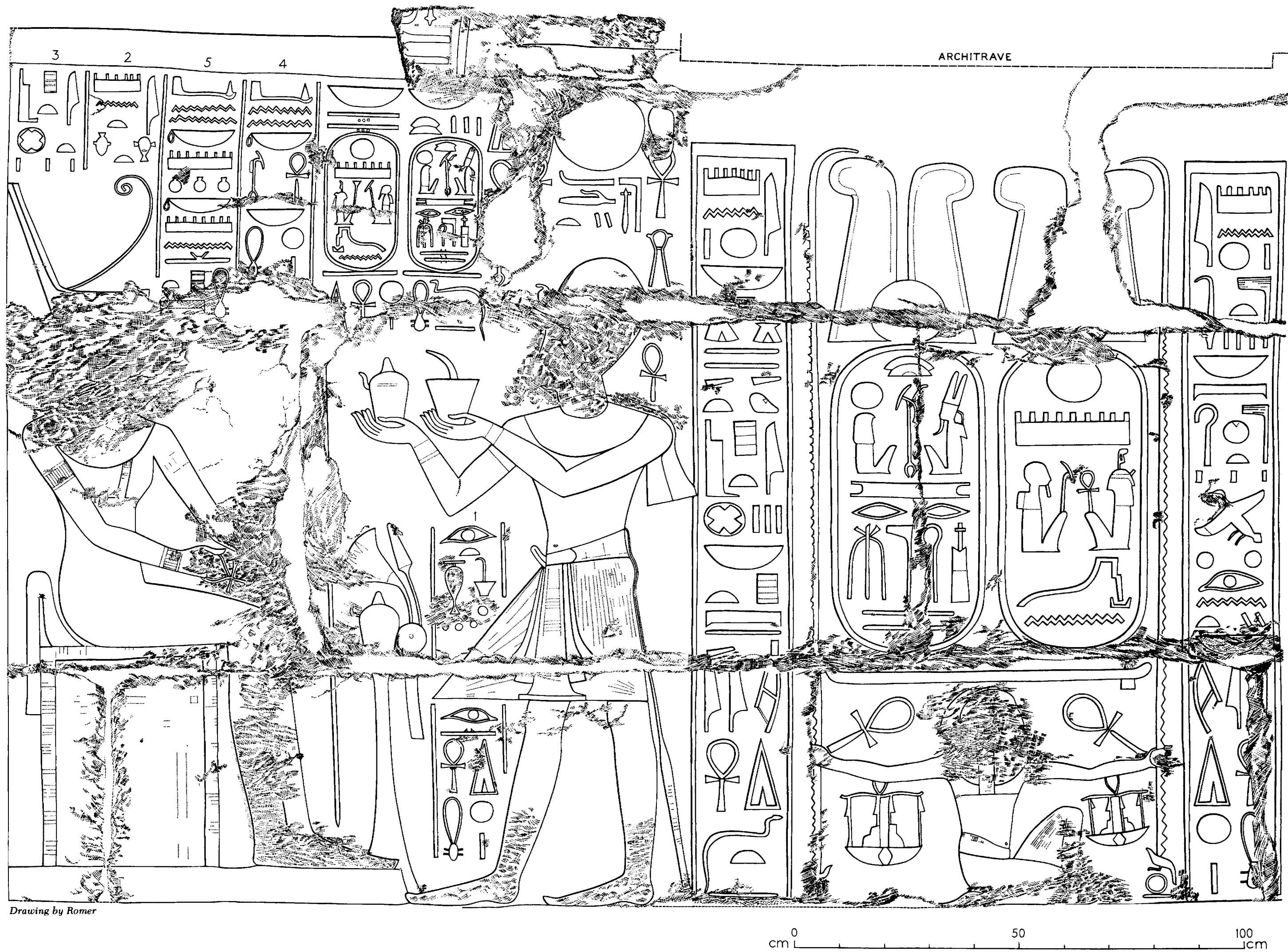
B

A

A. RAMESSES XI OFFERING MA'AT TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT
B. RAMESSES XI ELEVATING OFFERINGS TO KHONSU IN THE PRESENCE OF HATHOR
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, EAST HALF, MIDDLE REGISTER

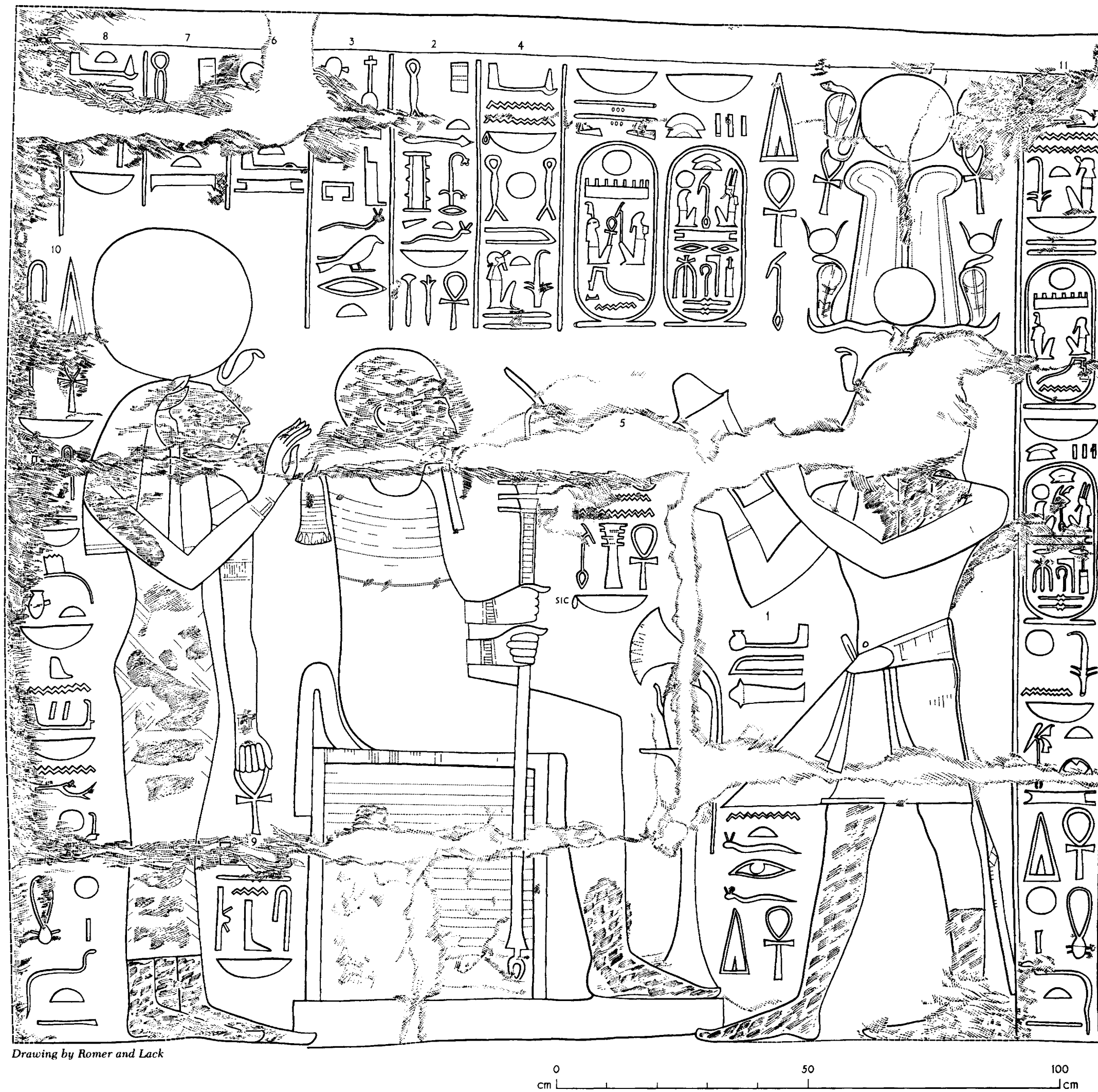
Adjoins
plate 159

Adjoins
plate 157



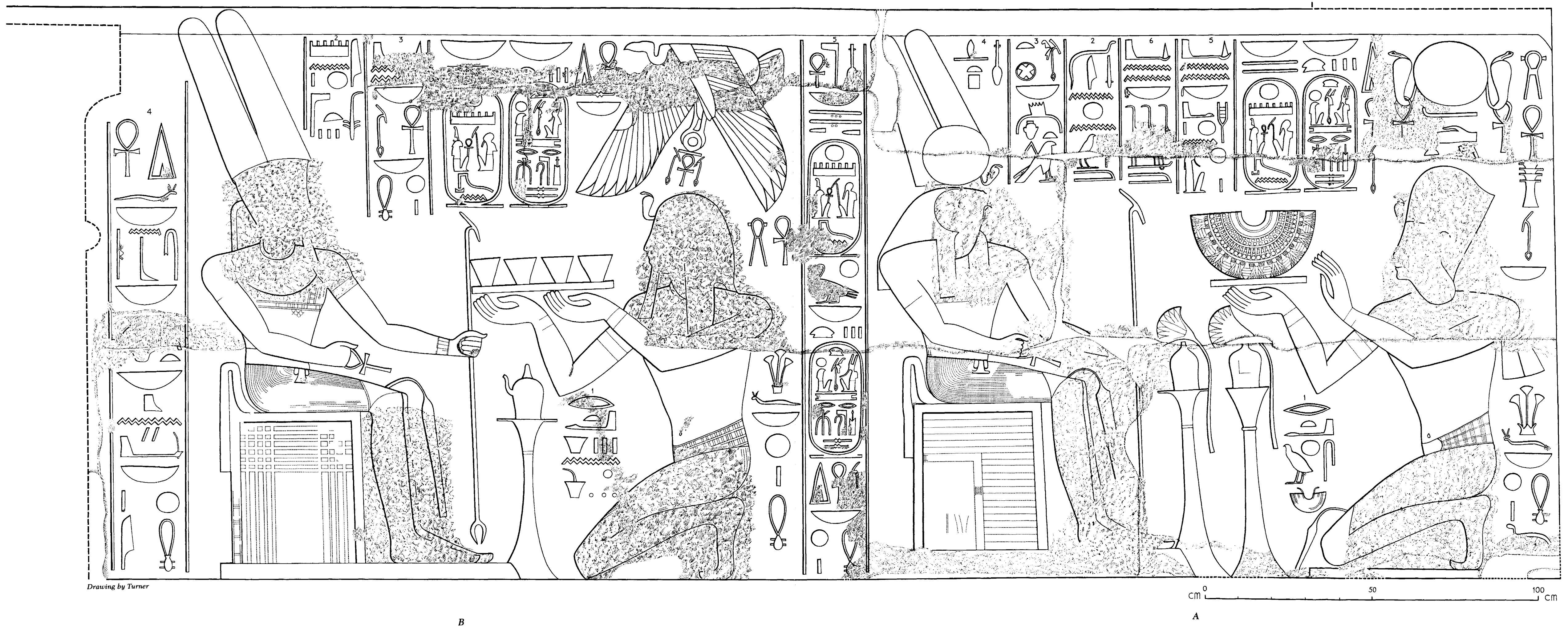
A
B

A. RAMESSES XI THURIFYING AND LIBATING BEFORE AMONET
B. DECORATION BENEATH THE EASTERN ARCHITRAVE OF THE EASTERN COLONNADE
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, EAST HALF, MIDDLE REGISTER

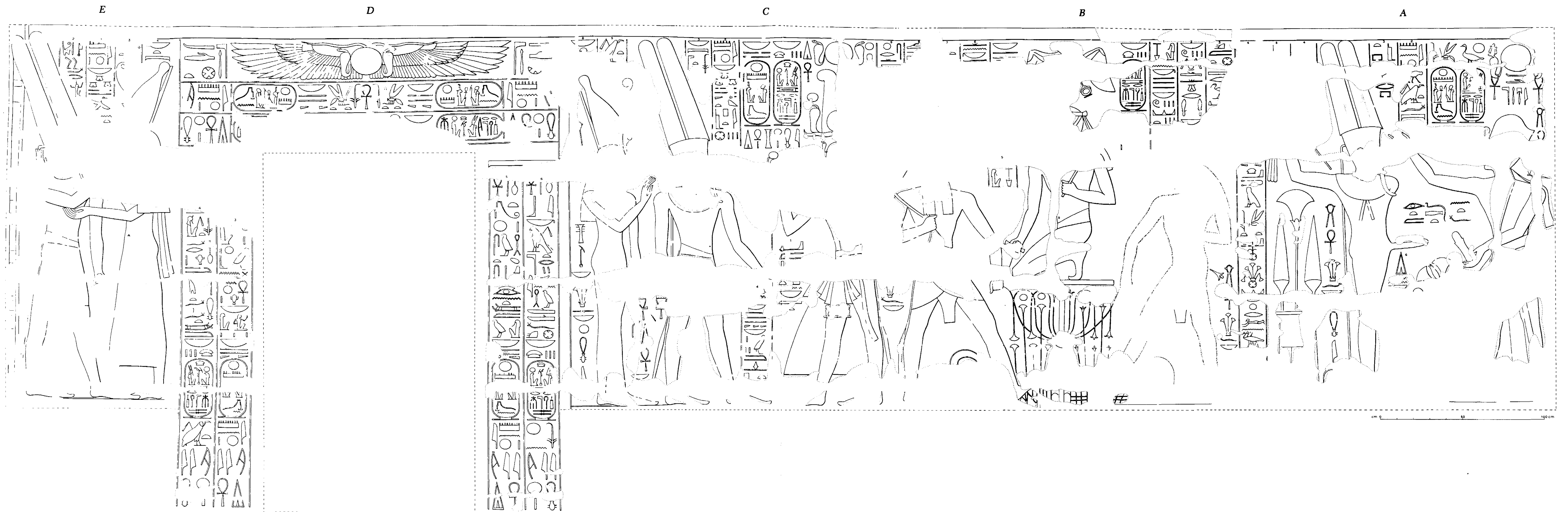


Adjoins plate 158

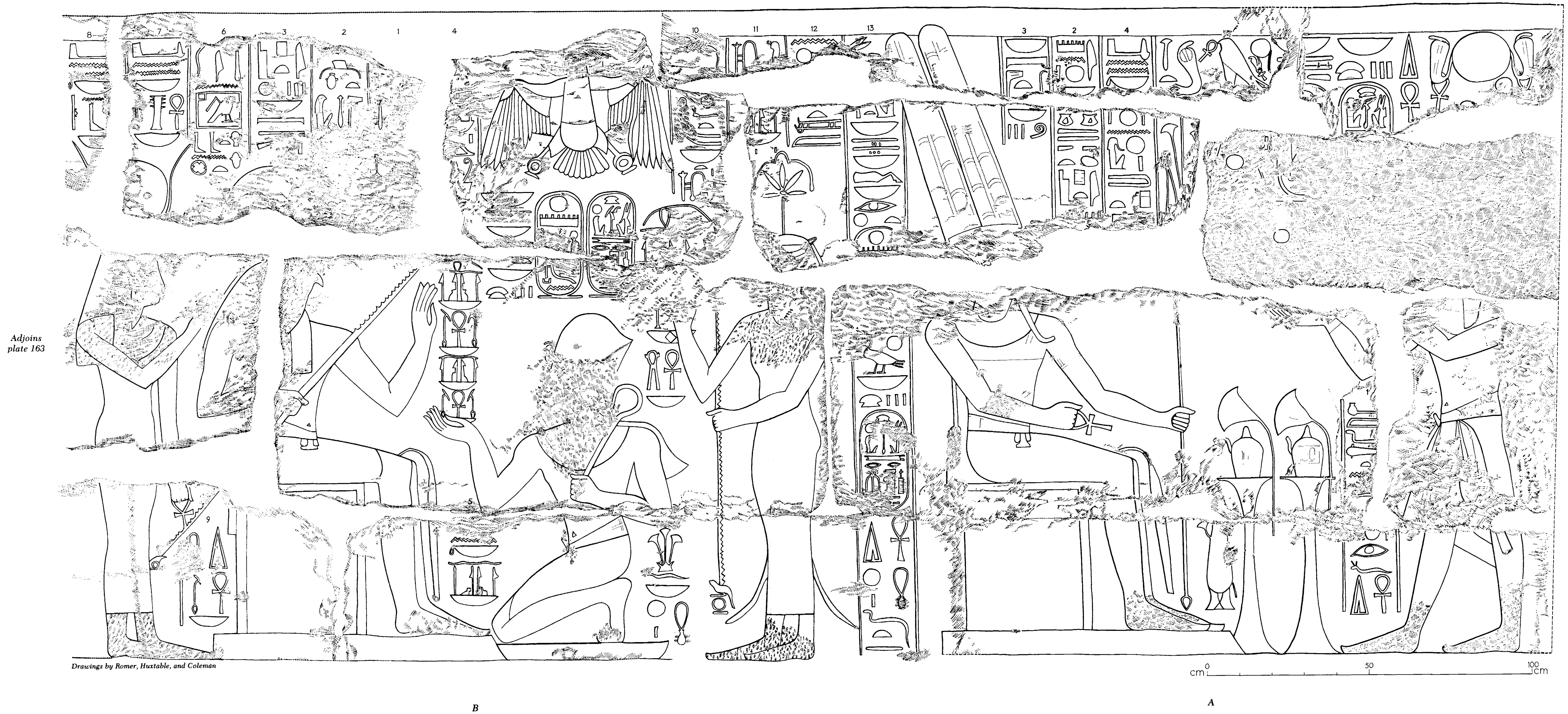
RAMESSES XI OFFERING OINTMENT TO PTAH IN THE PRESENCE OF SEKHMET
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, EAST HALF, MIDDLE REGISTER



A. RAMESSES XI GIVING A BROAD COLLAR TO KHONSU
B. RAMESSES XI GIVING CONTAINERS OF INCENSE TO AMON-RE
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, EAST HALF, UPPER REGISTER



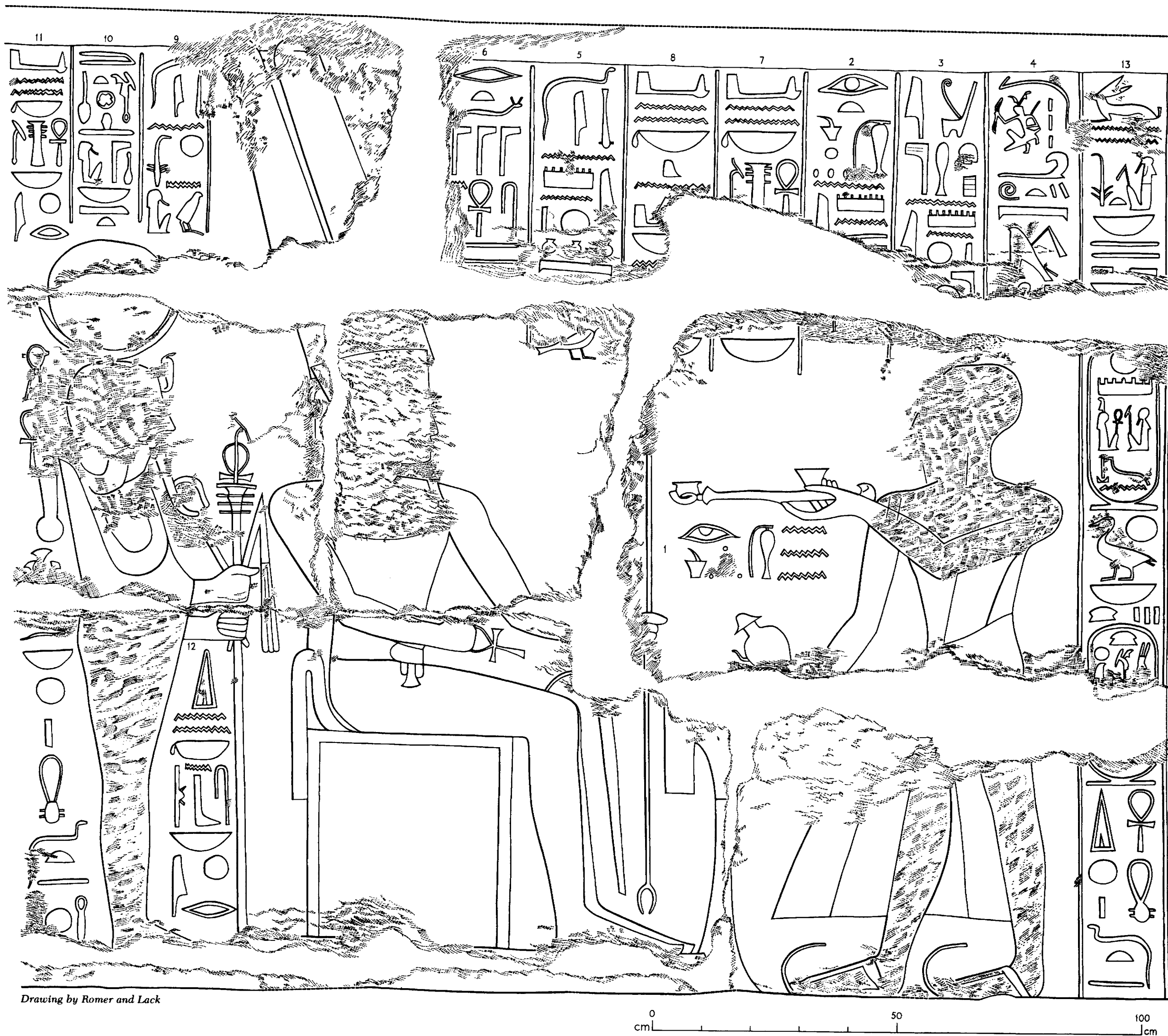
A. RAMESSES XI PRESENTING OINTMENT TO AMON-RE-KAMUTEF
 B. HORUS AND SETH "UNITING THE TWO LANDS" FOR RAMESSES XI
 C. RAMESSES XI PRESENTING MA'AT TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT
 D. DOORWAY INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI E. MUT EMBRACING AMON-RE
 FIRST HYPOSTYLE HALL, EAST WALL, LOWER REGISTER



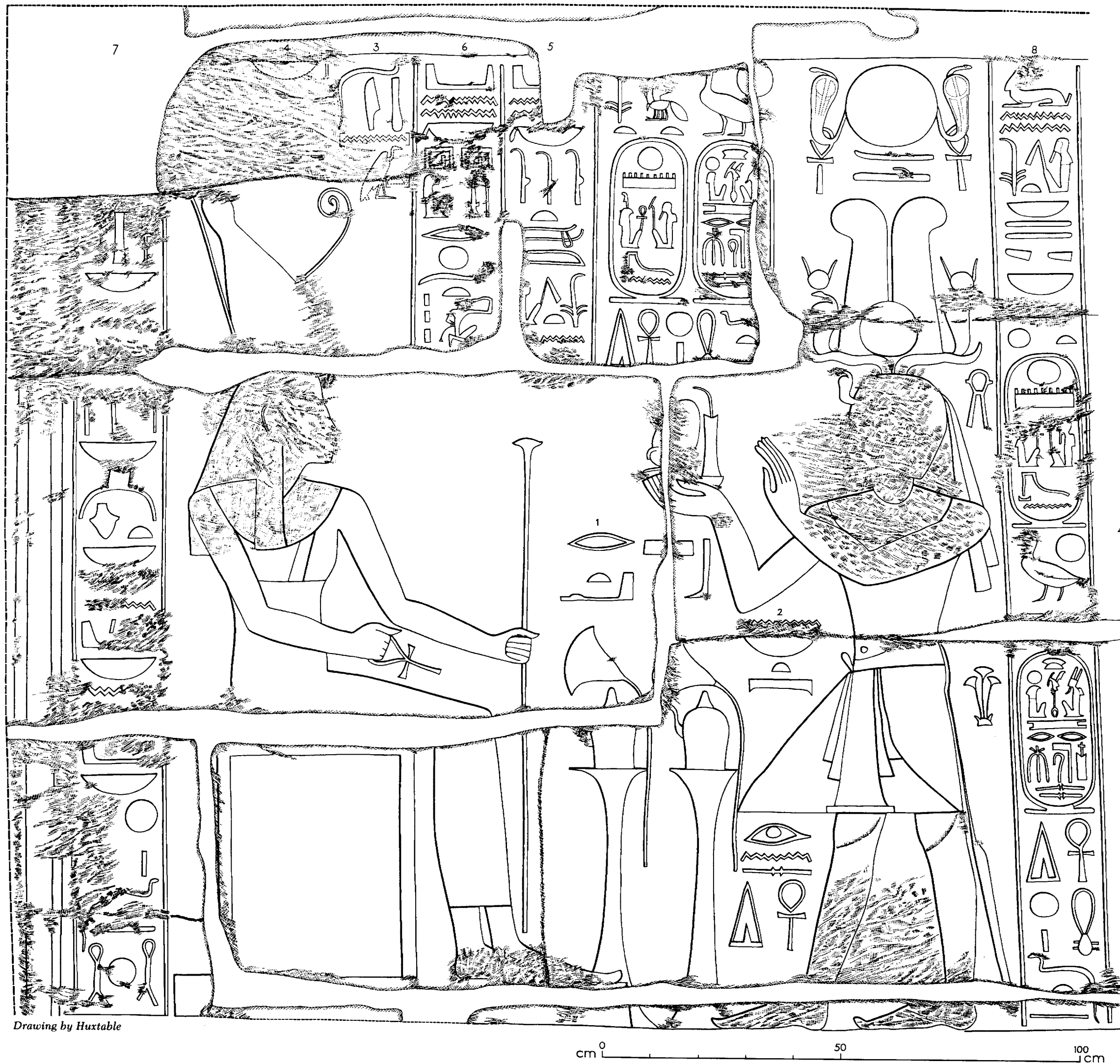
A. RAMESSES XI OFFERING OINTMENT TO AMON-RE
 B. RAMESSES XI RECEIVING JUBILEES FROM KHONSU IN THE PRESENCE
 OF HATHOR AND SEFKHET-ABWY
 FIRST HYPOSTYLE HALL, EAST WALL, UPPER REGISTER

Adjoins plate 164

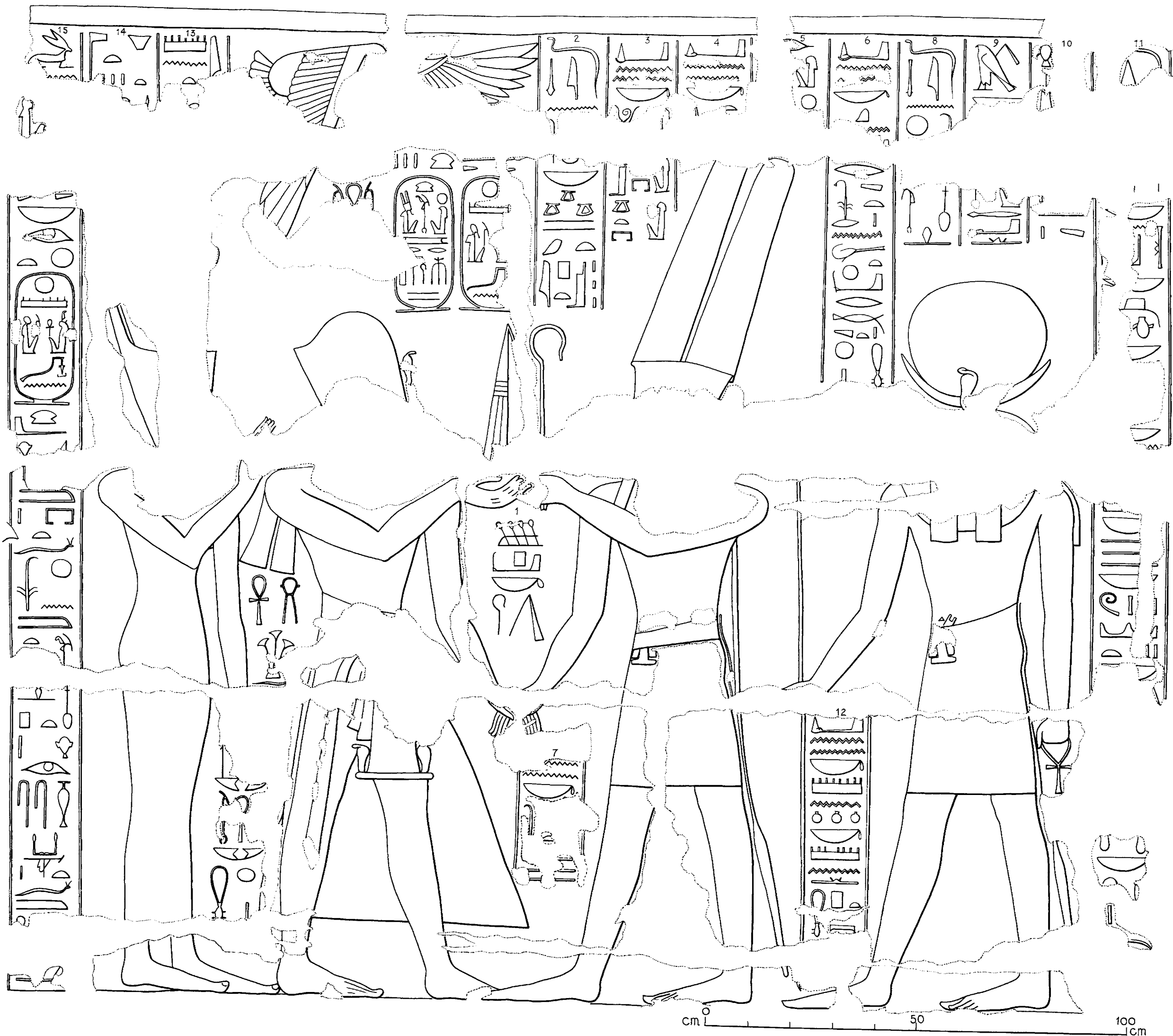
Adjoins plate 162



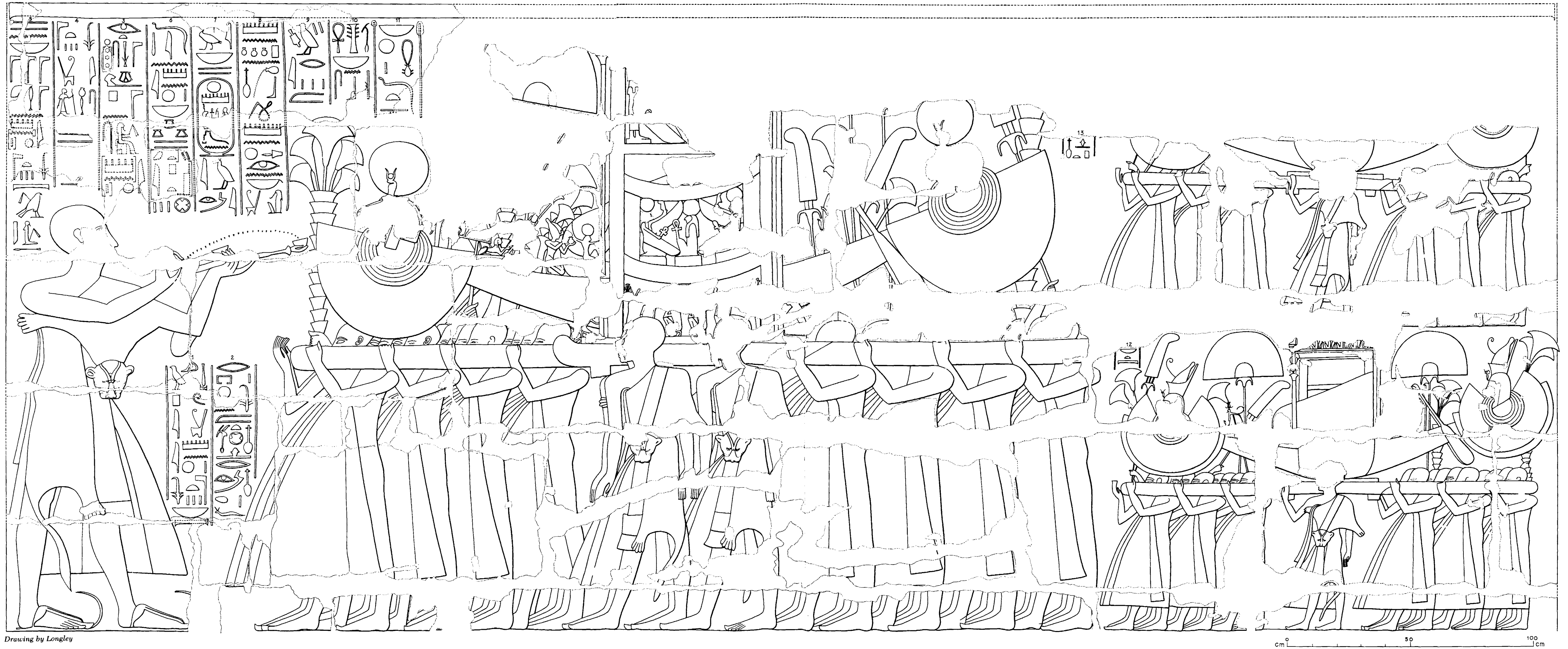
HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING AND LIBATING BEFORE AMON-RE-NUN IN THE PRESENCE OF KHONSU
FIRST HYPOSTYLE HALL, EAST WALL, UPPER REGISTER



RAMESSES XI GIVING A CLEPSYDRA(?) TO MUT
FIRST HYPOSTYLE HALL, EAST WALL, UPPER REGISTER



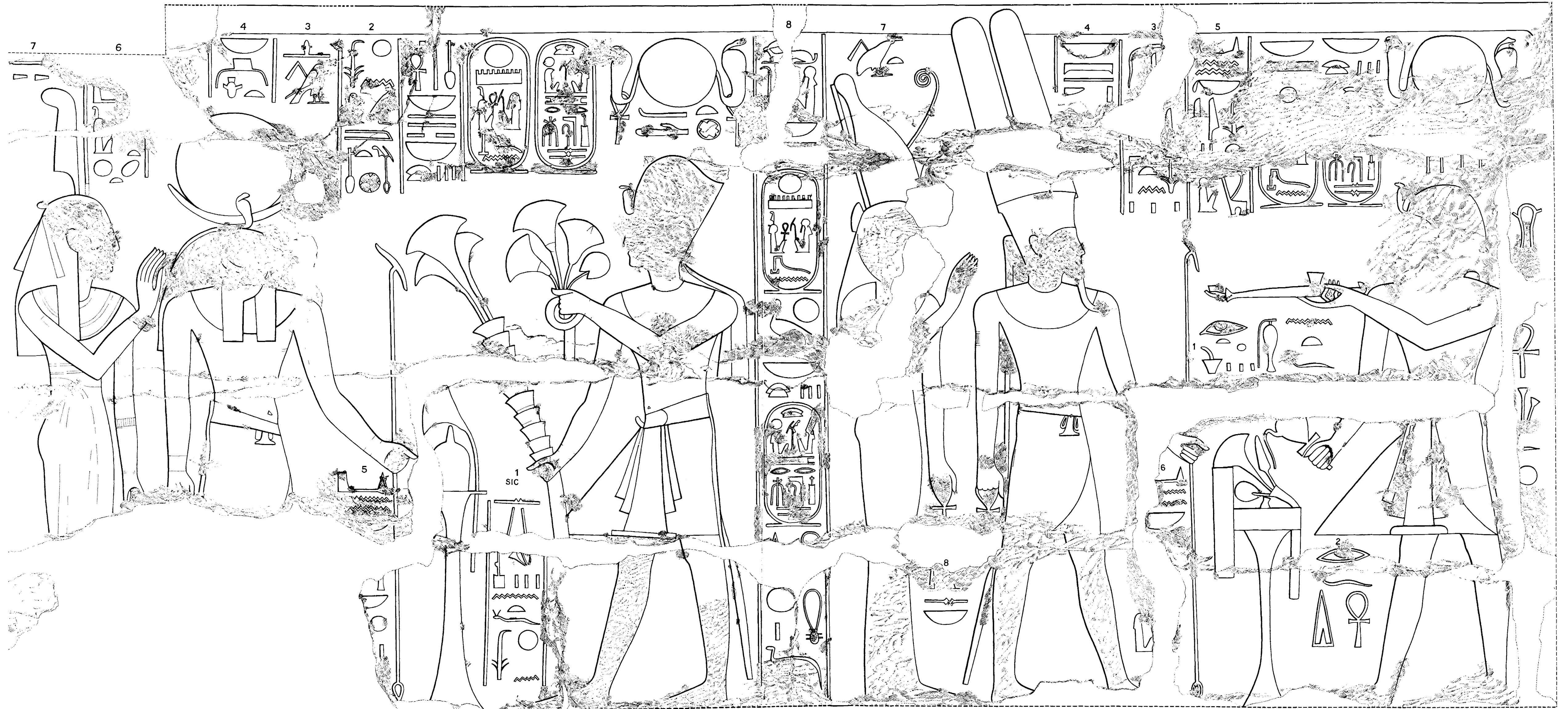
RAMESSES XI RECEIVING THE CROOK AND FLAIL FROM AMON-RE IN THE PRESENCE OF AMONET AND KHONSU
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, EAST HALF, LOWER REGISTER



Drawing by Longley

*Adjoins
plate 165*

HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING BEFORE THE BARKS OF THE THEBAN TRIAD
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, EAST HALF, LOWER REGISTER



Adjoins
plate 168

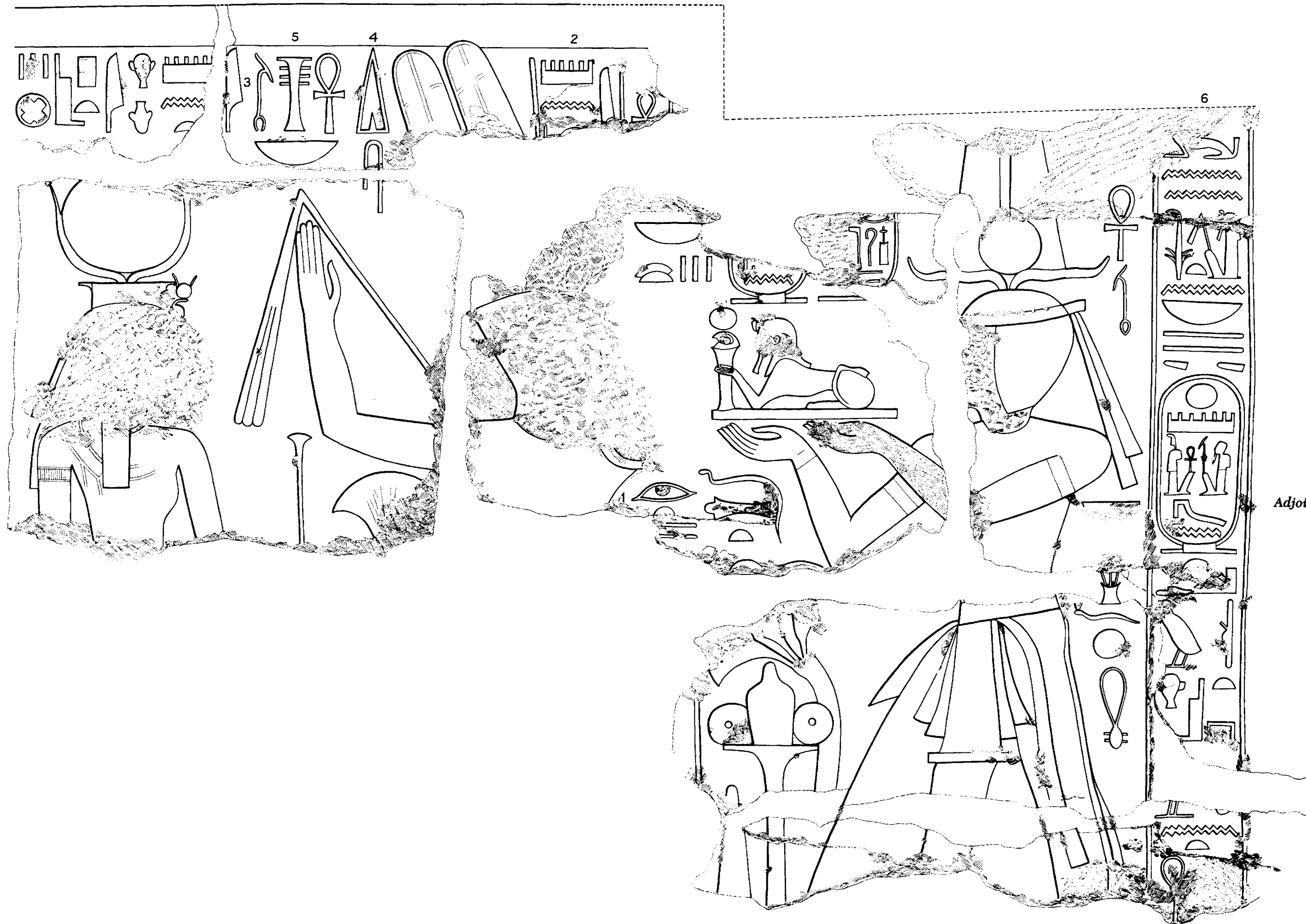
Drawing by Coleman

cm 0 50 100 cm

B

A

A. RAMESSES XI THURIFYING AND LIBATING BEFORE AMON-RE AND MUT
B. RAMESSES XI BRINGING FLOWERS TO KHONSU IN THE PRESENCE OF MA'AT
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, EAST HALF, MIDDLE REGISTER



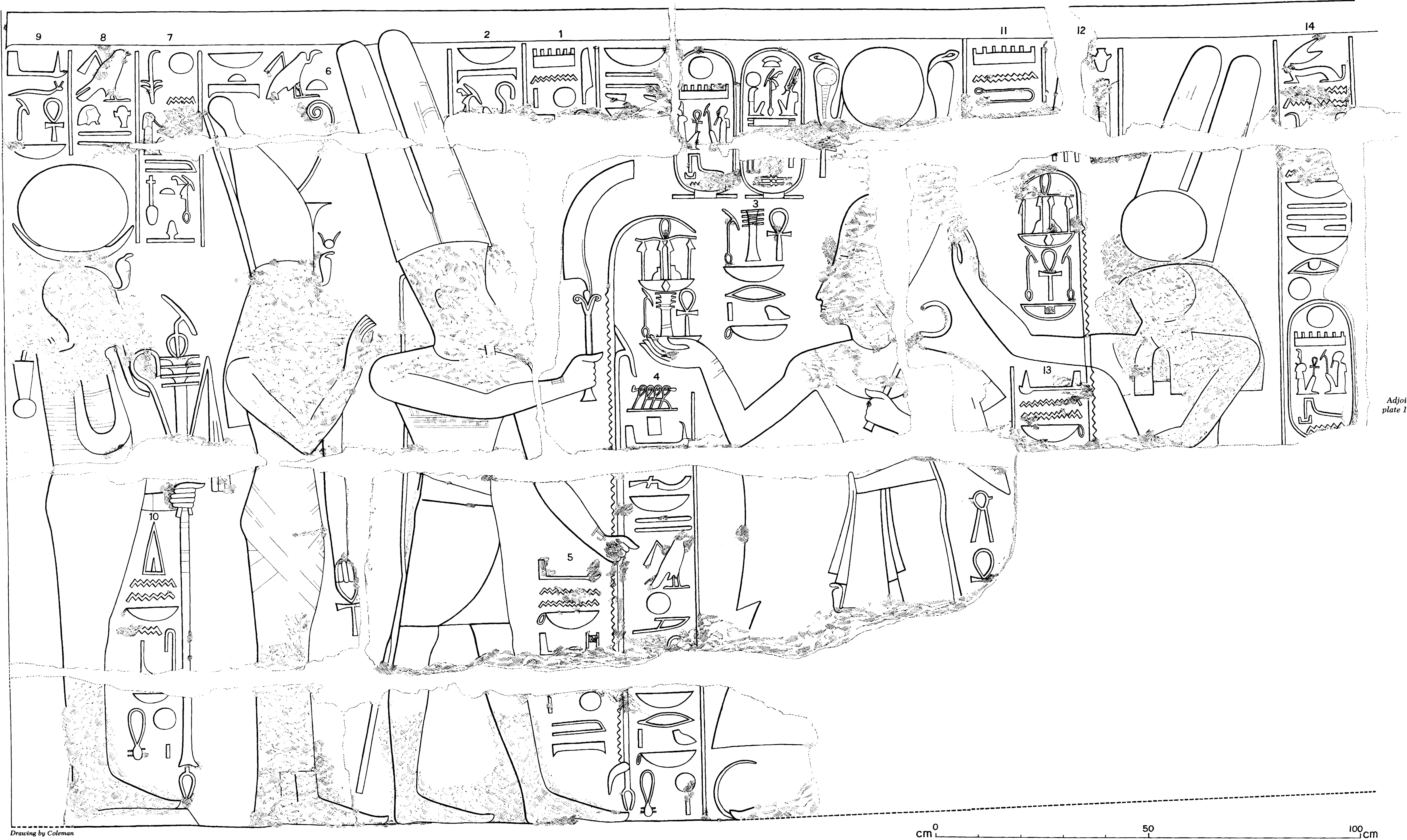
Adjoins plate 169

Adjoins plate 167

Drawing by Coleman

cm 0 50 100 cm

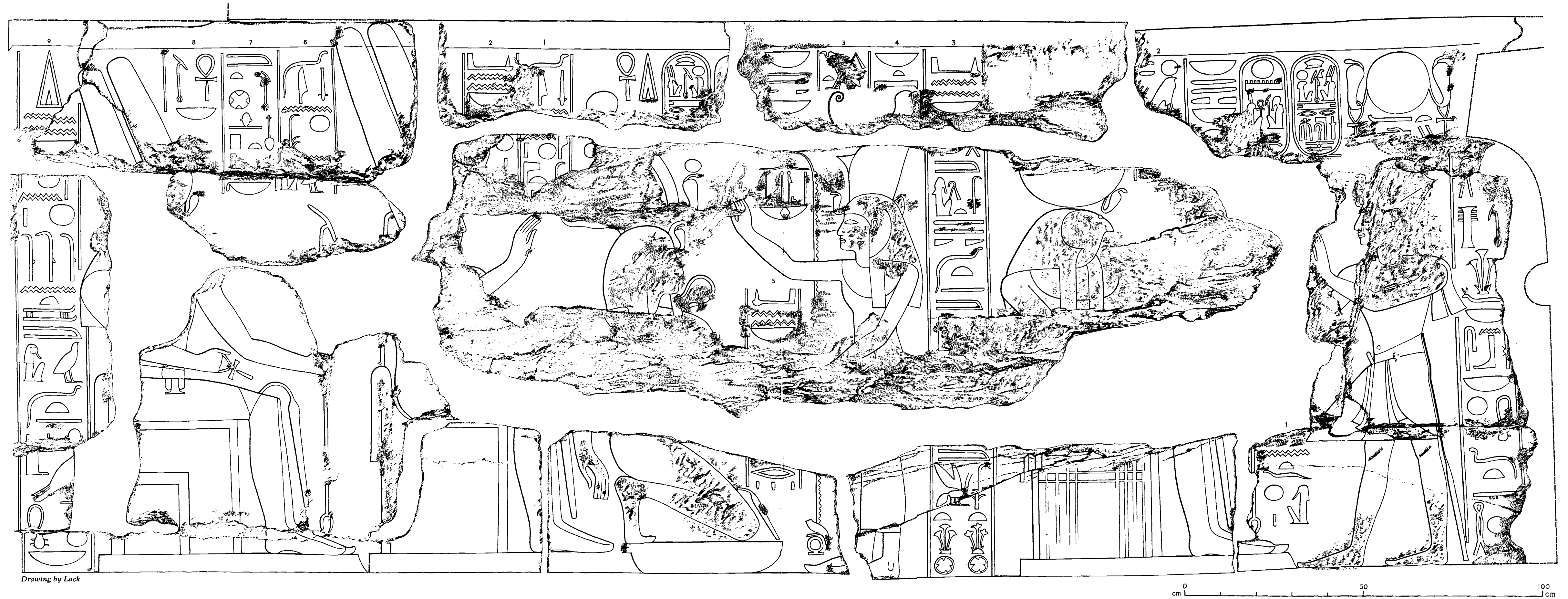
RAMESSES XI PRESENTING OINTMENT TO ITHYPHALLIC AMON IN THE PRESENCE OF AMONET
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, EAST HALF, MIDDLE REGISTER



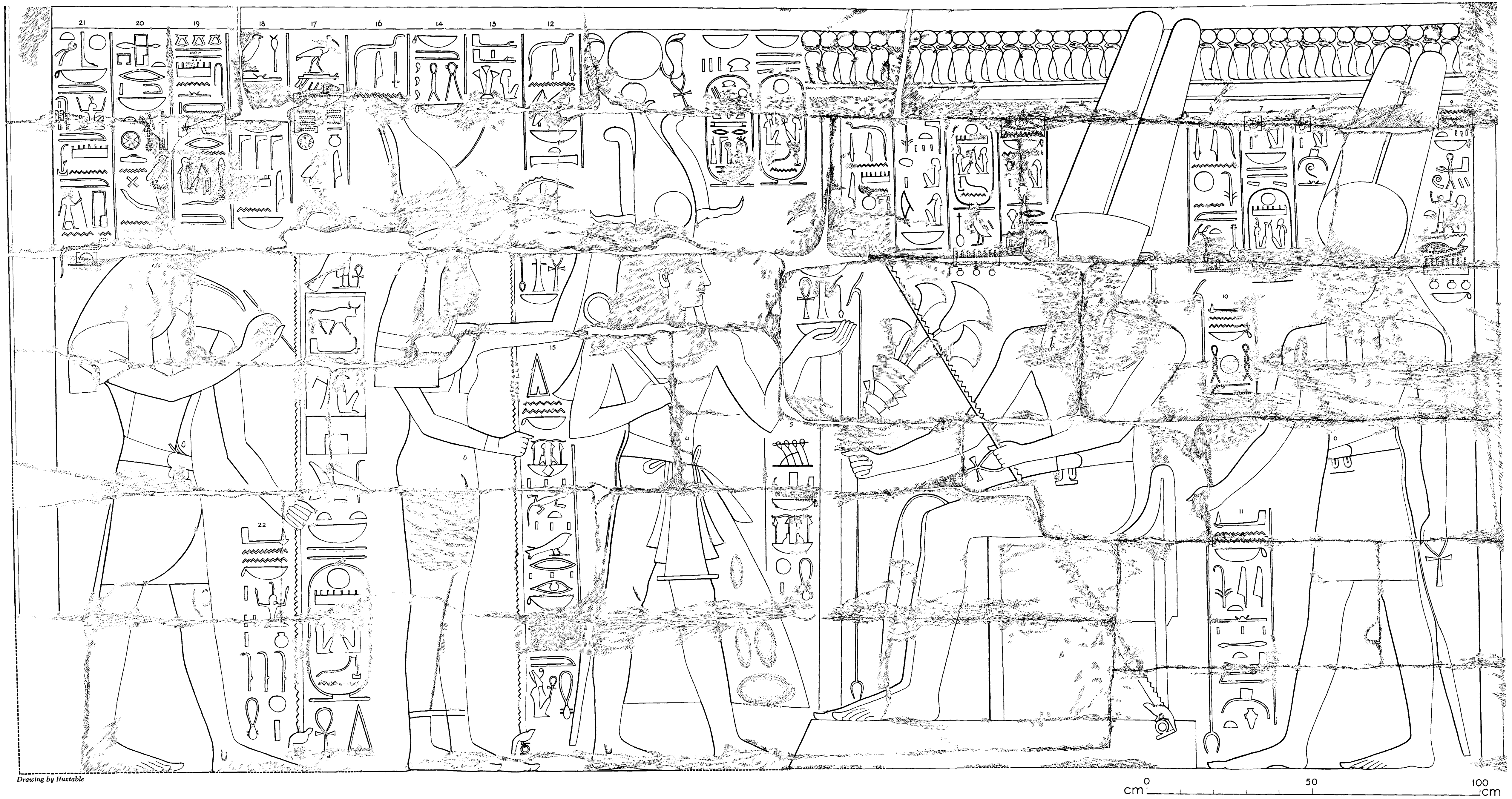
Adjoins
plate 168

Drawing by Coleman

RAMESSES XI RECEIVING THE SCIMITAR FROM AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT, KHONSU, AND MONTU
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, EAST HALF, MIDDLE REGISTER



A. RAMESSES XI BEFORE RE-HARAKHTI B. RAMESSES XI BEING CROWNED BY THE THEBAN TRIAD
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, EAST HALF, UPPER REGISTER



Adjoins
plate 172

RAMESSES XI RECEIVING JUBILEES FROM AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT, KHONSU, AND THOTH
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, WEST HALF, LOWER REGISTER

Adjoins plate 171

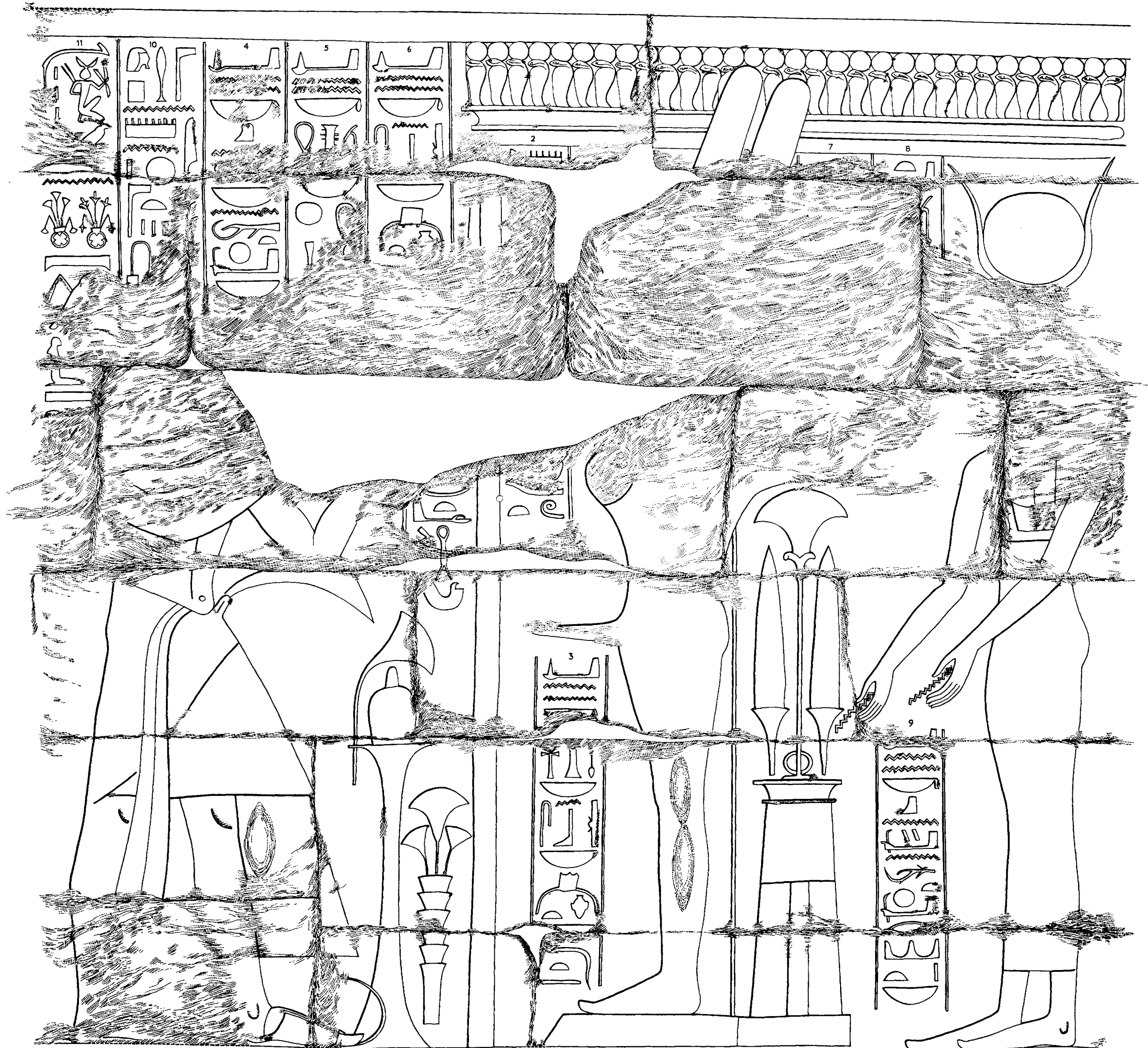
Adjoins plate 173

Drawing by Huxtable

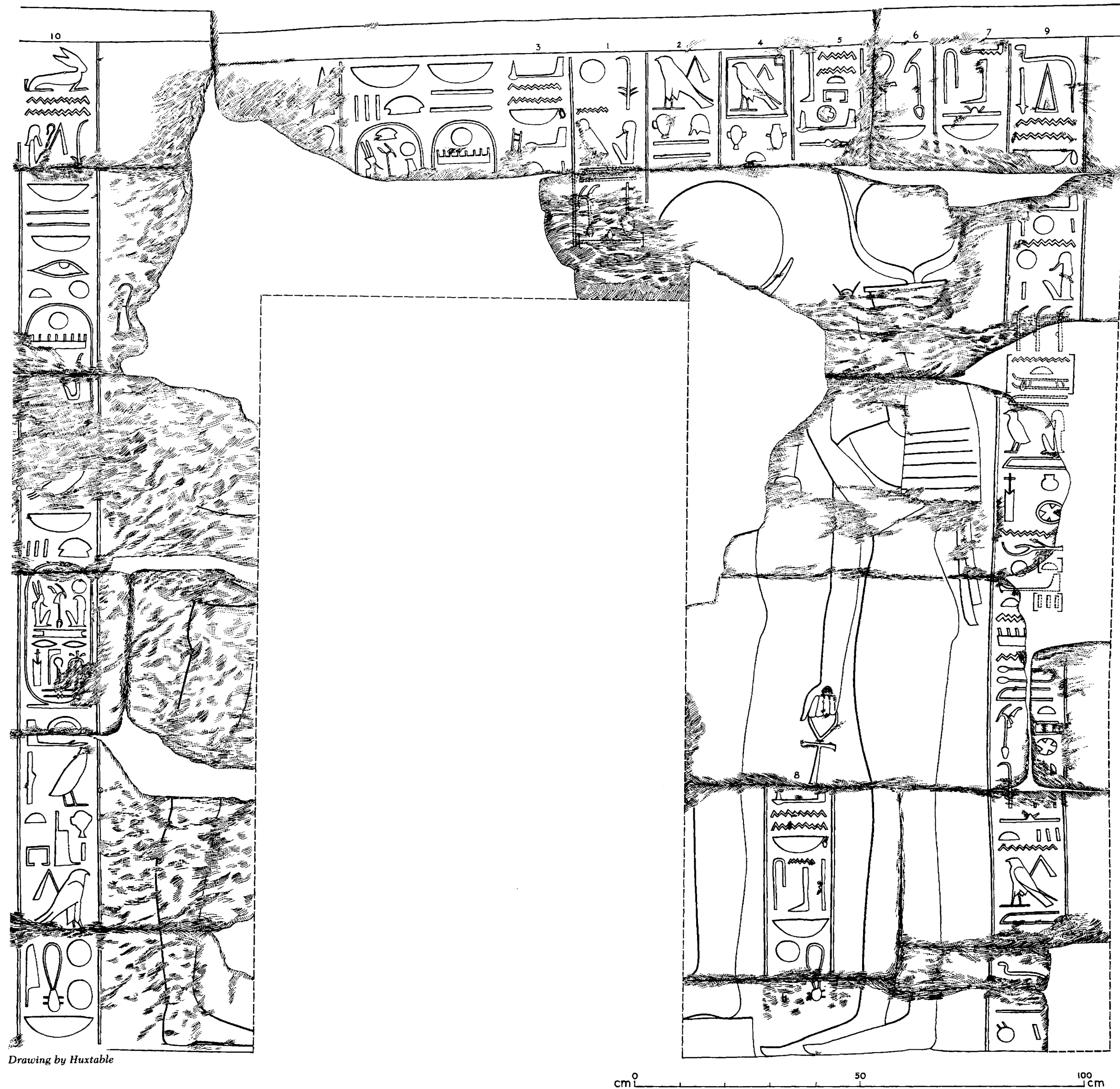
0 50 100
cm cm

HIGH PRIEST HERIHOR GIVING A WREATH TO ITHYPHALLIC AMON IN THE PRESENCE OF HATHOR(?)

FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, WEST HALF, LOWER REGISTER



Adjoins plate 172



RAMESSES XI BEFORE KHONSU AND HATHOR
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, WEST HALF, LOWER REGISTER
(Scene is interrupted by later doorway.)

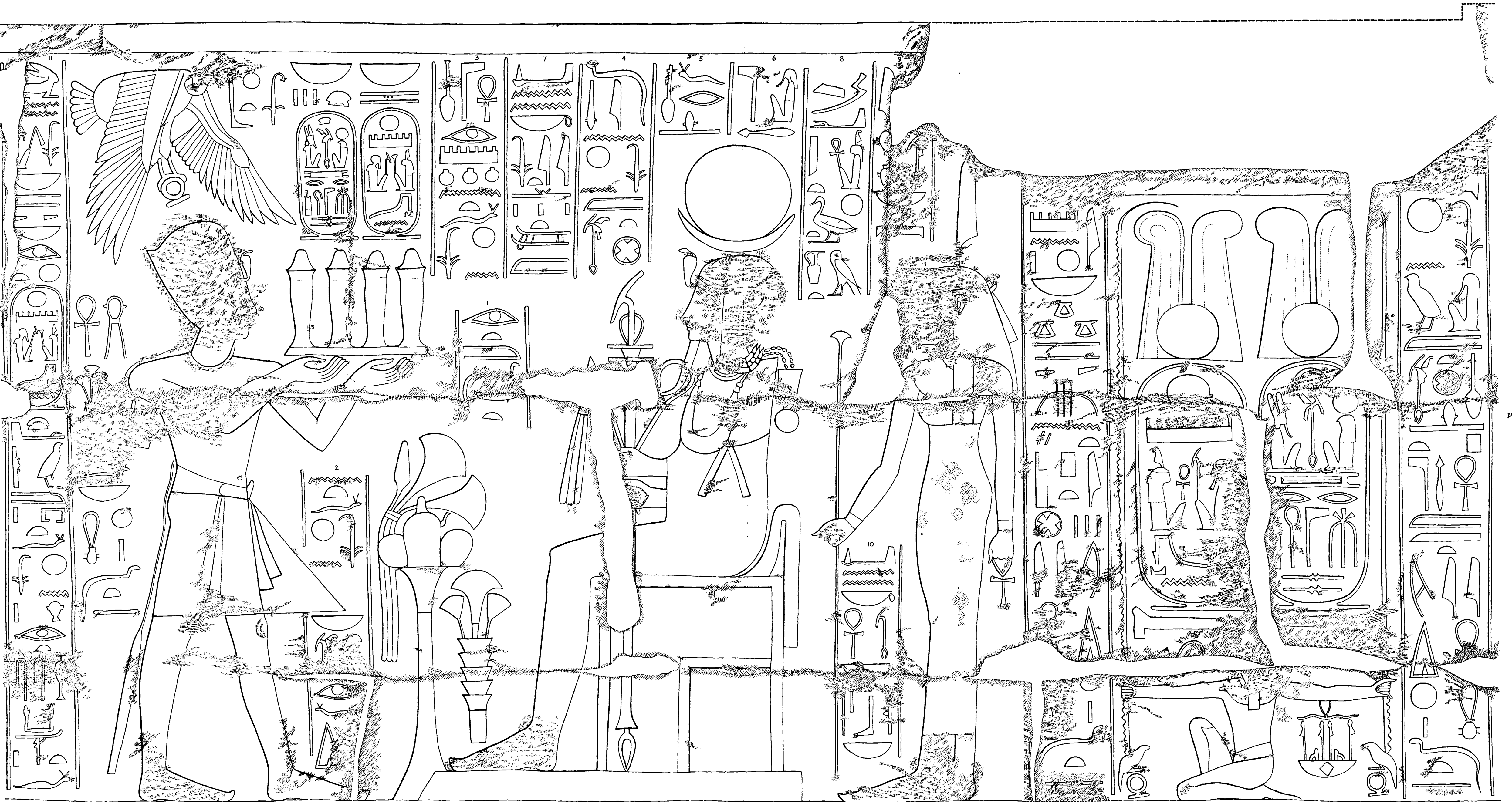


Adjoins plate 175

HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING AND LIBATING BEFORE MUT
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, WEST HALF, MIDDLE REGISTER

Adjoins
plate 174

Adjoins
plate 176



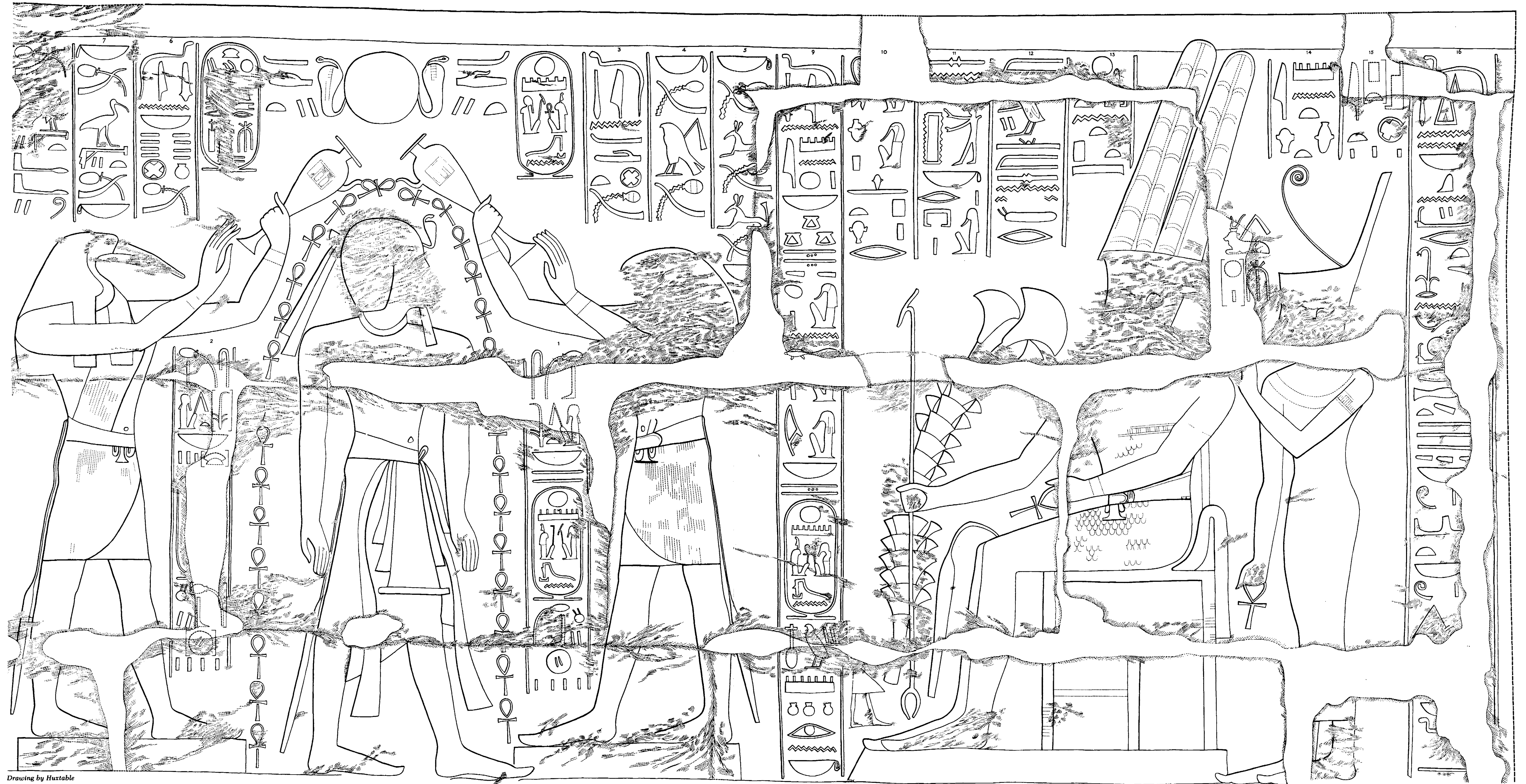
Drawing by Huxtable

A

B

A. RAMESSES XI PRESENTING OINTMENT TO KHONSU IN THE PRESENCE OF MA'AT
B. DECORATION BENEATH THE WESTERN ARCHITRAVE OF THE WESTERN COLONNADE
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, WEST HALF, MIDDLE REGISTER

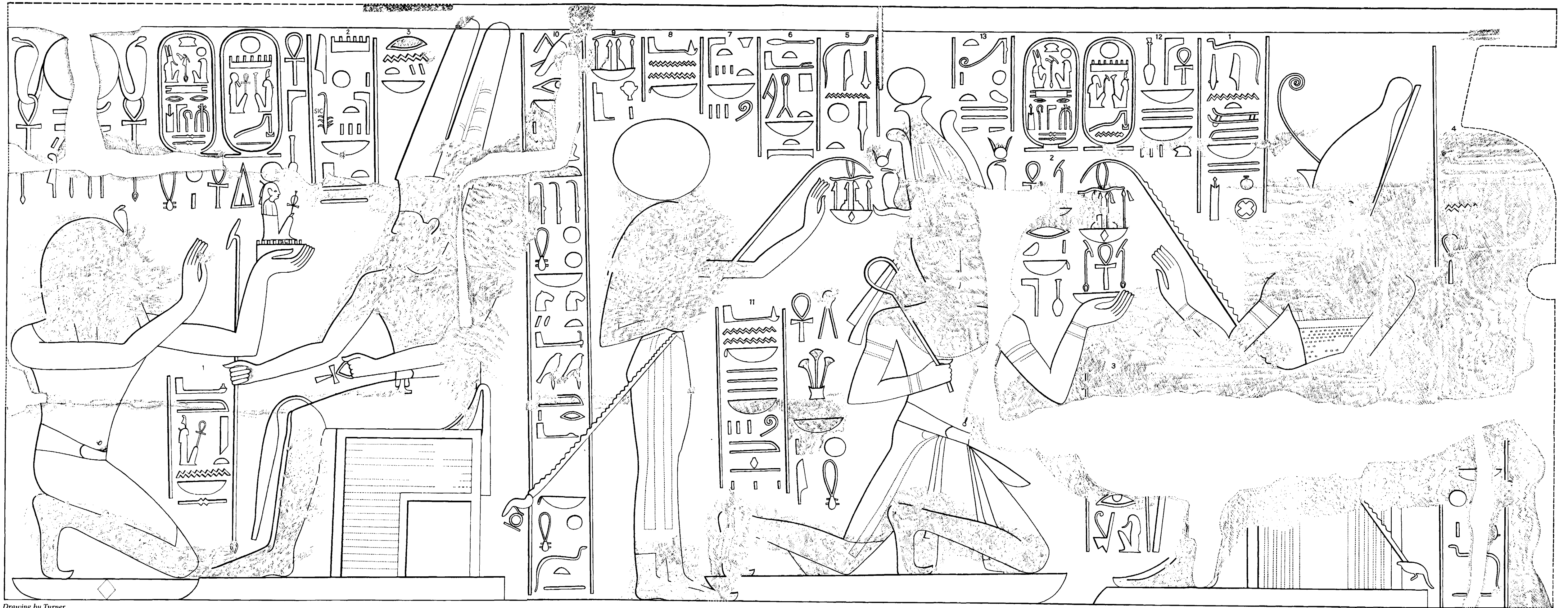
Adjoins
plate 175



Drawing by Huxtable

0 50 100
cm cm cm

RAMESSES XI BEING PURIFIED BY HORUS AND THOTH IN THE PRESENCE OF AMON-RE AND AMONET
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, WEST HALF, MIDDLE REGISTER



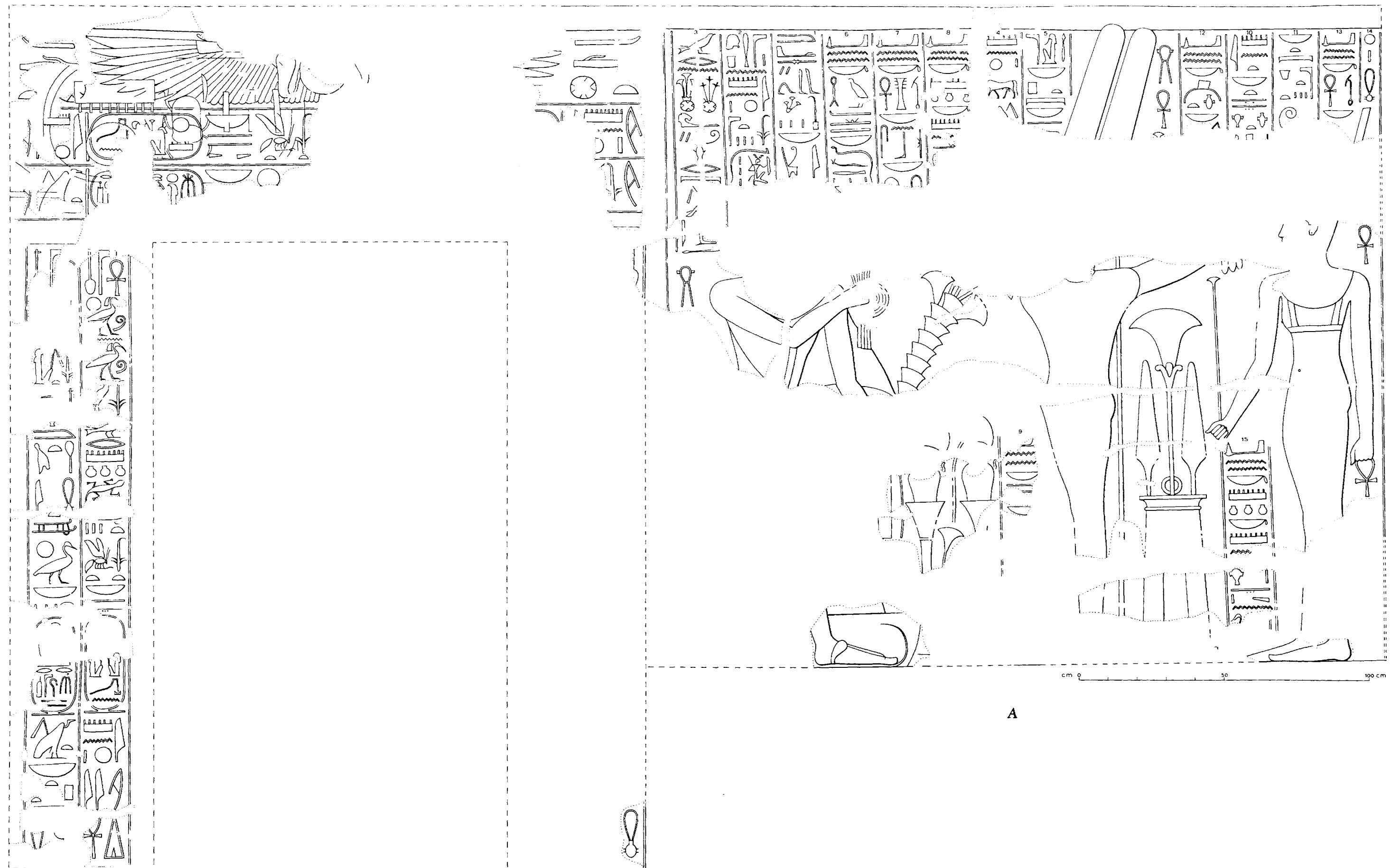
Drawing by Turner

A

B

0 50 100
cm cm cm

A. RAMESSES XI OFFERING MA'AT TO AMON-RE
B. RAMESSES XI RECEIVING JUBILEES FROM ATUM IN THE PRESENCE OF SEKHMET
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, WEST HALF, UPPER REGISTER



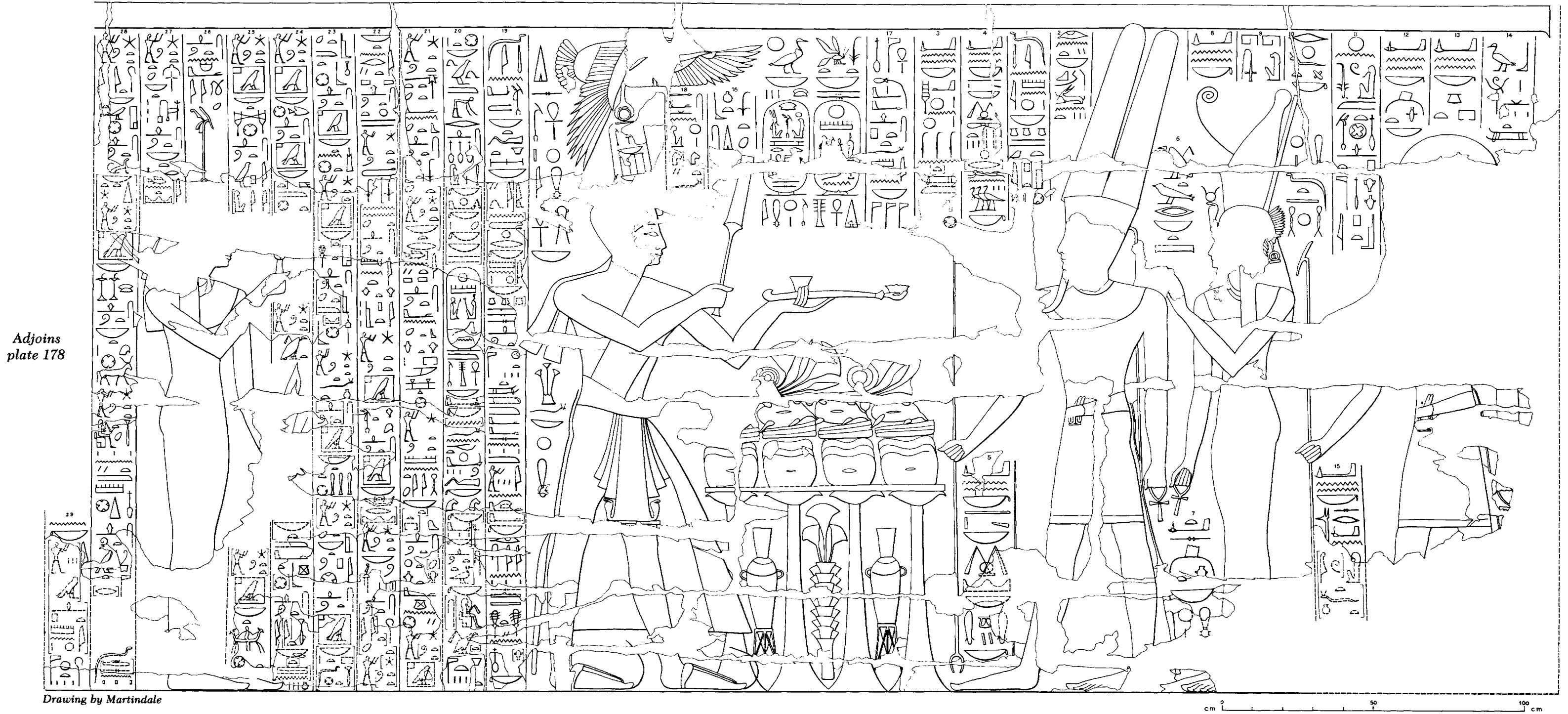
Drawing by Canziani

B

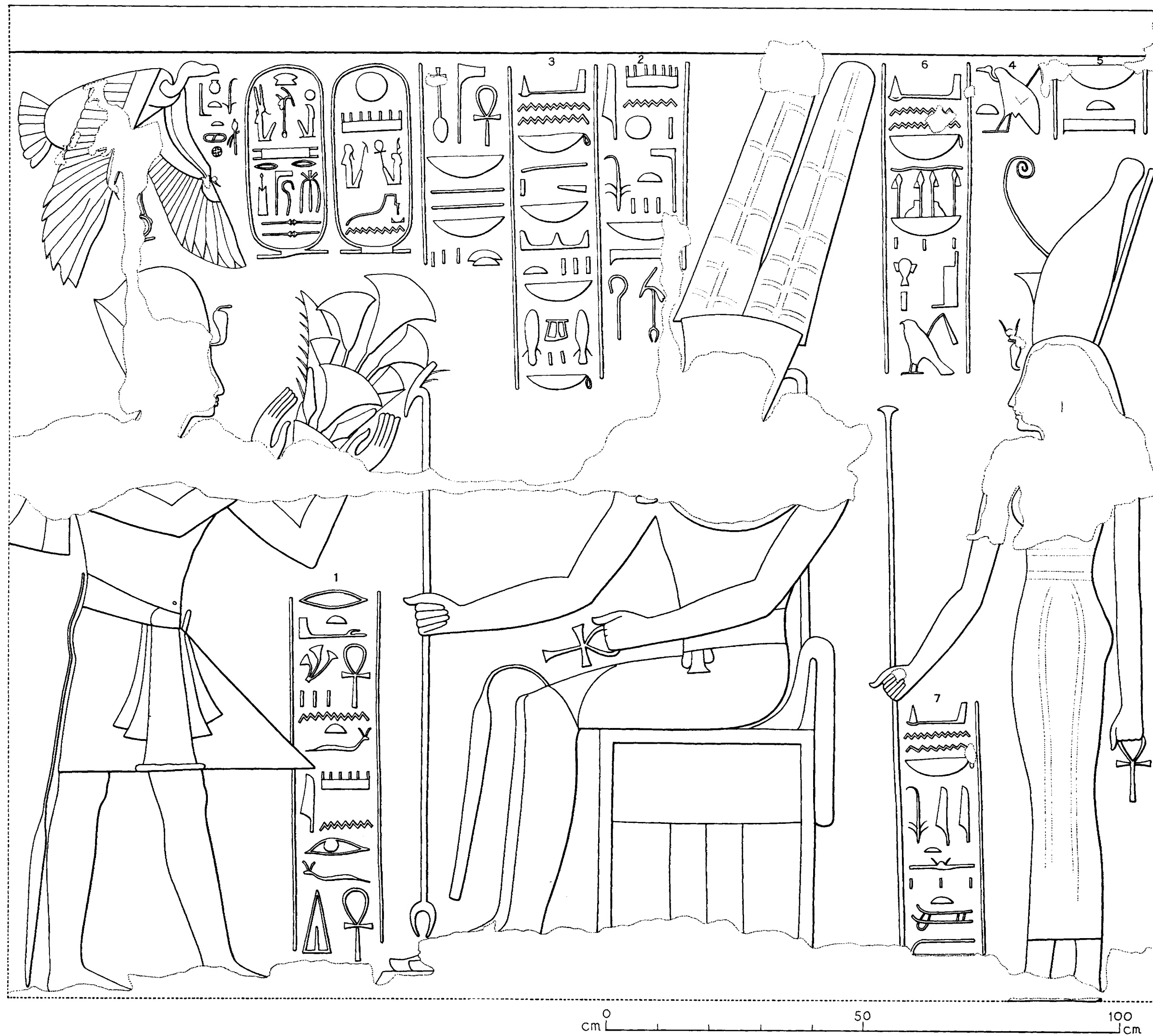
A

Adjoins plate 179

**A. HIGH PRIEST HERIHOR BRINGING FLOWERS TO AMON-RE-KAMUTEF
IN THE PRESENCE OF AMONET B. DOORWAY INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI
FIRST HYPOSTYLE HALL, WEST WALL, LOWER REGISTER**



THE THEBAN TRIAD BEING PROPITIATED BY RAMESSES XI, TOGETHER
WITH THE THEBAN GODDESS AND THE "LITANY OF 'VICTORIOUS THEBES'"
FIRST HYPOSTYLE HALL, WEST WALL, LOWER REGISTER



Adjoins plate 181

RAMESSES XI PRESENTING FLOWERS TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT
FIRST HYPOSTYLE HALL, WEST WALL, UPPER REGISTER

Adjoins plate 180

Adjoins plate 182

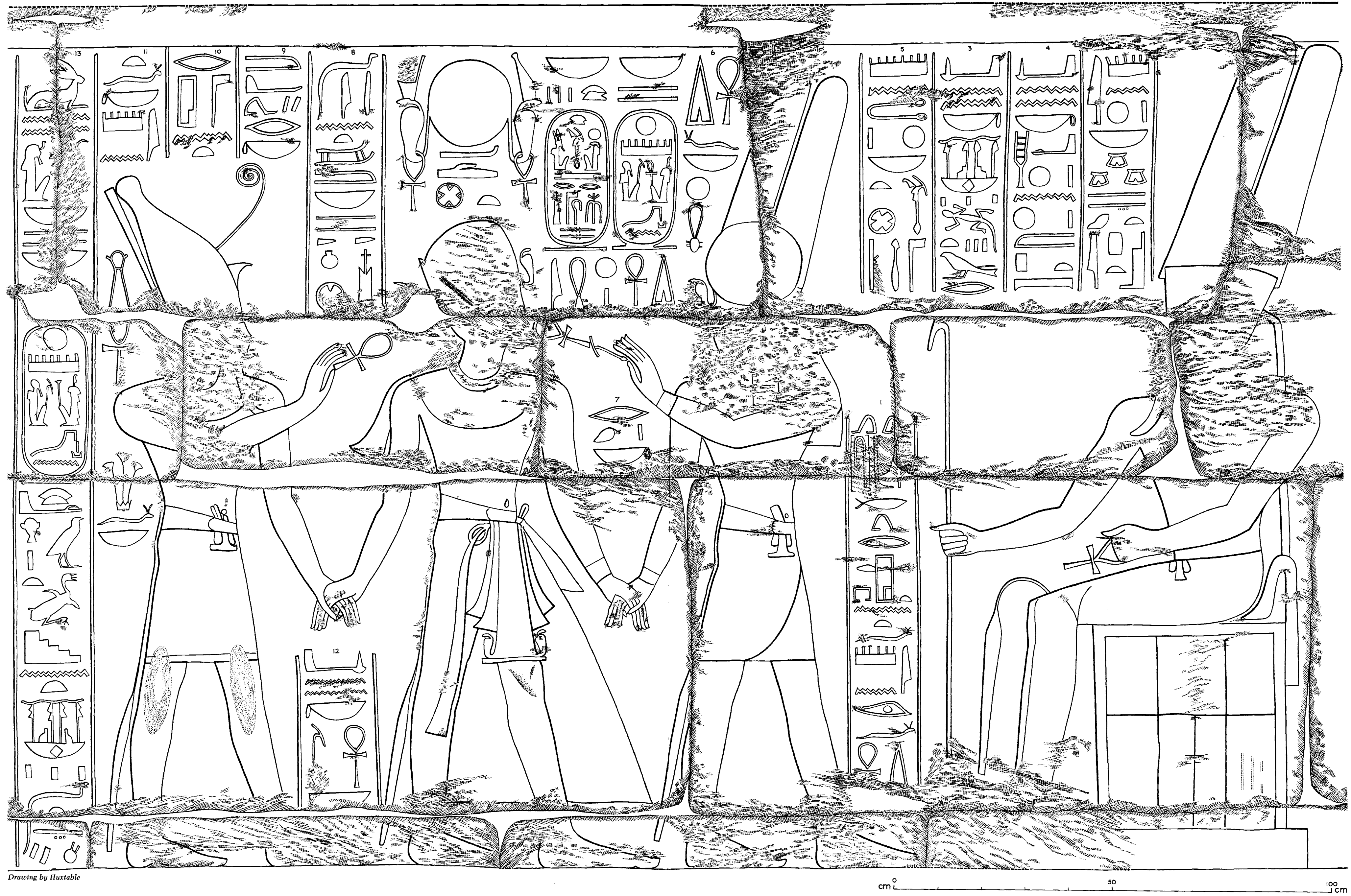
Drawing by Huxtable

 0 50 100
 cm cm

RAMESSES XI RECEIVING JUBILEES FROM RE-HARAKHTI IN THE PRESENCE OF SEFKHET-'ABWY
 FIRST HYPOSTYLE HALL, WEST WALL, UPPER REGISTER

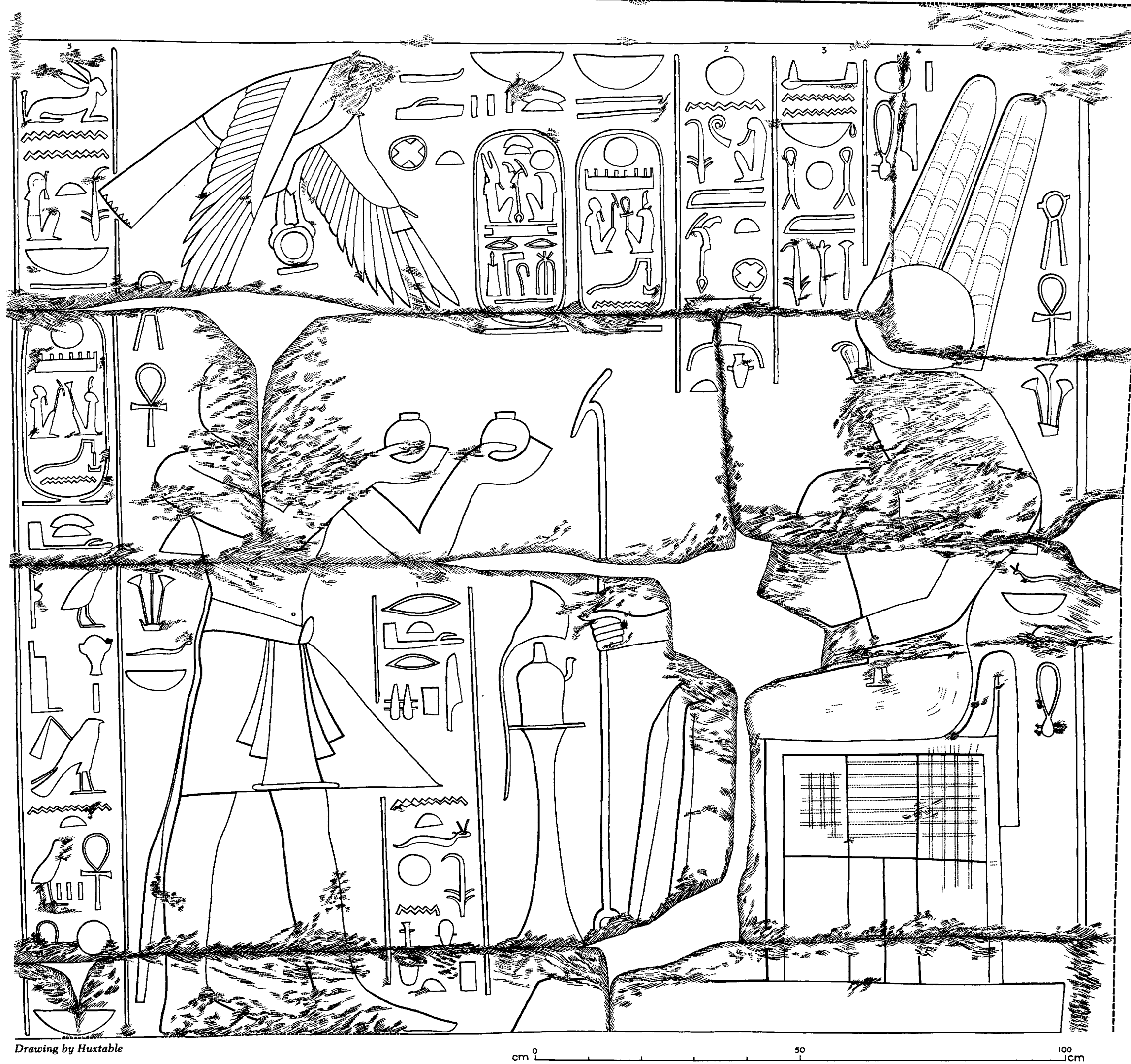
Adjoins plate 181

Adjoins plate 183

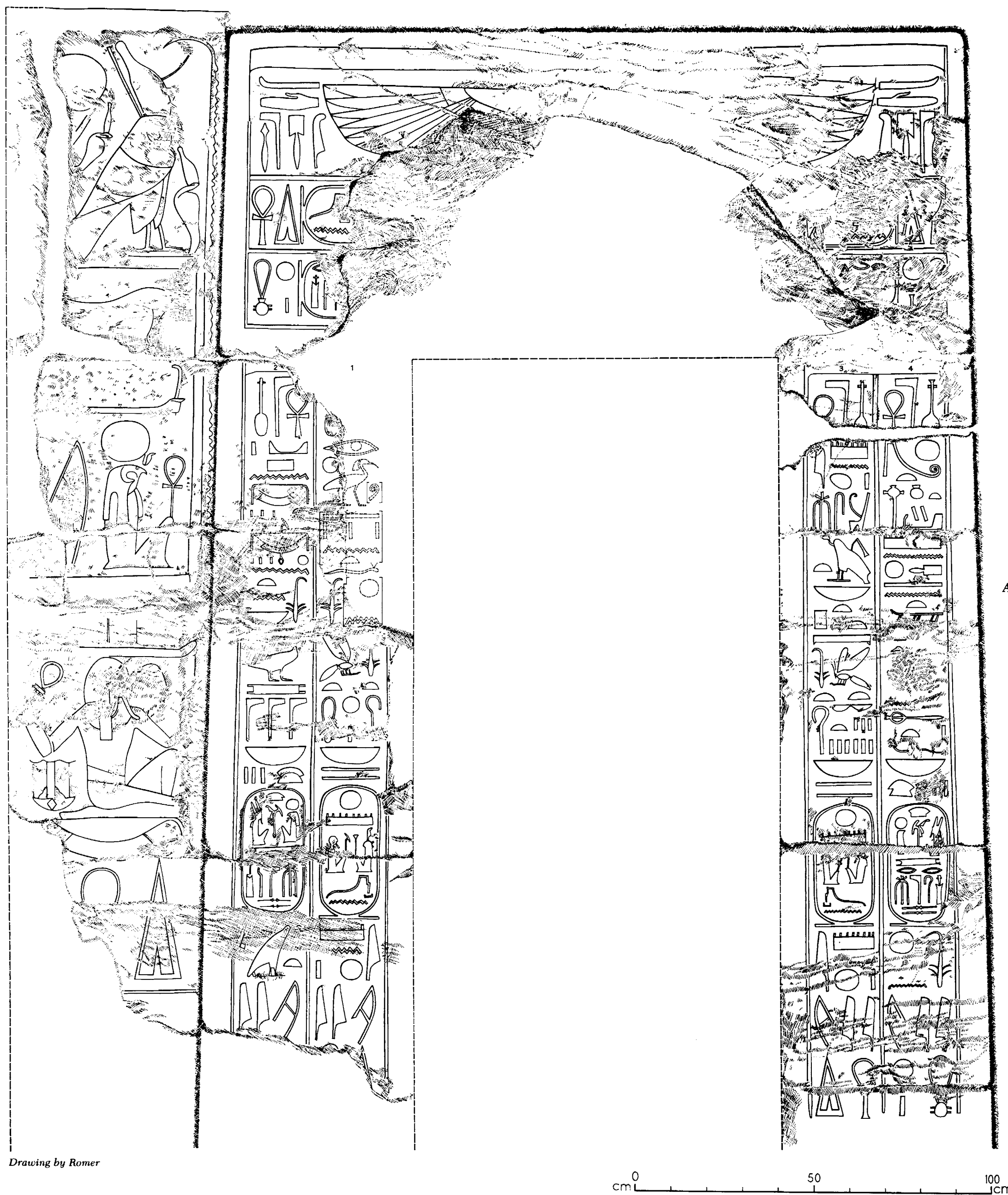


RAMESSES XI BEING USHERED INTO THE PRESENCE OF AMON-RE BY MONTU-RE AND ATUM
FIRST HYPOSTYLE HALL, WEST WALL, UPPER REGISTER

Adjoins plate 182



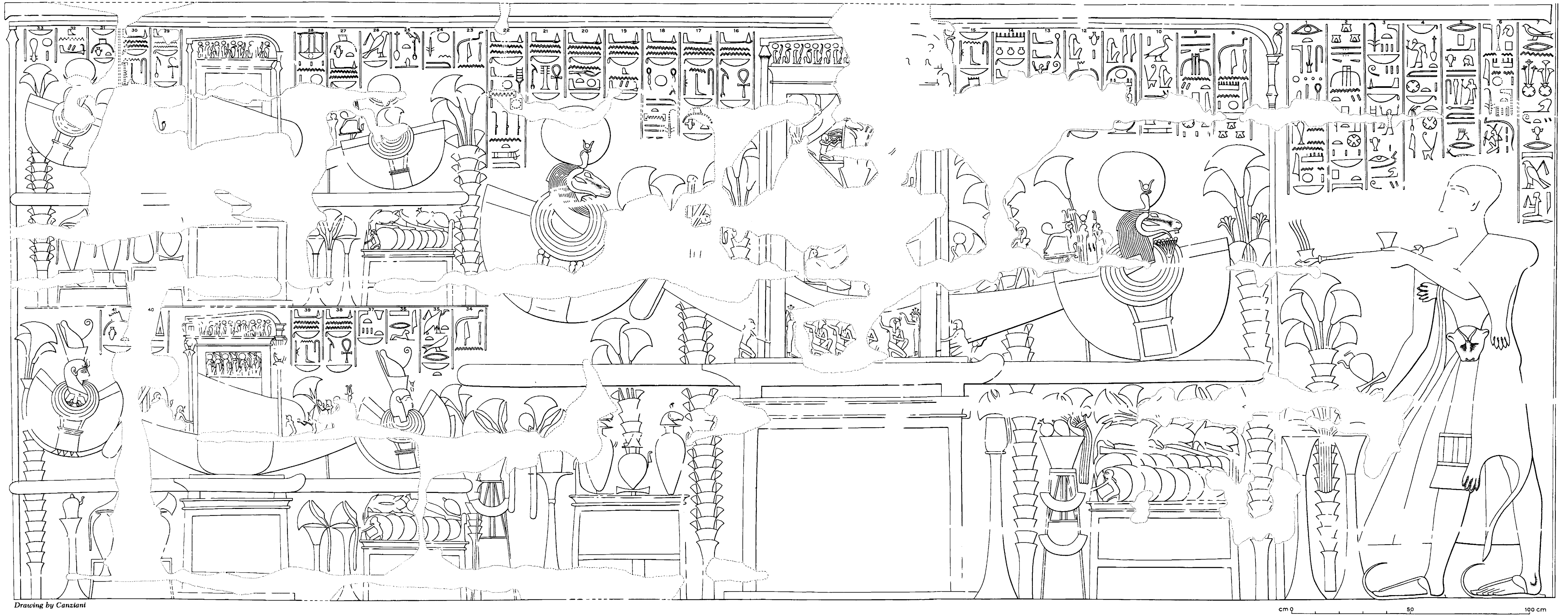
RAMESSES XI GIVING WINE TO KHONSU
FIRST HYPOSTYLE HALL, WEST WALL, UPPER REGISTER



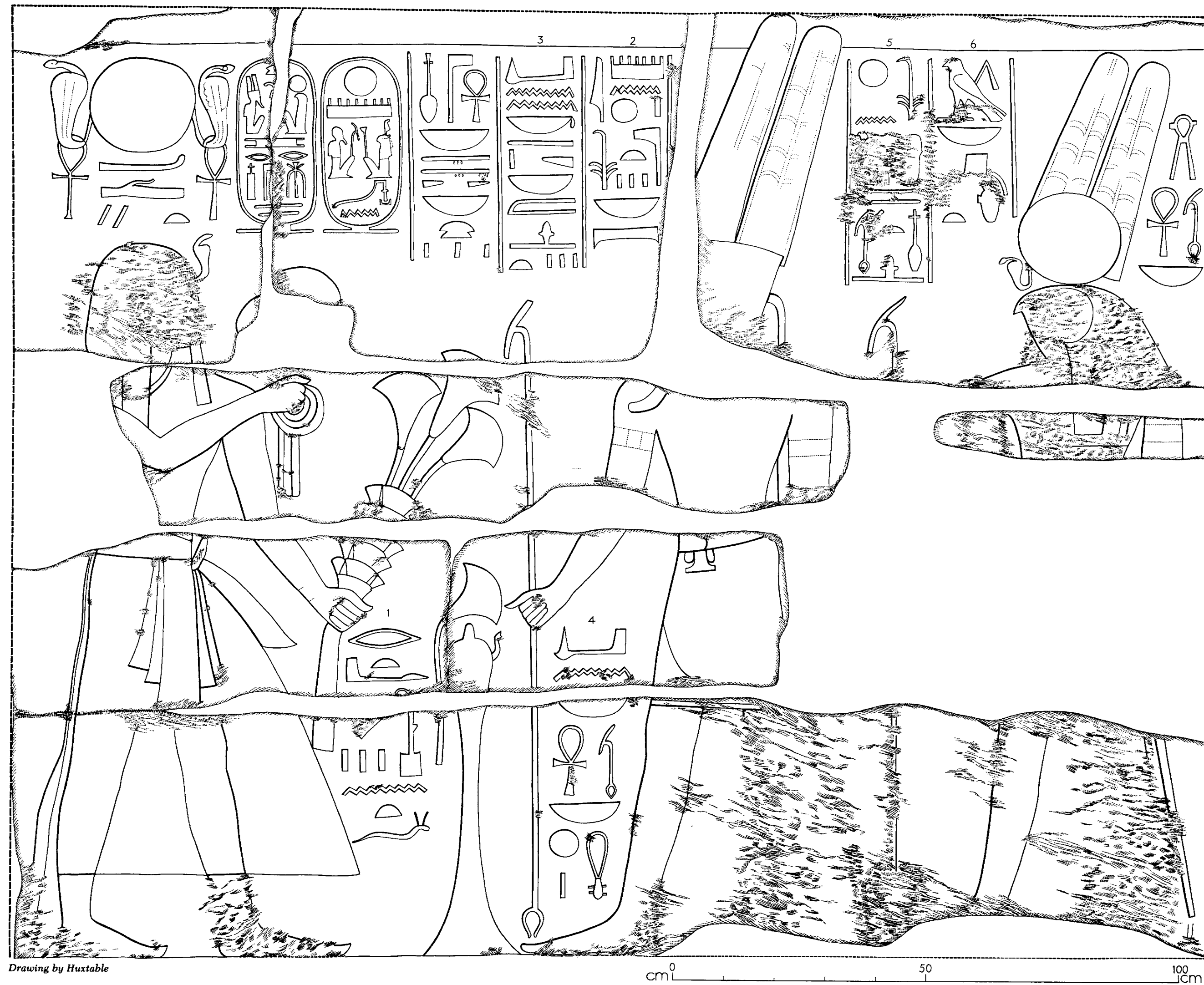
Drawing by Romer

DOORWAY INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, WEST HALF, LOWER REGISTER

Adjoins plate 184



HIGH PRIEST HERIHOR THURIFYING AND LIBATING BEFORE THE BARKS OF THE THEBAN TRIAD
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, WEST HALF, LOWER REGISTER



Adjoins plate 187

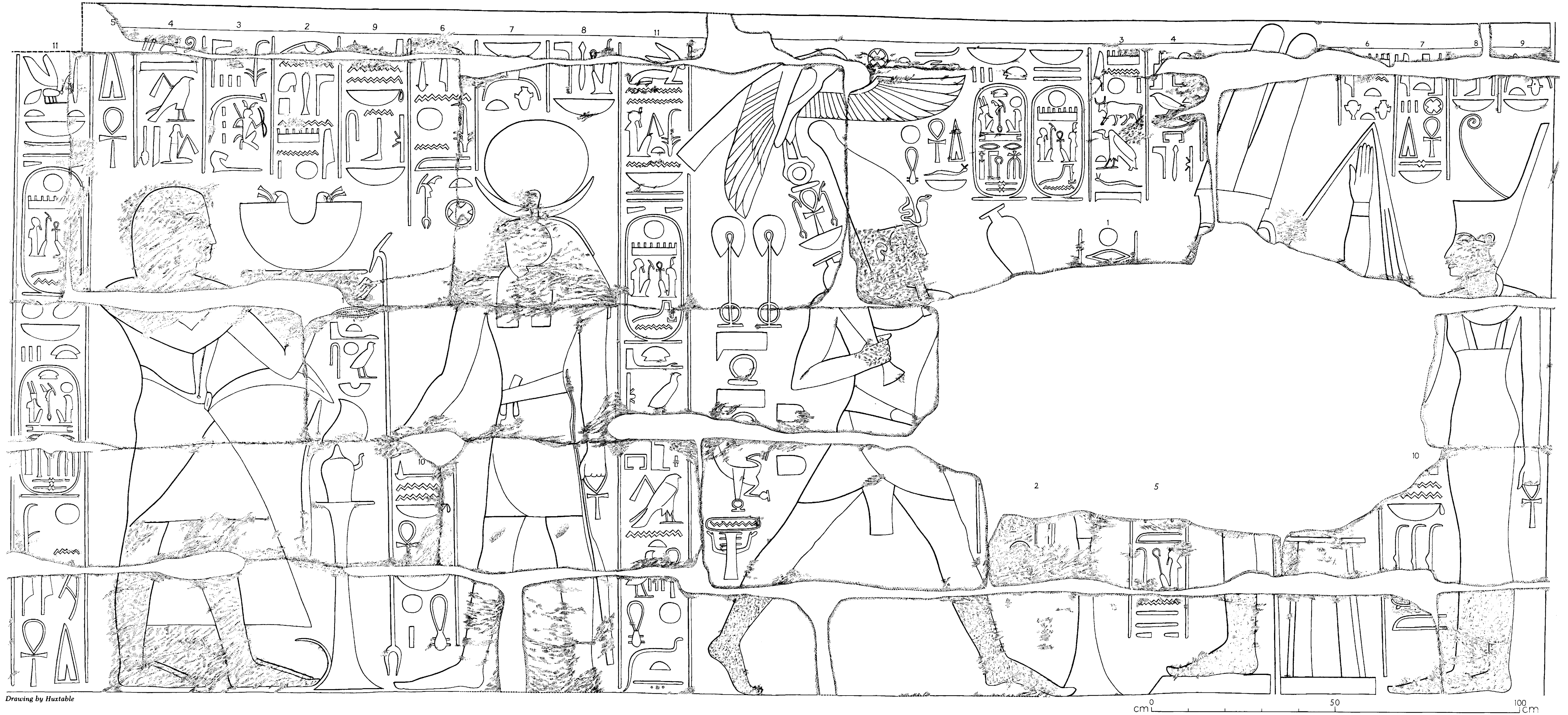
RAMESSES XI GIVING FLOWERS TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF KHONSU
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, WEST HALF, MIDDLE REGISTER

*Adjoins
plate 188*

Drawing by Huxtable

PLATE 187

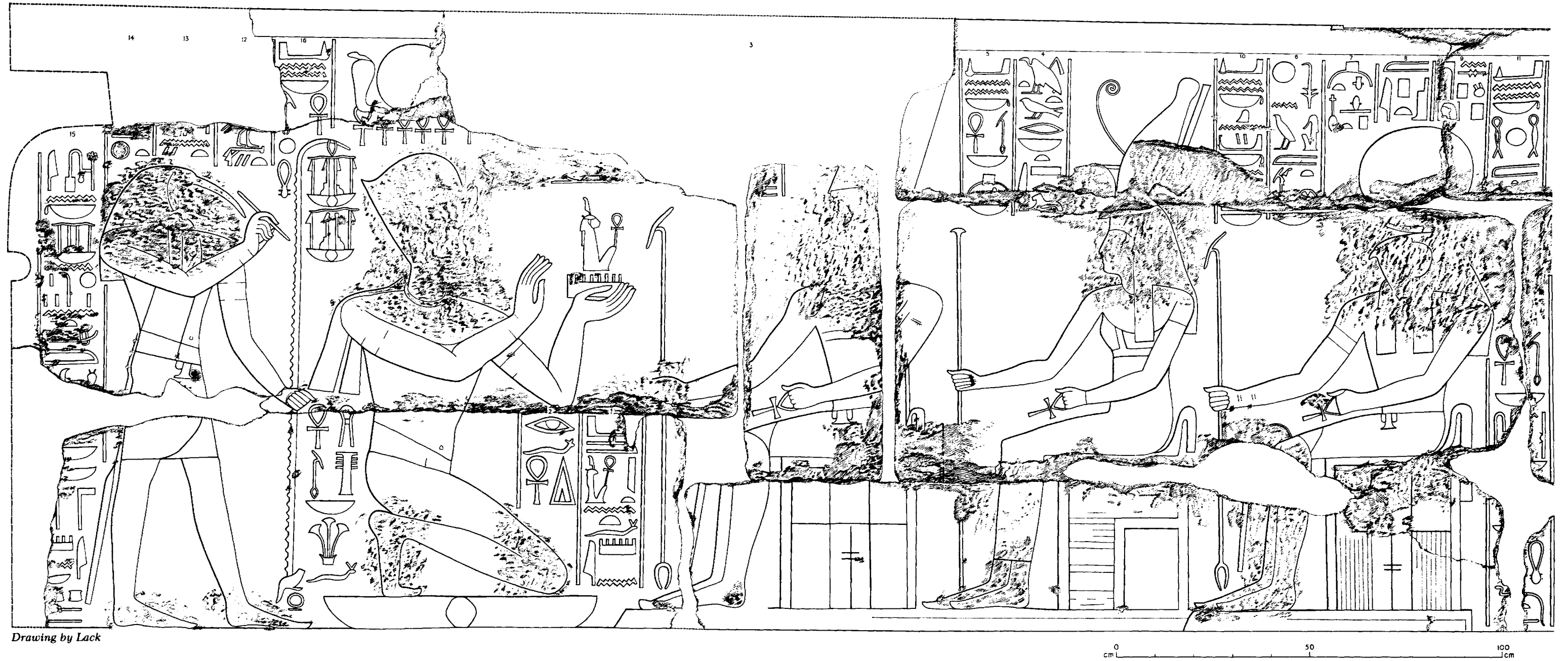
Adjoins
plate 187



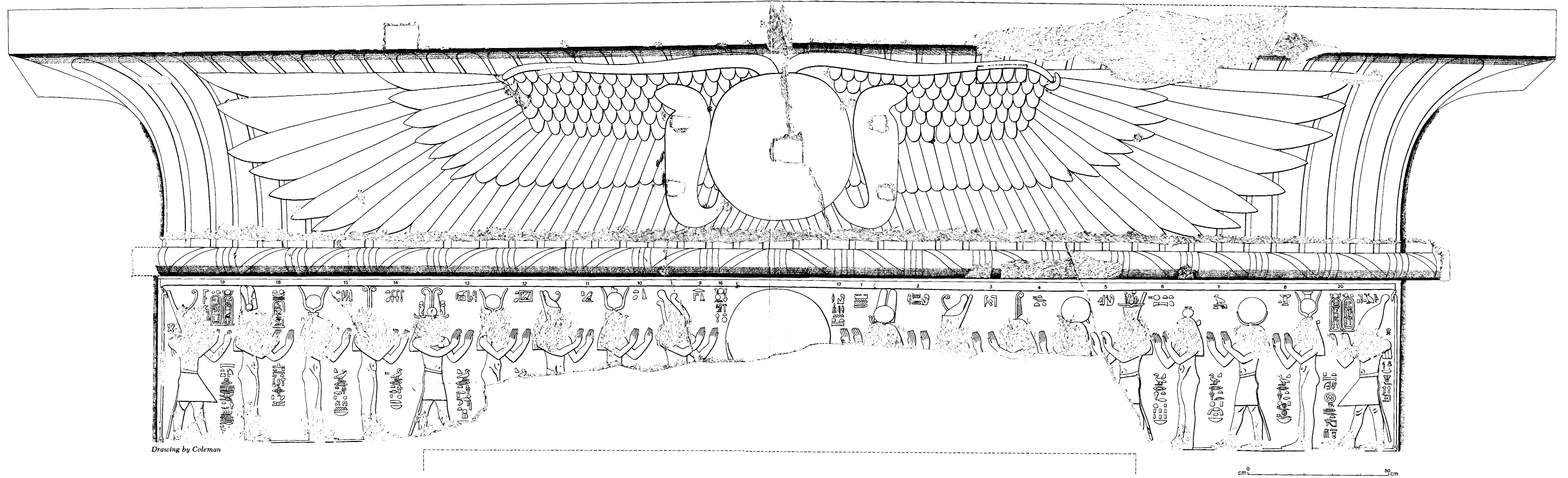
A

B

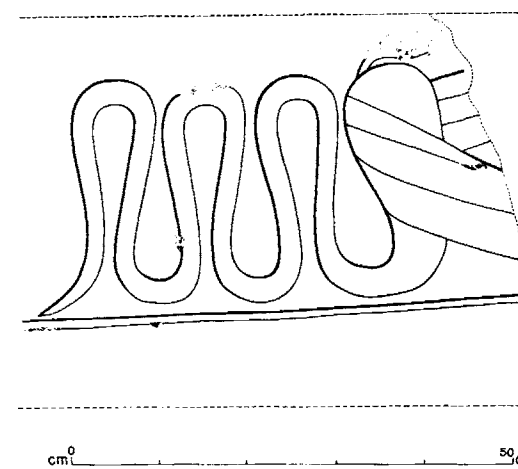
A. HIGH PRIEST HERIHOR GIVING A BROAD COLLAR TO KHONSU
B. RAMESSES XI RUNNING WITH VASES BEFORE AMON-RE-KAMUTEF AND AMONET
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, WEST HALF, MIDDLE REGISTER



RAMESSES XI OFFERING MA'AT TO AMON IN THE PRESENCE OF MUT, KHONSU, AND THOTH
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, WEST HALF, UPPER REGISTER

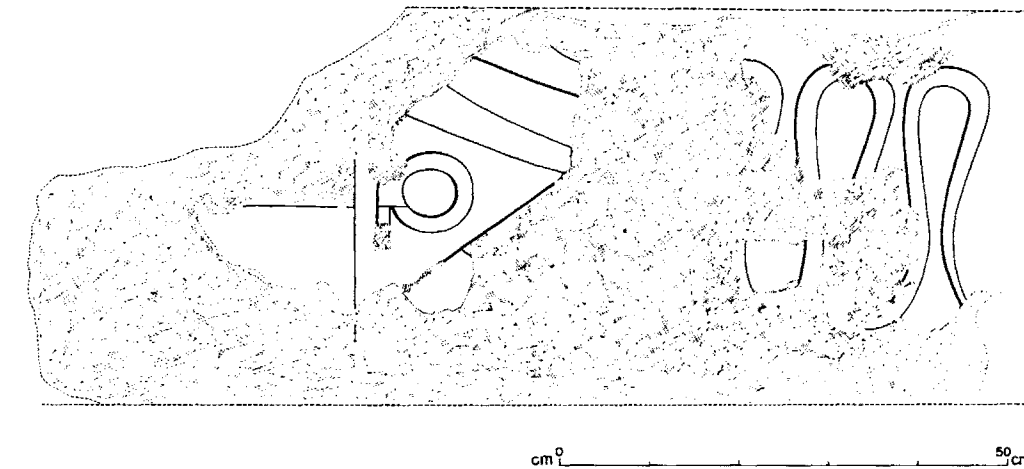


A

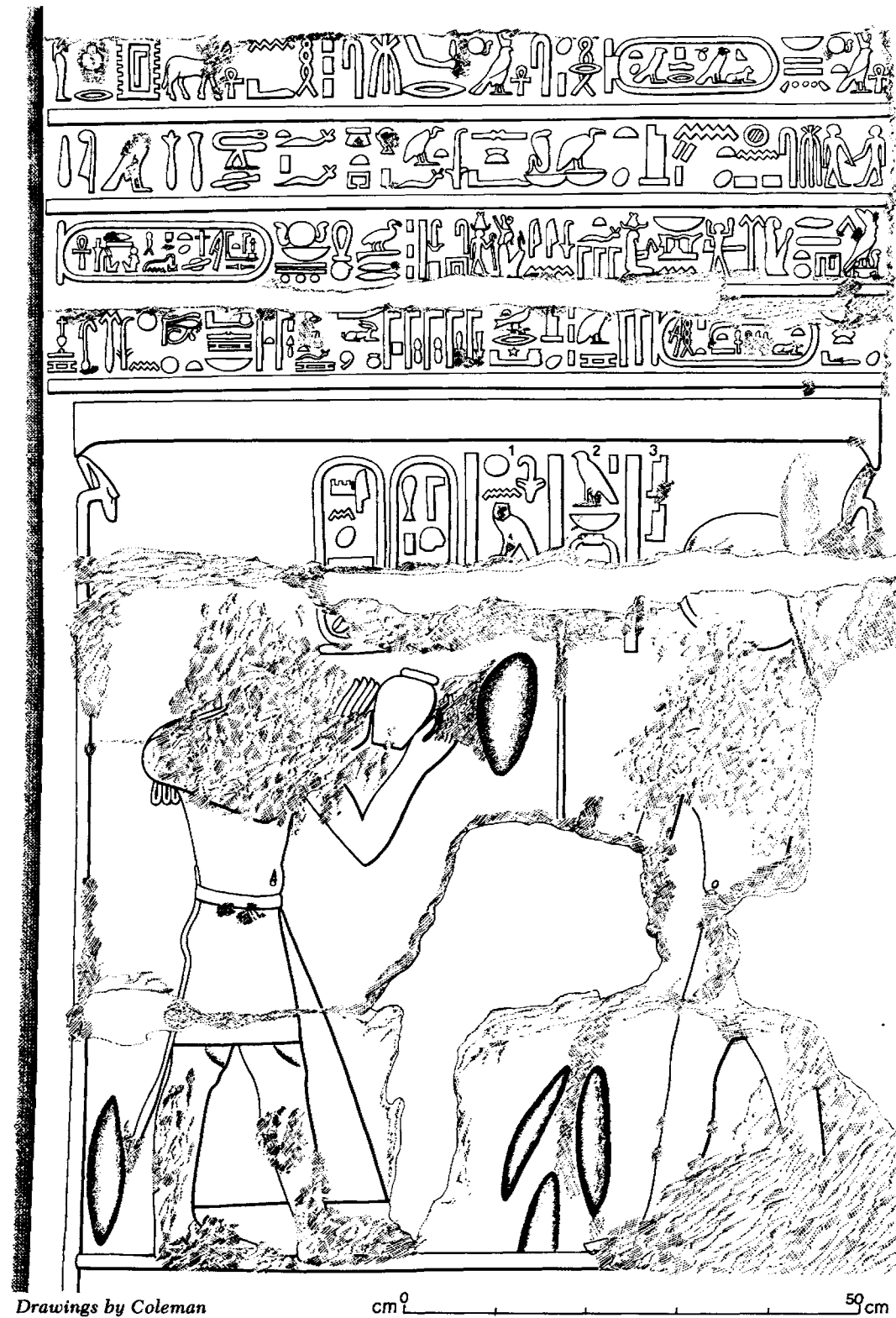


B

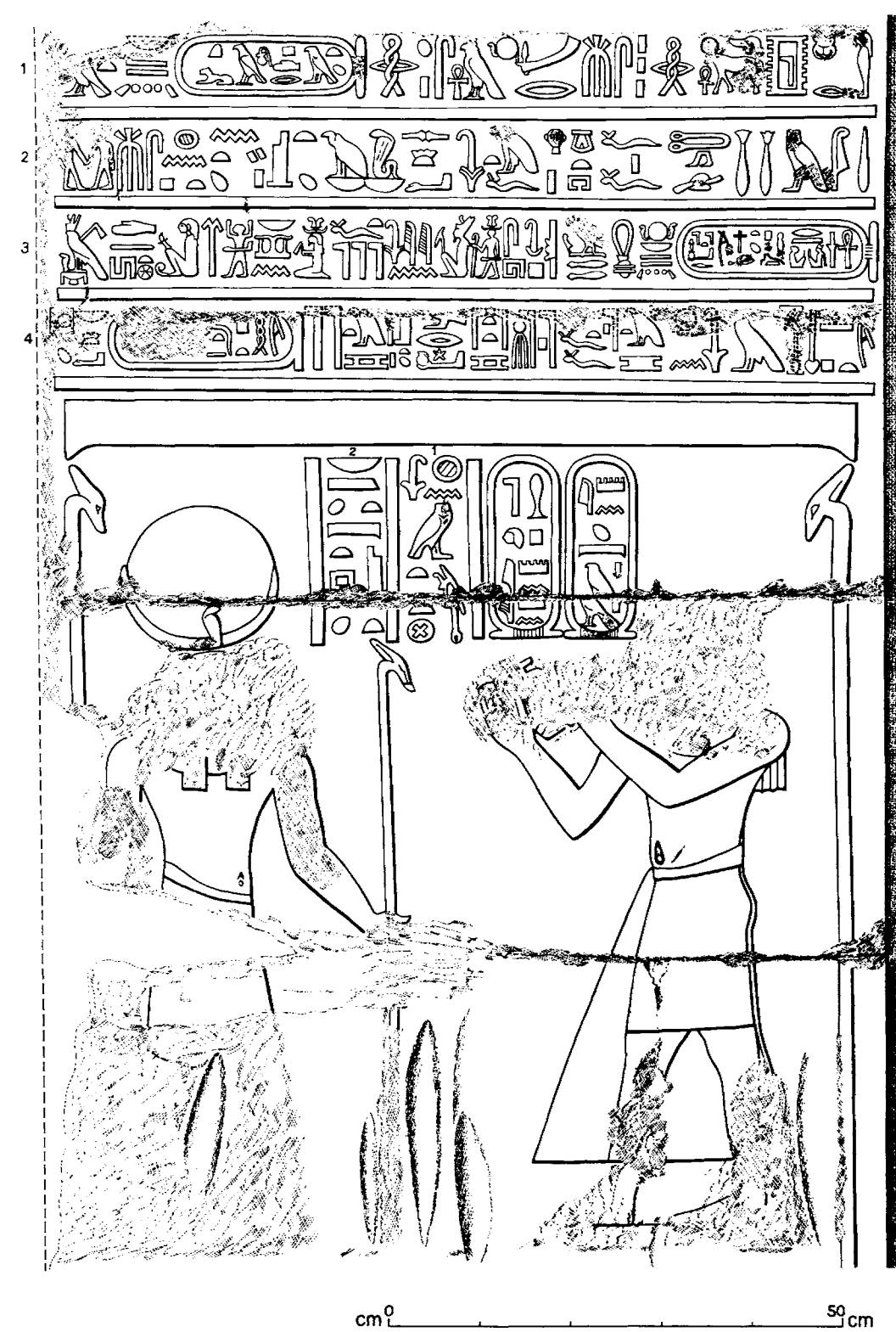
C



(A) DOUBLE ENNEAD, INCLUDING CLEOPATRA III AND PTOLEMY IX SOTER II, WORSHIPPING THE LUNAR DISK
WITH DECORATION ABOVE THE CORNICE, WEST (B) AND EAST (C)
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, DOORWAY, LINTEL, AND CORNICE (A), WITH DECORATION ABOVE CORNICE, WEST (B) AND EAST (C)



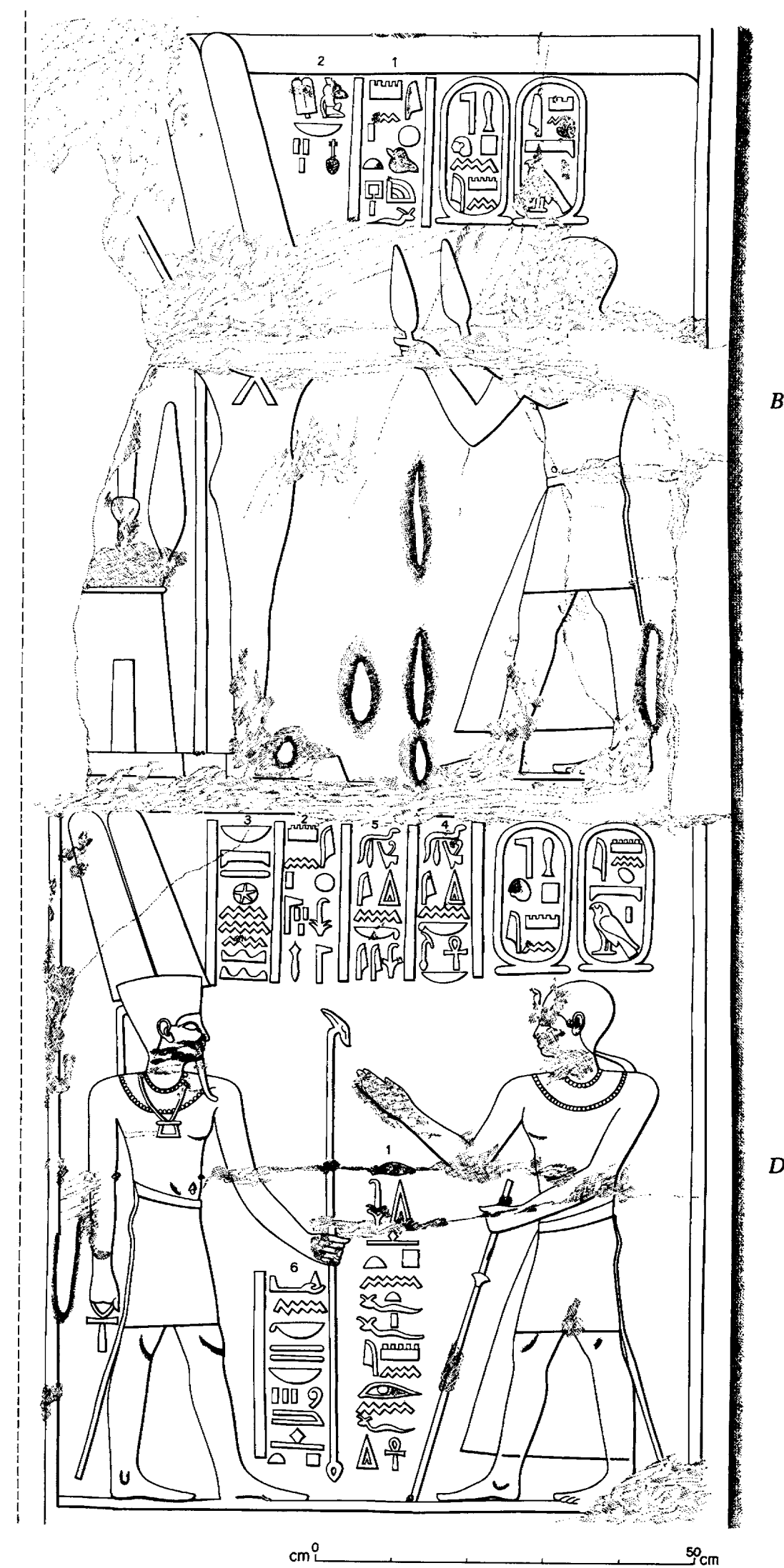
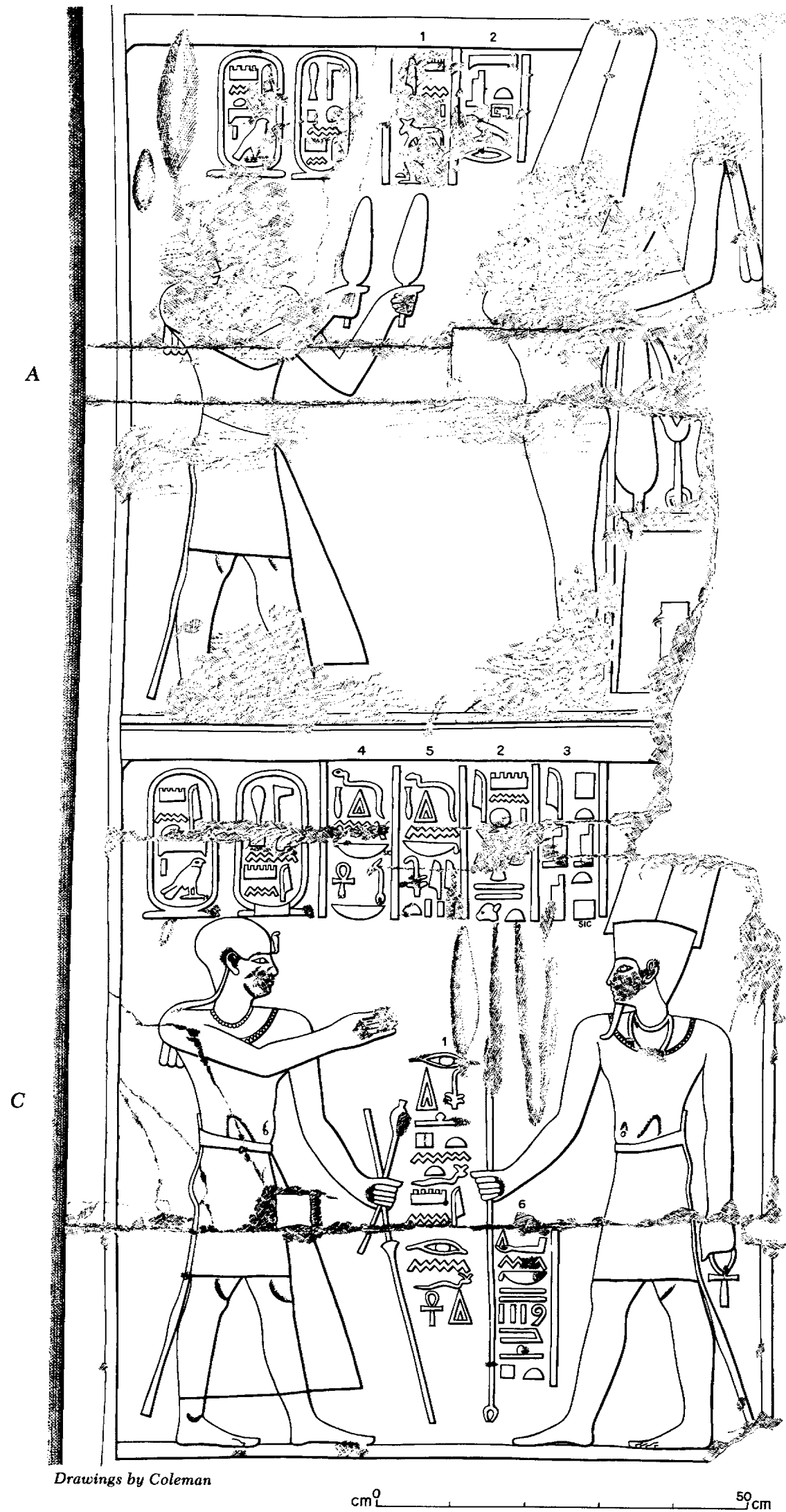
A



B

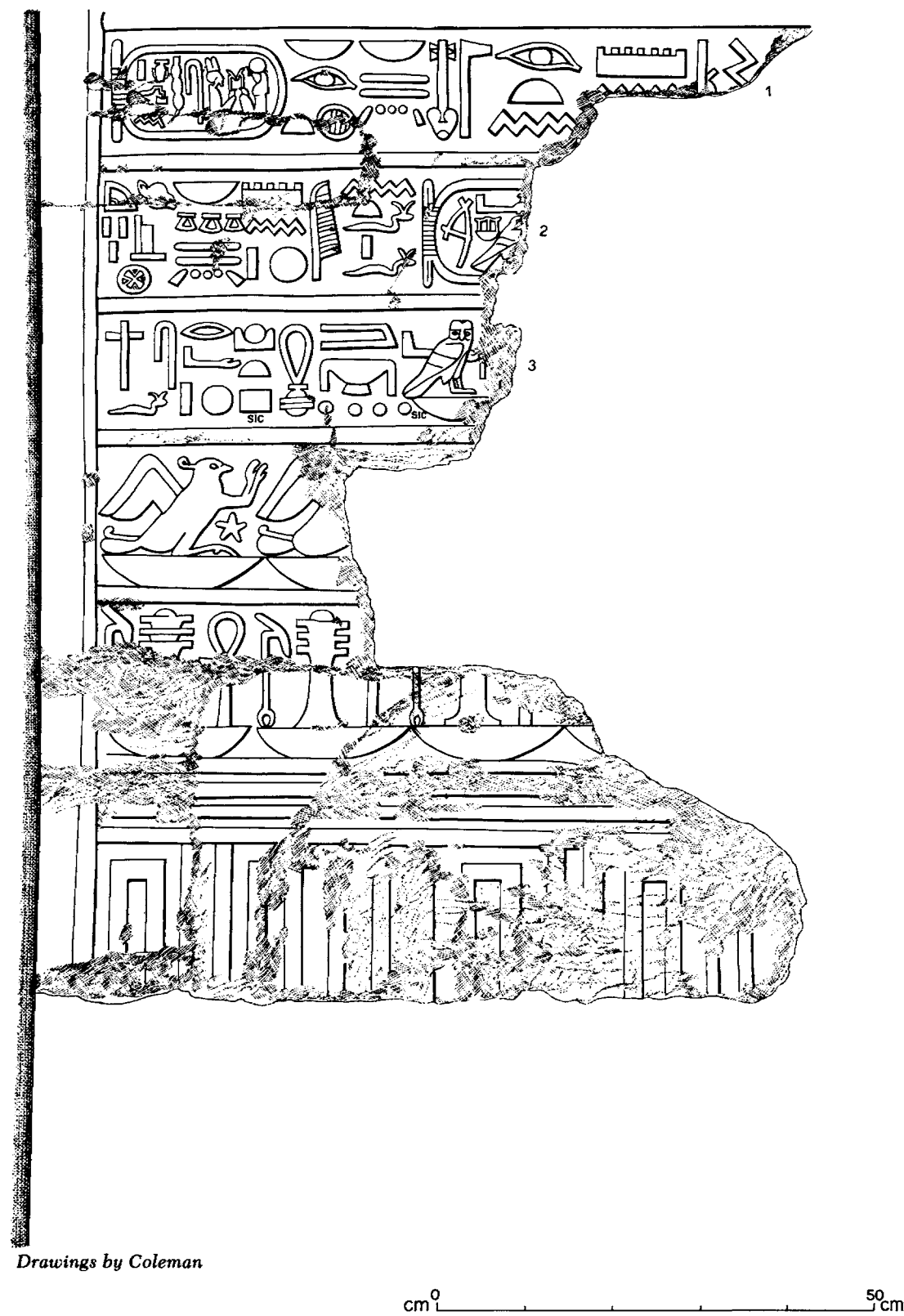
TITULARY OF CLEOPATRA III AND PTOLEMY IX SOTER II ABOVE SCENES OF KING HERIHOR BEFORE KHONSU (A, B)

FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, DOORWAY, WEST (A) AND EAST (B) JAMBS, FOURTH (uppermost) REGISTER

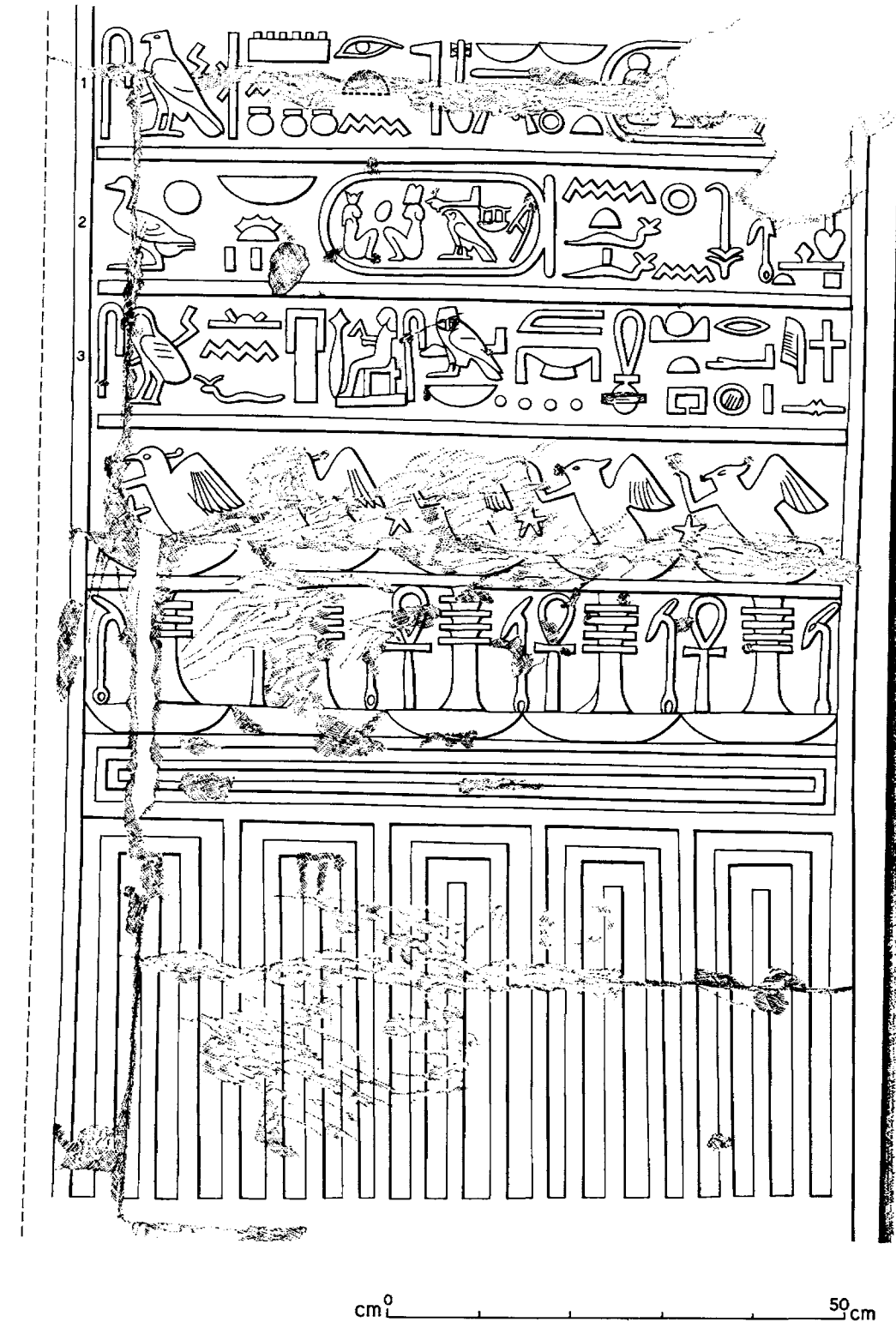


KING HERIHOR PRESENTING LETTUCE TO ITHYPHALLIC AMON (A, B) AND
KING HERIHOR PRESENTING A ROYAL OFFERING TO AMON-RE (C, D)

FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, DOORWAY, WEST (A, C)
AND EAST (B, D) JAMBS, THIRD AND SECOND REGISTERS

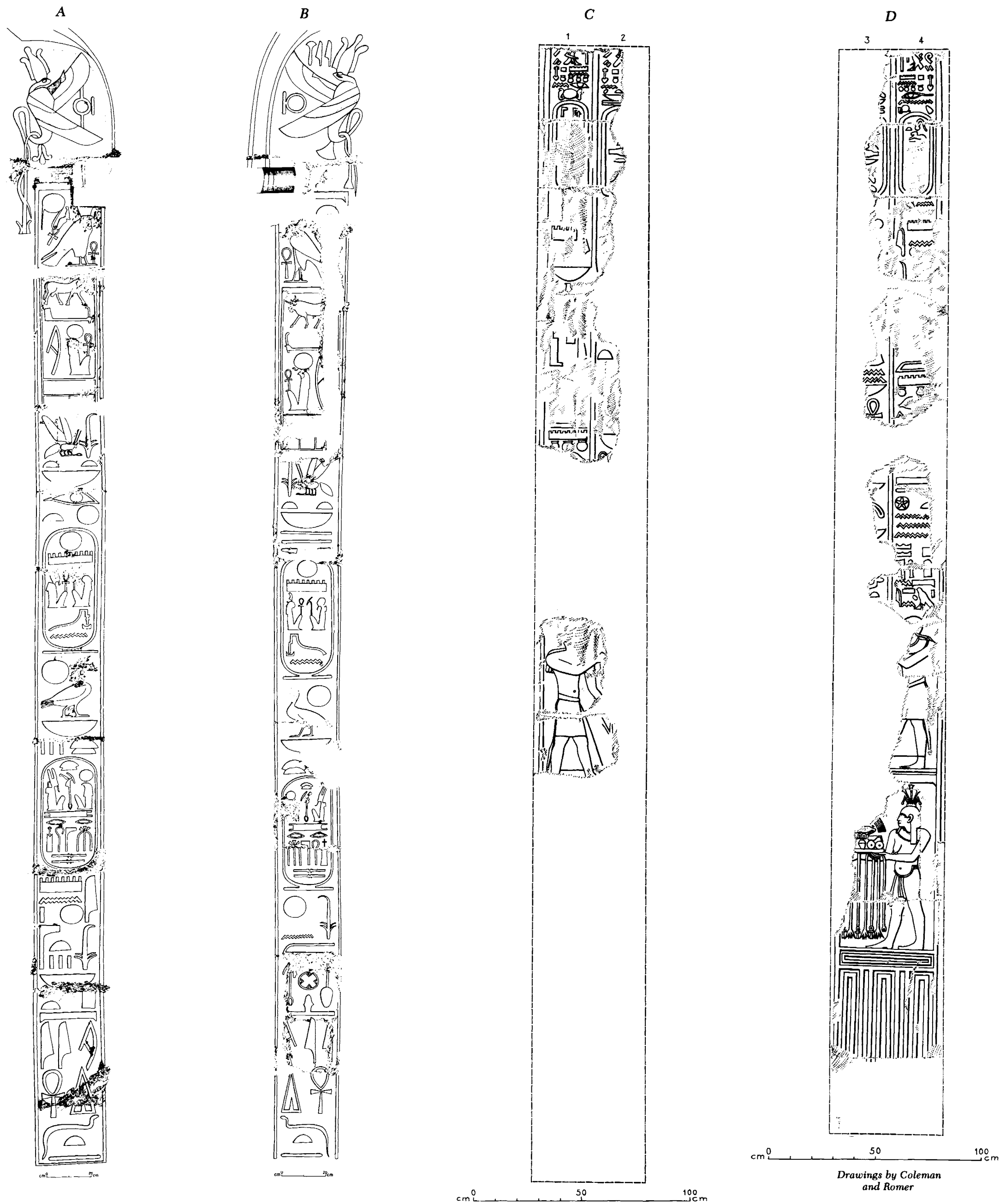


A

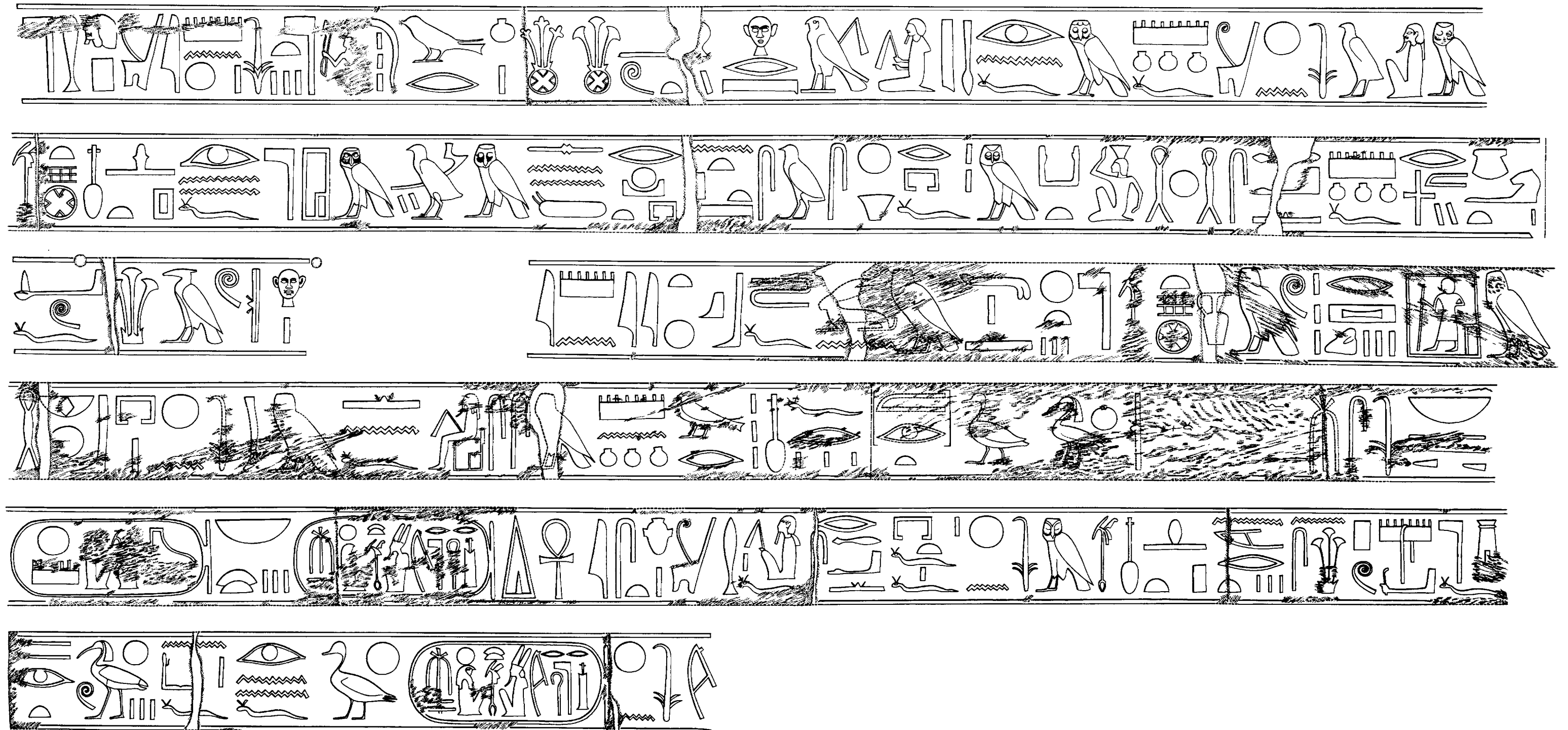


B

RENEWAL INSCRIPTIONS OF NECTANEBO II (A, B)
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, DOORWAY, WEST (A) AND EAST (B) JAMBS, FIRST (lowermost) REGISTERS



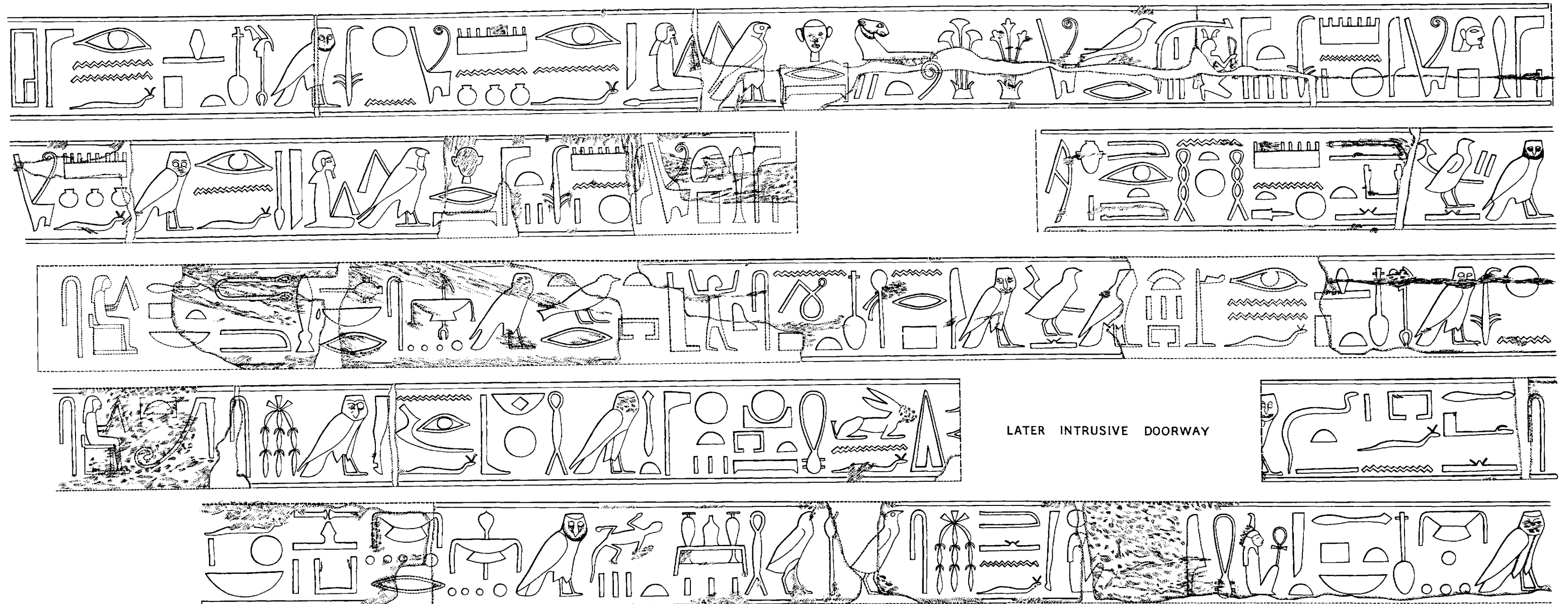
TITULARY OF RAMESSES XI (A, B) AND RENEWAL INSCRIPTIONS
OF CLEOPATRA III AND PTOLEMY IX SOTER II (C, D)
FIRST HYPOSTYLE HALL, NORTH WALL, DOORWAY, ADJACENT TO THE JAMBS (A, B) AND REVEALS (C, D)



Drawing by Huxtable

cm 0 50 100 cm

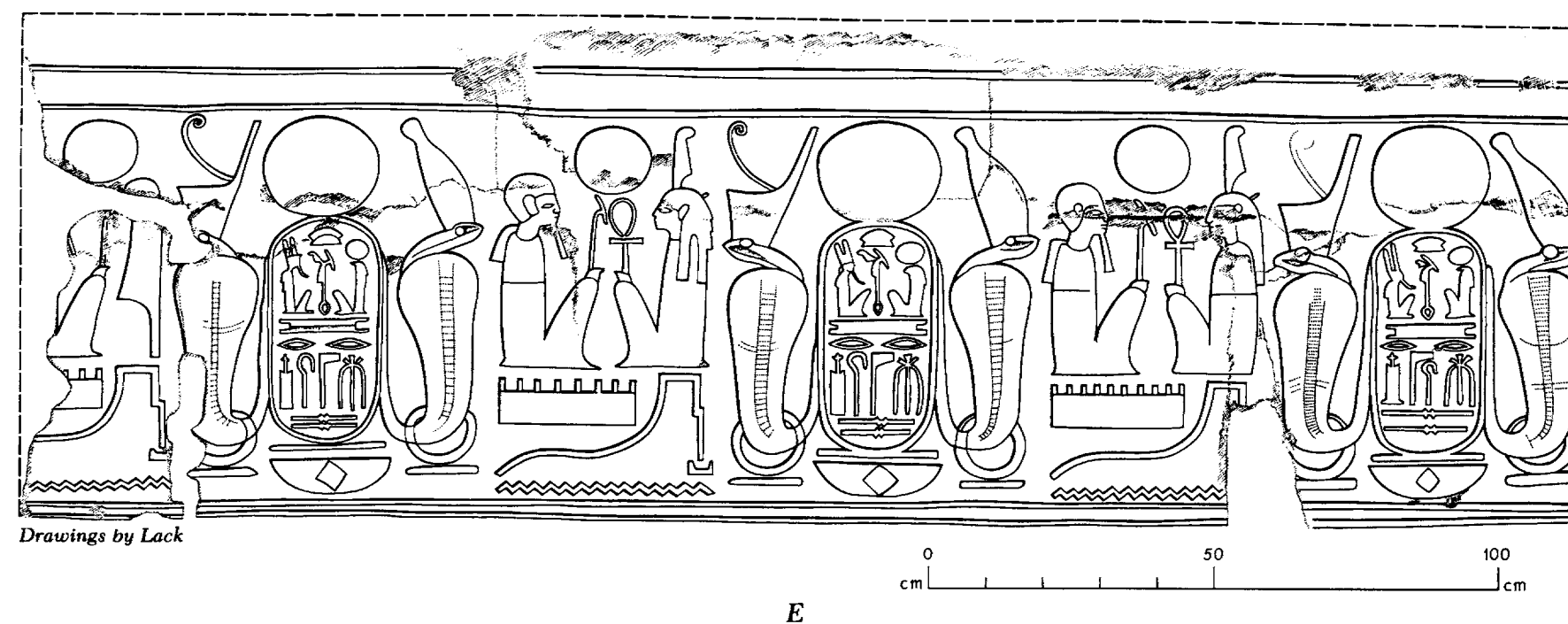
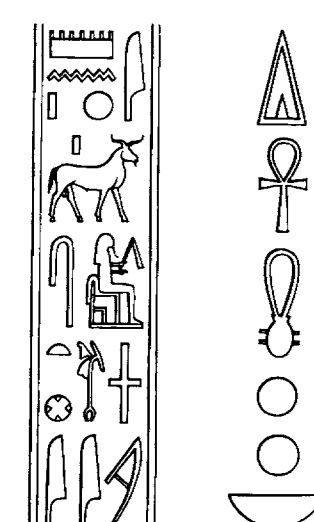
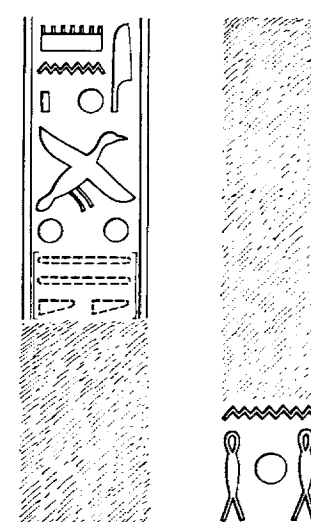
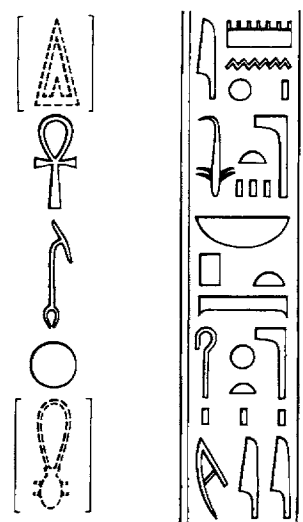
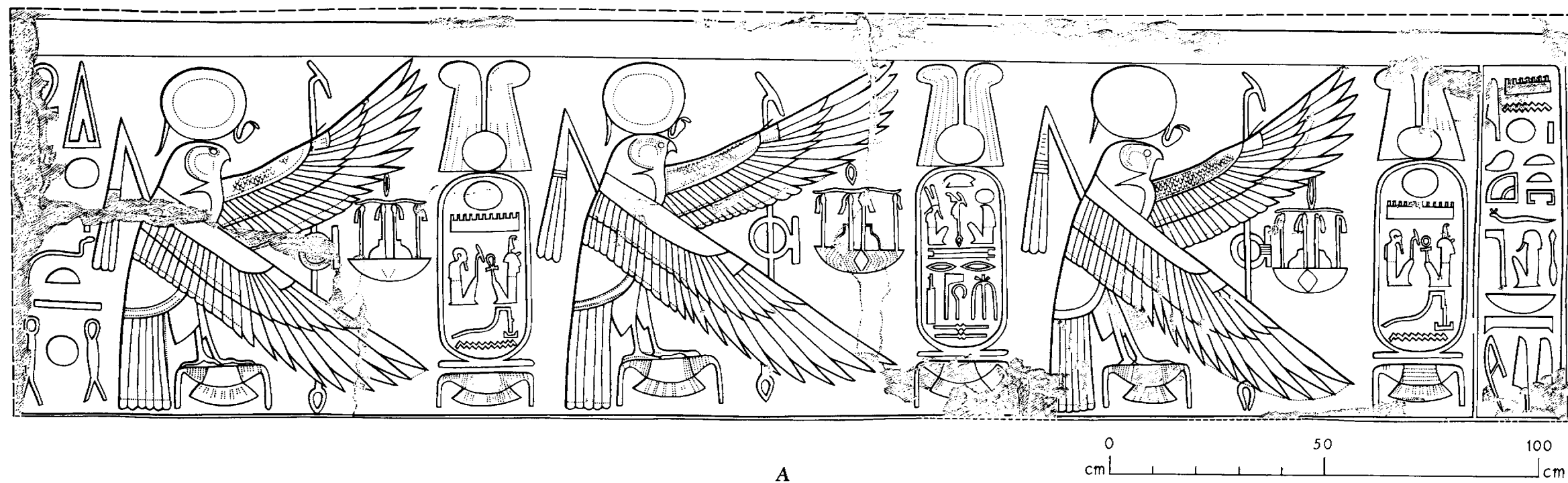
MARGINAL INSCRIPTION OF HIGH PRIEST HERIHOR ON BEHALF OF RAMESSES XI
FIRST HYPOSTYLE HALL, EAST HALF (NORTH TO SOUTH)



Drawing by Huxtable

cm 0 50 100 cm

MARGINAL INSCRIPTION OF HIGH PRIEST HERIHOR ON BEHALF OF RAMESSES XI
FIRST HYPOSTYLE HALL, WEST HALF (NORTH TO SOUTH)



EXAMPLES OF FRIEZES IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL, WITH ACCOMPANYING INSCRIPTIONS (A-E)

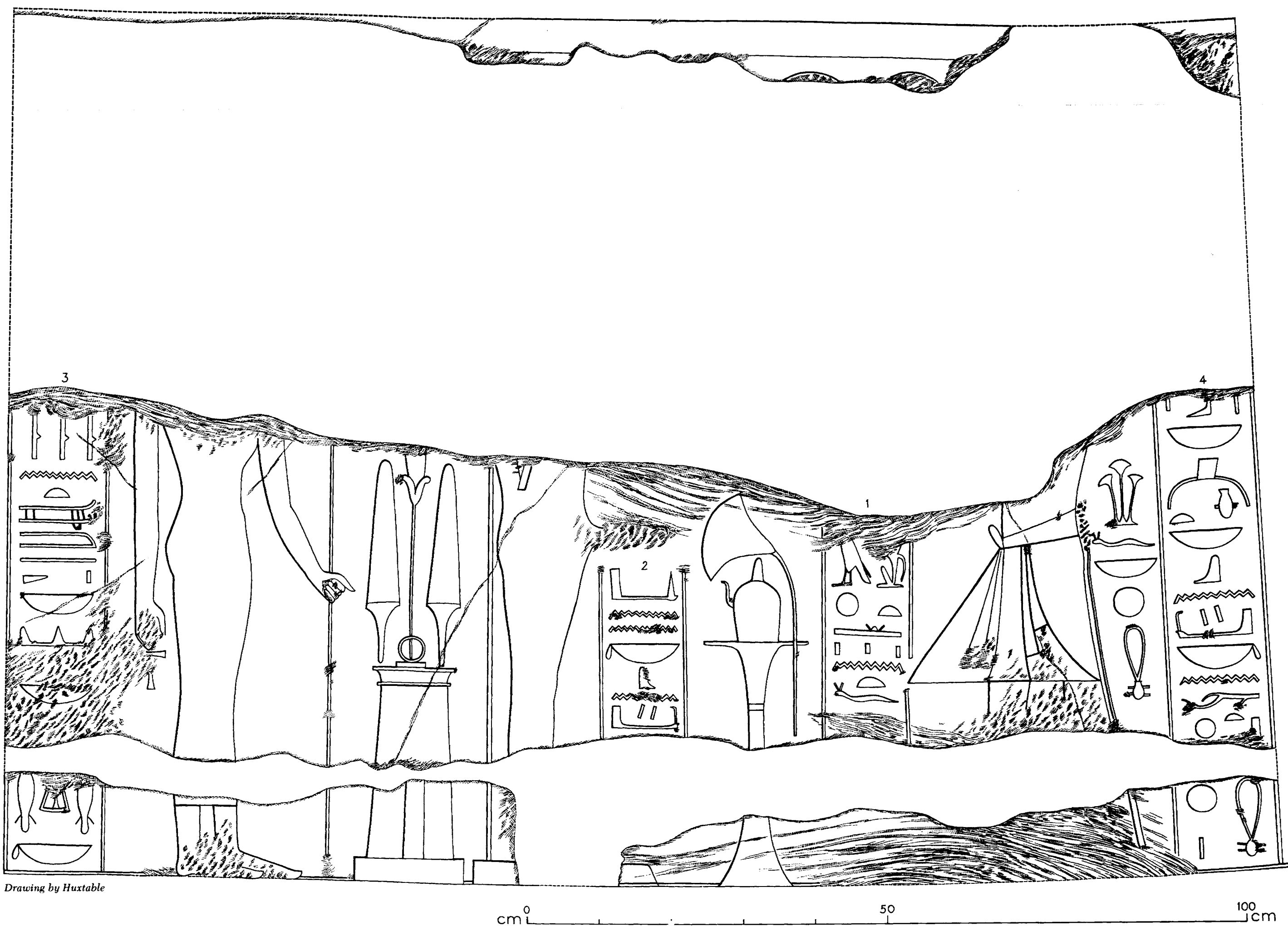
FIRST HYPOSTYLE HALL, SOUTH WALL, EAST HALF (A) AND WEST HALF (E); INSCRIPTIONS OF THE FRIEZES

ON THE SOUTH WALL, WEST HALF (D), AND NORTH WALL, WEST (B) AND EAST (C) HALVES

(Inscriptions B-D are drawings from hand copies, not facsimiles.)

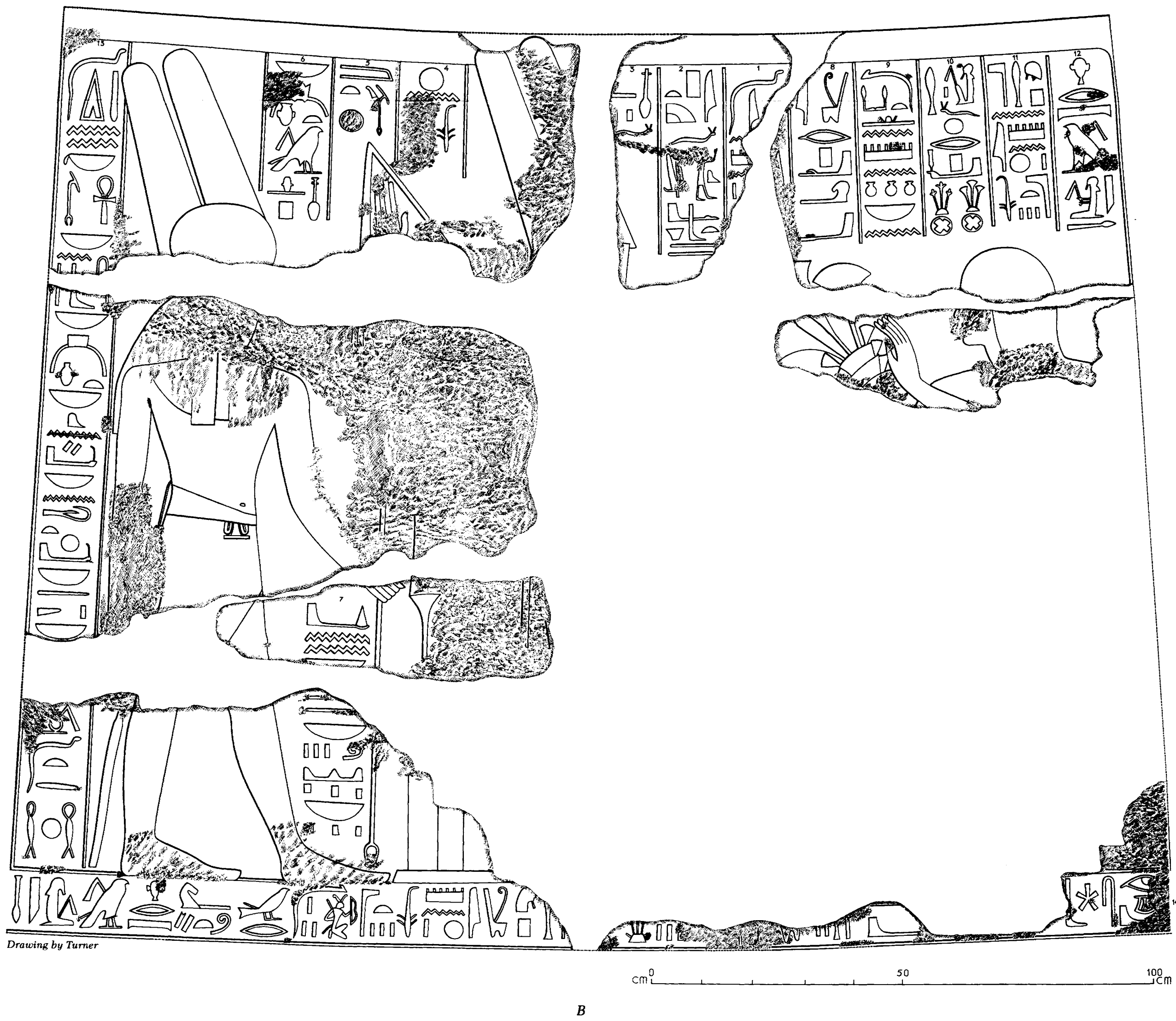
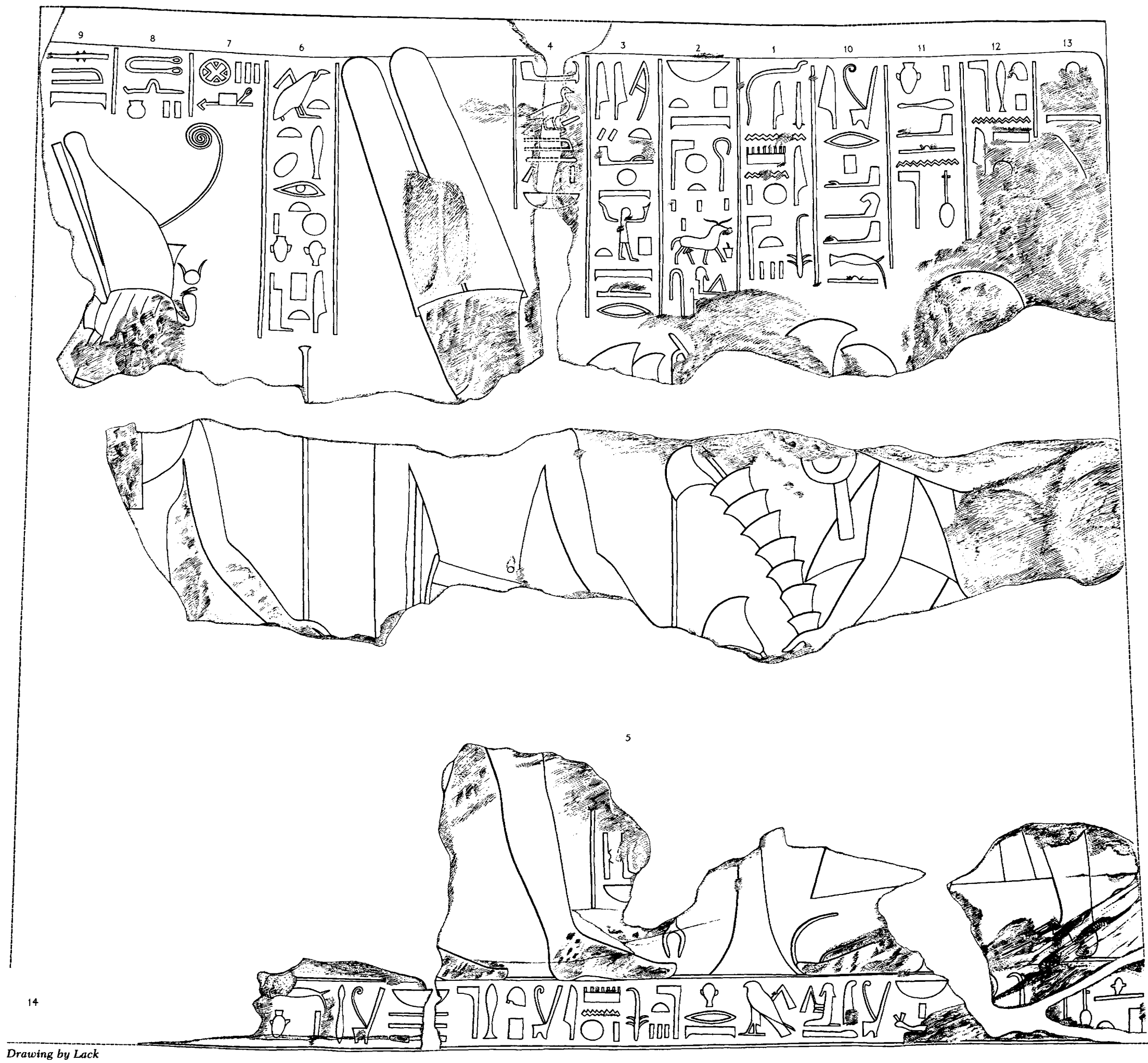


A

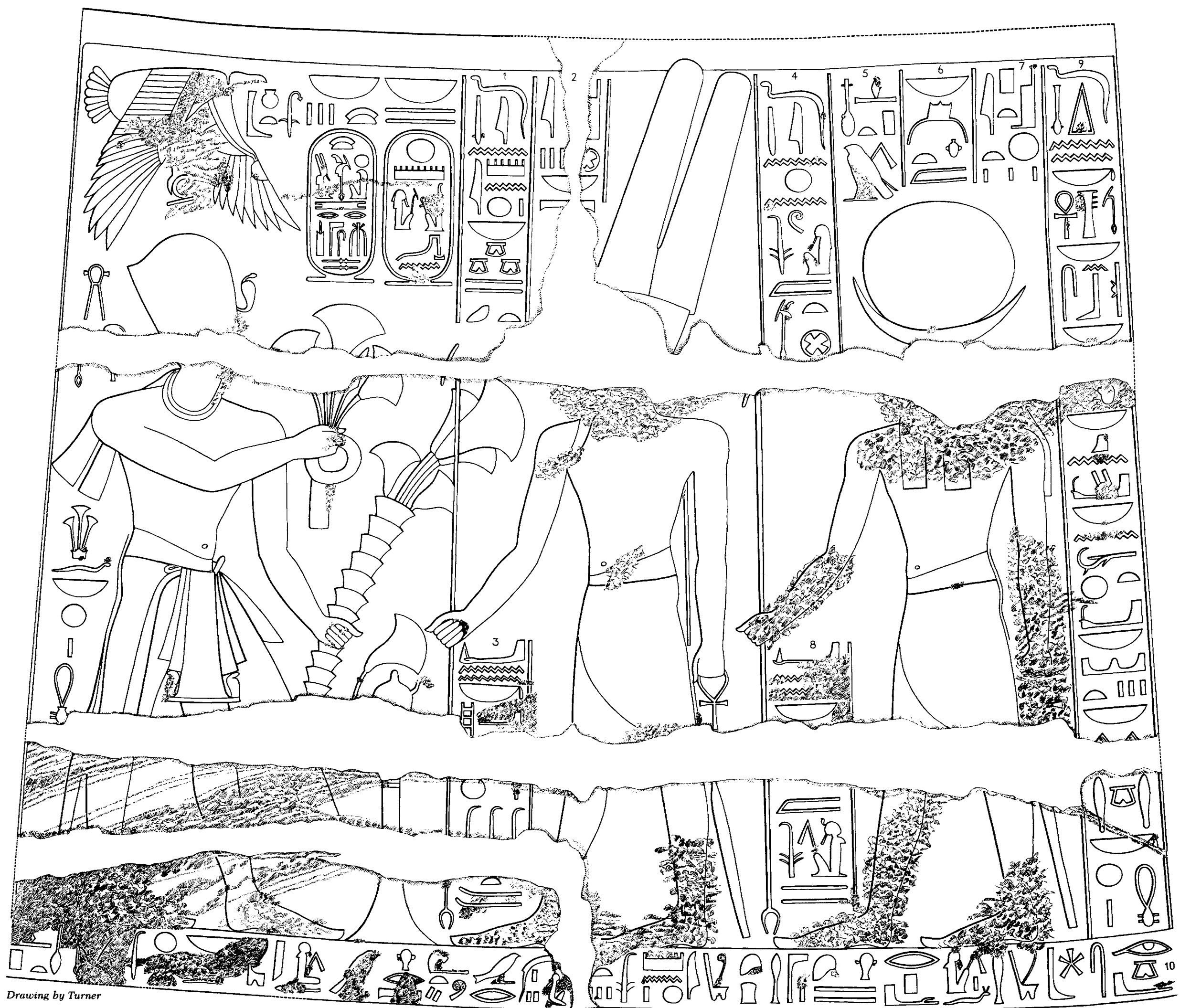


B

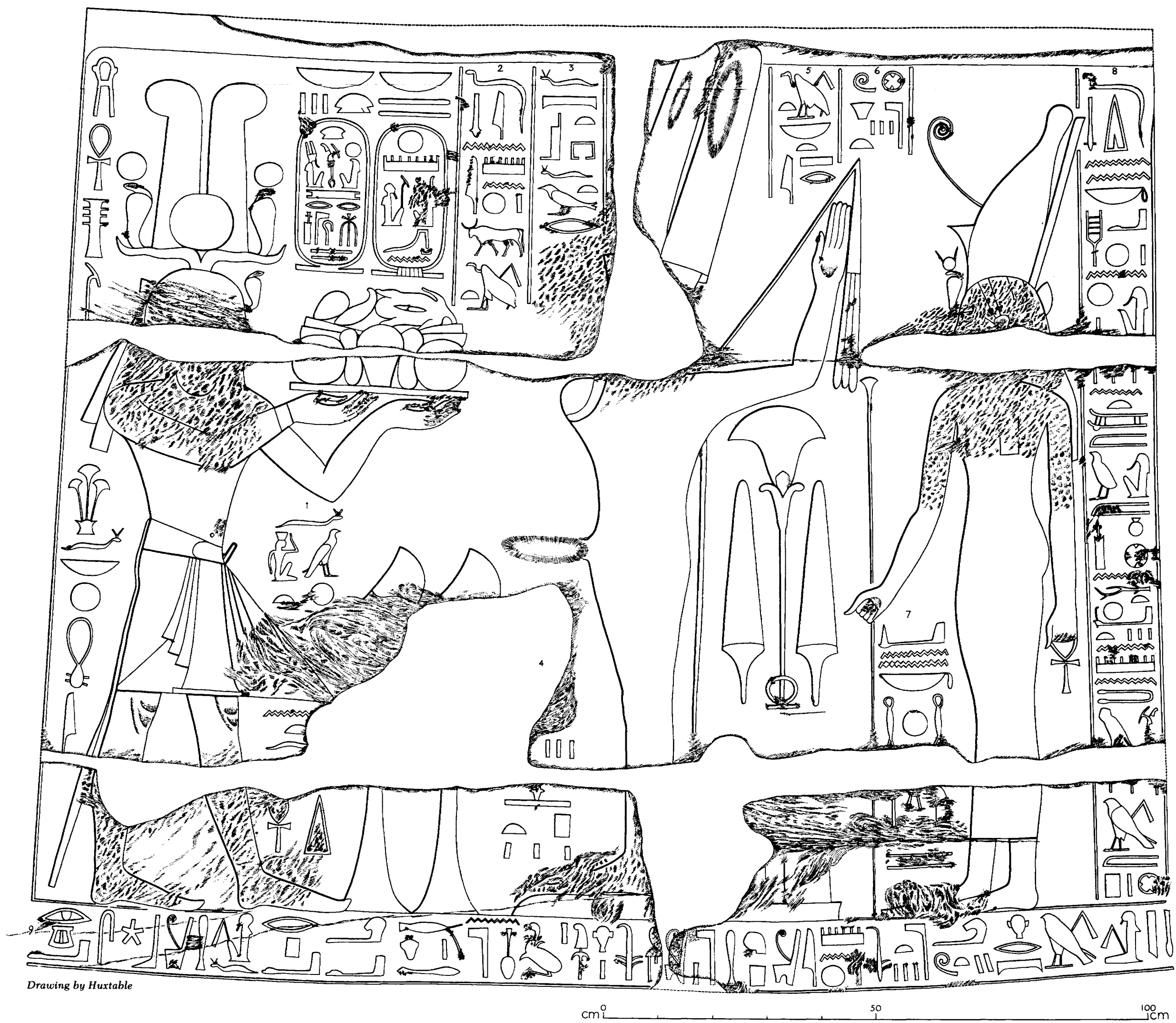
A. HIGH PRIEST HERIHOR OFFERING WINE TO AMON IN THE PRESENCE OF KHONSU
 B. RAMESSES XI ELEVATING OFFERINGS TO ITHYPHALLIC AMON IN THE PRESENCE OF A GODDESS
 FIRST HYPOSTYLE HALL, COLUMNS 29 (A) AND 30 (B)



A. HIGH PRIEST HERIHOR GIVING FLOWERS TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF MUT
B. HIGH PRIEST HERIHOR GIVING FLOWERS TO ITHYPHALLIC AMON IN THE PRESENCE OF KHONSU
FIRST HYPOSTYLE HALL, COLUMNS 31 (A) AND 32 (B)

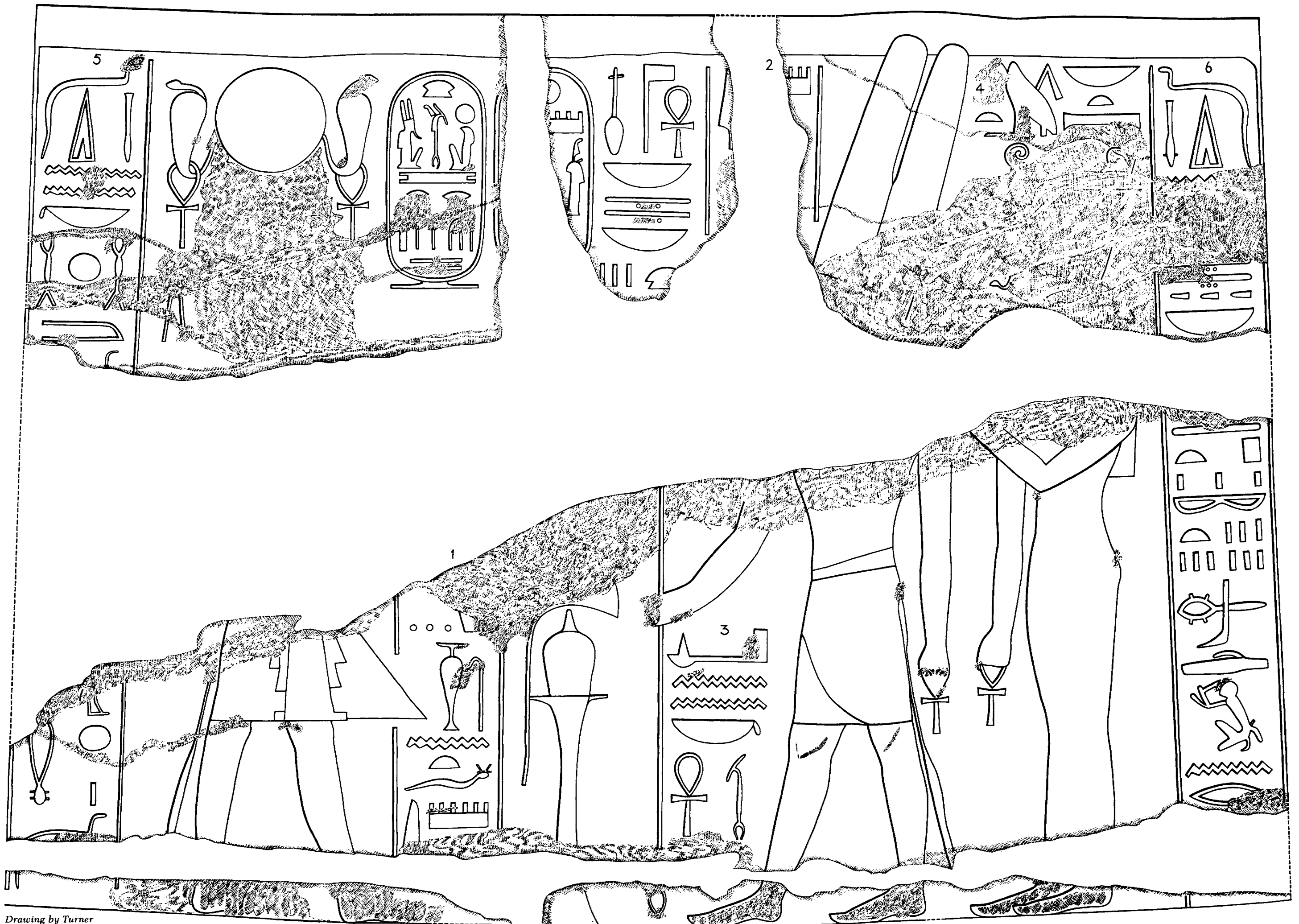


A

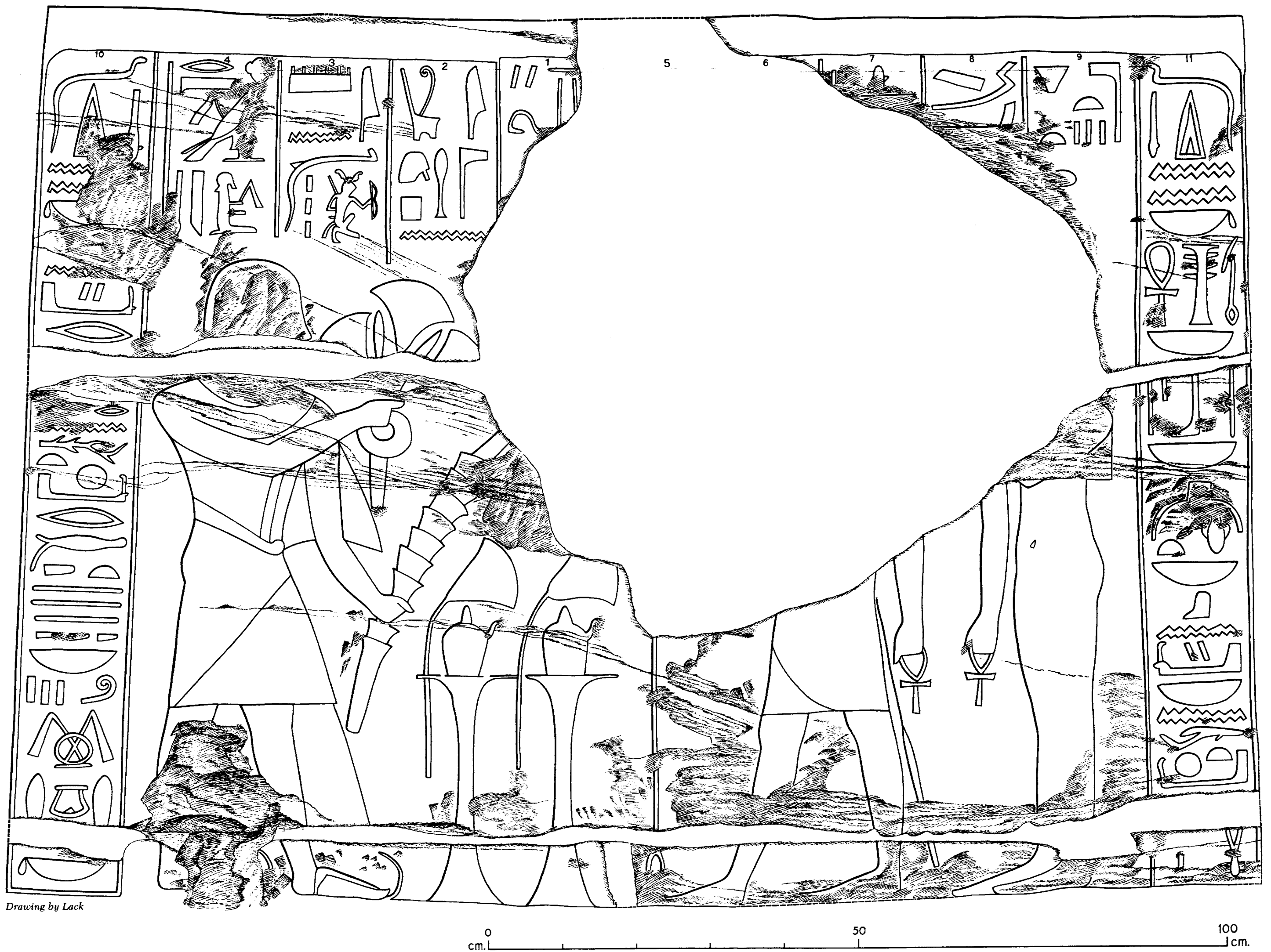


B

A. RAMESSES XI GIVING FLOWERS TO AMON-RE IN THE PRESENCE OF KHONSU
B. RAMESSES XI ELEVATING OFFERINGS TO AMON-RE-KAMUTEF IN THE PRESENCE OF MUT
FIRST HYPOSTYLE HALL, COLUMNS 33 (A) AND 34 (B)

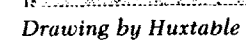


A

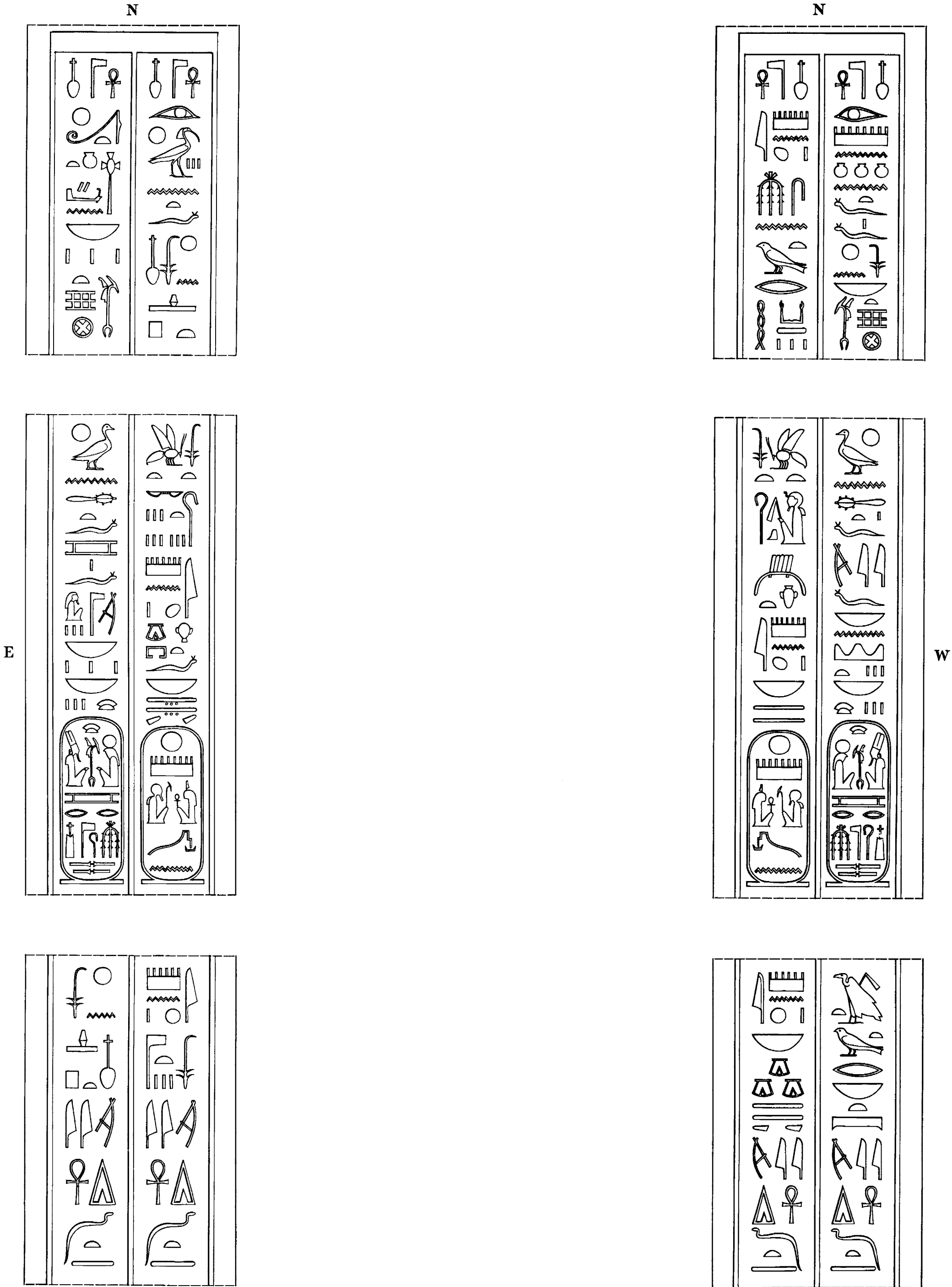


B

A. RAMESSES XI THURIFYING AND POURING A LIBATION BEFORE AMON AND MUT
B. HIGH PRIEST HERIHOR BRINGING FLOWERS TO KHONSU IN THE PRESENCE OF MA'AT
FIRST HYPOSTYLE HALL, COLUMNS 35 (A) AND 36 (B)



ARCHITRAVE INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL (A–F)
 FIRST HYPOSTYLE HALL, WESTERN COLONNADE, EASTERN ARCHITRAVE, WEST (A) AND EAST (D) FACES;
 WESTERN ARCHITRAVE, EAST FACE (F); EASTERN COLONNADE, WESTERN ARCHITRAVE, WEST (B)
 AND EAST (C) FACES; EASTERN ARCHITRAVE, WEST FACE (E)

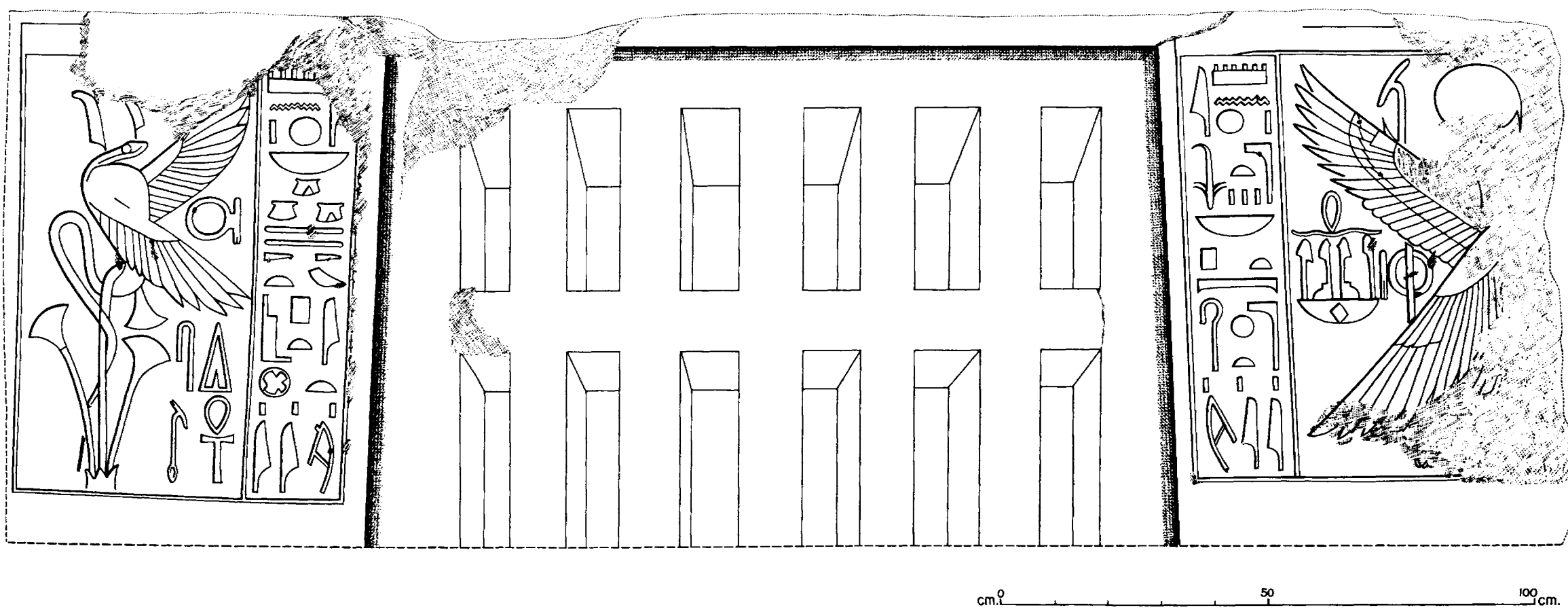


INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI ON SOFFITS IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL
(Drawing is from hand copies, not facsimiles.)

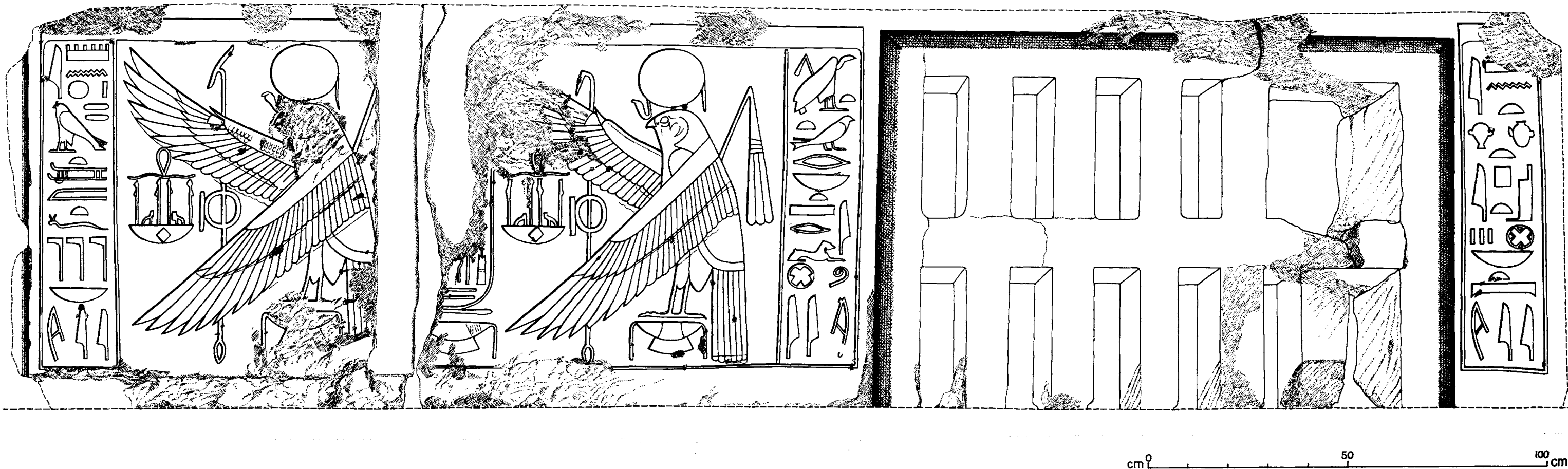


INSCRIPTIONS OF RAMESSES XI ON ABACI OF COLUMNS IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL

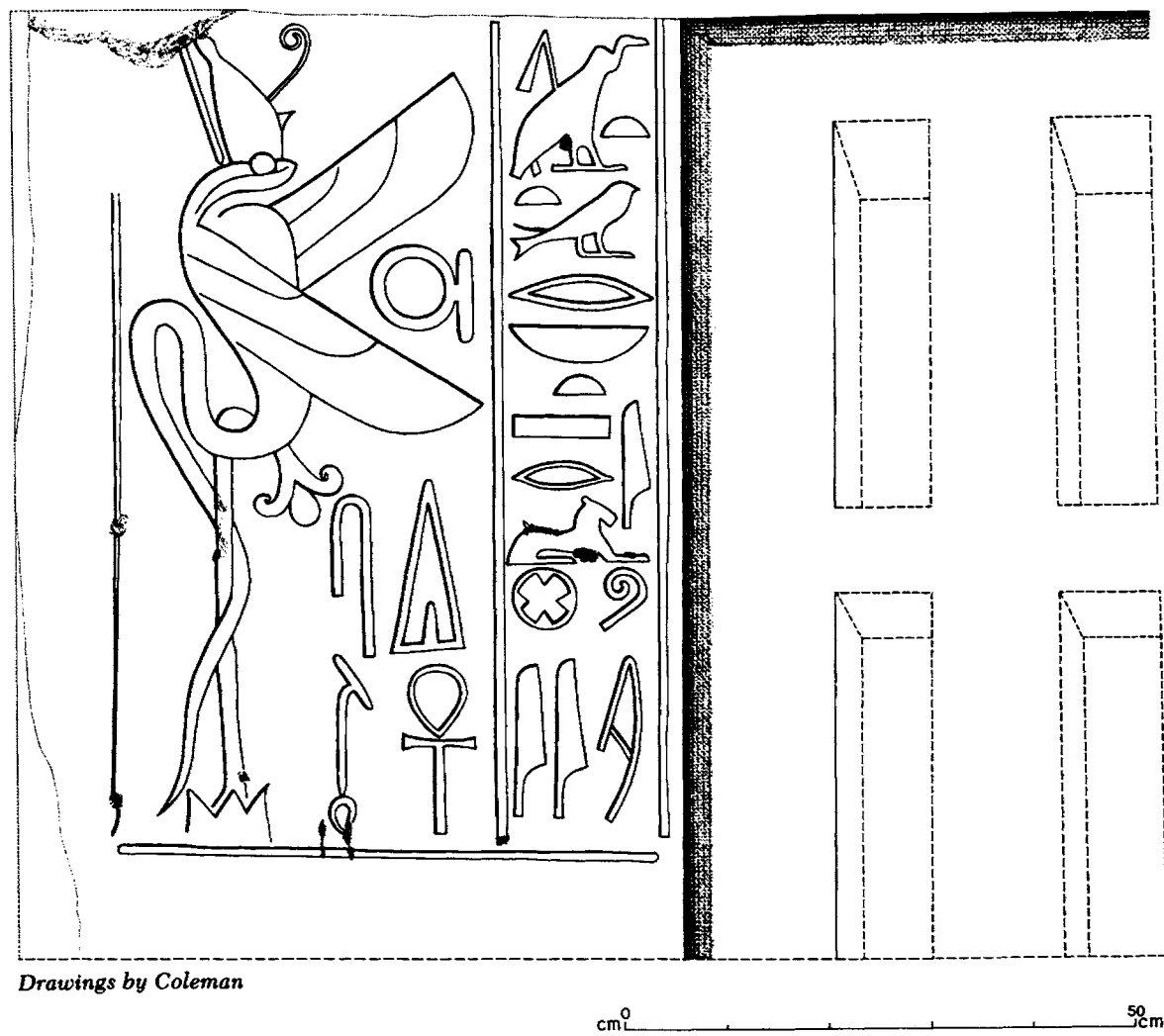
(Drawing is from hand copies, not facsimiles.)



A

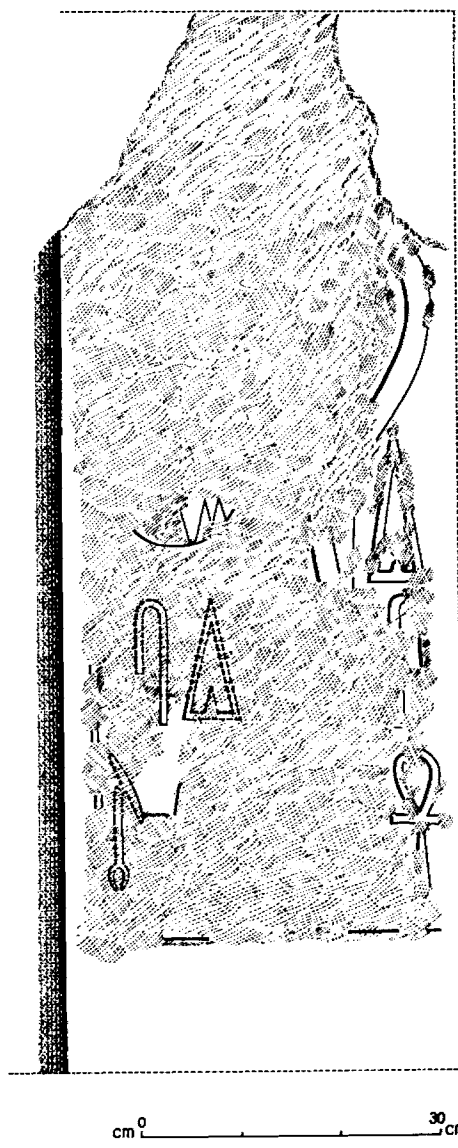


B



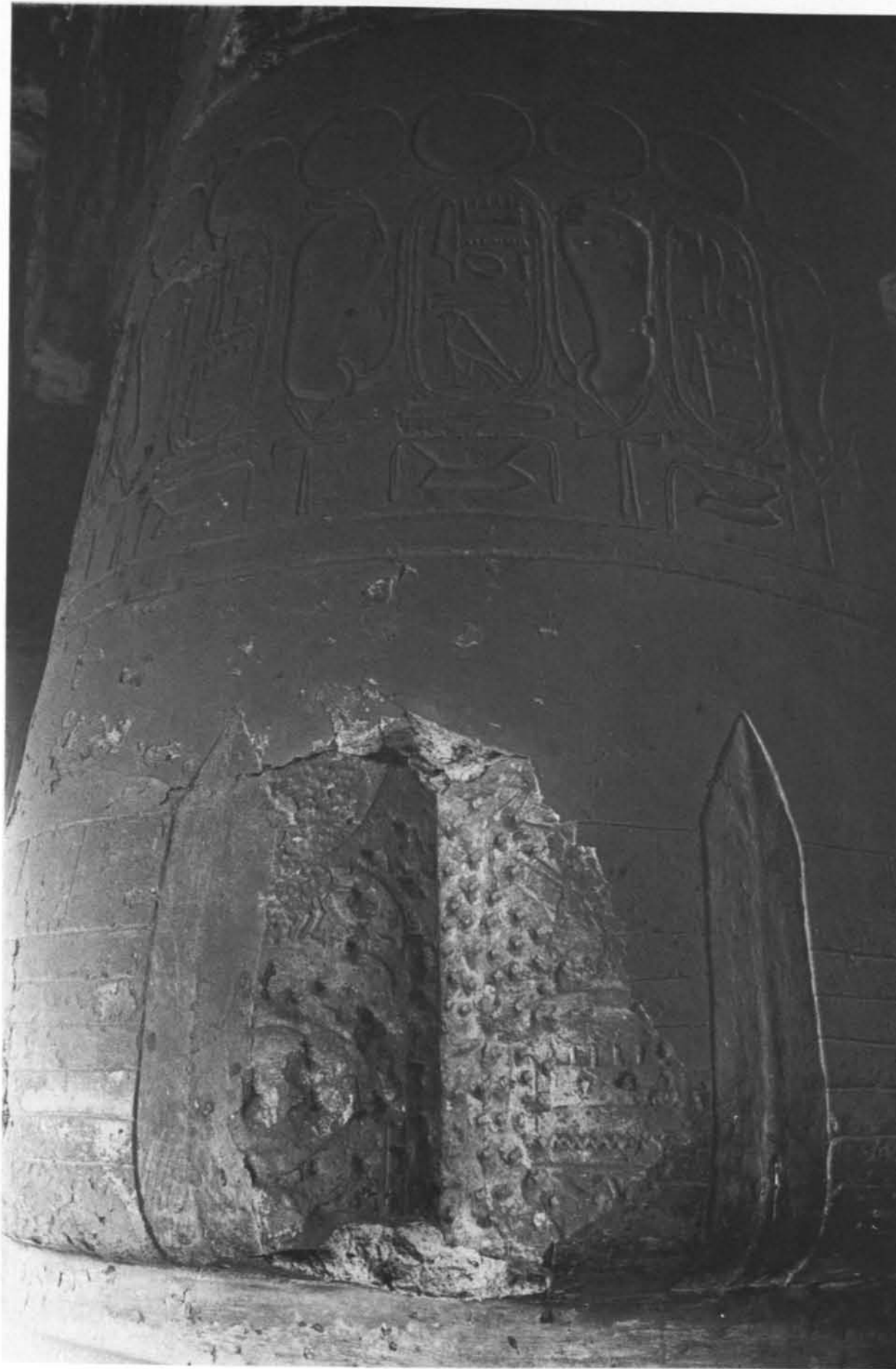
Drawings by Coleman

C



D

DECORATION OF THE CLERESTORY WINDOWS IN THE FIRST HYPOSTYLE HALL (A-D)
FIRST HYPOSTYLE HALL, EASTERN CLERESTORY, NORTH (A) AND SOUTH (B);
WESTERN CLERESTORY, SOUTH (C) AND NORTH (D)



Photography by Krause

REUSED COLUMN DRUM OF KING HOREMHEB IN COLUMN 3

